Temperatura en Manila
Máxima de ayer, a las 12:55 p. m. 31.3
Mínima de hoy, a las 5:35 a. m. 23.4

LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 19 (66.2)
A las 6 a. m. de hoy, 16 (60.8)

AÑO XXV. NUM. 170. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910) MANILA, I. F., SABADO, 18 DE AGOSTO, 1934. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Informacion Mundial, Local y Servicio de Provincias 28 PAGINAS—10 CTS.

HEMEROTECA MUNICIPAL MADRID

LA HUELGA SE PROPAGA A TABLERIAS

Los antis se unen obedeciendo al pueblo.-Quezon

ORGULLOSO DE LA CONFIANZA PUESTA EN EL

Es mayor honor que ser gobernador o presidente de la Republica

El triunfo abrumador de los antis en las dos elecciones pasadas, no solo significa que el pueblo ratifica la confianza en su liderato y en la mayoria sino que ha encomendado a los antis la direccion del gobierno antes y despues del gobierno de la mancomunidad. Dicho triunfo es tambien un mandato para que los partidos antis que lucharon juntos en las elecciones se unan formando un solo partido.

Esto fue entre otras cosas lo que dijo el presidente Quezon en la convencion de los antis celebrada esta mañana en el Rizal Memorial para formar el nuevo partido.

"El resultado de las elecciones" dijo mas o menos el presidente, "no solo significa la aprobacion de la actitud de los dos partidos, no solo certifica la conformidad del pueblo a la idea de la clase de independencia que debe tener el pais, sino que ha colocado en nuestras manos la direccion del pais durante el periodo transitorio del commonwealth."

"Es por lo tanto muy grande la responsabilidad que debemos afrontar y hemos creido necesario convocar esta convencion para formalizar la union de los dos partidos y de esta manera poder mejor cumplir con los deberes que el pais nos ha im-

(Vea la ultima pág. de la seccion)

EL CASO DE LITONJUA CAUSA GRAN PANICO

Todos en el City Hall procuran estar en sus puestos y muy bien ocupados

Un pánico reina hoy entre muchos empleados y funcionarios del city hall, por las medidas que se están adoptando, obligando a los que se encuentren sin trabajo a salir de quincenas o de vacación ya con paga o sin paga. Se ha notado esta mañana que todos procuraban estar en sus puestos, y estar no solamente en sus puestos sino ocupados en sus puestos.

En el city hall es hoy un secreto a voces que el auditor de la ciudad tiene espias que observan la actividad de los departamentos y secciones del municipio. Todo esto, segun se ha sabido, se debe a una circular aprobada por el auditor insular de que el jefe cuyo empleado se encuentre ocioso, no ocupado tendrá que responder por el sueldo que aquel logre cobrar.

En la división de construcción hay empleados e ingenieros mas que corren riesgo de salir de vacación forzosa, si se demuestran que los trabajos que tienen no son suficientes para tenerlos ocupados todo el dia, pueden hacerse por otros empleados. El trabajo de Jesús Litonjua que fué obligado a tomar vacación lo está haciendo hoy otro empleado. Practicamente, su plaza ha quedado ya abolida.

El ingeniero auxiliar de la ciudad Sr. Garrido no ha querido anticipar los nombres de los que tambien corren riesgo de salir de vacación forzosa. Dijo esta mañana que todavia no ha terminado sus observaciones y no es justo anticipar nombres sobre todo a la prensa. El Sr. Garrido explicó que todo lo que él

SE DESCUBREN PLACAS FALSAS DE AUTOCALESA

Probable investigacion general de estos coches.-Querella contra un presunto vendedor de licencia apocrifa

Otra grave infracción de los reglamentos de Obras Públicas y que probablemente de lugar al descubrimiento de otras infracciones parecidas acaba de ser descubierta por la división de automoviles de la Oficina de Obras Públicas, según ha informado esta mañana el teniente Manuel Verzosa, alto funcionario de dicha división.

Hace algunos dias, con motivo de ciertas ligeras infracciones cometidas por una autocalesa de Anastasio Pineda y que llevan el nombre de Ilaw Autocalesa, la division de automoviles descubrio que el vehiculo llevaba planchas numeradas apocrifas que no han sido despachadas por la oficina de Obras Publicas.

Investigado el asunto minuciosamente se descubrio que otras dos autocalesas mas, de la misma propiedad han estado operando desde hace bastante tiempo con pla-

(Vea la ultima pág. de la seccion)

EL ENTIERRO DE AGUILAR

La Asamblea nombro hoy un comite para hacer los arreglos

Los delegados Zurbito, Arellano y Vinzons, todos de la region bicolana, fueron nombrados esta mañana, en la sesion de la Constituyente, para formar el Comite de Funerales por el finado Hon. Amancio Aguilar, delegado por Masbate. Se espera una inmediata constitucion del comite para adoptar acuerdos y convenir las ceremonias necrologicas correspondientes.

Hon. A. Aguilar

Dicho nombramiento de Comite fue toda la actividad de la Constituyente en su sesion de este dia. La misma se abrio a las 8:48 a. m. y 7 minutos despues, a las 8:55 a. m. se levantaba para dar lugar a que los miembros que lo deseasen, pudieran asistir a la convencion nacional del partido politico de la mayoria.

(Vea la ultima pág. de la seccion)

VACUNA EXCELENTE PARA LA PARALISIS INFANTIL

(De la "Associated Press")

Filadelfia, 17 de agosto.—El Dr. John A. Kolmer, director del Instituto de investigación de Medicina Cutánea de Filadelfia, ha anunciado este día el hallazgo de una vacuna excelente para la paralisis infantil.

Dijo que la eficacia de la vacuna ha quedado demostrada con experimentos en los monos, seguidos de inyecciones en su propio cuerpo y en en la técnica del laboratorio. Miss Anna Rule.

La vacuna, dice el Dr. Kolmer, se prepara de la médula espinal de los monos, algo así como la famosa vacuna de Louis Pasteur contra la hidrofobia.

OTRA CRISIS RUSO-NIPONA

La prensa japonesa cada vez mas amenazadora contra los soviets

(De la "Associated Press")

Tokio, 17 de agosto.—Las amenazas escasamente veladas en la prensa de Tokio de acción militar por Japón y Manchukuo contra la Rusia Soviética, como resultado del nuevo *deadlock* sobre la venta del Ferrocarril Oriental Chino, han marcado otra crisis ruidosa este dia en la situación caótica del norte de Manchuria.

Los periódicos de ambos paises han sido inundados recientemente con acusaciones sañudas y amenazas, pero el tono que se advierte en la prensa japonesa aun más amenazador que en ningún tiempo durante los meses pasados.

Varios periódicos vernáculos han publicado una declaración que puede atribuirse a la oficina de Propaganda del Ejército, que decia: "El Ejército japonés ha decidido adoptar una actitud más enérgica que hasta aquí en el caso de una futura provocación soviética en la frontera de Rusia y Manchukuo. El Ejército japonés, que coopera con Manchukuo, se cuidará de ejercer control más riguroso de las intrigas de los empleados rusos del Ferrocarril Oriental Chino, contra el Japón y contra Manchukuo."

Esta declaración se refería evidentemente a una alegada confabulación de empleados soviéticos en el Ferrocarril Oriental Chino. En este sentido, las autoridades de Manchukuo arrestaron el lunes y martes a diecisiete empleados en la línea oriental del Ferrocarril, alegando que han entrado en intrigas y colusiones con bandidos nativos para entorpecer los movimientos de los trenes militares japoneses.

La oficina del Exterior del Japón ha adoptado un punto de vista más sereno sobre la situación, aunque un portavoz ha admitido que la oficina está estudiando la conveniencia de "enviar una advertencia general a Moscow" en relación con una larga serie de incidentes en la frontera y otros casos de rosamientos entre Rusia y Manchukuo y entre Rusia y Japón. El

(Vea la ultima pág. de la seccion)

EL DR. FABELLA PRESTARA SU JURAMENTO EL LUNES

A las 10:30 a. m. del proximo lunes 20 del actual, el Dr. Jose Fabella jurará su nuevo cargo de Comisionado de Sanidad, afecto al Departamento de Instrucción Publica. El juramento se prestará ante el sub-secretario Dr. Albert (A.), del mismo departamento, en presencia y con asistencia de jefes y oficiales de los buros correspondientes.

El Comisionado Fabella llenara la vacante producida por el Dr. Basilio Valdes con su promocion de Comisionado de Sanidad a General y Jefe de la Constabularia.

NOTA DEL TIEMPO

11:30 a. m.—Los barometros han bajado moderadamente en el SO de Japon y a lo largo de la costa de China, ligera o regularmente en Formosa e Indochina, y ligeramente en Luzon; se han conservado casi estacionarios en el resto de Filipinas, en Guam y Yap.

Dominarán en Filipinas durante las 24 horas siguientes vientos del cuadrante del sur. Tiempo generalmente nublado con algunas lluvias o turbonadas.

PEREGRINACION A LA CASA DE QUEZONMAÑANA

Desde este dia el Presidente ya ha estado recibiendo felicitaciones

Como en los años anteriores, la residencia del Presidente Quezon en Pasay será otra vez la Meca de una numerosa peregrinacion de funcionarios, legisladores, comerciantes, industriales, representaciones consulares, oficiales de la marina y del ejercito, mañana, desde primeras horas de la mañana, con motivo de la celebracion de sus 56.o cumpleaños.

Los mensajes de felicitacion comenzaron a recibirse desde este dia en la oficina y en la casa del Presidente Quezon, de Manila y provincias, deseandole muchas felicidades y muchos mas años de vida.

Las dos camaras de la Legislatura, el Senado y la Camara de Representantes, ya han designado sus delegaciones para felicitar al Presidente por tan grato acontecimiento y al mismo tiempo le harán entrega de sus presentes. Los senadores iran encabezados por el Senador Isaac Lacson, mientras que los representantes testimoniaran su adhesion al presidente yendo a la cabeza de los mismos el Speaker Pro-tempore, Jose C. Zulueta.

Uno de los regalos ya preparados para el presidente, es el de los representantes, los cuales, comisionaron a su pro-tempore Zulueta, para hacer la seleccion. Este regalo,

(Vea la ultima pág. de la seccion)

COMPRA DE PIEDRAS DE OTRAS COMPAÑIAS

El alcalde toma una acción desfavorable a un contratista

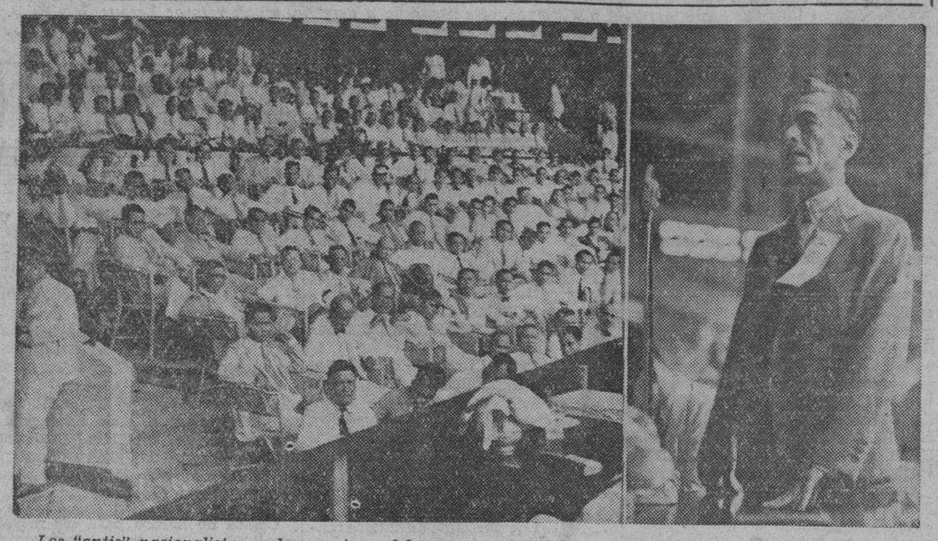
La cuestion de las alegadas irregularidades en la entrega de piedras partidas a la ciudad de Manila, tuvo esta mañana un giro desfavorable al Contratista Hashim, cuando el Alcalde Earnshaw instruyo al tesorero de la ciudad que de pasos para adquirir piedras partidas de otras compañias.

El informe de dos ingenieros de la division de calles y puentes, los Sres. Manuel Alcuaz y Jose Gonzales, es, segun los informes obtenidos esta mañana del city hall, el que dio lugar a este giro de la cuestion. Segun el ingeniero Alcuaz, hasta el 14 del actual faltaban aun por ser entregadas 1,000 m.c. de piedras, y las piedras ya entregadas son de mala calidad.

El ingeniero Gonzales, en otro informe a las autoridades de la ciudad, hace constar que en el deposito del callejon Del Carmen, cer-

(Vea la ultima pág. de la seccion)

Quezon hablando a los "Antis" en convencion



Los "antis" nacionalistas y democratas celebraron una convencion esta mañana en el Rizal Memorial Stadium para formar un nuevo partido. Arriba aparece una vista general de los convencionistas y a la derecha, el Presidente Manuel L. Quezon, del Senado, dirigiendoles la palabra.

Se forma el nuevo Partido

Se llama "Nacionalista-Democratico" y ha elegido jefes a Quezon, Paredes, Cuenco, y Sumulong.-Mendoza no se une

Nombre: PARTIDO NACIONALISTA-DEMOCRATICO
Dignatarios: Presidente: Manuel L. Quezon
1.er Vice-Presidente: Quintin Paredes
2.o Vice-Presidente: Mariano J. Cuenco
3.er Vice-Presidente: Juan Sumulong
Secretario-Tesorero: Guillermo Z. Villanueva.

A las 10:30 de esta mañana con la asistencia de unos 3,000 delegados encabezados por los caudillos de los partidos Naiconalista y Democrata Antis, quedó constituido en el Rizal Memorial Stadium el nuevo partido politico de los antis denominado "Partido Nacionalista-Democratico".

La plataforma del nuevo partido se aprobó en principio habiéndose decidido formar un comité que se encargará de recibir cualquiera sugestión, o enmienda de la plataforma para estudiarla e incorporarla a la plataforma.

Provisionalmente, se adoptaron los reglamentos del partido Nacionalista y Demócrata. El comité de plataforma también se encargará de la labor de fundir los reglamentos de los dos partidos para redactar uno nuevo.

Minutos antes de las 10, cuando estaban ya las delegaciones de los Partidos, representando a casi todas las provincias del país, llegó el Presidente Quezon. Además de las delegaciones provinciales, en su mayor parte encabezadas por sus respectivos gobernadores, estaban también, senadores, representantes, secretarios y subsecretarios, delegados, concejales, lideres y simpatizadores de los "antis".

En la tribuna estaban, entre otros el Presidente de la Asamblea Cons-

(Vea la ultima pág. de la seccion)

Dieciseis puntos tiene la plataforma del nuevo Partido anti formado hoy

Dieciseis puntos contiene la plataforma del nuevo partido anti formado este dia, llamado "Partido Nacionalista Democratico", que es una conjuncion de los elementos antis del Partido Nacionalista Consolidado con los elementos afines del Partido Democrata, los que hoy forman la llamada mayoria de la Legislatura Filipina. El texto integro de la plataforma del nuevo partido aprobada en la convencion nacional celebrada en la mañana de hoy en el Jose Rizal Memorial Stadium dice:

"Creyendo que la decisión popular expresada en el resultado de las últimas elecciones generales, no solamente es una enfática aprobación de nuestra política acerca de la independencia nacional, sino también un claro mandato para que unidos prosigamos la obra que juntos hemos comenzado, nosotros, los nacionalistas y demócratas que han recomendado el rechazamiento de la Ley Hare-Hawes-Cutting y que han trabajado por la aprobación de lá Ley Tydings-McDuffie, hemos resuelto unir y organizar nuestras huestes en una compacta agrupación política bajo la denominación de PARTIDO NACIONALISTA DEMOCRATICO, con los siguientes propósito y principios:

"1.—El propósito fundamental del Partido es el establecimiento, en la fecha más temprana posible, de una República Filipina independiente y soberana, fundada en la libertad y en la justicia, que sirva a la paz y fomente el progreso social, y que sea, en estas latitudes, asilo seguro de la democracia.

"2.—La Ley Tydings-McDuffie ha venido a asegurar el advenimiento de una república verdadera e independiente, tan deseada por nuestro pueblo. Pasarán, sin embargo, si el plazo no se acorta, diez años con arreglo a los términos de dicha Ley—diez años de renovación y adaptación política y económica—antes de que un gobierno filipino independiente pueda ser organizado. Durante estos diez años de transición, bajo el gobierno semi-autónomo del Commonwealth, nuestra más honda preocupación será abreviar el periodo de transición, con-

(Vea la ultima pág. de la seccion)

UNA NUEVA LEY SOBRE DEUDORES, IMPUGNADA

Primera demanda después del embargo de un auto, por el remanente de la deuda

En un informe sometido esta mañana al Juez Moran en relacion con una pequeña demanda de la Manila Trading and Supply Co. contra E. M. Reyes, para el cobro de la cantidad de P275.47, saldo de una deuda por un automovil que fue vendido en publica subasta, el abogado Antonio Carrascoso Jr., del bufete Ross, Lawrence and Selph, ha impugnado la consticionalidad de la Ley No. 4122, recientemente promulgada por la Legislatura Filipina, que prohibe toda ulterior accion contra el deudor que tiene dado en garantia su automovil para el caso de que el acreedor hipotecario opte por ejecutar la hipoteca.

En el presente caso, E. M. Reyes compro al fiado un automovil de la demandante por P400, prometiendo pagarlos en plazos de P40.00 al mes. No habiendo cumplido el primer plazo, el auto fue vendido en publica subasta adquiriendolo la misma demandante por la suma de P200.00. Hoy la misma presenta demanda reclamando como saldo la cantidad de P275.47. El demandado, representado por la abogada Isabel Atracho de Ocampo se defiende alegando que la demandante carece de accion por haber optado por la ejecucion de la hipoteca.

Carrascoso contiende que dicha

(Vea la ultima pág. de la seccion)

DISTINCION OTORGADA A LA BIBLIOTECA DE U. P.

La Biblioteca de la Universidad de Filipinas sera la depositaria de todos los documentos del Instituto de Relaciones del Pacifico y por este motivo adquirira gran importancia y renombre, segun informes obtenidos esta mañana. El Decano Conrado Benitez, secretario de la ramificacion del Instituto en Manila, ha informado que este paso ha sido ya decidido y cuenta con la aprobacion de Estados Unidos, China y otros paises afiliados a la organizacion. La biblioteca sera de las mas completas y contendra todo lo referente a las actuaciones y demas ectividades del Instituto. La labor de coleccionar los documentos comenzara en breve, informa el Decano Benitez.

EL ARROZ SUBE

El arroz de las variedades de elonelon y macan mejoraron cinco centimos por saco de 57 kilos este dia, segun las cotizaciones de la oficina de comercio, al mediodia de hoy.

Actualmente se cotiza el elonelon entre P4.45 y P4.65 el saco, y el macan, entre P3.95 y P4.15.

Una conferencia de fabricantes e industriales

El nuevo director interino de Comercio e Industria recibe felicitaciones

La conferencia de fabricantes e industriales filipinos tendra lugar, a las diez de la mañana, del proximo lunes, en el Centro de Contratacion y Cambios, segun anuncio esta mañana el nuevo director interino de la Oficina de Comercio Cornelio Balmaceda.

En la conferencia del lunes, se tratara de la manera de mejorar los productos e industrias filipinos, al mismo tiempo se oiran sugestiones para remediar algunos problemas que actualmente tropiezan los fabricantes filipinos.

Entre las primeras visitas que esta mañana acudieron a felicitar al nuevo director interino de la Oficina de Comercio, se hallan Mr. James Rafferty, primer director de la misma oficina del gobierno y actualmente dedicado al negocio de minas de manganeso en Ilocos, y el Sr. Fidel Reyes, tambien exdirector de la Oficina de Comercio.

UNA AUDIENCIA SOBRE EL SISTEMA JUDICIAL

El chairman del Comite de Justicia de la Asamblea Constituyente, el delegado por Cavite Hon. Vicente J. Francisco anuncia la celebracion de una audiencia publica que tendra lugar a las nueve de la mañana del lunes proximo en el edificio de la Philippine Columbian Association. El Delegado Francisco dice que sometera a discusion publica la parte del proyecto de Constitucion sobre el poder judicial. Se anuncia que el primero que hablara en dicha audiencia del lunes sera el que fue Secretario de Justicia, hoy Juez del Juzgado de Primera Instancia de Manila, Hon Quirico Abeto.

OTROS 2,250 TABAQUEROS SE ADHIEREN

La policia evita nuevas invasiones.--Temores de desorden el lunes

1. Trescientos obreros de una tablería, catequizados por comunistas, prometen hacer causa común con tabaqueros huelguistas.
2. Otros 2,250 tabaqueros se unen al movimiento.
3. El influjo comunista va patentizándose aunque los líderes huelguistas lo desmienten.
4. Policias y constabularia redoblan la vigilancia. Temen choques el lunes entre obreros que favorecen la huelga y los que se oponen a ella.
5. El departamento del Trabajo presto a mediar si algunas de las partes lo piden.

Con 2,000 tabaqueros mas de "La Flor de la Isabela" y 250 de "La Nobleza", que se han adherido a los 1,500 huelguistas de "La Alhambra", y con el peligro de que el movimiento se extienda a las tablerias, la huelga tomo un cariz mas grave esta mañana. La policia teme que el mayor peligro de desorden surja el lunes en que es posible que haya choques entre obreros sostenedores de la huelga y otros que se oponen a ella.

Esta mañana, los agentes destinados en diferentes fabricas dieron cuenta de que 2,000 obreros de "La Flor de la Isabela" y 250 de "La Nobleza" se han adherido al paro. Hay en total unos 13,000 tabaqueros

(Vea la ultima pág. de la seccion)

MURPHY INTERESADO EN ALGUNOS 'BILLS'

El nombramiento del Doctor Roxas enviado este día al Senado

El nombramiento del Dr. Manuel Roxas para ser director de la oficina de Ciencias, siendo al mismo tiempo sub-secretario del Departamento de Agricultura y Comercio, ha sido enviado esta mañana por el Gobernador General al Senado de Filipinas para su confirmación. El Ejecutivo también ha firmado la designación del director auxiliar Cornelio Balmaceda para actuar como director interino de la oficina de Comercio e Industria.

Desde las 11:45 hasta la 1:45 de este mediodía el Gobernador General estuvo conferenciando con el Presidente Quezon, en vísperas de la marcha de éste para los Estados Unidos, con el fin de asegurar la aprobación de algunos proyectos de ley de la administración por los cuales el Gobernador General esta interesado.

Se ha anunciado asimismo en Malacañang, despues de la conferencia entre el Gobernador General y el Presidente Quezon, que el lunes de la semana venidera, el Secretario de Justicia, Hon. Jose Yulo será llamado por el ejecutivo a una conferencia relacionada con la provisión de las vacantes en la judicatura. Este dia el Gobernador General también tuvo una conferencia con el secretario del Trabajo Ramón Torres y con el sub-secretario Faustino Aguilar sobre problemas obreros.

Mang Tato que apedreo a Quezon en 1905 invitado a una fiesta

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia

Lucena, Tayabas, 18 de Agosto.—El primer asunto ganado por el Presidente Quezon al comenzar el ejercicio de la profesion en su provincia sera rememorado en el pueblo de Tayabas con motivo del cumpleaños del Presidente. Para hacer mas caracteristica, esta celebración, ha sido invitado expresamente para participar en las fiestas en honor al Presidente del Senado, el famoso Mang Tato, el primero que apedreó a Quezon mientras este, siendo candidato a gobernador provincial de Tayabas, pronunciaba su primer discurso politico en un mitin en el municipio de Tayabas, el año 1905.

Se recuerda aqui que en 1896, 3 de diciembre, D. Luis Palad, uno de los vecinos mas acaudalados de la provincia entonces, fue hallado muerto en el rio de Alitao donde a la mañana de dicho dia fue a bañarse. El difunto dejo un testamento legando sus propiedades consistentes en cuatro lotes de terrenos, avaluados en P80.000 al municipio de Tayabas, para construir una escuela secundaria, pero este testamento fue cuestionado por la viuda y sobrinos del difunto

El Presidente Quezon que era entonces recien habilitado para ejercer la profesión, ofrecio voluntariamente sus servicios al gobierno del municipio, ganando asi el primer asunto que habia tenido en sus manos.

El concejo municipal de Tayabas aprobo una resolución para compensarle por sus servicios, pero Quezon se nego a aceptarlos diciendo: "He trabajado para proporcionar los medios de instrucción a nuestra juventud, he perdido a mis mejores amigos durante la lucha que ha sostenido en las cortes, pero todo eso que importa, si me consta que todo el pueblo de Tayabas será favorecido en lo futuro?

Tambien la escuela secundaria "Luis Palad" de Tayabas ha preparado un programa especial que se llevará a cabo en el salon de actos de la misma mañana por la noche. Muchos prominente vecinos del pueblo asistiran juntamente con el viejo Mang Tato.

Para evitar un desastre nacional, asumi todos los poderes, dice Hitler

(De la "Associated Press")

Hamburgo, 17 de agosto.—El canciller Adolfo Hitler ha declarado ante la nación alemana este dia que la hostilidad extranjera hacia el Reich le indujo a quedarse prontamente con los prerrogativos de presidente del difunto Paún Von Hindenburg, haciendose dictador absoluto.

Su proposito, al asumir el puesto vacante de Von Hindenbrug, muerto el 2 de agosto, era evitar una calamidad nacional, segun afirmo el caudillo nazi.

El discurso, pronunciado ante obreros de los astilleros, y oido por radio en toda la nación, ha sido el unico discurso pronunciado por Hitler antes del plebiscito que se celebrara el domingo, en el que se preguntara al pueblo si aprueba o no la amalgama de los poderes del canciller y del Presidente.

Alemania unida no pide ningun favor de un mundo hostil, pero tiene derecho a esperar que se le deje libremente hacer lo que le de la gana," dijo. El proposito de la votación del domingo es consolidar la unificación del pueblo aleman y demostrar al mundo que Alemania esta unida, explico despues.

Hablando sobre el problema de la restauración de la prosperidad industrial alemana, Hitler declaro que se podia resolver, "pero solo por una nación unida con un caudillaje sostenido por la fuerza unida del pueblo."

El canciller hizo alusión a las presentes dificultades economicas de Alemania, evidenciadas particularmente con la reciente moratoria sobre las deudas extranjeras, y que piden un fuerte gobierno central.

Manifesto que hubiera apelar al pueblo antes para tomar despues su decisión de asumir los poderes del Presidente del Reich, pero afirmo que hubiera sido muy costoso para Alemania pasar semanas enteras sin caudillo.

El discurso de Hitler ha sido el punto mas saliente de la campaña que va a culminar en una respuesta plebiscitaria "si" o "no", semejante a lo que ocurrio el otoño pasado, en que el pueblo registro su aprobación general a la retirada alemana de la Liga de las Naciones. Otro climax fue la publicación del testamento cifrado de Von Hindenburg, que nombraba, segun se dijo, a Hitler, como su sucesor logico.

TIK-MIN Santos Ocampo

(Cuando aún no probo el TIK-MIN)
Poderoso coadyuvante en el regimen alimenticio de los NIÑOS durante el periodo de su crecimiento.

(Cuando ya se mantenia con TIK-MIN)
Elemento valioso en la educacion fisica de los NIÑOS de escuela durante el periodo de su formacion.

Lab. Santos Ocampo **Universal Drug Store**

Formula: Fresh Yolk of Egg 14.00; Tiki-Tiki Extract S. O. 40.00; Irradiated Cod Liver Oil 52.50; Menstruum Aromatic q. s. ad. 150 Cc.

M.E.C.D. 2016

Tokio no se hace responsable del discurso de Kimura aqui

UNA CAMPAÑA INTENSA AQUI Y EN AMERICA

En la reunión de "reciprocistas" anoche se suscribieron P40.000 para los gastos

Una campaña en favor de la reciprocidad comercial se emprenderá inmediatamente no solo en los Estados Unidos sino en Filipinas según se acordó en la segunda reunión celebrada anoche en el Wack Wack Golf and Country Club por comerciantes americanos y filipinos. Este acuerdo se tomó después de aprobarse la organización de una asociación comercial filipino-americana.

La reunión que se celebró después de un banquete dado por el Juez Haussermann se caracterizó por la discusión abierta sobre cuáles debieran ser los motivos de la campaña. El Sr. Rafael Alunan, *chairman* del comité general sobre reciprocidad comercial, cerró las discusiones con el anuncio de que un curso modificado de acción se tomará para realizar los varios puntos de vista expresados.

La asociación formada anoche fué bautizada con el nombre de "Asociación Comercial Filipino-Americana", una corporación sin acciones que pronto será registrada con los siguientes incorporadores: Rafael Alunan, Salvador Araneta, L. R. Aguinaldo, Kenneth B. Day, Alexander Frieder, J. W. Haussermann, H. B. Pond, WilliamJ. Shaw, Juan Ledesma, J. Elizalde, W. W. Harris, J. Stevenot, Vicente Madrigal, Pedro J. Campos y Arsenio N. Luz.

Los siguientes directores temporeros de la asociación fueron elegidos: Pedro J. Campos, presidente del Banco de las Islas Filipinas; Rafael R. Alunan, presidente de la Philippine Sugar Association; Horace B. Pond, presidente de la Pacific Commercial Company; J. Elizalde, de Ynchausti & Co.; John W. Haussermann, presidente de la Benguet Consolidated Mining Company; Kenneth B. Day, en representación de la industria de copra y aceite; y Vicente Madrigal, en representación del comercio filipino.

Durante y después de la reunión se recibieron suscripciones para miembros habiéndose recaudado un total de cerca de P40,000. Los siguientes se suscribieron:

Julius Reese, P5,000; E. M. Bachrach, P1,000; Thomas J. Wolff, P1,000; Juez John H. Haussermann, P3,000 (tres miembros); Rafael Alunan, P1,000; Salvador Araneta, P1,000; L. R. Aguinaldo, P1,000; Kenneth B. Day, P1,000; Alexander Frieder, P1,000; Horace B. Pond, P1,000; William J. Shaw, P1,000; Juan Ledesma, P1,000; J. Elizalde, P1,000; W. W. Harris, P1,000; Comandante J. E. H. Stevenot, P1,000; Vicente Madrigal, P1,000; Pedro J. Campos, P1,000; Arsenio N. Luz, P1,000; e Isaac Barza, P1,000.

La discusión fué presidida por el Juez Haussermann ayudado por el Sr. Arsenio N. Luz. El punto de discusión fué el sitio donde se debe iniciar la campaña, si en América o en Filipinas. Entre los que participaron en las discusiones estaban: Carlos P. Rómulo, Thomas J. Wolff, Horace B. Pond, J. E. H. Stevenot, Salvador Araneta, Vicente Singson Encarnación, John J. Headington, John W. Haussermann, F. Theo. Rogers, Roy C. Bennett, Mr. Webster, Eulogio Rodriguez, N. E. Mullen y Arthur F. Fischer.

Arsenio N. Luz abrió la reunión con la lectura de cartas del Comisionado Residente Guevara, Miguel Unson y O. M. Cotterman. El Sr. Guevara expresó su conformidad total con el movimiento. El Sr. Unson hizo constar sus dudas de esta política. Mr. Cotterman expresó que no asistió a la reunión porque creía que la Legislatura Filipina debe en primer lugar nivelar el comercio entre los Estados Unidos y Filipinas.

Thomas J. Wolff declaró que en su opinión la campaña debe ser totalmente filipina y debe emprenderse por filipinos.

El Sr. Rómulo hizo la observación de que en la campaña que se ha de emprender no debe tenerse por meta el libre cambio sino la reciprocidad comercial.

Arsenio N. Luz trató de aclarar los conceptos sobre el libre cambio que está en conflicto con la reciprocidad comercial. El abogado Salvador Araneta dijo que no se desea la reciprocidad sino el libre cambio con poca o ninguna limitación.

Vicente Singson Encarnación definió su actitud sobre el movimiento de reciprocidad. Al considerar la reciprocidad, señaló que había partidas invisibles que se dejaron olvidadas en el estudio del asunto.

Dando impulso a la "reciprocidad"

Banquete celebrado anoche en el Wack Wack Golf Club en relacion con la campaña para establecer una reciprocidad comercial entre America y Filipinas. De izquierda a derecha, senador Isaac Lacson, Mr. H. B. Pond, secretario Eulogio Rodriguez, Sr. Rafael R. Alunan, juez John W. Haussermann, representante Jose Zulueta, Wm. Shaw, representante Ramon Diokno y H. M. Cavender.

Cada día aumenta el número de planes y proyectos de precepto constitucional

Prohibiendo monopolios y estancos, métodos anticoncepcionistas, matrimonios de personas criminales por habito, la previa censura de la prensa, la prision por deuda o morosidad, asi rezan varios preceptos constitucionales de los 72 registrados ayer, 17 de Agosto, 1934, sesion Num. 15 en la Asamblea Constituyente. Por razon del numero de proyectos sometidos ayer mismo descuellan Vinzons con 10 mas, Sotto V. con 10, Bautista con 9, Albero con 5, Binag con 4, y Sobrepeña, Abaya y Diaz a 3. Lo pregona este

ORDEN DE ASUNTOS

Proyectos de precepto constitucional—

Adoptando el sistema de gobierno presidencial, sometido por el Delegado Lapak.

Proveyendo a la creacion de un Departamento de Sanidad, del Delegado Villarama.

Sobre el Preambulo, sometido por el Delegado Bautista.

Prohibiendo a los bancos poseer o tener en administracion mas bienes raices que los absolutamente necesarios, sometido por el Delegado Bautista.

Prohibiendo a las sociedades comerciales adquirir, poseer o administrar fincas rusticas, sometido por el Delegado Bautista.

Sobre promocion y fomento de la industria nativa, sometido por el Delegado Bautista.

Prohibiendo monopolios, estancos, etc., sometido por el Delegado Bautista.

Sobre distribucion equitativa de la Gaceta Publica, sometido por el Delegado Bautista.

Disponiendo que el Jefe Ejecutivo de la Mancomunidad sea nativo de las Islas Filipinas y de padres Filipinos, sometido por el Delegado Bautista.

Fijando la compensacion de los miembros del Poder Legislativo, sometido por el Delegado Bautista.

Disponiendo que el sueldo del Jefe Ejecutivo de la Mancomunidad no podra sera aumentado o disminuido durante el periodo de su incumbencia, sometido por el Delegado Bautista.

Declarando deber del Gobierno promover y proteger a la maternidad y proscribir los metodos anti-concepcionistas, sometido por el Delegado Ocampo.

Prohibiendo el encarcelamiento por deudas, sometido por el Delegado Buendia.

Estableciendo el juicio por jurado, del Delegado Moncado.

Creando la Oficina del Comisionado del Servicio Civil, de los Delegados Dikit y Cruz.

Referente a trabajo y bienestar social, del Delegado Moncado.

Concediendo representacion en la Legislatura de la Mancomunidad a la Universidad del Estado, del Delegado Vinzons.

Proveyendo al reconocimiento de reglas de la ley internacional generalmente aceptadas como parte de la Ley de la Mancomunided, del Delegado Vinzons.

Proveyendo al impeachment de los funcionarios publicos, del Delegado Vinzons.

Prohibiendo el matrimonio entre personas aquejadas de enfermedades contagiosas y criminales habituales. del Delegado Vinzons.

Proveyendo a la naturalizacion de orientales asimilables y la libre inmigracion de personas de sangre malaya, del Delegado Vinzons.

Proveyendo a la adopcion del tagalog como idioma nacional, del Delegado Vinzons.

Proveyendo al establecimiento del Concejo Nacional de investigaciones Cientificas y el Concejo Nacional Economico, del Delegado Vinzons.

Prohibiendo el establecimiento de la previa censura de la prensa, del Delegado Vinzons.

Proveyendo al minimum del limite de edad de personas elegibles al Congreso, del Delegado Vinzons.

Proveyendo a la organizacion de gobiernos provinciales y municipales, del Delegado Vinzons.

Referente a la compensacion de funcionarios electivos, del Delegado Sobrepeña.

Concerniente a la pena capital y el castigo corporal, del Delegado Sobrepeña.

Versando sobre instituciones educacionales, del Delegado Sobrepeña.

Prohibiendo la concesion de titulos de nobleza, del Delegado Chioco.

Prescribiendo la nacionalizacion de las fuerzas o potencias hidraulicas de las Islas Filipinas, sometido por los Delegados Conejero, Benito, y otros.

Proveyendo el arriendo y el rescate de terrenos agricolas confisicados para el gobierno a causa de morosidad en el pago de impuestos, del Delegado Abaya.

Proveyendo a la licitacion de todas las obras publicas, del Delegado Abaya.

Descualificando a miembros de la Legislatura para llenar cargos la eleccion de los cuales esta dentro de las facultades de la misma, del Delegado Abaya.

Sobre porte de armas, sometido por el Delegado Calleja.

Sobre entrenamiento militar, del Delegado Inting.

En relacion con el preambulo, del Delegado Inting.

Disponiendo que los cargos de los jefes ejecutivos locales sean por nombramiento, sometido por el Delegado Alejandrino.

Con respecto al derecho del sufragio, del Delegado Anonoy.

Definiendo el proposito general y especifico de la instruccion publica de Filipinas, del Delegado Maramara.

Delineando la organizacion de la instruccion publica bajo la Mancomunidad, del Delegado Maramara.

Prohibiendo la exportacion al extranjero de semillas de abaca, buri, coco y otros productos principales del pais, sometido por el Delegado Albero.

Prohibiendo a los Legisladores abo-

(*Continua en la pagina* 8)

MAYOR ECONOMIA EN LOS BUROS SE ORDENA

Para ello se recomienda el uso de equipos baratos hechos en el país

Para reducir en todo lo posible los gastos por el consumo de efectos y materiales en las oficinas bajo el control del Departamento de Agricultura y Comercio, como paso preliminar para el establecimiento del Gobierno de la Mancomunidad, el Comité de Eficiencia y Economía de dicho departamento ha recomendado que en lo sucesivo se prohiba el uso de los siguientes equipos y materiales:

Cestos de bejuco para las mesas, cestos de bejuco para basuras, archivos de pared, vasos y tazas de esponjas, sobres de papel de fibra, archivos 'Shannon', archivos 'Hunt', archivos 'Falcon', plumeros, vasos para beber, pisapapeles de cristal, regladores, esponjas, raspadores, tinteros de cristal dobles 'Defiance' tinteros de cristal 'Victor', corta-papeles, pads y calendarios para mesas, puntas de acero (excepto 2 clases: una fina y otra ancha), elásticos grandes y pequeños, pads amarillos y regleteados.

El presidente del comité de eficiencia y economía Dr. Victor Buencamino, explica que la eliminación de estos equipos y materiales en las oficinas del gobierno no podrá afectar para nada la eficiencia del servicio de las mismas. Dice también el mismo presidente del comité que la aplicación de estas medidas económicas a otras dependencias del departamento están ahora bajo estudio.

El Dr. Buencamino dice que hay muchos materiales y equipos que se usan en algunas oficinas que pueden ser sustituidas por materiales y equipos de fabricación local, con la ventaja de que el gobierno conseguirá realizar substanciales economías.

MURPHY TENDRA QUE RESOLVER UN CONFLICTO

Junta y Alcalde no ceden en su actitud sobre la compra de un terreno

La cuestión de la compra de un terreno del Sr. José Paterno para la apertura de la calle Morayta que ha de conectar la extensión de la calle España con la calle Azcárraga, será endosada por el alcalde al gobernador general, debido a la insistencia de la Junta Municipal en aprobarla por encima de su veto. El alcalde vetó dos veces el proyecto y al segundo veto, la Junta volvió a aprobarlo, haciendo caso omiso de la Orden Ejecutiva No. 490 sobre compra de terrenos en cantidad mayor que el valor amillarado.

El alcalde, al vetar por primera vez el proyecto, el mes de julio, informó a la Junta Municipal que era un asunto que caía dentro de la comprensión de la Orden Ejecutiva No. 490 que ha creado un Comité de Avalúo integrado por el tesorero Sr. Victor Alfonso, como chairman, el auditor de la ciudad, Sr. Santiago Ramos y el ingeniero Sr. Santiago Antiaga, como miembros. La Junta hizo caso omiso de esta actitud del alcalde y volvió a aprobar el proyecto.

El segundo veto tuvo lugar el día 10 de este mes, cuando el alcalde dijo a la Junta que el ingeniero de la ciudad había informado que su oficina no ha hecho negociaciones para la compra del terreno del Sr. José Paterno; que el tasador no le había dado datos sobre el valor amillarado del terreno, y que no hay más dinero de los fondos de gasolina para el proyecto.

Al aprobar el proyecto, por encima de los dos vetos del alcalde, la Junta Municipalfi tuvo por guía un memorandum del concejal Miguel T. Halilifi "floor leader" de la mayoría.

Haciendo caso omiso también de la orden ejecutiva No. 490 la Junta decidió ayer tarde pedir del ingeniero datos sobre la adquisición de una propiedad para la extensión de la calle P. Paredes. Este asunto, de acuerdo con la orden ejecutiva debe pasar al comité de avalúo, según funcionarios ejecutivos del city hall.

La aprobacion, por la Junta Municipal, de las recomendaciones del Alcalde y de la oficina del Ingeniero de la Ciudad en cuanto a la compra de ciertas extensiones de terrenos necesarios para la prolongacion de la calle Nebraska, sin haber consultado antes al comite de avaluo creado por la orden general 490, es causa de otro conflicto entre D. Tomas y los concejales.

Se trata de una recomendacion sometida por el Alcalde y por el Ingeniero de la Ciudad, sugiriendo la adquisicion de los terrenos de la propiedad de Ludovico Labao y Chau, necesarios para la prolongacion de Nebraska. La junta aprobo la recomendacion para la compra de dichos terrenos segun el valor amillarado de los mismos.

Remitidos, sin embargo, los papeles al Alcalde de Manila, este los devolvio a la Junta Municipal, diciendo que por no haber pasado el asunto a la aprobacion del Comite de Avaluo del Gobernador General, la compra resultaba ilegal y contraria a la orden del Gobernador General.

Los concejales tan pronto como se enteraron de la devolucion de los papeles, dijeron que tratandose de una recomendacion del Alclade y del Ingeniero, nada tienen que ver con el comite de avaluo, pero que si el ejecutivo de la ciudad insiste en que el asunto debe ser sancionado antes por dicho comite, puede endosar al mismo por su propia cuenta todos los papeles relacionados con la compra.

Mayoria edilicia opuesta a mas reducciones de sueldo de empleados municipales

El Concejal Agustin defiende la ordenanza presupuestal, recalcando que no es defectuosa

Una oposición a mas reducciones de sueldos de los empleados del city hall, se nota entre los miembros de la mayoría edilicia, encabezados por el Concejal Segundo Agustin, presidente del comité de presupuestos, que ha roto su silencio de 8 meses, decidiendo hablar abiertamente sobre los reajustes del *budget* pedidos por el alcalde desde el mes de Enero.

"Cualquier movimiento para el reajuste de la ordenanza presupuestal de 1934, tenderá necesariamente a más reducciones de sueldos de los empleados", dice el concejal Agustin, interpretando el sentir de la mayoria de la Junta y dando a entender que los ediles estan dispuestos a que se reduzcan los gastos, pero no los sueldos que son ya bastante reducidos.

Defendiendo la ordenanza presupuestal de 1934, el concejal Agustin sostiene que, contrario a lo que alegan los funcionarios ejecutivos, dicha ordenanza no es defectuosa. Las deficiencias en la cuestion de gastos se pueden remediar, mediante la reversión de fondos de las partidas del *budget* que no son tan importantes.

La Junta hizo mas de lo que podia hacer para dar a Manila una buena ordenanza presupuestal, segun el concejal Agustin. Alega que el plan sometido por el alcalde era defectuoso y no contenia ninguna disposición sobre la compra del edificio del Rizal Elementary School, por P20,000, para evitar el seguir pagando costosos alquileres y otras consignaciones de escuelas muy necesarias.

Si del presupuesto de 1934, no habra mas que un remanente de P2,000 al fin del año, ello se debe a que muchos proyectos importantes ha querido la Junta que se realizaran este año, segun el concejal Agustin.

HACE CONSTAR QUE IGNORA LO QUE AQUEL DIJO

El Consul también dice que no había recibido instrucción de su gobierno

(*De la "Associated Press"*)

Tokio, 17 de agosto.—El discurso del consul general Atsushi Kimura en Manila ayer, durante el cual discutió el comercio filipino-americano y filipino-japones, lo ha pronunciado segun iniciativa propia y sin ninguna instrucción previa, conocimiento ni aprobación del gobierno japones. Tal es lo declarado este dia por un portavoz de la oficina del Exterior.

Respondiendo a la sugestión de que el discurso contenia declaraciones e inferencias que son por lo menos muy impropias de un representante diplomatico, especialmente en vista del hecho de que Filipinas continua aun bajo la soberania americana, el vocero de la oficina del Exterior no ha querido comentar el contenido del discurso hasta recibirse la versión propia del consul Kimura. Esta versión, dijo el portavoz, sera enviada a Tokio, si hasta mañana no se habra aun recibido aqui, pues se le han enviado instrucciones en tal sentido.

Por su parte, el consul japones Kimura, entrevistado anoche por un representante de este periodico, afirmo que talmente el no habia recibido instrucción alguna de su gobierno respecto a su discurso, agregando que el se habia dirigido a un grupo de estudiantes.

En este discurso a los estudiantes, el consul Kimura dio un breve relato de como el Japon, un tiempo pais agricola como Filipinas, paso a ser una de las naciones industriales mas poderosas del mundo. Tambien dijo que Filipinas debia esbozar un nuevo plan y no confiar en el libre cambio. El comercio filipino ha sido estimulado artificialmente, olvidando a otros paises.

Prof. K. KAMIMURA
Masajista Experto
Ajustador de Huesos, Novisimo Masaje electrico cientifico, moderno.
de Tokio, Japon
Servicio a Domicilio
222 Regidor, Quiapo (cerca R. Hidalgo)
Tel. 2-54-53

MELAZA-CAÑA DULCE-TUBA

Cada pico de azucar da 5 galones de melaza o 2 galones de alcohol. Tambien el jugo de su caña-surplus se puede destilar, ventajosamente. 100 arboles de coco dan 150 litros de tuba o 3 damajuanas de vino puro, al dia. Nuestras destilerias son inoxidables y pueden trabajar con melaza, cañadulce, tuba de coco, de nipa, a la vez. Muy buenas referencias. Escribanos.
MOLASSES DISTILLERY WORKS, TEL 26161. P. O. Box 515, MANILA

PILLÓ VD. UN RESFRIADO?

Si quiere Vd. librarse de él en pocas horas tómese unas tabletas de QUI-BRO-LAX y el estado febril, el dolor de cabeza y el decaimiento, desapareceran en corto rato.
PREPARADO POR BOTICA BOIE.
LO VENDEN TODAS LAS FARMACIAS
a P0.40 la cajita de 24 tabletas.

QUI-BRO-LAX
Quinin. Brom., Phenolphtal aa 0.04 Capsic., Caffein., Quin. Sulph. aa 0.006, Senna 0.03.

RICARDO M. V. DIAZ
INGENIERO CIVIL
Diseños, Planos, Especificaciones. Cálculo de Materiales y Administración de Obras.
209 Elizondo, Quiapo. Tel. 2-56-87

PARA LAS MADRES QUE DAN EL PECHO Y LOS INVALIDOS
MILK STOUT
Calder's
Despacho gratuito dentro de Manila P2.30 por cada docena de botellas pequeñas o P22.00 por cada caja de 10 docenas. Fabricada y embotellada en la Gran Bretaña.
Agentes Exclusivos
The Manila Wine Merchants, Ltd.

UNA SEMANA MAS
VENTA por el 10.o ANIVERSARIO en HAMILTON-BROWN
REDUCCIONES ADICIONALES en

Zapatos para Caballeros	Zapatos para Mujeres
Valores hasta P21.00	Valores hasta P20.00
AHORA	AHORA
P3.90 a P10.75	P1.90 a P8.20

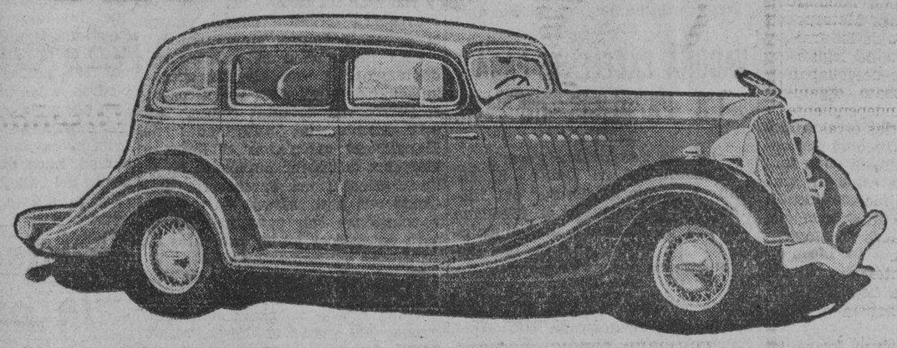
AHORRESE 25% á 60% EN ARTICULOS DE VESTIR PARA CABALLEROS
CAMISAS, CORBATAS, PAJAMAS, CAMISETAS, SWEATERS, SOMBREROS, GORRAS, CINTURONES, BATAS DE BAÑO, etc.

ESPECIALES

Bolsos de Mano para Señoras	CALCETERIA Holeproof
50% DE DESCUENTO	20% DE DESCUENTO
NOVEDADES DE CUERO	CAPOTES Para Hombres y Mujeres
25% DE DESCUENTO	25% DE DESCUENTO

No hay Cambios — No hay Desembolsos — No hay Devoluciones
LA VENTA TERMINA EL SABADO A 25 DE AGOSTO
HAMILTON-BROWN
109-111 Escolta

NO PUEDE HABER MAS QUE UNO SUPREMO!
Combinando grandeza - funcionamiento- economia - estilo-
y entre los coches de precio bajo es el
TERRAPLANE SEIS



Siempre hay dos lados de una opinion. No puede haber más que **un** lado para un hecho. Si Vd. está considerando la compra de un automovil, pondere sobre estos hechos del Terraplane Seis.

Supremo en tamaño—mide Vd. como quiera, no puede haber más que **un** coche de tamaño más superior. Hoy, entre los coches de precio bajo, es el Terraplane.

Supremo en funcionamiento — "funcionamiento" no es más que una mera palabra hasta que está probado. El Terraplane justifica su funcionamiento con hechos. El nuevo Terraplane es aún superior al Terraplane Seis que batió el año pasado record trás record.

Supremo en potencia—con 85 caballos de fuerza, el Terraplane Seis es el automovil más potente entre los coches de precio bajo.

Supremo en economía—la economía del Terraplane está probada día trás dia por el servicio que rinde a los miles de dueños.

Vea y pruebe este potente y economico Terraplane en la

ESTRELLA AUTO PALACE
LEVY HERMANOS INC.
536-568 GANDARA
MANILA — ILOILO

M.E.C.D. 2016

Un delegado sufre un ataque en plena sesion y fallece

AGUILAR MUERE APENAS LLEGA A UN HOSPITAL

Tras una subita indisposición en la Asamblea, falleció en una camilla

Inesperada y bruscamente, tanto como dolorosa y tristemente, quedó orlada de luto, ayer, la jornada de la Asamblea Constituyente, al conocerse la infausta nueva del inesperado fallecimiento del Hon. Amancio Aguilar, delegado por Masbate.

Estaba la Constituyente en plena sesión, presidida por el Hon. Claro M. Recto y asistida por unos 200 delegados en masa, cuando, de subito, pareció nublarse el augusto recinto y con él, la frente de toda la asamblea.

—Señor presidente—dijo el delegado Vinzons, por Camarines Norte—señor Presidente, cúmpleme la penosa obligación de dar cuenta de una triste nueva. El delegado por Masbate, Hon. Amancio Aguilar, un querido e ilustre camarada que hace minutos estaba aquí con nosotros acaba de expirar en una camilla en el Hospital General.

La tronada que en la tarde anterior interrumpiera la jornada de la Constituyente, cabalmente cuando el finado usaba de la tribuna, no produjo ni sombra del tremendo efecto producido por las palabras de Vinzons.

El principio del fin de la vida del Delegado Aguilar aconteció en la misma Sala de Sesiones de la Asamblea, minutos antes de la apertura de la jornada. Como es su costumbre desde el primer día, el finado vino a ocupar su escaño minutos antes de las 4:00 p. m. A poco de estar sentado, se le oyo decir: "¡Me siento mal, muy mal! ¡Algo que no me puedo explicar perturbame extraordinariamente!" Inmediatamente después sus ojos giraban sobre las orbitas; su cuerpo se desplomaba sobre su asiento. Se pidió auxilio médico, siendo de los primeros en acudir prestó el Delegado Dr. F. C. Caram, por Iloilo, quien no solo le atendió, sino que también le acompañó en una ambulancia y le condujó al Hospital General. Allí, al cabo de una vana espera de acomodo, en la misma camilla que estuviera ocupando desde la ambulancia, expiró a los 15 o 20 minutos.

Los médicos que son miembros de la Constituyente atribuyen su muerte o a una apoplegia o un agudo ataque cardiaco. Otros, profanos, creen que el esfuerzo hecho en la jornada anterior para hacerse oir a pesar de los elementos en tormenta, debió haberle trastornado el organismo. De cualquier manera que sea, lo cierto es que su inesperado fallecimiento ha embargado de color a toda la Asamblea.

El finado vino exaltado a la Constituyente por los sufragios de su provincia a la que, con el otro delegado, el Hon. José Zurbito, representa. Es un abogado reputado como el mejor de toda Masbate, siendo presidente del Colegio de Abogados de la provincia. Su ascendencia y prestigio políticos son de los que entran pocos en libre, al grado que le tienen como indiscutible caudillo local. Es jefe de una familia compuesta de esposa y varios hijos a los que deja, producto de sus trabajos profesionales como abogado y productor del suelo, durante mas de 20 años, una heredad consistente en terreno agricola y ganaderia.

Habia pertenecido a la Cámara de Representantes de la 4.a Legislatura (1916-1919), siendo miembro del Comité de Relaciones Metropolíticas y del de Terrenos de los frailes. Promovió decenas de legislaciones de entre las que descollaban la que separaba Masbate organizándola en provincia independiente de la de Sorsogon, y varias otras sobre industria minera, como si previera y presintiera la fiebre industrial de estos dias en este ramo. También suya fué la iniciativa de los proyectos de ley de fomento de artes y ciencias, del agro y otras actividades productivas.

Muchos de sus contemporaneos de la Cámara de la 4.a Legislatura figuran hoy con prominencia en la vida nacional. Son:

En la presente Legislatura, los senadores Osmeña, José O. Vera y Gil Montilla, y los representantes Leonardo Festin, Ramón Diokno y Sulpicio V. Cea.

En la Constituyente, los delegados Kapunan, De Guzman (B.), Morales, Maza, Lutero, De Guzman (A.) y Lorenzo.

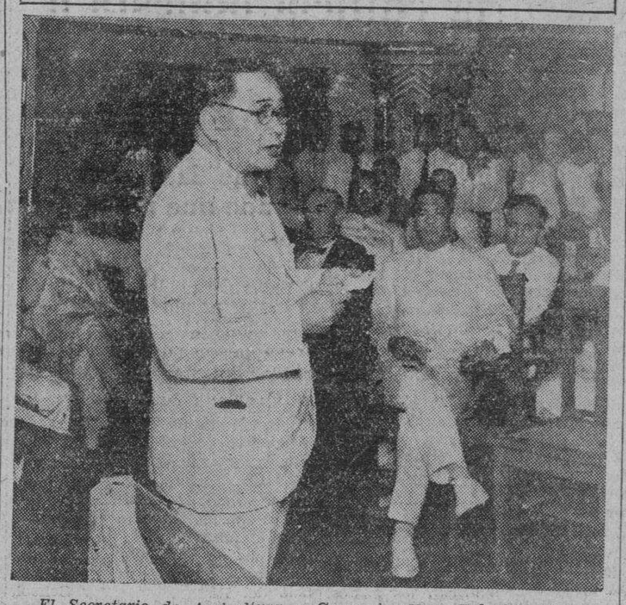
En el ramo ejecutivo, los gobernadores Cuenco, Gallares y Puruggannan.

En la judicatura, los jueces Gutierrez David, Pablo y Recto.

En otras actividades, los Alunan, Gonzalez Lloret, Caseñas y varios mas.

Finalmente, en la vida de ultratumba cuyos umbrales acaba de trasponer, el finado Aguilar cuenta con estos camaradas en la 4.a Legislatura: el senador Arroyo, el juez Borbon, el gobernador Flor, los representantes Rey, De Leon (Juan), Leuterio, Escueta.

La Semana Proteccionista



El Secretario de Agricultura y Comercio, Hon. Eulogio Rodriguez, mientras pronunciaba su discurso en las ceremonias inaugurales de la Semana de Productos Hechos en el País, en el Centro de Contratación, ayer tarde. Sentados frente al orador, en primera linea, se ve, entre otros, al Sr. Toribio Teodoro y otros prominentes comerciantes e industriales filipinos.

El Secretario Rodriguez recalca la importancia del "Trading Center"

La importancia del Centro de Contratación y Cambios y el papel importante que está llamado a desempeñar en la vida económica del pueblo y el desarrollo de las Islas Filipinas, ha sido recalcada ayer tarde por el Secretario Eulogio Rodriguez, de Agricultura y Comercio, en las ceremonias inaugurales de la Semana de Productos Hechos en el País, en el Centro de Contratación, en la calle Dasmariñas, Binondo.

Una numerosa concurrencia estuvo presente en las ceremonias, destacándose entre todos, conocidos elementos del comercio y la industria filipinos. La banda de la Constabularia dió mucha animación al acto, mientras que un grupo de niñas de la Philippine Women's University las Srtas. Amparo Luiz Cui y Enya Gonzales tomaron parte en los numeros musicales.

Los Sres. Toribio Teodoro, Ramón J. Fernandez, el Secretario de Hacienda, Sr. Elpidio Quirino, el Secretario de Agricultura y Comercio, Sr. Eulogio Rodriguez, fueron los oradores. El Director Interino Sr. Cornelio Balmaceda, de la Oficina de Comercio, actuó de "toastmaster".

El secretario de agricultura y comercio hizo hincapie en su discurso en la necesidad de que Filipinas vele por su propia salvación económica, practicando el significado de la Semana de Productos Hechos en el País.

El Secretario de Hacienda, Sr. Quirino, declaró en su discurso que la celebración de la Semana de Productos Hechos en el País da fuerza y vigor a la campaña para el consumo, en gran escala, de productos nativos, como un medio de fomentar y alentar el desenvolvimiento de las industrias filipinas.

"La firme industrialización de Filipinas constituye uno de los objetivos principales de nuestra política económica. El gobierno está dando todo posible estímulo al desarrollo de industrias de manufactura local para que el país pueda asumir la carga de una vida independiente en el futuro", dijo el Secretario Quirino.

Prosiguiendo, el orador dijo: "Pero el espiritu de un buen proteccionismo económico demanda de parte del público, su ayuda y apoyo a los productos industriales del país".

El Sr. Ramón J. Fernandez, Presidente de la Liga Económica, habló de la exitosa operación del Centro de Contratación en el primer año de su existencia, y se aprovechó de la ocasión para discutir el programa de industrialización del país, diciendo que su ejecución aliviaria en gran manera el problema del desempleo en las Islas.

El Sr. Toribio Teodoro, propietario de "Ang Tibay", chairman del comité nacional de proteccionismo económico, disertó sobre el significado del proteccionismo, mientras que el Director Interino del Buró de Comercio, Sr. Balmaceda, describió la organización, las actividades, fines y otros significados del Centro de Contratación y Cambios en relación con el fomento de las industrias del país.

La inauguración de la Semana de Productos Hechos en el País se celebró después de los discursos y los numeros musicales, con refrescos preparados con productos del país, por la Srta. Maria Orosa, jefe de lá división de artes del hogar del departamento de agricultura y comercio.

32 DENTISTAS NUEVOS SE HAN CUALIFICADO YA

La Srta. Corazón del Mundo a la cabeza de ellos con una nota de 79.43 por ciento

Con la Srta. Corazon del Mundo, ocupando el primer lugar con el promedio de 79.43, treinta y dos examinandos pasaron en los ultimos examenes de dentistas que tuvieron lugar en los dias 12 y 14 del mes de Junio, segun ha anunciado la Junta Examinadora de Dentistas.

Los 32 examinandos fueron aprobados tanto en los examenes teóricos como practicos.

La Junta tambien ha anunciado que ocho han pasado en los examenes practicos, habiendose cualificado en los examenes teoricos con anterioridad a los ultimos examenes.

Los que pasaron en los examenes teoricos y practicos son los siguientes: Corazon del Mundo, 79.43; Herminia Antonio, 75.67; Gaudencio Noble, 75.61; Salud Herrera, 75.91; Sixta B. Sabas, 74.75; Dominga Serafico, 77.54; Victoria Hernandez, 76.59; Aurora V. Hilado, 75.88; Crispina L. Enriquez, 72.61 Socorro S. Damian, 73.75; Irene Leaño, 76.67; Fortunata L. Buzon, 72.70; Catalina B. Santillian, 72.92; Gil Alejandrino, 75.06; Pedro L. Santiago, 75.15; Barbara L. Manuel, 70; Jose F. Ramos, 70; Segunda Chan, 70; Guillermo B. Perez, 70; Ricardo V. Romero, 70; Maria O. Pimentel, 70; Manuel L. Torrevillas, 70; Rosario E. Gildore, 70; Dominador A. Santos, 70; Panfilo Canto, 70; Rizalina A. Reyes, 70; Jose A. Gonzales, 70; Lorenzo T. Macalalad, 70; Lualhati P. Cruz, 70; Perfecto Mayor, 70.

Los que pasaron en los examenes practicos son los siguientes: Majencio Inarda, 77.83; Vedasto Agay, 75.83; Laurito B. Torres, 75.67; Apolinar Alive, 75; Atanasio Valiente, 74.33; Francisco G. Garcia, 73.50; Francisco Morales, 72.17; y Conrado Maglalang, 70.50.

A salvar una vida salen dos aviones

En viaje humanitario, dos aviones bombarderos del escuadrón No. 28 del cuerpo de aviación del ejército americano, se remontaron en el espacio a las 5 de esta madrugada. Llevan medicamentos para el capitán Gilles E. Horrocks, destinado en Zamboanga, que hoy se halla en peligro de muerte por apendicitis.

El comandante Albert W. Kenner, del cuerpo médico, es el que lleva los medicamentos, y tan pronto como aterrice en Zamboanga, someterá al capitán enfermo a una operación quirúrgica.

Van de pilotos en los dos aviones el teniente Oscar L. Real y el teniente Frederick Glantzberg. El viaje será continuo, sin etapas, y se debe a un radiograma recibido ayer en el cuartel general del ejército, dando cuenta del estado delicado del capitán Horrocks.

Las mujeres copan los primeros puestos

Dra. CORAZON DEL MUNDO

Dra. DOMINGA SERAFIN

Dra. IRENE LEAÑO

Estas son las tres mujeres que coparon los tres primeros puestos en los ultimos examenes previos al ejercicio de la dentisteria en el pais, convocados por la Junta Examinadora de Dentistas. Van en el orden como se llevaron las notas mas altas en los examenes.

Locsin formulo ayer tres preceptos de justicia social en su discurso

Formalmente, en plena tribuna constitucional, el delegado Jose C. Locsin, por Negros Occidental, ha planteado en forma de tres preceptos constitucionales, otros tantos postulados, creadores, a su juicio, de justicia social. Se ennumeran asi:

"El obrero tiene derecho al trabajo razonablemente compensado. Es deber del Estado regular el cumplimiento del fin social del trabajo.

En toda empresa agricola, comercial, fabril o minera, los obreros se consideraran como socios industriales con derecho a una participacion en las ganancias. La Legislatura nacional dentro del primer periodo de sesiones bajo el regimen de la Mancomunidad, promulgara una ley que prefije esta participacion, reglamente su distribucion y detalle cuantas regulaciones sean necesarias para la efectiva operacion de este precepto constitucional.

A todo obrero se le facilitara la adquisicion de un "homestead" de ocho hectareas. Es deber del Estado la creacion y operacion de un banco crediticio para los homesteaders y la formacion de juntas de tecnicos que dirigiran sus actividades de explotacion de la tierra. El "homestead" se declara patrimonio de familia, que es inembargable y que no se puede ceder, vender o enagenar.

Pasa, luego, a auscultar los latidos del corazon del pueblo y examinar las realidades de su vida; traza los cuadros donde se mueven, vejetando o agostandose, el obrero de taller, el obrero de campo, el obrero del valle, el obrero de los collados, del suelo y el sub-suelo, de la tierra y el mar, sintelizandolos en el caso ordinario con el cual tropieza a diario el medico en el ejercicio de su profesion. Decia:

"Para un medico de cierta clientela, es el cuadro de todos los dias, el del niño enfermo cubierto de trapos roidos y sucios que dormita en brazos de la acongojada madre, acurrucada en un rincon de la casita, cuadro de angustia que mueve a compasion las almas sensibles... Pero cuando, al entregarse la receta, la madre del enfermito te pregunta por el precio probable de las medicinas prescritas, y si, satisfecha su curiosidad te hace la ingenua revelacion que su dinero no alcanza a comprarlas. Señor Presidente y Caballeros de la Asamblea Constituyente, tiene uno armarse de la resignacion del Santo de Asis, para no rebelarse contra este orden social establecido, que proclama el derecho de todos a la vida pero que niega a los humildes la posesion de los medios de vivir.

"Al negarseles buena alimentacion y vivir descente, caen victimas de las enfermedades caquectizantes. El predominio en el pais del beriberi encuentra una cientifica explicacion en su dieta no equilibrada. La vergonzosa morbilidad y mortalidad por tuberculosis en Filipinas es indice de la miseria material que priva en los hogares de nuestra plebe. Asi se muere apenas nacido un elevado por ciento de nuestros niños.

Invoca, luego, el testimonio del mismo Gobernador General Murphy en su mensaje a la Legislatura, asegurando que el 90o|o de nuestra poblacion se muere sin recibir asistencia facultativa, y tamaña anomalia y tantisimas otras son, segun el orador, el corolario de un postulado otro vicio de injusticia social. Se ocupa de la viciosa distribucion de trabajos y de beneficios del trabajo, que sacude hoy dia a las masas en inquietudes y ansias nunca colmada. Añade:

"Si queremos salvar a la democracia; si deseamos vincular a nuestras instituciones de gobierno, mas que su obediencia, el amor del pueblo; si hemos de ser leales al mandato de nuestros constituyentes y sensibles a las incitaciones de nuestro corazon de creyentes, prestos consignaremos en la Constitucion, aquellos preceptos que disciplinen a la riqueza como un patrimonio de todo el pueblo.

EL RICO CERVECERO YA ESTA EN LIBERTAD

Labatt vuelve a su casa después de haberse pagado $150,000 por su rescate

(De la "Associated Press")

Londres, Ontario, 17 de agosto.—John S. Labatt, presidente de la Labatt Brewling Company, ha sido puesto en libertad este dia por sus secuestradores, despues de haberse pagado un rescate de $150,000. Clau de Savage, abogado de Labatt, dijo que el cervecero acaudalado habia obtenido su libertad a las cuatro y media de esta mañana, y que habia vuelto a su casa ileso, pero "nerviosc y macilento".

Labatt fue secuestrado mientras iba en automovil entre London y Sarnia. Su familia no quiso comentar los detalles del crimen, pero dijo que en el automovil de Labatt habia encontrado una nota, exigiendo un rescate de $150,000. El hemano de Labatt se fue inmediatamente al lugar señalado por los bandidos para efectuar el rescate.

Sin embargo, se ha anunciado oficialmente aqui esta mañana que no se ha tenido que pagar ninguna suma para la libertad de Labatt.

EXTRAÑEZA POR EL FIN DE UNA INVESTIGACION

Se alega que un comité no hizo declarar a uno de los mas afectados

De la misma manera como el Dr. Carmelo Jacinto, ex-médico residente del Hospital General se extraña de la clausura de la investigación de un caso particular ocurrido en el Hospital, sin haber recibido pruebas que se consideran de importancia y sin los documentos que se necesitan para completar el expediente, el abogado Carmelino G. Alvendia, que representa a José Gonzales, viudo de la infortunada Leocadia Cruz de Gonzales, que murió en su casa después de haber sido dada de alta de la institución, expresa su sorpresa por la clausura de la investigación de este asunto, sin haber sido notificado su cliente José Gonzales.

Comentando esta actitud del comité investigador, el abogado Alvendia dice en una carta que ya desde el comienzo de la investigación ciertos miembros del comité investigador objetaron a su comparecencia en representación de José Gonzales, el cual por su completa ignorancia de los procedimientos que se suelen seguir en estas investigaciones tenía necesidad de ser ayudado para poder exponer sus quejas.

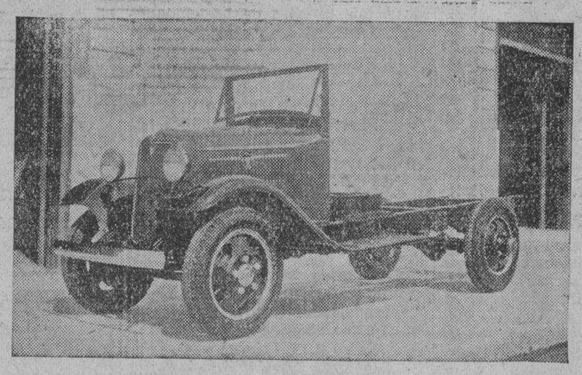
Dice el mismo abogado que es algo extraño el que el comité haya dado por terminada la investigación del asunto de Leocadia Cruz, sin haber tomado declaraciones de José Gonzales, que es el más afectado en este asunto. Termina diciendo que él no acusa de favoritismo a nadie, pero dice que a menos que el comité adopte un nuevo procedimiento, dando oportunidad a José Gonzales a declarar y someter a interrogatorio a los testigos que desfilaron ante los investigadores, el público dudará de que se ha hecho completa justicia.

2 GRANDES VALORES Ford EN TRANSPORTACION COMERCIAL

Diseñado Completamente para Servicio pesado

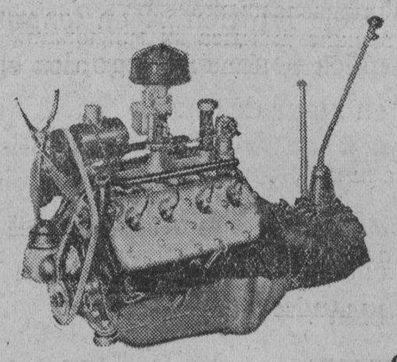
LA MAQUINA V-8

Para un servicio pesado o donde las ganancias dependen de mayores velocidades, el camión Ford que esta equipado con la máquina Ford de 8 cilindros responde a todos los requerimientos. El diseño simple y compacto de la máquina del tipo V y su fuerza adecuada para llevar cargas pesadas, asi como para operar camiones bien cargados a grandes velocidades en los arrastres de larga distancia, asegura eficiencia y economía máximas.



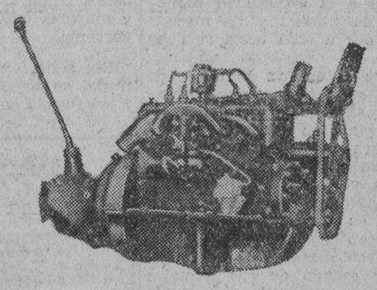
LA MAQUINA DE 4 CILINDROS

Sostenimiento económico por la sencillez de su contrucción... consumo de combustible y aceite notablemente bajo, son las sobresalientes características de la máquina Ford de 4 cilindros... son factores importantes en la reducción del Costo de Cada tonelada-por-kilometro.



Los Nuevos Camiones Ford se han diseñado en todas sus partes para responder a la demanda de servicios pesados. Son bajos en el costo inicial y económicos en su operación. Tienen Antecedentes de servicio digno de confianza, día tras día, de larga duración. Establecen "standards" enteramente nuevos en funcionamiento y valor.

Dos GRANDES MAQUINAS, probadas para la *RESISTENCIA* y la *ECONOMIA*, le ofrecen mas fuerza que nunca por su dinero.



Compre Fords... los Camiones economicos de 1934.

"Despues De Vender Servimos"

Manila Trading & Supply Co.

Sucursales en: Iloilo-Cebú-Bacolod

Oficina Central Port Area, Manila

Sucursal en Manila Plaza Sta. Cruz

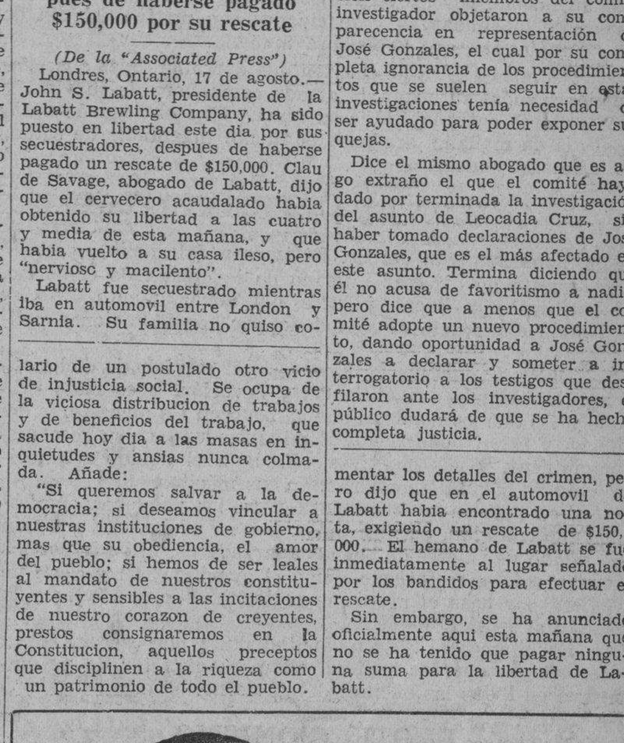
EMULSION BOIE

50%

ACEITE DE HIGADO DE BACALAO

Poderoso Reconstituyente del Organismo

De venta en las Boticas



"Hasta la semana que viene! Como esperas que dure hasta ese tiempo la gallina?"

"Probablemente no pueda con la mayoria de las refrigeradoras,

pero---la nuestra es una Refrigeradora de 1934!".

Sí, hay un compartimiento en la Super Frigidaire de 1934 donde los alimentos pueden ser conservados extraordinariamente helados y deliciosamente frescos durante días. Los diseñadores de esta refrigeradora muy distinta aparentemente tuvieron en cuenta *todo* aquello que pudiera aumentar su utilidad y conveniencia en su hogar.

La Super Frigidaire de 1934 tiene una gaveta de hielo que se afloja automaticamente—deshielo automático — espacio amplio para los alimentos y también para botellas altas—porcelana eterna en el interior y exterior—Hidratadores de doble capacidad—anaqueles ajustables—"Frigidaire Servashelf" y una nueva Cesta Util que se desliza.

Hasta que haya visto la Super Frigidaire de 1934 no podra Ud. apreciar los adelantos alcanzados en la refrigaración eléctrica.

MACONDRAY & CO.

DEPARTAMENTO DE FRIGIDAIRE

PASEO DE MAGALLANES— CERCA DE LA TESORERIA

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR LA "TVT PUBLISHING CORPORATION"

Directores Asociados

PEDRO AUNARIO (Editoriales) — FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS

La "Associated Press," es la unica autorizada a reproducir despachos periodisticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproduccion de despachos especiales tambien quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz. Manila. Apartado de Correos No. 775.
Telefono 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En Manila—al mes	P1.50
En el extranjero—al año	40.00
En Provincias:	
Al mes	1.50
Trimestre	4.50
Semestre	8.00
Un año	15.00
Sabatino—al año	5.00

(*Pago Estrictamente por Adelantado*)

MUCHAS FELICIDADES

LOS hombres somos un complejo de pasiones, y de afectos íntimos ocultos como un tesoro, y nada hay más noble y confortador para el alma que estos breves paréntesis espirituales donde la voz del sentimiento brota como agua cristalina, en medio de la lucha de pasiones encendidas, ya en calma, gracias a la bondadosa Providencia, para desear al Presidente del Senado, Hon. Manuel L. Quezon, caudillo de su pueblo, por los sufragios del pueblo mismo, todo género de bienandanzas y felicidades con motivo del día de su cumpleaños, que se celebra mañana.

Pedimos a Dios de corazón que derrame todas sus bendiciones sobre su hogar, la amada compañera de su vida, y los pedazos entrañables de su alma. Que el pequeño oásis del día de mañana, sea para él fuente inagotable de salud, esperanzas y alegrías.

ES UN GRAN ESTIMULO

EL nombramiento del Sr. Balmaceda (Cornelio), para el puesto de director interino de la oficina de comercio, constituye una buena política del departamento. No se ha dado ese puesto al agraciado por consideraciones políticas.

El Sr. Balmaceda ya lleva años al servicio de dicha oficina, trabajando con eficiencia y devoción, y es nada más que justo que los hombres que ya conocen los menesteres del oficio, y estan hondamente familiarizados con su mecanismo interno, y sus objetivos, obtengan el debido reconocimiento de parte del gobierno, de sus méritos.

Esa política es alentadora para los pequeños empleados que trabajan, pulso a pulso, por su adelantamiento, sin necesidad de valerse de buenas agarraderas, ni de ir por los senderos del sincofatismo, como si mendigasen algo que no tuviera por base el propio merecimiento, la honradez y la lealtad al servicio público.

Felicitamos al Secretario Rodriguez por ese acierto, y desearíamos que esa política adquiera carácter de permanencia en todas las oficinas del gobierno.

PROTECCIONISMO

HOY más que nunca necesitamos inculcar en nuestro pueblo, en nuestra juventud sobre todo, la virtud del proteccionismo, esto es: de saber favorecer, comprar y consumir las cosas que se hacen en nuestro propio país, amar lo propio que es útil, y sirve para satisfacer nuestras necesidades, y dar trabajo y ocupación a los trabajadores de nuestro mismo pueblo.

Este el primer deber que sé debe inculcar en nuestros niños y en toda la juventud de nuestros colegios y universidades. Perecerémos como pueblo, y como nación, si no aprendemos a proteger y consumir las cosas que se fabrican en nuestro propio país. Demostrarémos inclusive que no poseemos siquiera ese instinto elemental de propia conservación de que dan muestras hasta los seres irracionales como las hormigas, que saben ayudarse mutuamente.

El Gobernador General ha dicho una gran verdad en su manifiesto, que la práctica del proteccionismo es una regla universalmente consagrada de conducta nacional, y ha sido un factor muy potente en el desarrollo de muchas naciones fuertes y progresivas.

Un pueblo que carece de tal virtud es pobre de iniciativas, ni será capaz nunca de desarrollar su propia individualidad económica.

No hay nación de primer orden actualmente en el mundo, que no sea proteccionista. Hasta el Príncipe de Gales, cuando hizo hace ya algunos años un viaje por la Argentina, llevaba en su maleta, en su cuerpo, y en todos sus discursos, la palabra impresa "Buy British", exaltando con hechos el proteccionismo inglés.

Nosotros debemos imitar esa cualidad de los pueblos fuertes, y no contentarnos con meras palabras. Debemos fomentar organizaciones de ciudadanos que se empeñen en una rivalidad mutua por el consumo de las cosas producidas en Filipinas, del mismo modo que se estimulan esas rivalidades en los salones por el mejor vestido, o el mejor traje de la temporada. Solo así demostrarémos tener un sentido substancial y práctico del proteccionismo.

NADA DE EXTRAÑO

NO tiene nada de extraño el hecho de que la oficina de asuntos extranjeros del Japón se haya apresurado a desmentir que nada tiene que ver con el discurso que el Consul Kimura pronunció el jueves en la Universidad de Filipinas, discutiendo el libre cambio.

En nuestro editorial de ayer, ya habiamos presentido algo de eso, cuando dijimos que es una cosa enteramente rara en un país como el nuestro, que el primero que discute el "affair" de las futuras relaciones comerciales entre Estados Unidos y Filipinas, ante los alumnos de la Universidad oficial, sea el representante de una nación extraña, y no un hombre, o un caudillo del pueblo versado en asuntos de economía.

Y hay que reconocer en esto la fina sensibilidad de la oficina del exterior del Japón, reflejada en esa reacción casi inmediata, negando toda intervención oficiosa de parte de dicha oficina, en el discurso de Mr. Kimura. Un cónsul de los Estados Unidos que dijera en Seoul, por ejemplo, que las relaciones comerciales entre el imperio y Korea estan sobre una base falsa, sería un cosa inconcebible.

Respecto a la sugestión de que estas Islas bien podrían hacer un experimento en el cultivo del algodón en una escala que permita la compra por el Japón de unos P30,000,000 de ese producto al año, hay el argumento de que el azúcar que vendemos a Estados Unidos ha pasado ya del período de experimento, o de una aventura, y representa una industria que rinde al país P129,000,000 al año.

Naturalmente que hay diversas y encontradas opiniones, que nosotros respetamos.

La mejor ofrenda a su pueblo

Por G. NIEVA

Quezon celebra hoy su 56.o cumpleaños.

Una de las cosas de imposible suspension en esta vida es el raudo correr de los años para todo individuo.

Dudaria que el mismo Josue lo pudiese parar hoy.

Inmediatamente que nacimos, sentimos al tiempo inflexiblemente marcando sus inequivocas huellas cada hora en todo nuestro ser.

Nada hay, sin embargo, mas grato para el hombre, para el buen ciudadano que poder vivir todo el tiempo que le fuere dable vivir y vivir vida de verdadero servicio a su Patria, a su Familia, a su Dios.

Desde luego que hay tambien apaticos y egoistas.

Pero de niños y adolescentes, y, de hecho, en cualquier estado de nuestra vida, instintivamente nos ponemos al servicio de esa patria, de esa familia, de ese Dios.

Y, cuando ya mas tarde nos acondicionamos mejor para el cumplimiento consciente y mas acabado de nuestro deber, ese servicio se vuelve fuego para nuestra alma, aguijon para nuestros sentidos, y aliciente para nuestra vida.

La conciencia al momento nos señala un derrotero preciso para nosotros mismos, para el pueblo, y hacia Dios.

Para nosotros mismos, para que seamos buenos y providentes hombres de familia, dignos ciudadanos, fieles servidores del Pueblo.

Para la Patria, para poder realizar la parte que nos toca de la gran obra humana, sin importarnos su costo, en beneficio de nuestra comunidad y de nuestro projimo.

Para nuestro Dios, para que, aproximandonos o ajustandonos a Su deseo, Dios sea fuente de inspiracion para nuestras actuaciones.

El Presidente Quezon ha ido de peldaño en peldaño a pasos bien marcados. De fiscal desconocido de la antigua provincia de Mindoro, acremente combatido por el entonces Gobernador Offley de dicha provincia, a concejal de Lucena, gobernador provincial de Tayabas, Diputado por el primer distrito de la Provincia de Tayabas,—formando un angulo de aquel formidable triangulo de la Primera Asamblea Filipina—Osmeña, Quezon, Adriatico,—enviado de Filipinas a Rusia, Comisionado Residente, leader de la Ley Jones, Primer Presidente del Senado, enviado por el pueblo para procurar otra ley mejor que la HHC., y caudillo de la nueva Ley Tydings-McDuffie, que la acredito como caudillo de su pueblo, para quien no existen dificultades ni obstaculos en Washington para el destino de su pueblo, porque todo lo allana con su enorme fuerza convincente, irresistible magnetismo personal, y su fe en el Pueblo.

Y, por encima de todo, restaurador de la Bandera e Independencia de Filipinas.

Para su familia, todo le ha venido a la medida de sus deseos.

Para su Pueblo, lo ha acercado al paso inmediato a su independencia.

Para su Dios, es fervoroso creyente por encima de todas las nimiedades sociales, escogido por El para acaudillar a su pueblo, e indirectamente a los otros pueblos todavia esclavizados del Oriente.

Esto se puede cotejar con la realidad de los hechos.

Pero, en su 56.o cumpleaños, en medio de todos estos triunfos, en medio de todos los anhelos de su pueblo, que, uno por uno, se van realizando a satisfaccion mas o menos completa de todos, diria que su mas positiva actuacion, en estos momentos de angustia economica, en pro de su Pueblo seria su caudillaje decidido por la redencion y alivio inmediatos de ese Pueblo de las miserias en que gime hoy por esta honda crisis, y ese alivio seria el impulso y capitalizacion por el Gobierno de nuestras industrias, y la revision inmediata de nuestro sistema contributivo, para colocarlo dentro de las actuales posibilidades de los contribuyentes, y para hacer que deje de ser constante amenaza confiscatoria para el sufrido contribuyente, para asi estabilizar y alentar la propiedad que tanto ha contribuido a que Filipinas, al traves de esta honda depresion economica, haya podido mantenerse a flote, no obstante los actuales precios muy bajos y penuria consiguiente que imposibilita el pago oportuno de los impuestos, y sus muy gravosos recargos, alimentarse practicamente sin cuartos, y sobrevivir sin lineas de pan establecidas por el Gobierno y sin convulsiones sociales.

Y, sin embargo, esas propiedades estan constantemente abocadas a confiscacion meramente por esos altos impuestos, sin consideracion al ciudadano que las labra pro-Patria, ni a la estabilidad economica de la familia y de nuestra sociedad que a toda costa se debe sostener.

Otros le entonaran himnos de alabanza, exaltaran su pasado, enalteceran su futuro; pero el pueblo, que gime en agobiante penuria, elevara sus plegarias al Todopoderoso por su salud, por su bienestar, por mas años de vida, por sus exitos, y le exaltara pronto como su Primer Gobernador General, con el corazon hondamente agradecido por haberlo acaudillado y sacado de sus actuales estrecheces contributivas, revivido lozanas nuestras industrias nacientes y olvidadas, como el mismo dice, dado trabajo a la mujer en el hogar, al obrero en el campo de las industrias y de la agricultura y del comercio, y estabilizado la vida economica del Pueblo.

En el ultimo año del capitulo de nuestra vida dependiente, que se esta cerrando y pronto va a entrar en el nuevo capitulo de mayores libertades y responsabilidades, que solo nos servira de umbral para nuestra Independencia, no habria mejor ofrenda, ni oro de mas alto quilate, suya para el pueblo, que su redencion economica, para poder recibir ese nuevo capitulo con intenso alborozo en los hogares, no solo porque viene la Independencia, sino porque el Pueblo podra celebrar su advenimiento con la seguridad de que no ha perdido sus medios de vida y podra recibirla con mayores brios, y mayores entusiasmos y fe en el porvenir.

Esa seria, en esta agobiante penuria, su mejor ofrenda a su sufrido Pueblo que tanto le idolatra.

AL TRAVES DE MIS GAFAS

Por Pedro Aunario

LOS JUGLARES AMBIDIESTROS

Mr. Isaac F. Marcosson ha publicado hace poco en uno de los números del "Saturday Evening Post" un artículo titulado "Made in Japan", que invita a unos comentarios. Es una cosa interesante oir que la nación que trabaja hábilmente con ambas manos, ha desparramado los productos manufacturados japoneses, desde China, pasando por la India, Egipto, Africa, Malaya, las Indias Orientales Holandesas y Estados Unidos, hasta envolver en un movimiento de circumvalación mundial la América Latina. Marcosson nos advierte que la perfecta combinación de las dos manos, trabajando largas horas continuamente, ha dado el Japón la supremacia de que ahora goza en el Este del Pacífico.

Su nuevo culto se relaciona con el comercio de exportación, y en ese culto están unidos fuertemente, el individuo, las empresas particulares y el Estado, este último haciendo el papel de encauzador de las energías organizadas de la nación hacia un fin supremo, que es el engrandecimiento del poder del imperio, impulsado por el Estado mismo, como órgano superior en funciones económicas. Quince familias del tipo de los Mitsui ejercen prácticamente un control sobre los bancos, las industrias, el comercio y la navegación.

El Japón moderno ya no es el Japón de abanicos. En una mano lleva el guantelete de hierro, y en la otra, envuelta en guantes aterciopelados, una caja de muestras de mercancías de distintas variedades.

Productos de aluminio, cristalería barata, lápices, juguetes de goma, bombillas eléctricas, chucherías, plumas-tintas, alfombras, etc., "Made in Japan" se venden hoy en los mercados de los cuatro continentes, venciendo a los productos similares de otros países, o del país mismo donde ha conseguido introducirse con la marca de sus fábricas, por la baratura.

Los tejidos de algodón, sin embargo, forman la vanguardia del ejército de productos manufacturados en marcha por todas partes, que ha abierto brecha a través de gruesos muros arancelarios. Marcosson anota en su artículo, que en enero de este año, el comercio de tejidos japoneses con la América Central ha aumentado en 296 por ciento, con la América del Sur en 135 por ciento, y con Filipinas en 173 id.

El tejido japonés ha librado batalla con el tejido inglés en las mismas colonias de la Gran Bretaña, como la India y Egipto, sus fábricas están montadas sobre una base altamente racionalizada, sus maquinarias son modernas, y están manejadas con eficiencia.

Y a modo de contraste señala los siguientes hechos:

Estados Unidos, con 31,000,000 de husos, no consume más que 6,000,000 de fardos de algodón; Japón, en cambio, con sólo 8,461,000 de husos, consume 3,000,000 de fardos. Lo cual quiere decir prácticamente que los japoneses, teniendo a su disposición un poco más que un cuarto de husos, en comparación con el total de que disponen las fábricas americanas, absorben la mitad de la materia prima que los Estados Unidos consumen para alimentar sus fábricas de tejidos.

Otro hecho: en Lancashire, un obrero no maneja más que seis telares; en Japón, un solo operario tiene bajo su cargo veinte telares. Y todo esto, añade el comentarista, explica por que los operarios japoneses, siendo más eficientes e industriosos, han conseguido desalojar a los ingleses de su mercado en la India, Egipto y otras partes, ofreciéndoles una competencia casi invencible.

Añádase a esto lo que ya se ha dicho, a saber: la perfecta compenetración que existe entre el Estado-gerente en funciones económicas, y las grandes empresas industriales japonesas, y los individuos, y se verá que todo el Japón forma una unidad económica muy compacta, bien trabada en todos sus componentes, un trust gigantesco cuyo progreso y desarrollo no se pueden impedir.

Todos los esfuerzos están bien dirigidos: el campesino, después de las faenas regulares agrícolas, produce con sus manos en sus mismas casas algún producto barato para la exportación. En los distritos rurales existen fábricas por docenas, bien situadas estratégicamente, que aprovechan los trabajos del obrero campesino, cuando éste se ve desocupado después de la temporada de cosechas.

Y yo estaba pensando que en esta nación de juglares ambidiestros, que tiene un bajo standard de vida, que trabaja largas horas, y ha depreciado su moneda para poder competir en el comercio internacional, como dice Marcosson, la población y la riqueza están creciendo de una manera portentosa, y cada día se hace más fuerte y poderosa, y más señora del Asia, mientras nosotros, los filipinos, con un standard de vida, superior como dijo el ex-Secretario de Estado Stimson ante el Congreso, en un 300 por ciento al de los pueblos vecinos, nuestra riqueza disminuye, no vemos crecer nuestra población con la misma rapidez, y estamos temiendo terriblemente por nuestro futuro.

Yo pienso, además, que mientras la forma de organización económica del Estado es un factor decisivo que influje en los destinos de una nación, nosotros seguimos creyendo que las energías dispersas del individualismo, o yendo cada cual por su lado, y como le da la gana, según expresión vulgar, nos libraremos de una catástrofe, o de caer envueltos en el inmenso torbellino que las corrientes encontradas de la economía universal han formado a nuestro alrededor...

Cronicas Parlamentarias

Por K. PA.

La muerte, siempre envidiosa, ha reclamado su parte en la Convención Constituyente.

Celosa de sus prerrogativas, no podía permitir que en una Convención tan histórica, no tuviera su participación.

Y el golpe de su guadaña, cayó inesperado sobre la víctima escogida, el Delegado Amancio Aguilar de Masbate.

Precisamente el día anterior, el Delegado Aguilar disertó sobre la judicatura, la justicia la que alcanza a todos por igual, al poderoso en su palacio lo mismo que al humilde labriego en su choza.

Y el Delegado Aguilar cayó en plena Asamblea, víctima de la justicia, pues la muerte ha querido demostrar que élla es la más justiciera porque no perdona a nadie.

El ataque vino poco antes del comienzo de la sesión y el Delegado Aguilar fué llevado al Hospital General.

Se abrió la sesión, y el Delegado José C. Locsin, de Negros Occidental, pronunció un discurso sobre postulados de justicia social.

El tema fué desarrollado de un modo elocuentísimo y magistral. Los delegados y el auditorio, entusiasmados aplaudian al orador, sin sospechar que en aquellos momentos estaba agonizando otro delegado a quien solamente el día anterior habían aplaudido también.

Siguió en el uso de la palabra el Delegado de Pangasinán L. R. Esliza, que abogó por la prohibición de la enseñanza de la religión en las escuelas públicas.

Estando para terminar su discurso, se recibió la triste nueva. El Delegado Aguilar había pasado a mejor vida.

Terminado el discurso, el Delegado Wenceslao Vinzons, de Camarines Norte, informó oficialmente al Presidente Recto y a la Asamblea de la muerte del Delegado Aguilar, y se levantó la sesión en señal de duelo.

La muerte había triunfado una vez más y sobre la Asamblea extendió su manto de luto, negro y macabro.

Hace falta en Filipinas un Centro del Arte Nacional, segun Zomara

"Aquí hace falta un Centro de Arte, para cultivar el gusto del público y ayudar a desenvolver el talento nacional, ya que he visto que los filipinos parecen haber nacido con el don divino artístico", decía esta mañana ante un grupo de representantes y delegados que fueron a visitarla en su cuarto del Plaza Hotel la Srta. Zomara, la eminente analizadora del carácter humano.

"Desde que llegué a estas encantadoras islas, fuí poseída de una gran admiración por esta nación que a la vuelta de tan pocos años ha sabido desarrollarse tan rápidamente en los campos educacionales. Sn embargo, en la precipitada carrera de los logros escolásticos, pareceme que ha quedado sériamente abandonada la esfera del arte.

"Con una población de trece millones y un país tan rico y productivo como estas hermosas islas verdes, con justicia llamadas "La Perla del Oriente", creo que se debería prestar algún acicate e impulso al artista naciente que quiere abrirse paso en la vida, porque, quien sabe si el día de mañana Filipinas tiene en él a un genio singular.

"Tengo para mi", continuó diciendo, "que estableciéndose un Centro del Arte en Manila, para cultivar el gusto del público y ayudar a desenvolver el talento nacional, se daría otra paso en la formación de una nueva nación. Estoy segura de que muchos de los ciudadanos prominentes de este país progresivo contribuirán sin reservas a tan noble causa, y así este proyecto podría ser eventualmente nacionalizado por el gobierno."

Hablando de la radio y algunos programas musicales a que ha asistido la Srta. Zomara, ésta sugiere que se podrían presentar mayores talentos y mejores números, claro está que compensando debidamente a los artistas. De este modo, dice élla, Filipinas podría demostrar al mundo exterior que el Oriente produce artistas que nada tienen que envidiar al resto del globo."

LEON ZAVALLA
Raon 403 y Avenida Rizal
Tel. 2-73-46
Especialista en
Vomitos del Embarazo, esterilidad, matriz y vías urinarias
Consultas:
9—12 a. m. y 4—6 p. m.

REUMATISMO
DR. M. CASTILLO Y RECTO
CONSULTAS: 3—6 p. m.
226 Regidor, esq. Hidalgo, frente Iglesia de Quiapo Tel. 2-50-54
NIÑOS ESTOMAGO MATRIZ
RESIDENCIA: 621 Gonzales Ermita Tel. 5-46-52

LABORATORIO HILARIO
Bajo la Dirección Personal de
DR. J. S. HILARIO
Analisis, rutinarios de sangre, orina esputo y deposicion, analisis quimico del jugo gastrico, Quimica sanguinea Cultivos. Viscosidad de la sangre.
Metabolismo basal. Examen histologico de tumores. Preparacion de vacunas y serobacterinas.
Se suministran frascos y tubos de ensayo esterilizados
Se reciben trabajos de provincias.
942 M. H. del Pilar, Manila — Telefono 5-66-48—8-12 a. m. y 3-5 p. m.

NOTICIAS DE ESPAÑA

Samper habla de las discrepancias con Acción Popular.—Lerroux llega a Madrid.—Nuevas Comisiones gestoras de Guipuzcoa

(De nuestro corresponsal exclusivo)

Madrid, 17 de Agosto.—Las discrepancias del partido que acaudilla el Sr. Gil Robles con la actuación del Gobierno Samper continuan siendo el tema de actualidad tanto en centros políticos como oficiales. El Sr. Samper hizo hoy unas declaraciones interesantes sobre el particular. Don Alejandro Lerroux abandono hoy su residencia de San Rafael para desplazarse a esta capital.

Las noticias de Gobernación certifican que la tranquilidad continua y que la jornada fué parca en atentados sociales, pero abundante en accidentes.

En Sevilla un atentado causó una víctima.

En Leon en un accidente aéreoferroviario un empleado del ferrocarril de la Compañía del Norte resultó herido.

También dieron cuenta en Gobernación de otros pequeños accidentes por atropellos de vehículos de motor e imprudencias personales.

Del Consejo de ayer

Ampliando las noticias ayer telegrafiadas sobre el Consejo celebrado en el Palacio de Oriente, facilitadas por el Gabinete de Prensa, se sabe que por ahora no se reanudarán las gestiones con el Vaticano.

De acuerdo con el plan trazado por el Gobierno durante las vacaciones, en el Consejo se trató sobre asuntos de materia presupuestaria. En la reunión se acordó que para el día 25 de los corrientes o a más tardar a fines de mes estén entregados todos los presupuestos departamentales.

También se habló en el Consejo del viaje que el Sr. Alcalá Zamora efectuará a Valladolid para asistir al Congreso de Riegos que se celebrará en aquella capital.

Uno de los decretos firmados por el Sr. Alcalá Zamora fué sobre las Contribuciones. A su tenor de ahora en adelante los contribuyentes efectuarán sus pagos directamente en las Delegaciones de Hacienda otorgandoseles un plazo voluntario de 3 meses.

Hasta el próximo martes no volverán a reunirse los ministros bajo la presidencia del Sr. Alcalá Zamora.

Las Comisiones Gestoras de Guipuzcoa

El Gobierno acordó ayer en Consejo que las nuevas comisiones gestoras de Guipuzcoa quedarán constituídas antes de tres meses de acuerdo con la ley que las regulan, así como el Concierto económico que regirá para aquellas provincias con el objeto de no ocasionar trastornos a su régimen económico.

Manifestaciones del Presidente del Consejo

El Sr. Samper abordado por los informadores en la Presidencia y preguntado sobre las declaraciones hechas por Acción Popular manifestó que Acción Popular puede pensar sobre la actuación del Gobierno lo que la parezca, pues el Partido de Acción Popular es un partido que actua libremente y el Gobierno no tiene con él adquirido ningún compromiso. Que el Gobierno continuaría con su política que se rectificará pues ello supondría claudicación y el Gobierno dimitiría antes si encontrara al efecto un nuevo Gabinete dispuesto a hacerse cargo del Poder, que dar un paso atrás.

Por último declaró el Sr. Samper que el Gobierno se presentará a las Cortes el próximo octubre y después de haber dado cuenta de su actuación durante las vaciones será juzgado y allí es donde el Sr Gil Robles puede manifestar lo que crea pertinente, pero por ahora, como antes dije, el Gobierno no rectificará nada de cuanto ha hecho ni teme cuanto se ha dicho. Si el Parlamento les otorgara de nuevo su confianza continuarían gobernando si no contaran con ella dimitirán.

Don Alejandro Lerroux en Madrid

Ha causado sorpresa la llegada a esta capital del jefe del Partido Radical Don Alejandro Lerroux quien se encontraba en su residencia de San Rafael. Los periodistas no pudieron entrevistarse con el Sr. Lerroux no obstante se sabe que hasta ahora no ha sido visitado por el Sr. Samper.

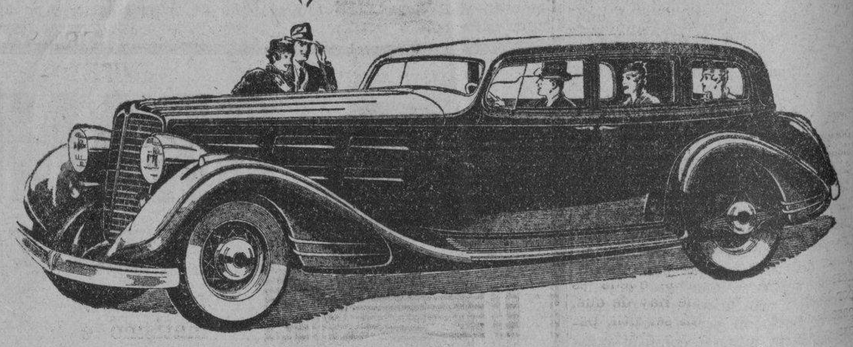
Se cree que el motivo del viaje del caudillo radical obedece a las discrepancias de la Ceda con las actuaciones del Gobierno Samper en los puntos ya telegrafiados.

Se espera que Don Alejandro Lerroux como veterano en lides políticas usara de sus habilidades para que la situación política no sea alterada hasta el próximo octubre.

"Tengo algo que ningun otro coche tiene

DOBLE IGNICION!

—Permitame demostrarle lo que significa"



"SI Ud. se ha maravillado por que puedo deslizarme tan rápidamente en el tráfico, por que puedo subir las cuestas tan fácilmente y por que rindo un millaje extra en gasolina y más millas a toda velocidad—se lo diré.

"Levante la tapa del motor. Vea esa máquina potente! Luego fíjese en aquellas dos bujías en cada cilindro. Nash lo llama Doble Ignición... en lenguaje sencillo significa poner en juego dos chispas ardientes en lugar de una.

"Eso es lo que me proporciona esa agilidad sobre muchos otros coches... me hace mucho más eficiente... y tan económico también".

NASH LAFAYETTE
(Hermanos carnales en la misma Distinguida Familia)

BACHRACH MOTOR CO., INC.
Port Area Manila.

M.E.C.D. 2016

TRIBUNA LIBRE

ESTA SECCION esta destinada a articulos de actualidad y de interés público. LA VANGUARDIA al publicarlos no se hace solidaria de los puntos de vista que en tales artículos expresen sus autores.

UN PALACIO DE AGRICULTURA

Por FELIPE A. JOSE

La riqueza de una nación depende de la mayor o menor producción que rinde su suelo; es decir, cuanto más fertil el territorio de un país, tanto más cosechas o productos o variedad de productos pueda producir el terreno, según sea el grado de actividad que sus habitantes desplieguen para sacar de su territorio el mejor partido posible de la producción, no solamente para responder de la manutención de los naturales del país, sino también la de los otros países, y las necesidades de la estabilidad de sus respectivos gobiernos, para que de este modo pueda satisfacer y llenar los fines de la comunidad internacional.

En efecto; como dice un célebre economista, riqueza es "todo lo que es a propósito para satisfacer nuestras necesidades"; y así el más rico es el que tiene cosas de más valor, luego la medida del valor depende de la utilidad. Es cierto que un ser animado tiene necesidades y que estas se han de satisfacer durante el trabajo; es cierto también que los medios necesarios para ello, o han de ser producto del mismo trabajo o se ha de llenar de otra manera el vacío; pero ¿qué tiene que ver esto para constituir el valor de la cosa trabajada ni del trabajo? Dígase que es una condición precisa si ha de durar el trabajo, el satisfacer las necesidades del ser animado que trabaja, si se quiere que continúe el trabajo, y se dirá una verdad clara y sencilla; pero si se pasa a medir el valor de las cosas por la suma de necesidades, se dirá una cosa falsísima, y que podría muy bien calificarse con términos más duros.

No negarémos que en algunos casos el coste del trabajo contribuya al aumento del valor de la cosa; pero es accidental siempre y nunca depende de aquí el verdadero valor de ella.

Para poner en claro tan complicada materia, recordarémos lo que llevamos ya asentado, a saber: que la medida única del valor de una cosa, es la utilidad que proporciona; y extendiendo y aplicando esta definición quedará todo en un punto de vista luminoso.

Si la utilidad **es la única medida** del valor de una cosa, ¿cómo es que vale mas una piedra preciosa que un pedazo de pan, que un cómodo vestido, tal vez que una saludable y grata vivienda? No es fácil explicarlo: siendo el valor de una cosa su utilidad, o aptitud para satisfacer nuestras necesidades, cuanto más precisa sea para la satisfacción de ellas tanto más valor tendrá débese considerar también, que si el número de estos medios aumenta, se disminuye la necesidad de cualquiera de ellos en particular; porque pudiéndose escoger entre muchos no es indispensable ninguno. Y he aquí por qué hay una dependencia necesaria, una proporción entre el aumento y disminución del valor, y la carestía y abundancia de una cosa. Un pedazo de pan tiene poco valor, pero es porque tiene relación necesaria con la satisfacción de nuestras necesidades, porque hay mucha abundancia de pan; pero estrechad el círculo de abundancia, y crece rápidamente el valor, hasta llegar a un grado cualquiera; fenómeno que se verifica en tiempo de carestía, y que se hace más palpable en todos géneros entre las calamidades de la guerra en una plaza acosada por muy prolongado asedio. Entonces podrá valer un pan una onza de oro, diez, diez mil si el hambre llega a su máximo; y ¿por qué? porque se aumenta la relación que tiene aquel pan con la satisfacción de la primera necesidad: el valor del oro entonces decae rápidamente, y puede llegar a reducirse a la nada; y ¿por qué? porque pasa a ser inútil, porque no sirve, **no vale** para satisfacer nuestras necesidades; y si algún valor le queda es por la eventualidad que hay de que, pasado el asedio, podrá ser útil, podra valer para el propio objeto.

De todo lo asentado hasta aquí se deduce que el valor de un objeto consiste en la dependencia que de dicho objeto tiene la satisfacción de nuestras necesidades; y por, consiguiente cuanto más **capital** sea esta necesidad, y cuanto más **urgente**, y además cuanto más **preciso** sea en particular el objeto para satisfacerla, tanto más será el valor de él: por manera que podria decirse hablando matemáticamente, que el valor está en razón compuesta de la directa, de la importancia, de la necesidad y de su urgencia, y de la inversa, de la abundancia de los medios de satisfacerla.

Atendida la naturaleza de las cosas en general, y la de la sociedad, es evidente que estos **factores**, importancia, urgencia y abundancia de medios, estarán sujetos a muchas variaciones; y que además habiendo de apreciarse estos factores en resultado final por el juicio de los hombres, resentíranse por precisión del clima, de la estación, del estado de la sociedad, de las disposiciones particulares de ciertas clasas e individuos, y de la veleidad, de los caprichos, de las modas, y de mil otras circunstancias imposibles de enumerar en su totalidad, pero muy fáciles de notar para ensartar de ellas, si necesario fuere, una larga cadena. Y hé aquí lo que sucede puntualmente, porque así debe suceder.

Ahora bien; si ha de haber efecto es necesario que exista la causa, que esta se **aplique** y además que se **conserve**: hé aquí lisa y brevemente expresado lo que hay en la materia; pasemos adelante.

No es menos evidente que quien ha de aprovecharse del efecto es menester que cuide de la **producción, aplicación y conservación de la causa**; o que al menos reintegre al que cuide de ello. Y no tratamos de la cosa bajo el aspecto de equidad y justicia, porque, como se ha podido notar, de propósito hemos prescindido de toda clase de **consideraciones morales**; hablamos de la necesidad entrañada por la misma naturaleza física de las cosas. Porque bien claro es que quien necesita pan y ni quiere cuidar de labrar la tierra, ni amasar la harina, ni cocer el pan; si se empeña además en no querer satisfacer a otros que por él se tomarían esa pena, se ha de quedar sin comer, y de buen o mal grado se verá precisado a entrar en razón acosado por el hambre.

Sentadas estas verdades que de puro sencillas y fundadas en la experiencia cotidiana, apenas pueden apellidarse teoría, descendamos a la piedra de toque de la aplicación; así percibirémos más claramente la fecundidad y verdad de ellas, viendo como se hermanan con lo que a cada paso nos ofrece el trato común de la sociedad.

Necesitase al año, para cubrir las necesidades de un país, una cierta cantidad de tejidos, de esta o aquella clase. Supongamos para mayor sencillez que toda la elaboración se haya de hacer en el mismo país. ¿Qué sucederá? Es necesario procurarse las primeras materias, prepararlas, fabricarlas, y ponerlas en estado y lugar en que estén a disposición del comprador, que las necesita. ¿Qué es lo que ha de satisfacer el comprador, para que pueda proporcionarse la porción de tejido que necesita? Todo cuanto ha costado el ponerle la tela en la mano; y ¿por qué? porque si no se puede atender a todo lo que se necesita para que tenga a la mano la materia prima, la materia prima no se tendrá; si no se puede atender a todo lo que se necesita para la construcción, conservación y movimiento de las máquinas que sirven a la fabricación, y al arreglo, conducción y colocación de las piezas, las piezas no se hallarán en la tienda o almacen, y el que necesita el tejido no le encontrará cuando lo busque. Es preciso pues que se someta el comprador a pagar la cuota que le corresponde para cubrir todo esto; y desde entonces correrá de su cuenta, en proporción a su gasto, la cría y manutención de todos los animales que en ello se emplean, deberá pagar también sus arreos, deberá alimentar a los jornaleros y a sus familias, cubriendo al menos sus más precisas necesidades, deberá también contribuir a conservar y engrandecer un poquito y tal vez mucho la cómoda vivienda de los fabricantes, deberá mantener en arreglado aseo y comodidad a sus familias, deberá costear el lujo y los caprichos del comerciante que abarca en grande las empresas, y deberá mantener, al menos en modesta decencia, al artista que ha construído las máquinas: no podrá olvidarse tampoco del contingente que le toca para que el sabio que ha suministrado la idea no sufra algun desvanecimiento, de puro ayunar, y se vea por consiguiente obligado a cesar en su provechosa tarea.

Por todas estas consideraciones, no debemos olvidar nunca que la **materia prima** resalta en valor por su utilidad en convertirla en artículos de suma necesidad para el hombre; pero resalta mucho más en valor e importancia el **terreno** donde se producen las materias primas; y, por consiguiente, para conservarlo es de imperiosa necesidad que todas las documentaciones, materiales y demás cosas que se relacionan con el territorio de una nación deben ser vigilados con esmero y guardados con mucho cuidado; y, siendo esto así, abogamos y llamamos la atención de la autoridad a quien corresponda, especialmente, la del Secretario de Agricultura y Comercio, Hon. Eulogio Rodriguez, para que durante la incumbencia de su cargo, veamos en un día no lejano, que en el lugar señalado al efecto en el Plano Burnham, surja un soberbio edificio, que se denominará "Palacio de Agricultura", a fin de cobijar en su seno las oficinas siguientes: Buró de Agricultura, Buró de Terrenos Públicos, Minas, Forestal; Oficina General del Registro de la Propiedad; Oficina del Registrador de Títulos de la Propiedad, y demás Oficinas que tienen relación con la Agricultura y Comercio. Es todo esto nuestro objeto al redactar este humilde artículo; porque entendemos muy bien que toda nuestra riqueza está en nuestra Agricultura, que es la única fuente de la riqueza; y por ende, nuestros terrenos deben ser vigilados con el mayor esmero y ser cuidados con la diligencia de un buen padre de familia, como es pues, nuestro celoso, modesto, humilde y diligente Secretario de Agricultura y Comercio, Honorable Eulogio Rodriguez.

Manila, I. F., agosto 16, 1934.

MAS JUSTICIA

Por PEDRO R. ANTONIO

Si un ciudadano o extranjero observara las funciones y actividades de todas las dependencias del Gobierno, notaria que estas funciones y actividades, no marcharan lisamente sin los buenos servicios de los funcionarios y empleados de dicho Gobierno. Asi es que estos servidores publicos merecen ser pagados de acuerdo no solamente con sus meritos sino por encima de todo por sus responsabilidades, largos servicios y experiencias en el trabajo, debido cumplimiento de sus deberes, eficiencias y buena conducta para hacia el projimo.

Pero no todos los mencionados servidores publicos estan pagados equitativamente de acuerdo con sus meritos. Algunos de estos funcionarios y empleados no obstante el hecho de que adquieren dichas calificaciones, no estan propiamente bien remunerados. En cambio si no nos equivocamos, hay algunos que sin tener mucha responsabilidad en el desempeño de sus deberes mas que vigilar un edificio por ejemplo, o copiar algunas cartas por medio de una maquina de escribir, etc. etc. reciben salarios de P200.00 mas o menos al mes.

No es nuestra intencion sentar plaza de sabio, ni mucho menos criticar o despreciar el trabajo y responsabilidad de nuestro projimo al exponer esta iniquidad. Lo que deseamos solamente es sugerir a nuestra Legislatura, en nombre de los agraviados, apruebe una Ley que establezca la regulacion de los salarios de los funcionarios y empleados del Gobierno con arreglo no solamente a sus examenes de primero, segundo y tercer grado del Servicio Civil sino principalmente con arreglo a sus cargos y responsabilidades, larga experiencia en el desempeño de su cometido, cumplimiento de sus deberes, etc. Un hombre podria pasar en los examenes de primero, segundo y tercer grado del Servicio Civil o en los examenes de abogados pero el podria ser ignorante de los tecnisismos y mecanismos de los trabajos de un Buró u Oficina. Una persona no podria haber pasado en los examenes de primero, segundo y tercer grado del Servicio Civil, o examenes de abogados, pero podria ser capaz, eficiente, y experto en los tecnisismos y mecanismos de los trabajos de un Buró u Oficina, ya por su inclinacion o ya por la larga experiencia adquirida en los citados tecnisismos y mecanismos de los trabajos que desempeña. Actualmente existen muchos funcionarios y empleados que desempeñan cargos de mayor responsabilidad en el Gobierno pero reciben unicamente un sueldo menos de P200.00 al mes. En cambio existen otros que trabajan en diferentes ramos del Gobierno cuyas responsabilidades son menos que los anteriores reciben sin embargo mas salarios que aquellos. ¿Debemos juzgar a la persona de acuerdo con sus meritos o segun el grado de examen del Servicio Civil? Debemos juzgar al funcionario o empleado de acuerdo con su cargo y responsabilidad, eficiencias, larga experiencia, fiel cumplimiento a sus deberes, y buena conducta a su projimo? Si debemos juzgarle de acuerdo con los ultimos meritos, la Legislatura Filipina hará bien en aprobar una Ley que establezca la regla ó regulacion de salarios basandose en la clase de cargo y responsabilidad, experiencia, eficiencia, fiel cumplimiento a sus deberes, y buena conducta al projimo; del funcionario y empleado. Si esta proposicion se llevare a cabo somos de opinion que la equidad y justicia prevalecerá entre los servidores del publico, referentes a sus desiguales sueldos. Mas aun podremos demostrar una vez mas al mundo, que el Gobierno de Filipinas es un Gobierno de leyes de equidad y justicia y no de hombres.

EL 'SWEEPSTAKES'

POR M. ABELLO

De conformidad con los resultados de la venta de los billetes del "National Charity Sweepstakes" para el juego proximo de diciembre, el resultado es un exito en la recaudación de un dinero que está destinado a fines de beneficiencia pública; que el público debe de sentirse muy satisfecho de la participación individual que cada uno ha realizado con tan laudables propositos.

Hemos de ver, sin embargo, que anima al contribuyente de esta recaudación benefica, un interes personal, por cuya razón no debiera de sembrarse la semilla que diera origen al desanimo del comprador de los billetes, en la impaciencia de conocer como habria de realizarse la forma del juego, porque la incertidumbre habria de dar por fruto una mala cosecha de la que habrian de salir en mal los agentes, que están obligados a la venta de los libros tomados, para su distribución.

Podria considerarse razónable que el público compre los billetes, sin conocer claramente que premios se van a distribuir, en su forma y cantidad, en relación a cada premio, segun se van aumentando el numero de los billetes, que como se sabe, estamos ya en el millon?

En epocas como la que estamos sufriendo en que el dinero no está a la mano de todos, en la escases de empleos y trabajos que no dan para un remiendo, el reparto de los premios de este sistema de los "Sweepstakes", interesa al publico, desde luego para hacerse de algunos cuartos, de tal manera que no habria de ser, sin entender en absoluto de que modo habria de llegar el dinero.

Los agentes y sub-agentes, que en su numero son tantos como el publico comprador; trafican con los billetes de este Sweepstake, valiendose de todos los artificios imaginables para solucionar el problema de la venta de dichos billetes; uno a uno, en sociedad, a precios rebajados, regalando billetes, en fin los medios son muchos; pero el comprador en sus calculos piensa que el problema mas arduo esta en como ganarse los premios y naturalmente le interesa conocer al tiempo de comprarse el billete, como se hara el juego, cuales serán los premios, y como aseguraria que su numero entrará en el bombo dispuesto a disputarse la salida triunfalmente.

Todas estas razones son suficientes a que se entienda de una vez, que el público debe conocer ya del sistema en que va a realizarse este arduo problema de ganarse los cuartos al azar.

De tal manera que es mi proposito, escribir este trabajo de dirigirme a la "National Charity Sweepstakes" rogandoles se anuncie de una vez, como habra el público de creer de buena fe, que las cosas marcharán en bien para todos; para que los agentes puedan hacer facil medio de vender los billetes y el público este confiado de que la suerte no será diversa en el medio de ganarse un premio para ningun poseedor de los billetes del "National Charity Sweepstakes".

TEMAS DE ACTUALIDAD

INDEPENDENCIA Y LIBRE CAMBIO

Por ESMARAGDO S. PALACIO

El advenimiento de nuestra tan aspirada libertad, nos ha confrontado con un problema del cual dependerá la futura existencia y estabilidad economica de nuestro país. La cuestion tan discutida hoy dia es si si se debe o no continuar el libre cambio entre America y Filipinas despues de concedida la independencia y la mayor parte de nuestros comerciantes, industriales y hombres prominentes estan en favor de la continuacion del libre cambio considerandolo como una bendicion para el pueblo.

Por mi parte creo que se debe dar fin al libre cambio al tiempo en que se nos conceda la libertad que tanto ansiamos. No debemos insistir en una actitud que nos pueda rebajar ante los ojos del mundo entero y que pueda ser causa de que nuestro pais sea objeto de critica por otras naciones. El agricultor, azucarero y otros intereses egoistas americanos siempre han considerado nuestros productos como una amenaza a los suyos y esta fue la verdadera razon de la aprobacion de la ley de independencia. Sabemos muy bien que el Congreso Americano ha intentado varias veces imponer tarifa sobre nuestros productos y que no lo consiguió solo por nuestra protesta, alegando que mientras ondea la bandera americana en Filipinas será una injusticia el imponer impuestos sobre productos filipinos. Esta inhabilidad del Congreso para restringir nuestra entrada libre en el mercado americano, ha forzado al agricultor, azucarero y obrero americano a trabajar por la pronta concesion de nuestra independencia para que asi tengan derecho despues, de excluir nuestros productos en el mercado americano. Chester Gray, presidente del American Farm, Federation que era uno de los que han trabajado por la aprobacion de las leyes H.H.C. y T-M ha declarado recientemente que librara una guerra sin cuartel en contra del libre cambio por considerarlo una amenaza a los productos americanos.

Esta hostilidad demostrada por aquellos que nos han ayudado para conseguir la ley de independencia, hacia el libre cambio, es una clara manifestacion de que la cuestion economica es la razon de la cuestion politica de nuestra emancipacion. America por si mismo nunca querrá el libre cambio teniendo en cuenta que la misma ley de independencia provee que despues de concedida la independencia nuestros productos pagaran la debida tarifa que se impone en tales casos. ¿Porque ahora insistir por su continuacion alegando ser nuestra unica salvacion de una ruina economica, despues emancipados, cuando en años anteriores hemos voceado que si se nos conceden la libertad ya sabremos afrontar sus consecuencias economicas? ¿Porque rebajarnos tanto insistiendo en el libre cambio, cuando America ha demostrado muchas veces que tal cosa es imposible? ¿Porque temer la perdida del mercado americano cuando hay otros mercados a donde podemos mandar nuestros productos y que nos daran la debida proteccion que buscamos?

Filipinas no solo tiene el tabaco, azucar, aceite y cordaje como sus unicos productos, porque aun tenemos el buntal, los botones de nacar, la goma y otros que aun estan sin desarrollar y que desarrollandolos constituirán una gran fuente de ingreso para nuestro pais. Con el libre cambio, el desenvolvimiento y desarrollo de estos otros productos quedaria abandonado porque nuestro interes estará concentrado en el tabaco, azucar, aceite y cordaje que ya tienen mercado en America. Tampoco podemos cultivar efectivamente relaciones comerciales con otras naciones, porque estas no arriesgarian mandar sus productos a nuestro mercado sabiendo que no pueden competir con los productos americanos que no pagan impuesto aduanero en nuestros puertos por razon del libre cambio. Ante tal situacion, Filipinas continuará tan desconocida como ahora, y le considerarian como si estara en las Antillas como el recien llegado, Don Ramon Ramirez, ha revelado que es la creencia popular en Europa sobre nuestro pais. El libre cambio, tarde o temprano sera usado como una arma por los imperialistas para forzarnos a hacer cosas que puede rebajarnos, mediante amenazas de cierre del mercado americano que sera el unico que tendremos entonces, y por temor de perderlo, acataremos sus deseos y esto no solo seria una bajeza sino esclavitud voluntaria.

Todo esto puede suceder si no ponemos fin al libre cambio despues de concedida la independencia. Hemos alegado siempre que si se nos concede la libertad, ya sabremos manejar nuestro propio destino, pero ahora que se nos ha concedido, demostramos ser incapaces de vivir aislados de America y que todavia necesitamos de la mano del Tio Sam que es la misma mano que no queremos que permanezca guiandonos para todo el tiempo. Para el propio desarollo de los otros productos de Filipinas y para el efectivo cultivo de relaciones economicas con otras naciones debemos de poner fin al libre cambio con America despues de concedida la independencia. El porvenir de un pueblo depende de sus sacrificios y no en la generosidad de otro pueblo.

PAINKILLER
PERRY DAVIS

Para aplicaciones INTERNAS Y EXTERNAS hemos visto que el PAINKILLER de PERRY DAVIS es de gran valor y lo recomendamos para resfriados, reumatismo o heridas frescas y contusiones. Evite las substituciones.

Pregunte a la farmacia

DAVIS & LAWRENCE CO.
Químicos Fabricantes
Nueva York

Each 3.50 c.c. contains: Myrrh. 0.044 Gm., Camphor, 0.065 Gm., Guaiac, 0.065 Gm., Capsicum, 0.044 Gm., Aromatics and water q.s.. Alcohol. 51%

D. O. M.

La Sra. Doña CANDELARIA CHUIDIAN VDA. DE MARCAIDA

FALLECIÓ HOY, A LA EDAD DE 90 AÑOS.

Sus desconsolados hijo Orestes Marcaida, hijos politicos, nietos, sobrinos y demas parientes, participan a sus amistades tan dolorosa pérdida.

El sepelio tendrá lugar a las 4 de la tarde de mañana, Domingo, en el cementerio del Norte.

El cadáver se halla de cuerpo presente en la Funeraria Nacional.

Se ruega no envíen coronas.

Manila 18 de Agosto, 1934

No se reparten esquelas.
El duelo se despide en el cementerio.

CHEVROLET

520,000

EN SEIS MESES

La Economía y Las Ruedas de "Efecto de Rodillas" del

CHEVROLET DE 1934

han creado esta demanda que supera a cualquiera de las anteriores

¡Medio millón de automóviles en seis meses!—Es posible porque las facilidades de fabricación de Chevrolet han puesto todo el adelanto completamente perfeccionado en el Chevrolet de 1934.

El mecanismo encerrado de las ruedas delanteras de "efecto de rodillas"—la gran mejora automovilista más importante para 1934—es seguro, fuerte y a prueba de descuidos y desarreglos.

La economía notable del Chevrolet es el resultado de la combustión "Blue Flame" completamente perfeccionada que es un detalle exclusivo del Chevrolet.

Entre otros detalles conocidos que han sido perfeccionados para el Chevrolet de 1934, se incluyen: Ventilación Indirecta de Fisher, Frenos controlados por cables, Bastidor en "Y-K", Dirección sin vibraciones y los mejoramientos de la carrocería.

Estas son las razones que han impulsado a Chevrolet a construir medio millón de automóviles en los primeros seis meses de 1934.

Pruebelo en un paseo de solo 5 millas
Y nunca quedará satisfecho con ningún otro automóvil de bajo precio

Pacific Commercial Company

2 ISLA DE ROMERO

ILOILO — MANILA — CEBU

M.E.C.D. 2016

DE LA COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas
Teléfono 5-62-29

La Sra. de D. Jose R. McMicking, dió ayer tarde un esplendido "Bridge-Mahjongg" Te en el Casino Español, obsequiando a las vencedoras con esplendidos premios.

Asistieron, la Sra. de D. Miguel Espinos, Sra. de D. Francisco Reyes, Sra. de D. Francisco Ortigas, Sra. Vda. de Alegre, Sra. de D. Joaquin Elizalde, Sra. de Hubert Fox, Sra. de D. Carlos A. Sobral, Sra. de D. Francisco Ossorio, Sra. de Chapman, Sra. de C. S. Hynes, Sra. de D. Carmelo Lizarraga, Sra. de D. Julio Pomar, Sra. de D. Enrique Vazquez-Prada, Srta. Manuela Gay, Sra. del Dr. Antonio Vazquez, Srta. Angelita Cacho, Srta. Consuelo Olgado, Sra. de D. Jose McMicking.

Srta. Marita Lopez-Mena, Sra. Pilar Herrera, Sra. de D. Federico Perez, Srta. Maria Cacho, Sra. de D. Enrique Gonzalez Diaz, Sra. de D. Enrique Brias Roxas, Sra. de D. Damian de Urmeneta, Sra. de Harold Kneedler, Sra. de A. C. Hall, Sra. de D. Angel Elizalde, Sra. de D. Leopoldo Kahn, Jr., Sra. de Thompson, Sra. de Chick Parson, Sra. de George Evans, Srta. Rosy Perez Rubio, Sra. de James Tait, Sra. de D. Santiago Picornell, Sra. de D. Pedro Escat, Sra. de D. Joaquin M. Elizalde, Sra. de D. Eduardo Ortigas, Sra. de D.

(Continua en la pagina 8)

Rasgos salientes de miembros de la Colonia Española

OFELIA BRIAS GARCHITORENA

PERSONALES

Para atender debidamente a sus trabajos como chairman del Comite de Justicia de la Asamblea Constituyente ha dimitido como Decano y Profesor del Colegio de Leyes de la Universidad de Manila, el delegado por Cavite Hon. Vicente J. Francisco.

Este dia sera bautizado en Paco el hijo de los Sres. de Sison (Nicanor), actuando de padrinos, el Sr. Rafael Earnshaw y la Sra. Manuela Kabigting de Hernando.

En San Ignacio sa celebrara el lunes a las 7 a. m., una misa por el eterno descanso del Sr. Pedro Gaskell, ex-alumno del Ateneo y Congregante Mariano fallecido el dia 7 de los corrientes.

En la residencia de la familia, ha dado a luz un niño, el dia 13 de agosto, la señora Rita V. de Bernal. Madre e hijo se encuentran bien.

Se hallan en la capital, huespedes del Manila Hotel, los Sres. de Hernaez (P.), de Negros Occidental.

Da. Adela de Muñoz esposa del representante de La Yebana en Albay se encuentra actualmente en Manila para una estancia de un mes. La Sra. de Muñoz llegó ayer.

La banda de la Constabularia no dara concierto en la Luneta mañana, domingo 19.

LA REUNION DE AYER EN LA Y. W. C. A.

Arriba, la mesa presidencial de la reunion celebrada ayer por la Y. W. C. A. en el 'Cathedral room'. De izquierda a derecha, Dr. J. Vergara, Sra. Elpidia Bonanza, Mrs. J. Ralston Hayden, Sra. Josefa de Escoda, Magistrado Jose Abad Santos (orador principal), la Sra. de Potenciano Pecson, Sra. Patricia Gonzalez, Sra. Pilar H. de Lim, y Miss Anne Guthrie. Abajo, grupo de concurrentes. Entre ellas, estan, Ligaya Santos, Teresa Nava, Pacita Valencia, Srtas. Abellana, Gonzalez, Aquina, Ruth y Alicia Isaac, y muchas mas. Ademas del Magistrado Santos, hablaron en la reunion, la Sra. de Bonanza, el Dr. Jose Vergara, y la Sra. Patricia Gonzalez.

'Reprise' de una hermosa funcion teatral

El domingo 26 se repetira en funcion de matinee la graciosisima y emocionante comedia de Luis Fernandez de Sevilla y Rafael Sepulveda, 'Madre Alegria', estrenada con brillante exito por un selecto grupo de aficionados de la localidad el 12 del presente mes. La funcion de matinee se pondra en el mismo Manila Opera House, con el mismo personal que llevo en triunfo la obra en la noche de su estreno, y los mismos directores de escena Sres. M. Amechazurra y J. Carcereny. La fotografia presenta a las damas, señoritas y caballeros que forman el reparto de 'Madre Alegria'. Sentadas, de izquierda a derecha, Victorina Lobregat, Mercedes Ferrer, Maria C. de Thomas, Socorro B. de Garchitorena 'Madre Alegria', Teresa Vda. de Martines, Elena Cartagena, y Zoraida Garcia. De pie, Conchita de la Riva, Manuel Amechazurra, Pedro Salvador (apuntador), Marina Garcia, Jose Carcereny, Filomena Gutierrez, Sebastian Garcia, Salvador Thomas (traspunte), Laurentino Garriz, Francisco Sierra y Gabriel Olives (traspunte.)

Boda en la Catedral

Los nuevos esposos Jesus Altonaga y Betty Pajares. La boda se celebro ayer, en la Catedral de Manila, actuando de padrinos, el Sr. Federico Danao y la Sra. Petra Vda. de Pajares.

La señora de Jacobo Zobel organiza un concierto musical

Organizado por la Sra. Doña Angelita de Zobel (Don Jacobo) se dara un concierto musical el 31 de agosto a beneficio del Fondo Benefico Español. El acto se efectuara en el Manila Opera House, con los siguientes concertistas: Regina Feldman, Jovita Fuentes, Amparo Acuña, Dolores Heras, Mercedes Matias, Ramon Tapales, Julio Esteban Anguita, y Adolfo Bellotti. El programa es como sigue:

Primera Parte—
Trio en Re Menor Op. 32—Arensky
1. Allegro Moderato
2. Scherzo
3. Elegia
4. Finale Allegro Molto
Violin—Michael Wexler
Cello—Regina Feldman
Piano—Julio Esteban Anguita

Segunda Parte—
1. (a) Romanza Andaluza—Sarasate
(b) Motto Perpetuo—Ries
Violin—Ramon Tapales
Piano—Julio Esteban Anguita
2. (a) Andaluza—M. de Falla
(b) Danze del Fuego—M. de Falla
Piano—Julio Esteban Anguita
3. (a) A Granada—Alvarez
(b) Cantares—Turina
Soprano—Jovita Fuentes
Piano—Amparo Acuña
4. (a) Malagueña—Albeniz
(b) Requiebros—Cassadó
Soprano—Jovita Fuentes
Piano—Amparo Acuña

Tercera Parte—
1. Variaciones—Martucci
1.er piano—Amparo Acuña
2.o piano—Dolores Heras
2. (a) Madrigal Español—Huarte
(b) El Barbero de Sevilla—Rossini
(Una voce poco fa)
Soprano—Mercedes Matias
Piano—Julio Esteban Anguita
3. Duo de amore—Puccini
Madame Butterfly
Soprano—Jovita Fuentes
Tenor—Adolfo Belloti
Pianos Steinwey cedidos por "La Estrella del Norte".

Doña Angelita de Zobel (Jacobo), organizadora del concierto que se celebrara el 31 a beneficio del Fondo Benefico Español.

Los invitados al 'lauriat dansant'

La lista de invitados al 'lauriat dansant' del Nucleo Solteril, señalado para esta noche en el 'Cosmos', es esta:

Purita V. Kalaw, Conchita Sunico, Tita Bayot, Julieta Abad, Angelina Abad, Elisa Acuña, Monina Acuña, Fermina Ampil, Nene Ampil, Celia Araullo, Carmencita Chuidian, Lucina Chuidian, Felecidad Collantes, Paz Collantes, Adeliza Diy, Angelina Diy, Cristina Ganzon, Lourdes Go Quiolay, Remedios Go Quiolay, Flo-

(Continua en la Pág. 10)

"Pelicanos", nueva sociedad estudiantil

Una asociación compuesta de estudiantes de Santo Tomás, Ateneo, La Salle, Far Eastern University y Adamson School, se ha formado en la capital con el nombre de "Pelicanos". Los dignatarios son: Pedro García, Joaquin Vacani y otros.

Est noche se celebrará la iniciación de los nuevos miembros en la residencia del Gran Pelicano.

Por el Com. Pedro Guevara y Señora

Esta noche se celebrará en el Bay View Hotel el banquete con que los amigos del Comisionado Pedro Guevara obsequian a éste y a su señora como homenaje de amistad y simpatía. Entre los comensales, se cuentan, el Magistrado Malcolm y señora, el Magistrado Hull y señora, Rafael Alunan y señora, José Abreu y señora, Gonzalo Puyat y señora, Coronel Paulino Santos y señora, Manuel Alzate y señora, Senador Osmeña y señora, L. R. Aguinaldo y señora, Magistrado Imperial y señora, Presidente Bocobo y señora, Rafael Palma y señora, Juez Revilla y señora, J. M. Arellano y señora, Comandante Vicente Lim y señora, Comandante Ver, Comandante Garcia, Coronel Francisco, Vicente Bunuan, Marcelo Boncan, Senador Juan Sumulong, Dr. Catalino Boncan, Dr. Jacobo Fajardo, ex-Senador Hidrosollo. Senador Nolasco, Secretario Elpidio Quirino, Presidente Mariano V. de los Santos, Manuel Rella. Honorio Poblador y muchos más.

El banquete empezará a las 8:30 p. m.

El Dr. Antonio Monroy ha muerto esta mañana

Victima de una larga y penosa enfermedad, falleció a las 9:45 a. m. de hoy, en el Hospital de San Juan de Dios, el conocido galeno de esta capital, Dr. Antonio C. Monroy. El cadáver se halla de cuerpo presente en la Funeraria Paz.

Miembro Perpetuo de la U. P. A. A.

Dra. PAZ MENDOZA-GUAZON

La Dra. Maria Paz Mendoza-Guazon, una de nuestras conspicuas laborantes sociales, acaba de obtener una alta distincion de la Junta de Directores de la U. P. Alumni Association, eligiendola Miembro Perpetuo de la Asociacion. La eleccion viene a ser un elocuente reconocimiento a la brillante labor de la Dra. Guazon en favor de la sociedad. La doctora fue la donante del 'Guazon Memorial Pavilion' que ahora forma parte de la Universidad de Filipinas.

SCHOOL OF FASHION
Confección de Vestidos, Corte de Vestidos, Corte de Trajes para Caballeros y Señoras, Vestidos para Niños, Trajes Filipinos para Mujeres, etc.
con cursos gratis en Español, Mecanografia, Taquigrafia
Derechos Modicos pagaderos a plazos—Servicio medico gratis.
NATIONAL BUSINESS SCHOOL
Cuartos Nos. 8-9-10-11-12, Tercer Piso, Paterno Bldg., Sta. Cruz, Manila

BALLECER BEAUTY PARLOR
539 P. Gomez Telefono 2-58-30
Nuestra numerosa y distinguida parroquia es la mejor prueba de nuestro satisfactorio servicio!
P7.00 UNA CABEZA DE RIZO PERMANENTE
P4.00 MEDIA CABEZA DE RIZO PERMANENTE
Tambien hacemos "Finger Wave", "Marcel", "Croquignole" y otros bonitos rizos.

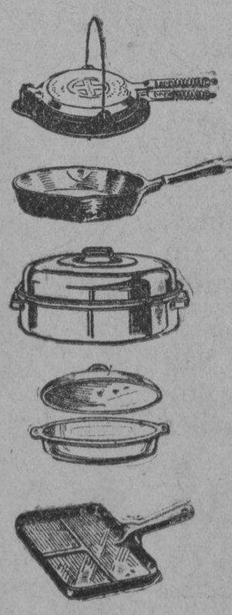
LA RENOMBRADA AGUA MINERAL NATURAL
VICHY CELESTINS
ESPECIALMENTE EFECTIVA EN CASOS DE DISTURBIOS DEL
ESTOMAGO E HIGADO, GOTA, REUMATISMO.
DE VENTA EN TODAS PARTES
PARA MAS INFORMES, DIRIJANSE A
LA ESTRELLA DEL NORTE
LEVY HERMANOS, INC.
50 ESCOLTA MANILA TEL. 2-29-38

KITOS
Mata mosquitos, moscas y otros parasitos caseros. El KITOS es un insecticida a base de pirethrum. Mata al ponerse en contacto con el tegumento exteriror, sin que su accion la paralizacion del nervio ganglio.
Pintas ..... P0.80 Cuartillos P1.40
PARSONS HARDWARE CO. Manila

KATIALIS

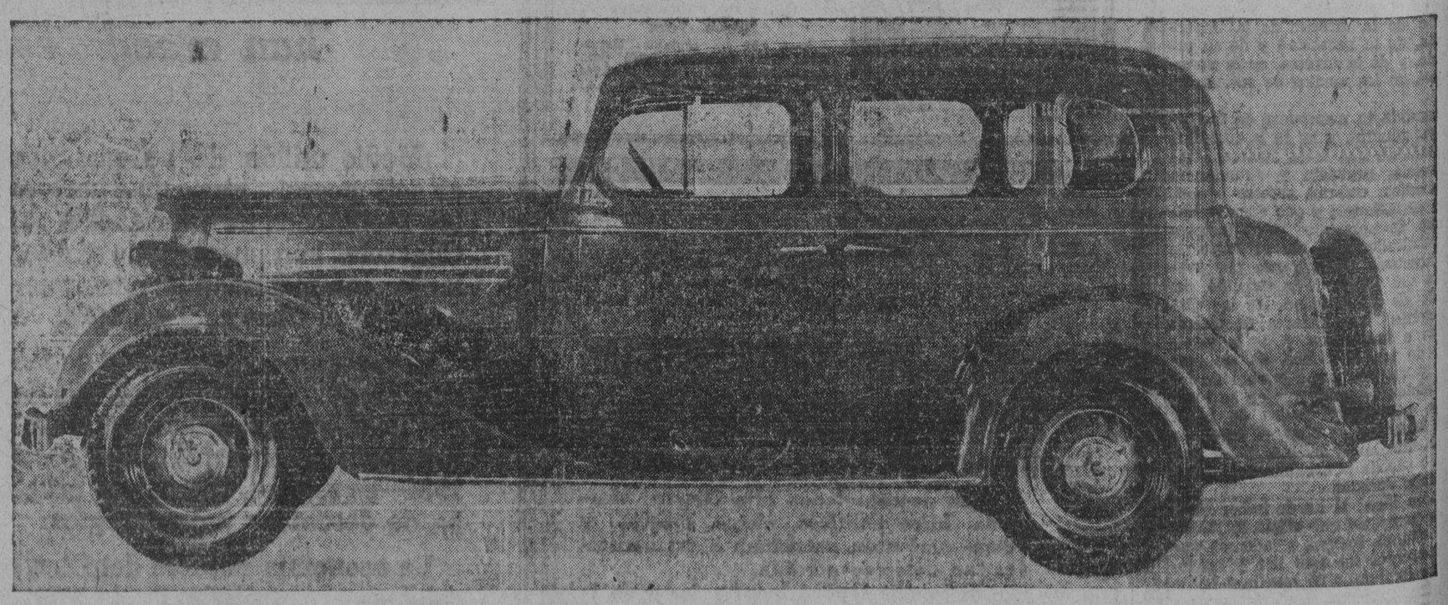
HERIDAS
Una HERIDA descuidada, sea la más pequeña puede infectarse y ser causa de la muerte, lo cual se podrá evitar usando inmediatamente el KATIALIS que cura pronto toda clase de HERIDAS, la SARNA, HERPES, ECZEMA, SARPULLIDOS, CASPA, SOBAQUINA, ESCORIACION, GRANITOS EN LA CARA, PAÑO BLANCO, ABSCESO, ANTRAX, FORUNCULO, y las picaduras de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos.
Se vende en las farmacias o pídase por medio del adjunto cupón.
FORMULA: Menthol 0.40 Gm. Salicylic Acid 1.50 Gm., Resorcinol 3.00 Gm., Zinc Oxide 3.00 Gm., Precipitated Sulphur 3.00 Gm., Benzoinated Lard 30.00 Gm., Oil of Bergamot Q. S.
Dr. LORENZO C. REYES
405 San Lazaro, Manila
Sirvase enviarme 1 tarro de Katialis cuyo importe de P1.20 ($1.20 *en el extranjero) va adjunto*
Nombre .....
Direccion .....

Utensilios "Griswold" de Hierro Fundido
Esta famosa Variedad en Utensilios de Hierro fundido de alta calidad se vende ahora a Precios muy atractivos.
Tenemos los siguientes utensilios para su inspección, y le invitamos a que los vea. Estamos seguros de que serán de su agrado por su apariencia y por el servicio duradero que rinden:
Cazuelas "Griswold" de Hierro fundido
Asadores de Vuelta "Griswold" de Hierro fundido
Calderos "Griswold" de Hierro fundido
Asadores "Griswold" de Hierro fundido
Barquilleros "Griswold" de Hierro fundido



Centenares de Objetos Utiles para un ama de Casa. Venga Hoy.
American Hardware & Plumbing Co.
101-107 Echague

BUICK
El más moderno
Si Vd. ha deseado siempre un BUICK—si la belleza, tamaño, seguridad y funcionamiento magnífico que no afecta para nada a la economía significa algo para Vd.—entonces adquiera un NUEVO BUICK hoy.
En esta creación más moderna, Buick ha puesto su propio motor de ocho cilindros en línea con las válvulas en la culata que le dará aceleración estupenda de 10 a 60 millas en 21 segundos!
Un Ocho en Linea - -
93 Caballos de Fuerza - -
85 Millas por Hora - -
15 Millas por Galon - -
De Bajo Precio



Automotive Sales Company
2 Isla de Romero
Manila
Iloilo Cebu

M.E.C.D. 2016

El Rector de San Beda sera festejado en su cumpleaños

Aniversario de la boda de Jose y Beatriz Castillo

Con motivo del aniversario de sus bodas el Sr. José Castillo y Da. Beatriz Mendoza ofrecieron anoche una cena a sus amistades, en su residencia.

Hubo números de canto por la Sra. del Dr. Nicanor Jacinto, solo de violín por el Dr. Edmundo Reyes, y piano por la Srta. Nene Laperal y Da. Blanca C. de Dinglasan.

Entre los presentes estaban: Hon. Teófilo Sison y señora, Magistrado Anacleto Diaz y señora, Decano Francisco Benitez y señora, Dr. Nicanor Jacinto y señora, José Celeste y señora, Aristón Hermano y señora, Augusto Laperal y señora, José M. M. Mendoza y señora, José Velazquez y señora, capitán E. Mendoza.

Srtas. Amparo Diaz, Nina Diaz, Nene Laperal, Leonor Reyes, Nena Castillo Merceding Castillo, Conching Dinglasan, Sres. Manuel Castillo, Dominador Mendoza, José Castillo Jr., y Dr. Edmundo Reyes.

El lunes próximo, 20 de agosto, celebrará su cumpleaños el Rev. Padre Bernardo M. Lopez, Rector del Colegio de San Beda.

Una misa en la Iglesia de los Benedictinos; una selecta velada literario-musical y un banquete formarán el programa de festejos organizado en honor del Padre Lopez.

El banquete se celebrará por la tarde en el Plaza Hotel por los alumnos de las Clases Superiores del Colegio de San Beda.

La misa se dirá a las 8:00 a. m.

El comite de la Feria de Singalong se reune a las 3

Para tratar de la próxima feria de Singalong, que tendrá lugar en los dias 28, 29, 30 de noviembre, 1.o y 2 de diciembre, a las tres de esta tarde se reunirán los organizadores en el Convento de Singalong.

El presidente del comité de caballeros es Don Jacobo Zobel, y presidenta de las damas, la Sra. del General Basilio Valdes. La Sra. Carmen de Melencio es la primera vice-presidenta, y la Sra. Socorro de Liboro, segunda vice-presidenta.

La próxima feria es para recaudar fondos con destino a la terminación de las obras en el interior de la iglesia de Singalong.

Dia Asturiano

Una pareja de pequeños asturianos, trajeados con el tipico y pintoresco indumento de Quiroz, Asturias. El comite organizador de la Fiesta anual de Ntra. Sra. de Covadonga en Manila, hace aqui una oportuna sugestion a los miembros de la comunidad asturiana, y de un modo especial a los niños y niñas, en el sentido de que todos y todas, concurran a los festejos con el traje tipico de los asturianos. El Dia asturiano, en honor de la Patrona la Virgen de Covadonga, se celebrara este año el dia 11 de septiembre.

El baile bohemio para el 1.o de Septiembre

Invitaciones lujosas y artisticas para la "Fete Bohemienne" del University Club, señalada para el 1.o de Septiembre, en el Wack Wack Club, estaran listas la semana venidera.

"Fete Bohemienne" sera presentada por el University Club, actuando de director el mismo presidente Arturo de Santos. Son "productores" los mismos que forman el comite organizador, y ellos son, Jaime de los Angeles, Antonio del Castillo, Francisco Rodrigo, Juan B. Gamboa, Hector del Rosario, Sotero Cordero y Virgilio Rodriguez.

El Sr. Gregorio Gutierrez trazo los planes para la transformacion del salon del Wack Wack en un rincon del barrio latino de Paris, con una vecindad completamente bohemia. La musica estara a cargo del Sr. Francisco Buencamino, Jr., con la asistencia de la orquesta Ylaya. La Srta. Conchita Sunico se encargará de los numeros de baile.

Poetas, filosofos, literatos, musicos, pintores, escultores, turistas, apaches, traficantes, y personas de todas las nacionalidades seran caracterizados en esta fiesta.

La invitacion representa un mozo de cafe reproducido en colores. En el fondo se destaca la Torre Eiffel, con una porcion de una calle de Paris. Todo esto fue diseñado por el joven caricaturista Dan Zamora.

El Grand ofrece hoy 'Black Moon'

Redoblar de tambores en la selva, una orgia de negros en un sacrificio, estas son algunas de las partes emocionantes de la película Columbia "Black Moon" en donde actua Jack Holt y que ahora se exhibe en el Grand Theater.

Es una de las mejores peliculas que se han presentado en esta temporada. Producida perfectamente, dirigida magistralmente, con un reparto excelente y adaptada de una de las mejores obras del año pasado, "Black Moon" es una película que será recordada por mucho tiempo.

Dorothy Burgess y Fay Wray tienen los papeles principales con Jack Holt, y con ellos trabajan Cora Sue Collins, Arnold Korff y Clarence Muse.

Los Sres. de Testa ofrecen un 'picnic'

Los nuevos esposos Tomás Testa y Blanquita Opinión (Miss Visayas de 1934) darán un picnic mañana en sus pesquerías en Meycawayan, Bulacán, desde las 8:30 de la mañana hasta las cuatro de la tarde. Parientes y un grupo de amistades intimas han sido invitados a la reunión.

Tres grandes estrellas en el Ideal

Figurando entre las mejores peliculas de la temporada, "Manhattan Melodrama" que presenta a Clark Gable, William Powell y Myrna Loy, continua exhibiendose en el cine Ideal.

Es una pelicula de estrellas, y esto solo ya constituye una atraccion.

Primeramente presenta a Clark Gable. Gable desempeña el papel de una figura dramatica de la vida nocturna. Es un papel parecido al que le elevo a la fama, la cinta "A Free Soul" y otras que son considerados como sus mejoras peliculas. Con Gable estan Myrna Loy y William Powell que tambien desempeñan papeles principales.

El reparto incluye a otros conocidos actores como Leo Carrillo, Nat Pendleton, George Sydney, Isabel Jewell, Muriel Evans, Thomas Jackson, Claudelle Kaye, y Noel Madison.

"Manhattan Melodrama" es una pelicula amena, sentimental, interesantisima.

Kay Francis en el Metropolitano

Un drama romantico y apasionado entre un baron y una artista de opera, es lo que este dia ofrece el Teatro Metropolitano. "I Loved A Woman", una pelicula de la First National, presenta como protagonistas a Edward G. Robinson y Kay Francis.

Esta es la historia de un joven que pugnó por conquistar el mundo mediante un amor secreto.

Hijo de un industrial de carne en conservas. Edward G. Robinson detesta el oficio de su padre. Su gran pasion es el arte. Pero despues se encuentra con Kay Francis, en el papel de una artista de opera, y esta le convence haciendo que adquiera el dominio de la compañia de su padre por medios poco escrupulosos.

Regocijo en el arrabal de Paco ahora y mañana

Procesion y actos sociales daran fin a las fiestas

Las fiestas del distrito de Paco que comenzaron el Sabado pasado, con el Novenario en honor del Señor del Santo Sepulcro, tendran su feliz culminacion mañana 19 del actual. Todas las tardes de la Novena, la nueva iglesia de Paco se llena de numerosos devotos que acuden a aquel templo para honrar al Señor del Sepulcro. La animacion de estas fiestas va creciendo a medida que se aproxima el Domingo, dia de la festividad del Santo en que las misas seran a las 5:30, 6:30, 7:30 y 8:30, siendo la de 8:30, solemne con sermon. El coro compuesto de cuarenta voces en que participaran conocidas damas y señoritas de sociedad, alumnas de la profesora Nolasco y socias de la "Choral Art Association", interpretará una grandiosa misa con acompañamiento de una nutrida orquesta compuesta de profesores y miembros de la orquesta de la Constabularia bajo la direccion del profesor Molina. A las 10:00 a. m. habrá otra misa rezada y por la tarde saldrá la tradicional procesion de la veneranda imagen del Santo Sepulcro que recorrerá las principales calles del distrito.

En casi todas las casas de los vecinos catolicos de Paco habra fiestas sociales mañana. El Rev. Cura Parroco de Paco, P. Godofredo Aldenhuijsen, el Sr. Felipe J. Concepcion, presidente del Comite de Festejos y todos los miembros de los diferentes sub-comites no escatiman tiempo ni gasto para que la fiesta de este año resulte muy animada y brillante.

Todos los Cofrades del Santo Sepulcro asistiran en masa a las procesiones de hoy y mañana.

Entre las casas que abriran sus puertas a los amigos y conocidos esta noche y mañana se cuentan las de Paredes, Palma, Concepcion, Conchu, Corpus, Lagdameo, Magpayo, Rodriguez, Mendoza, Monzon, Manuel, Ruiz, Alunan, Madrigal, Garcia, Lalana, Kabigting, Syyap, Cruz, Filamor, Monzon, Jahrling, Mota, Oben, Sandejas, Domingo, Cavanna, Gil Montes, Alcazar, Paz, A. Jose, Abola, Ferreira, Ponce, Salvador, Santos, Arabit, Castañeda y Mercado.

EN LOS CINES hoy

IDEAL—"Manhattan Melodrama".
METROPOLITANO—"I Loved A Woman".
LYRIC—"The Black Cat".
GRAND THEATER—"Black Moon".
FOX—"Sleepers East'".
RADIO—"The Runaround'".
SAVOY—"Death Takes a Holliday".
TIVOLI—"Speed Wings".
UNIVERSITY—"The Big Shakedown".

The "Black Cat" en el Cine Lyric

"The Black Cat", la pelicula de misterios y horrores que actualmente se exhibe en el cine Lyric, es una version cinematografica de la creacion de Edgar Allan Poe, "The Black Cat", de donde se baso la obra de la casa Universal.

Poe, considerado por muchos como el mejor hombre de letras de America, como otras figuras destacadas de la historia, fue consagrado genio despues de varios años de su muerte. Una sociedad que lleva su nombre funciona en Philadelphia, la ciudad natal de Poe, donde este nacio el 19 de enero de 1800.

El Sr. Richard Gimbel de la celebre casa comercial Gimbel Brothers, de Philadelphia, ha donado la casa donde vivio el celebre autor, habiendo hecho restaurar los muebles y el decorado interior, poniendolos tales como eran en vida del malogrado escritor.

FRENCH ART SCHOOL
531 A. Mabini
Señoras, aprovechen esta oportunidad—Matriculense ahora
Las Nuevas Clases Empezaron el Agosto 16
y todas las alumnas estan satisfechas con nuestro método de enseñanza.
CORTE Y CONFECCION EN TODOS SUS RAMOS
INSTRUCCION COMPLETA
Diseño, corte, ajuste, colgaduras, poner en juego colores atractivos para obtener efectos artísticos.
3 meses—4 veces la semana
Bajo una instruccion personal e individual obtiene Ud. conocimientos suficientes para confeccionar las ultimas creaciones francesas
DIPLOMA GRATIS AL GRADUARSE
Para mas pormenores vease con Mrs. Sophie Hirschberg

Conserva los suelos lustrosos y como NUEVOS!

Cera para Suelos YCO

BRILLANTES
Tallamos de nuevo o pulimos Brillantes rotos o de formas anticuadas.
TASACIONES GRATIS
Telefono 2-16-80 MANILA DIAMOND CUTTERS CORP. Heacock Bldg. 7.o Piso

Dos enamorados en un momento de extasis. La belleza y el amor en intimo consorcio--dos jovenes inspirados por la fragancia del
CLUB FACE POWDER

SU MAQUILLAJE
por MAX FACTOR

PORQUE QUIERE VD. TENER EL ROSTRO QUEMADO POR EL SOL?

La saludable influencia del sol en el organismo no tiene nada que ver con el color de la tez y si no, fiese Vd. en los rostros de los que son viejos amigos del sol y del aire, como los marinos, la gente del campo, y otros.

¿Porque entonces hay quien se empeña en pasar unas vacaciones usando como unico traje, uno de baño, dejando al descubierto casi todo el cuerpo y regresa a la ciudad con el cuerpo tonificado y el cutis del rostro hecho una lastima? ¿Será quizá Vd. una de éstas?

Si asi fuera, no le queda mas remedio, si quiere Vd. quitarse las pecas y manchas y el color tostado del rostro, que recurrir al "Bleach Mask" una composicion que blanqueara su cutis y devolvera la vida a los tejidos del rostro resecados por la continua exposicion al sol.

Y una vez obtenido esto, si desea Vd. devolver a su cutis la suavidad del terciopelo use por lo menos dos veces al dia "Melting Cleansing Cream" y luego, para estimular la circulacion y dar al cutis el tono debido, apliquese el "Skin Freshener". Por la noche dése Vd. una buena capa de "Skin and Tissue Cream" frotando suavemente en las mejillas, la barba y debajo de los ojos hasta lograr que la epidermis se suavice.

En pocas semanas recobrará Vd. toda la frescura y el encanto del cutis juvenil.

Cada estrella de la pantalla desea reflejar su individualidad. Por eso tienen cada una su armonia de colores en el Maquillaje de Sociedad.

Asista Vd. a...
La Escuela De Artes Del Tocador De MAX FACTOR (De Hollywood)
Conserva Vd. algun recuerdo desagradable de sus vacaciones pasadas en forma de granitos, manchas o pecas?
Si la vida al aire libre durante unos meses le ha producido estas molestas imperfecciones en el cutis, librese de ellas con "Bleach Mask" por el Método de MAX FACTOR que puede Vd. aprender en pocas semanas, en
Cuarto No. 504—Fernandez Bldg. 124 Pinpin—Telefono 21396
GRATIS
PIDA VD. INFORMACION COMPLETA EN
BOTICA BOIE

COSMOPOLITAN
Ballet & Dancing School
Escuela de baile y ballet
Mme. Adameit
Directora
Tel. 5-62-36
727 San Marcelino

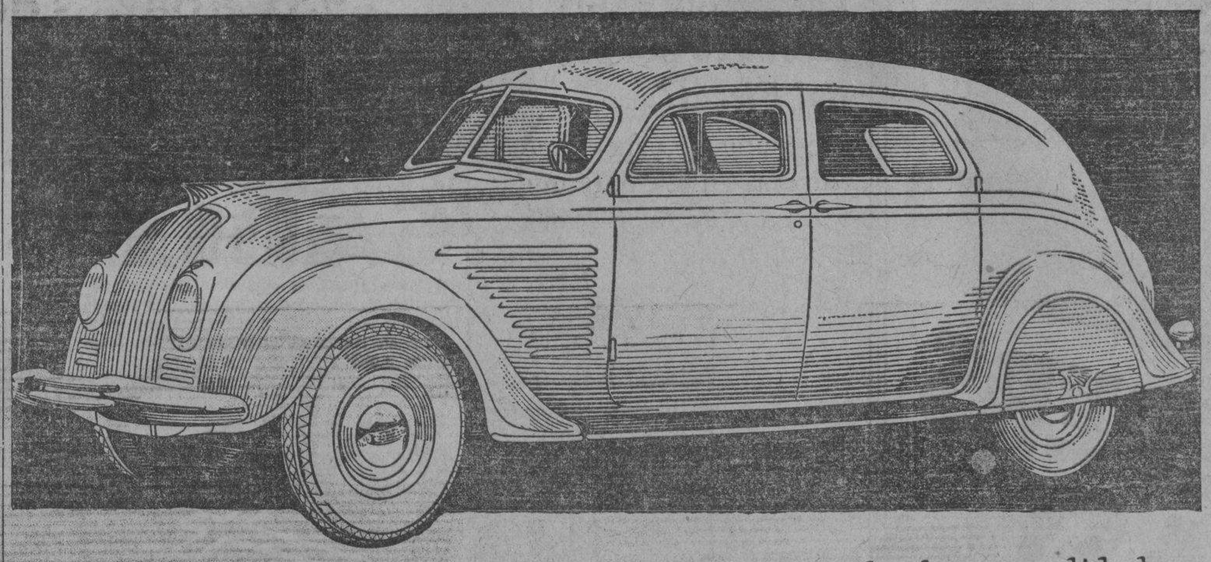
PLISADOS
VAINICAS
BORDADOS
Dirijanse al
BORDADO MODERNO
Felicidad Lazaro
Prop.
851 O'Donnell

"Cajita de polvos para el bolso...GRATIS"
ESCUELA DE ARTES DEL TOCADOR DE MAX FACTOR—Box 1972, Manila.
Sin compromiso por mi parte sírvase enviarme el Análisis de mi Cutis y la tarjeta indicando los colores apropósito para mi tipo, asi como el librito de 48 páginas ilustrado "El Nuevo Arte de Maquillaje de Sociedad." Acompaño P0.10 en sellos. Incluyan una cajita de polvos para el bolso.—Llene los cajetines que siguen con una cruz o una X.

NOMBRE
DIRECCION

TEZ		OJOS		CABELLO RUBIO
Clara	( )	Azules	( )	Claro Oscuro
Rubia	( )	Grises	( )	CASTAÑO
Intermedia	( )	Castaños	( )	Claro Oscuro
Palida	( )	Negros	( )	NEGRO
Morena	( )	EDAD		CUTIS
				Seco Aceitoso

El lujoso
Airflow De Soto



El unico coche en 1934 que ha mejorado la comodidad en la marcha. En el De Soto los pasajeros no se embarcan sobre ejes que sacuden. Todos los asientos estan en medio del coche, almohadillados entre las ruedas.

100 Caballos de Fuerza
Frenos Hidraulicos de Extraordinaria Fuerza
100 Millas Por Hora
Bastidor "Airflow" Todo de Acero

El Coche de Motor de la Construccion Mas Segura Que Se Conoce!

Macondray & Co., Inc.

STRACHAN & MACMURRAY, ILOILO
827 R. HIDALGO, QUIAPO, MANILA, TELS.: 2-38-30—2-38-31
VELOSO BUILDING, CEBU

Exclusivo—sin embargo esta al alcance de la mayoría de las mujeres. He aquí el rasgo sobresaliente de cada servicio que presta nuestro salón.
Fe's Beauty Shoppe
314 Nebraska Tel. 5-77-63

Paulita's Fashion Academy
Escuela de Corte y Confección
Lecciones bajo la direccion personal de la Sra. Paulita Uy Yet, propietaria y gerente de
MANILA SOCIAL
Centro de la Moda de la Elite de Manila
912-914 Benavides Tel. 4-86-90

MADRE ALEGRIA
Domingo 26 Agosto, 5 p. m.
Butacas de A á J . . . P1.50
" " K á R . . . 1.00
" " S á Z 50
Proscenios 12.00
Palcos 8.00
Principales 5.00
De venta en
Manila Grafica
Tel. 2-17-68 Escolta 62

Sabe a la Fruta Fresca y Madura

LOS Postres de Gelatina Royal son de consistencia suave y delicada... fáciles de digerir; como postres o ensaladas, son deliciosos para el tiempo de calor.

Su frescura y transparencia, y su bello colorido estimulan el apetito y dan un aire alegre y "smart"' a la mesa mas sencilla. Se preparan facilmente.

Es más, los sobares de la Gelatina Royal son idénticos a la fruta fresca. Estos deliciosos postres no requieren aditamentos, pero pueden adornarse con frutas o con crema batida y se hacen ensaladas en gelatina de gusto exquisito.

SIRVA HOY MISMO un postre de Gelatina Royal; verá que pronto cuaja. Elija entre siete sabores: Cereza, Fresa, Frambuesa, Piña, Lima (limoncitos) Naranja y Limón.

Envíe el cupón y recibirá el libro de recetas, "Postres Royal" con deliciosos postres y ensaladas.

POSTRES ROYAL
Gelatinas y Pudines

Ensalada de Naranja y Dátiles.

• Disuélvase un paquete de Gelatina Royal (sabor de naranja) en una taza de agua hirviendo. Añádanse una taza de agua fría, 1 cucharada de jugo de limón y ¼ de cucharadita de sal; enfríese. Cuando esté bien espeso añádanse ½ taza de secciones de naranja y 2 cucharadas de dátiles cortados a lo largo. Móldese y enfríese.

Standard Brands of California, Dept. 132 F-1.
Apartado 586, Manila, I. F.
Sírvanse enviarme su libro, "Postres Royal", gratis.
Nombre .....
Direccion .....

M.E.C.D. 2016

LA PREPARACION DE QUEZON PARA EL LIDERATO

Por VICENTE BUNUAN

Ex-director, Oficina de Publicidad, Washington, D. C.

Un interes inusitado siempre acompaña al cumpleaños de Manuel L. Quezon. Lo es asi mayormente este dia en que llega a otra piedra millaria. Porque estando la primera presidencia de la Mancomunidad Filipina y acaso de la Republica Filipina, dentro del alcance de su carrera, sus compatriotas se detienen con asombro al contemplar la responsabilidad terrible y aterradora que le aguarda. Y se preguntan a si mismos si las fuerzas historicas que hoy estan en juego justifican su inminente elevación. La pregunta general es, a medida que el interes esta enfocado en el en este su cumpleaños: ¿Estara a la altura de la tarea de lanzar al mundo una nueva nación—una tarea que se encomienda solo a unos pocos en toda la historia secular de la humanidad?

Los admiradores del Sr. Quezon citaran como capital suyo sus cualidades sobresalientes—su profundo conocimiento del arte de gobernar, su estadismo consumado, su sano juicio de los hombres y su destreza en manejarlos, su valor y su indomita resolución que le hacen "extraño al miedo que conocen los debiles"; su habilidad sin par en el debate y en la peroración, y no menos, su personalidad magnetica y simpatica.

Bienandanzas de una reclusión

Para mi, que he estado asociado con el algo intimamente en nuestra campaña por la independencia en América, su mas grande preparación para esta suprema tarea, extraño como pudiera ser, es su reclusión forzosa debido a la enfermedad prolongada que le tuvo en cama por muchos meses en Monrovia, California, donde tuve ocasión de estar con él. Era una pausa, por decirlo asi, en su vida agitada y atareada—un periodo de descanso que lo empleó para el estudio de otros pueblos, otros gobiernos, otras instituciones, miró el pasado y escudriñó el futuro de su pais con serenidad. Hizo lo único que podia hacer y que se le permitio hacer: leer, leer y leer. Y hoy dia es uno de los hombres mas leidos en Filipinas. Libros de todas clases, particularmente aquellos que versan sobre historia, ciencia politica y social, economia y gobierno—antigua, edad media y moderna—libros que acaban de salir a luz pasaron por sus manos y se grabaron en su mente. Leia no solo para disipar los largos dias de aislamiento sino para aprender al modo de un estudiante que se prepara para una carrera.

Cuando los cultos aprenden

Para ilustrar cuan bien documentado está en las cosas que lee, citaré el siguiente incidente del que fuí testigo personal. Durante el verano de 1930, él y su familia vinieron a Washington meses despues de su ultima estancia en Monrovia. Dos americanos de elevada cultura profesional le visitaron en su casa en Cleveland Park. La conversación giró sobre asuntos económicos del mundo, particularmente sobre el Plan de Cinco Años de Rusia. Hacia los comienzos de la entrevista, los visitantes dominaban la conversación mientras perorallan sobre el plan de economia nacional de Rusia y era evidente para mi que hacian un esfuerzo casi penoso de explicar plenamente lo que trataban de decir, como de un maestro docto a un discipulo que aprende. Luego, de súbito, se convirtieron en oyentes mientras el presidente citaba hechos cifras, libros, autores para ilustrar sus puntos sobre la misma materia. Los dos se retiraron ganando en conocimientos mas bien que trasmitiéndolos. Se dice de Woodrow Wilson, el presidente erudito, que cuando uno se hallaba en presencia suya, oyéndole, "el oyente se culturaba en mas de lo que valia". No es una exageración aplicar esto al Sr. Quezon, no solo en cuestiones políticas de que es maestro, sino también en asuntos literarios y económicos. Porque sus años de aislamiento le han convertido en un hombre muy leido, de madurez plena y de elevada cultura.

La prueba a que le sometio Hoover

Otro ejemplo fue su primera visita al Presidente Hoover en el mismo año para tratar de la cuestión de la independencia. Cuando volvio, me dijo: "Bien, Bunuan, el presidente comenzo hablándome de la situación económica de Europa,—creo que para someterme a prueba,—y le cite algunos hechos y cifras", (y dirigio una ojeada a los libros esparcidos por su dormitorio). "Creo que le he convencido de que sé algo de estas cuestiones". Me relato esto despues de restablecerse de un casi colapso despues de su visita, debido al cambio de temperatura cuando salio de una primaveral, que reinaba en el despacho del presidente, con su ventilación artificial, a una temperatura que bordeaba en 100 grados Fahrenheit en aquel dia caluroso de julio, que no tiene parecido aun en la Filipinas tropical.

Devora bibliotecas hasta la de Wood

Devoraba las bibliotecas de toda casa que ocupaba, cualesquiera relaciones pudiera haber tenido en el pasado. Contare aqui un incidente muy interesante a propósito de esto. En junio de 1928, el, con su familia, se traslado de Monrovia a Kansas City para asistir a la convención nacional republicana que nomino a Hoover. Tomo en alquiler una casa fuera de los limites de la ciudad que, por una rara coincidencia, habia sido ocupada por largo tiempo por su archienemigo, el Gobernador General Leonard Wood. Me telegrafió para que me reuniera con él. La biblioteca estaba adornada con retratos del general y los estantes estaban llenos de sus libros favoritos y de los que él mismo habia escrito. Despues de que el Sr. Quezon se estableciera en la casa, comenzo a examinar y a leer los libros y me dijo con una sonrisa significativa: "Bien, vamos a ver que clase de libros le gustaban al viejo. Quizas esto revele por que teniamos tantas divergencias de opinión". Los libros favoritos del famoso general trataban principalmente de la disciplina militar.

¿Designio inescrutable del Todopoderoso?

Ahora que el Sr. Quezon esta por asumir el papel de caudillo de una nación nueva, puedo apreciar mejor que cualquier otro el significado de aquellos años de lectura constante, de estudio por si mismo, cuando meditaba sobre los méritos relativos de las formas de gobierno, de las clases de cultura, de las politicas economicas de las naciones, que su mente practica, con su pasión aventurera y romantica por la acción, absorbio para un fin poderoso que entonces se ignoraba que se presentaria en un futuro tan cercano.. No seria decir demasiado, creo yo, declarar que pudiera haber sido el designio inescrutable del Todopoderoso dar a Manuel L. Quezon tal preparación y tal bagaje cultural mientras este se dispone a sobrellevar en sus hombros las cargas de un nuevo dia.

Como se descubrio el mal de Quezon

La historia del descubrimiento de su enfermedad no es publicamente conocida, según creo. Supongo que no hay nadie ahora quien dude que estaba realmente enfermo, pero en aquellos tiempos sus enemigos de ambos lados del cerco politico, le acusaban de estar fingiendo. Fue en noviembre de 1927 cuando él y el Senador Osmeña fueron a Washington en una misión cuyo proposito principal era combatir la propuesta legislación que mermaba la autonomia filipina. Habia estado sufriendo de dolor de pecho. A sugestión del Presidente Taft, de la Corte Suprema, hizo un viaje a Nueva York para someterse a un completo examen fisico en el Instituto de Sanidad de Nueva York, el mejor de su clase en Estados Unidos. Le acompañe en este viaje y el resultado del reconocimiento fue el descubrimiento de que padecia de tuberculosis. No satisfecho aun, busco a un especialista y el mismo Instituto le recomendo al famoso Dr. Miller de Nueva York. Fuimos juntos a la clinica de este. Este famoso medico sometió los pulmones del paciente a un examen acabado. Yo esperaba ansiosamente en el recibidor y cuando salio podia ver en su rostro que su enfermedad era aun mas grave de lo que se creia al principio. Me dijo: "Bunuan, el Dr. Miller me dice que debo entregarme a un descanso completo y someterme a tratamiento por un año si quiero curarme. Me aconseja vaya al Sanatorio de Pottinger en Monrovia, California, y le supliqué que haga los arreglos necesarios". Mientras volviamos en auto al Conmodore Hotel, donde nos alojabamos, ninguna palabra se cruzo entre nosotros, pues el momento estaba tan henchido de emoción que la mudez se imponia. Podia colegir facilmente lo que pasaba en su mente al darse cuenta de que una enfermedad practicamente incurable se habia apoderado de el. Salio para Monrovia poco despues de su regreso a Washington, telegrafió a su familia para que se reuniera con él, lo cual hizo esta poco despues, y asi comenzaron sus años de vida apartada que han significado para él, padecimientos mentales y fisicos, pero que, como dije al principio, era el medio inescrutable del Todopoderoso de prepararle para la tarea que tenia que afrontar.

Petición exitosa contra Roosevelt

En segundo termino, quizas, despues de su enfermedad como su mejor preparación para el nuevo caudillaje, viene su estadismo consumado del cual lo siguiente es un ejemplo. Cuando todos en Filipinas y aquellos de nosotros que estabamos a la sazon en Estados Unidos, habiamos renunciado a toda esperanza de impedir que Nicholas Roosevelt, autor de un libro insultante a Filipinas, fuera vicegobernador de las Islas, el Presidente Quezon, a su arribo en Seattle, en noviembre de 1929, de paso para Monrovia, con el objeto de someterse a tratamiento y entregarse al reposo por la segunda vez, escribio una sencilla carta de protesta al Secretario de Guerra y la carta logro lo que otros que habian estado personalmente en el terreno no consiguieran: la retirada, por el Presidente Hoover, del nombramiento con caracter interino extendido a favor de Roosevelt, sustituyéndolo con el nombramiento de este como ministro en Austria.

Estaba decidido a dimitir

No se sabe generalmente que el Presidente Quezon estaba decidido a dimitir si la administración insistia en que Roosevelt fuera enviado a Filipinas. La Misión Legislativa que entonces se encontraba en los Estados Unidos, uno de cuyos miembros le encontraron en Seattle, de paso para Manila, le advirtio que el Presidente Hoover estaba empeñado en enviar a Roosevelt a Filipinas, como demostraba el hecho de que cuando el senado dejo de confirmar el nombramiento en aquella sesión, extendio inmediatamente a Roosevelt un nombramiento temporal. El nombre del barco en que Roosevelt se embarcaria ya se habia publicado en los periodicos. El Presidente Quezon, sin embargo, actuo segun su propio criterio, convencido como estaba de la justicia de su causa. Primero consiguo persuadir a las autoridades de Washington a aplazar la partida de Roosevelt hasta que oyeran sus contenciones.

La famosa carta a Hurley

Después escribio desde Seattle, donde desembarcó, antes de seguir su viaje a Monrovia, su famosa carta al Secretario de Guerra con el ruego de que planteara el asunto al Presidente. Para mi esta carta pasara a nuestros anales como un documento historico, porque, con el elevado estadismo reflejado en ella, el Sr. Quezon consiguió su proposito de evitar que Roosevelt fuera vicegobernador de Filipinas bajo circunstancias que no podian ser mas dificiles porque se trataba de una cuestión en que nada menos que el Presidente de los Estados Unidos ya habia tomado su determinación. Periodicos acerrimamente republicanos que habian apoyado fuertemente el nombramiento de Roosevelt comentaron editorialmente "sobre la manera firme pero respetuosa y propia de un estadista, con que el Sr. Quezon planteo la cuestión", acotando tanto en las informaciones como en los editoriales, el primer parrafo del texto parcial de la carta que va mas abajo. Despues de decir que su salud no le permitia ir al Este,—era el invierno de 1929,—y que en su camino habia releido el libro de Roosevelt para ver si podia encontrar alguna base para conformarse con los puntos de vista de la administración sobre el nombramiento, pero con el unico resultado de que estaba mas que nunca convencido de que Roosevelt no era aceptable a los filipinos, agregó:

El derecho de petición

"Permitame, desde el principio, hacer constar que no abrigamos intención alguna de poner en tela de juicio la facultad del Presidente de nombrar a quienquiera desee. Solo estamos ejercitando el derecho de petición, el uso del cual en esta ocasión y en mi caso, considerando el cargo que desempeño, se convierte en un deber, impuesto tanto por mi lealtad al gobierno de los Estados Unidos como por mi lealtad al pueblo de las Islas Filipinas. Confio, por tanto, que estas representaciones seran aceptadas con el mismo espiritu en que se han hecho.

"Le suplicaria, Sr. Secretario, que tenga en cuenta lo humillante que seria para el pueblo filipino tener al frente de su departamento de Instrucción Pública y, de vez en cuando, como jefe interino de su gobierno, a uno que les ha tildado de deshonrados y dolosos, y cuan extremadamente embarazoso seria para los filipinos en la vida publica tratar oficial y socialmente con uno que ha escrito tan despreciativamente sobre ellos.

"En años recientes he cooperado, primero con el Gobernador Stimson y luego con el Gobernador Davis, para lograr una mejor inteligencia y relaciones mas cordiales entre el pueblo de Filipinas y el representante del gobierno de los Estados Unidos en las Islas, con el resultado de que no solo han mejorado mucho esas relaciones sino tambien el sentimiento racial,—que siempre ha sido como una espina en el problema filipino,—entre americanos y filipinos. Puede Vd. comprender muy bien, por consiguiente, mi seria preocupación sobre este nombramiento que reviviran seguramente los antagonismos raciales.

"Permitame, Sr. Secretario, que plantee estas consideraciones ante Vd., como jefe del departamento encargado de los asuntos filipinos, con la suplica de que las exponga ante el Presidente".

Al hablarme de esta carta en Washington, observo sonriendo: "Me vi en un grave apuro al redactar esa carta porque no tenia a nadie que pudiera ayudarme.' No sabia si usaba la proposición o la construcción correctas pero no ceje hasta terminarla y enviarla por correo. Y, sin embargo, creo que no ha salido tan mal, despues de todo". Los que lean la carta convendran en que esta apreciación es extremadamente modesta.

La atracción magnetica de Quezon

Se dice de Manuel L. Quezon que su personalidad es su mayor atractivo. Mis relaciones con él en Washington especialmente durante los tres meses del verano de 1930 en que él y su familia estaban en la capital americana, me dieron el privilegio de ser testigo del despliegue de atracción magnetica de esa personalidad. Funcionarios que figuraban en los altos consejos del gobierno americano solian verse con el en su residencia en Cleveland Park, no una sino muchas veces. Stimson, Hurley, McArthur, el ex-Gobernador Roosevelt y otros iban frecuentemente a verle, ya para pasar una tarde o noche placenteras familiarmente, ya para conferenciar con él sobre materias importantes relacionadas con el objeto que tenia al ir a Washington.

Ningun otro filipino en su capacidad de oficial del gobierno filipino o como mero individuo ha tenido jamas tales distinciones y deferencias.

Un gran corazon

Muchos preguntan por que Manuel L. Quezon tiene esa personalidad. La contestación es que tiene un caracter grande y un gran corazon que se abre plenamente a cualquiera que se gana su confianza. Hombres de espiritu e indole mezquinos no deben tratar siquiera de comprenderle. Para tales hombres Manuel L. Quezon es un enigma: un libro cerrado.

Todos sus compatriotas elevan la oración, en su 56.o cumpleaños, por que el Todopoderoso que parece haberle preparado para esta tarea suprema permita que, por propio designio se realice felizmente.

CADA DIA AUMENTA EL...

(Continuacion de la pagina 2)

gados defender asuntos criminales y civiles durante el tiempo del ejercicio de sus cargos, sometido por el Delegado Albero.

Prohibiendo la esclavitud, sometido por el Delegado Albero.

Sobre la riqueza artistica e historica del pais, sometido por el Delegado Albero.

Prohibiendo a los Legisladores celebrar contratos directa o indirectamente con el Gobierno, sometido por el Delegado Albero.

Relativo al sufragio universal, del Delegado Binag.

Prohibiendo la imposicion de tributos personales directos, de los Delegados Maramara y Mansueto.

Fijando las obligaciones del Estado para con la institucion publica, del Delegado Marama.

Prohibiendo la prision por morosidad en el pago de la cedula, de los Delegados Maramara y Mansueto.

En relacion con la instruccion publica, del Delegado Binag.

Respecto a la propiedad privada del Delegado Binag.

Concerniente a propiedades exentas de tributos, del Delegado Binag.

Referente al Bill de Derechos, del Delegado Binag.

Sobre el sufragio, sometido por el Delegado Diez.

Proveyendo al pensionamiento de los funcionarios y empleados civiles, sometido por el Delegado Diez.

Sobre garantias constitucionales, sometido por el Delegado Diez.

Aboliendo la cedula personal, sometido por el Delegado Sotto.

Aboliendo la contribucion territorial ad valorem, sometido por el Delegado Sotto (V.)

Disponiendo que en vez de "Gobernador General, Vice-Gobernador y Secretarios Departamentales, se denominen "Presidente, Vice-Presidente y Ministros de la Mancomunidad", sometido por el Delegado Sotto (V.)

Disponiendo que el Presidente y los Ministros de la Mancomunidad tendran voz en la Legislatura nacional, sometido por el Delegado Sotto (V.)

Disponiendo que todo funcionario publico de nombramiento que sea objeto de un voto de censura por la mayoria de la Legislatura nacional quedara automaticamente obligado a dimitir, sometido por el Delegado Sotto (V.)

Disponiendo que los magistrados, jueces y fiscales seran responsables civil y criminalmente en el ejercicio de sus respectivas funciones o con ocasion de ellas, sometido por el Delegado Sotto (V.)

Disponiendo que los cargos de juez y fiscal se proveerse por oposicion, sometido por el Delegado Sotto (V.)

Disponiendo que ningun ciudadano filipino podra desempeñar dos cargos publicos a la vez, sometido por el Delegado Sotto (V.)

Disponiendo que los padres tendran para con los hijos habidos fuera del matrimonio los mismos deberes que respecto de los nacidos en el, sometido por el Delegado Sotto (V.)

Disponiendo que los patronos reconoceran la personalidad de las agrupaciones obreras, sometido por el Delegado Sotto (V.)

Respecto al trabajo, del Delegado Kintanar.

Concerniente a los funcionarios publicos, del Delegado Canonoy.

Disponiendo el establecimiento del sistema unicameral, sometido por el

Declarando que las empresas de utilidad o servicio publico deben ser nacionalizadas, sometido por los Delegados Benito, Calleja, Perez (T.) y Bonto.

Sobre nacionalizacion de servicios publicos, sometido por el Delegado Curato.

Proveyendo a la impsicion de gabelas sobre bienes de la iglesia no consagrados a fines religiosos, del Delegado Villarama.

Proyectos de Resolucio—

Del Delgeado Vinzons (52), titulado:

Resolucion dando a los miembros de la Constituyente derecho a ser oidos en los comites donde se trate un precepto o resolucion constitucional.

Del Delegado Vinzons (53), titulado:

Resolucion pidiendo al Congreso de los Estados Unidos que conceda al Gobierno de la Mancomunidad jurisdiccion sobre moneda, acuñacion de moneda, importacion y exportacion e inmigracion, durante el periodo de transicion.

Del Delegado Francisco (54), titulado:

Resolucion limitando el periodo dentro del cual los miembros de la Constituyente pueden presentar sus proyectos de precepto constitucional al 31 de Agosto de 1934.

De La Colonia..

(Continuación de la Pág. 5)

Enrique Santamaria, Sra. de W. Cadwallader, Sra. de D. Antonio Calero, Sra. de Stevenot, Sra. de D. Juan Miguel Elizalde, Sra. del Capt. Ignacio Jimenez, Sra. de D. Manuel Perez Rosales.

En su residencia de Parañaque se encuentra mejorada de la grave dolencia que le aqueja desde hace unos dias, la distinguida Sra. de D. Hubert del Valle.

La Reverenda Sor Jacinta Ibarrola, actual Superiora del Colegio de Looban, que durante diez y nueve años fue encargada de la Sala de San Joaquin en el Hospital de San Juan de Dios, fue objeto ayer, dia de su santo, de muchas expresiones de afecto y simpatia, por parte de representaciones de las corporaciones religiosas, la Facultad de Medicina del Hospital, y muchas de sus amistades, quienes acudieron personalmente a felicitarla.

Mañana se cumple el primer aniversario del fallecimiento del Sr. D. Ramon Echevarria, por cuyo motivo se dirán Misas a las 6:30, 7:00, 7:30 y 8:00 en la Iglesia de Lourdes (Capuchinos) que seran aplicadas en sufragio de su alma.

Asistida por el Dr. L. Z. Fletcher, ha dado a luz un hermoso niño en el Manila Sanitarium la Sra. de Robert J. Wheeler (nacida Esperanza Lebron). Tanto la madre como el recien nacido se hallan en estado satisfactorio.

La Sra. de D. Enrique Razon, se verá impedida de recibir a sus amistades mañana dia de su fiesta onomastica.

En el "Fulda" son esperados mañana procedentes de Europa, los recien casados Sres. de Blanco Zubiri (D. Adolfo).

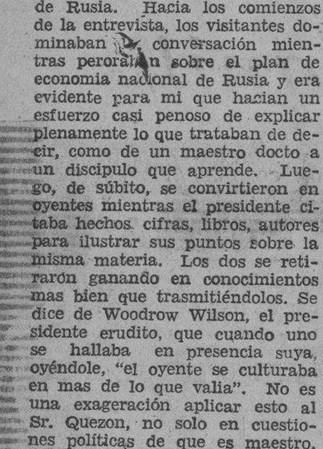
A beneficio del Ropero de Santiago se celebrará el lunes proximo 20 del actual un "Bridge Mahjongg" Te en el Casino Español.

El precio de las mesas es de P4 y podran adquirirse llamando a la Sra. Dña. Victoria de Moreno, telefono 2-38-32; a la señorita Marita Lopez Mena, telefono 5-60-76.

METROPOLITAN

SE EXHIBE HOY

Primera Función 1:00 P. M.
Después: 3, 5, 7, 9:00 P. M.



TAMBIEN

"TEE FOR TWO"

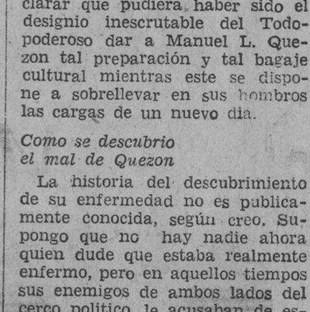
Comedia Musical Tecnicolor en 2 partes

RADIO

SE EXHIBE AHORA

Todo nuevo Tecnicolor

VAYA A VERLO... EMOCIONESE



El "Tio Vivo" de la Vida en Broadway—Donde se prometen orquideas—y se paga a regañadientes!

THE RUNAROUND

Grandioso reparto incluyendo a
MARY BRIAN
GEOFFREY KERR
JOHNNY HINES
JOE CAWTHORN
MARIE PREVOST

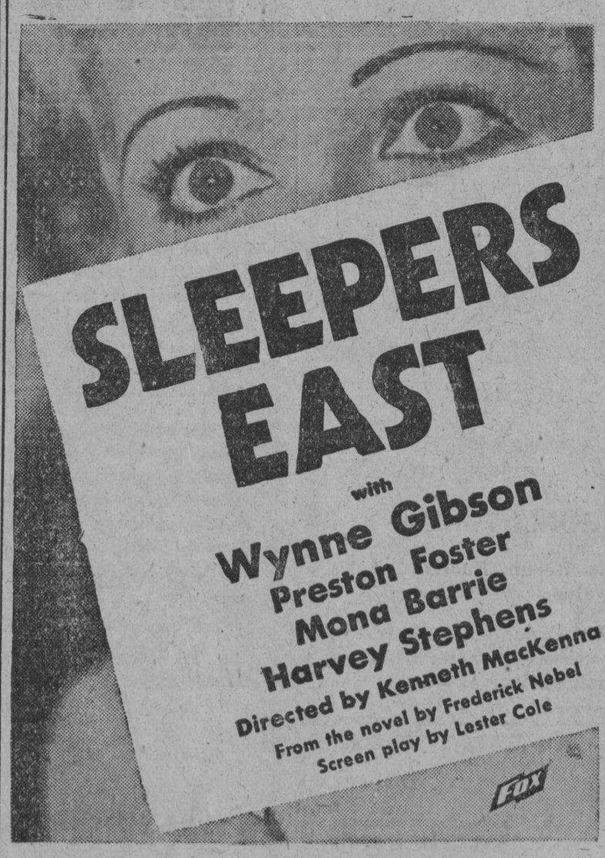
Comedia — Novedad — Noticias

Hasta 4 p. m.—20c.—40c.
Después de 4 p. m.—30c.—50c.

HOY — EN EL FOX

Primera Función 10:00 A. M.
Después 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.

LA CIUDAD ESTARA EN ASCUAS CUANDO ESTA JOVEN HABLE!



SLEEPERS EAST

with
Wynne Gibson
Preston Foster
Mona Barrie
Harvey Stephens

Directed by Kenneth MacKenna
From the novel by Frederick Nebel
Screen play by Lester Cole

FOX MOVIETONE NEWS — TAMBIEN — DAY DREAMER (Comedia)

Se Exhibe Hoy! — LYRIC THEATRE — Feroz! Misterioso! Malvado!

KARLOFF (Frankenstein) y LUGOSI (Dracula)

juntos en

Una Película Universal

También

Tribune-Universal News—Graham McNamee Diseminando
"THE HOLD UP"—Comedia Musical
"WOLF WOLF"—Caricatura con Oswald el Conejo
PRECIOS: 10 Hasta 3:30 p. m.—30c. y 70c.
Después de 3:30—40c. y 80c.

IDEAL — THEATRE OF STARS

SE EXHIBE AHORA

10, 11:50, a. m., 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 p. m.

PRECIOS DE MATINEE (Hasta 3:30 P. M.)
BUTACAS P0.30 — PALCOS P0.70

Por que el conocido jugador fué elegido padrino en la boda del Fiscal?

CLARK GABLE

el joven guapo, el conocido "Blackie" Gallagher—de modales ordinarios. El jugaba millones con la misma seguridad que en el amor—no estaba él en lo cierto? Un magnifico papel!

WILLIAM POWELL

como el Fiscal de grandes ambiciones—perseguidor de hombres! El que olvidaba las promesas de la niñez... cuando su mismo amigo violó la ley!

MYRNA LOY

la hermosa novia. Por que se enamoro del antiguo amigo de Blackie? La respuesta consiste en un emocionante romance y un drama de gran intensidad!

Manhattan Melodrama

FUNCIONES DE MATINEE LOS DOMINGOS POR LA MAÑANA
De 8:10 A. M. á 11:50 A. M.
BUTACAS P0.30 — PALCOS P0.70

con
Nat PENDLETON
Leo CARRILLO
Isabel JEWELL
Muriel EVANS

GRAND THEATRE

SE EXHIBE AHORA

Primera Función 10 A. M.
Después 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10 y 9:00 p. m.

Un drama de amor en los trópicos intensamente hermoso!

Atracciones Adicionales:
SCREEN SNAPSHOTS
SCRAPPY'S DOG SHOW
Caricatura
"WOMAN HATERS"
Comedia Musical
con TED HEALY STOOGES

SAVOY

Hoy
"DEATH TAKES A HOLIDAY"
con Fredric March
En la Escena
SAVOY VAUDEVILLE CO.

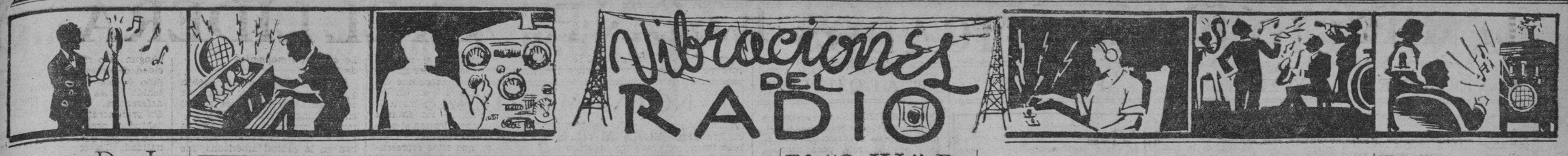
TIVOLI

Doble Programa
"SPEED WINGS"
Tim McCoy—Evalyn Knapp
"EAST OF BORNEO"
Charles Bickford—Rose Hobart

UNIVERSITY

Ultimo Dia
The BIG SHAKEDOWN
Drama Todo Hablado
Funciones: 1—3—5—7—9 p. m.
Mañana: "Too Much Harmony"

M.E.C.D. 2016



Texto De La Ley Española Sobre Radio

El impuesto de radio en España incomparablemente reducido

LEY REORGANIZANDO EL SERVICIO DE RADIODIFUSION EN ESPAÑA

Artículo 1.o—El servicio de radiodifusión nacional es una función esencial y privativa del Estado, y el Gobierno corresponde desarrollar el servicio, estableciendo una o más emisoras de onda extracorta para la radiodifusión extrapeninsular, y especialmente para los países de habla castellana y las estaciones radioemisoras que admita el número de frecuencias reservadas a España en el régimen internacional, para el mismo en un plazo de tres años a contar de la fecha de promulgación de esta ley, con un mínimo de dos estaciones por año. El suministro y montaje de estas emisoras se realizará con arreglo a los preceptos de la ley de Contabilidad de la Hacienda pública.

Queda a salvo lo que establece la Constitución en su artículo 15, apartado número 13, que dispone que "corresponde al Estado español la legislación y podrá corresponder a las regiones autónomas la ejecución, en la medida de su capacidad política, de los servicios de radiodifusión", y el número 11 del artículo 5.o del Estatuto de Cataluña, según el que la "Generalidad ejecutará la legislación del Estado en el servicio de radiodifusión, salvo el derecho del Estado a coordinar los medios de comunicación en todo el país. El Estado podrá instalar servicios propios de radiodifusión y ejercerá la inspección de los que funcionen por concesión de la Generalidad".

Art. 2.o—Las estaciones de radiodifusión a que se refiere esta ley son de propiedad del Estado. No se podrán enajenar ni ser objeto de concesión alguna.

Art. 3.o—La explotación técnica y administrativa de este servicio corresponde a la Dirección General de Telecomunicación, en la forma y con las limitaciones que disponga el Gobierno, la cual podrá conceder mediante concurso y previos los informes del Ministerio de Instrucción pública y Bellas Artes y de la Junta Nacional de Radiodifusión, la organización y ejecución de programas a entidades nacionales.

La confección de programas de las emisoras centrales será orientada por una Junta Nacional, constituída por los representantes más caracterizados de organismos y corporaciones cuyos fines sean artísticos, literarios y científicos, así como del Ayuntamiento, Diputación, Prensa y radioyentes, y en las demás emisoras estará dirigida por unas juntas regionales, constituídas de manera semejante a la Junta Nacional.

Art. 4.o—Se mantendrá en vigor el régimen de las actuales emisoras y a medida que sus concesiones vayan caducando, si esto ocurriese antes de abrirse las estaciones de la red del Estado, serán objeto en cada caso de acuerdo especial.

En lo que se refiere a las estaciones locales de potencia limitada, seguirán con el mismo régimen que disfrutan en la actualidad.

Art. 5.o—Para garantizar la neutralidad ideológica del servicio, se establecerá el arriendo, previo pago de la tarifa correspondiente, por un tiempo diario que se determinará conforme a normas reglamentarias, a entidades profesionales o políticas, para hacer propaganda con arreglo a las leyes.

Art. 6.o—Los ingresos propios de la radiodifusión, cuya cuantía y concepto se fijan en los cuadros siguientes, constituirán una partida del presupuesto de ingresos del Estado.

Licencia para uso de los aparatos radioreceptores

De galena, a razón de 1,50 pesetas al año.

De una a cinco lámparas, a razón de 12 pesetas al año.

De más de cinco lámparas, a razón de 24 pesetas al año.

De cualquier clase con altavoz, en lugar público, casinos y toda clase de Sociedades de recreo, con arreglo a la contribución industrial, en la siguiente escala:

De una a 200 pesetas de contribución trimestral, 5 pesetas al mes.

De 201 a 500 pesetas de contribución trimestral, 15 pesetas al mes.

De 501 pesetas en adelante de contribución trimestral, 30 pesetas al mes.

De cualquier clase con altavoz en lugar público de entrada de pago, en razón al aforo del local declarado a los fines de pago de impuestos a la Hacienda pública y por cada sesión:

Hasta 25,000 pesetas declaradas, el 1½ por 100.

De 50,001 pesetas en adelante, el 1½ por 100.

Quedan exceptuados de los impuestos antes citados las escuelas primarias, secundarias, profesionales o de enseñanza superior del Estado; los Establecimientos benéficos o culturales, cualquiera que sea su confesionalidad, los penitenciarios y aquellos destinados a refugio de inutilados o ciegos.

Impuesto sobre la venta de material de radio

El 5 por 100 del valor en venta de aparatos receptores, válvulas de cualquier clase y potencia y altavoces sueltos, para cuya exacción se creará un sello adecuado que se adherirá al receptor, válvula o altavoz.

(Continua en la pag. 10)

PROGRAMAS de RADIO

KZRM

Sabado, Agosto 18

5:00 p. m.—Programa del Lyric Music House (por control remoto)—Felix Barcelon y su orquesta.
6:10 p. m.—Informaciones en castellano.
6:30 p. m.—Informaciones en ingles.
7:00 p. m.—Associated Oil Co.—Alexander, el Mistico.
7:20 p. m.—'Sketches.'
7:30 p. m.—Cantos filipinos, por Nita Macalinao.
7:45 p. m.—Air Giggles—Koko, Bimbo y Flip the Frog.
8:00 p. m.—Programa musical de Angelita Crespo, artista huesped.
8:15 p. m.—Programa educacional de la Universidad de Filipinas—Orador: Prof. Paterno Santos, departamento de Historia, Colegio de Artes Liberales, U. P.
8:25 p. m.—Cotizaciones.
8:30 p. m.—Programa Ibanag, con M. Ganaden, Pedro Claravall, Nicolas Taccad, Melba Astraquillo, Hon. Vicente Formoso, Hon. Miguel P. Pio, Sr. Itmay, y otros.
9:00 p. m.—Klim Dancing Party—Programa patrocinado por la Borden Company. —Con la orquesta KZRM dirigida por Johnny Harris, y artistas huespedes, Ramon Escudero, Ramon Alberto, Lina Flor y Rafael Artigas.

Domingo, Agosto 19

12:15 p. m.—Luncheon Musicale—Composiciones se Schubert.
3:00 p. m.—Musica de estudio.
4:00 p. m.—Cantos de las Pampas.
4:30 p. m.—Musica para tea dance.
6:00 p. m.—Serenata de la banda de la Constabularia, desde el paseo de la Luneta.
7:00 p. m.—La Hora Catolica— Orador: Rev. P. Austin N. Hannon, M. M., director del Rita's Hall y Superior de los Maryknoll Fathers de Manila.
7:15 p. m.—Recital de estudio, por Henry Mueller, baritono, y Lorine Nash, pianista. Piezas de Sanderson, MacDowell, Fisher, Ornstein, y Barleigh.
7:45 p. m.—Hora de los Radios Philco—H. E. Heacock—La Philco Symphony Orchestra ejecutara la Victor Herbert Serbian Fantasie de Rimsly-Korsakow y el 'Tambourin' de Rameau-Mottl.
8:00 p. m.—Programa en honor al cumpleaños del presidente Manuel L. Quezon. (Continuacion de la estacion KZEG). Participantes: Enya Gonzalez, Hon. Ramon Torres, Regina Feldman, Jesus Balmori, Mercedes Matias, Hon. Elpidio Quirino, Miss O'Farrell, Hon. Claro M. Recto, Ramon Tapales, Julio Esteban Anguita, Hon. Quintin Paredes, orquesta de la Constabularia, H. Hernandez, T. Evangelista.
9:00 p. m.—Programa de bienvenida en honor a los turistas del 'President Polk.'
9:30 p. m.—Anti-usura. Orador: Ex-Representante Manuel V. Gallego.
9:40 p. m.—Noche sinfonica—Composiciones de Brahms y Ravel ejecutadas por las orquestas sinfonicas de Boston y Filadelfia bajo la direccion de Leopold Stokowski y Serge Koussevitzky.

KZEG

Sabado, Agosto 18

2:00 p. m.—'Variedades.'
3:00 p. m.—'Popular review.'
3:30 p. m.—Hora filipina.
4:00 p. m.—Musica de estudio.
6:00 p. m.—'Variedades.'
6:30 p. m.—Cantos populares, por Leon Gonzalez. Roque Araneta en el piano.
6:45 p. m.—'Melody Team'—Mitzi y Ronni.
7:00 p. m.—Programa de la Manila Teachers' Association.
Juliana Enriquez
Victoria Concepcion
Jose Santos
Paz Guzman-Silos
Petronila Ilagan
Dr. Manuel Carreon.
7:30 p. m.—Musica popular.
7:45 p. m.—Cantos, por Terry Enage. Fred Escueta en el piano.
8:00 p. m.—Selecciones clasicas—Obras de Verdi, Boccherini y Wagner.
8:30 p. m.—Programa tagalo de Ang Kislap ng Diwa—
Levy Celirio
Lope de Guzman
Pedro Galang
Tirso San Mateo
Dominador Marquez
Filomeno Emgracial
Francisco Sangco
Benito Caramansana
Eugenio de los Santos
Eugenio Samin
Dominador Garcia
Florentino De Lara
Ignacio Concepcion
Demetrio Mina
Liwayway Marcos
Jesus Esguerra.

Domingo, Agosto 19

9:00 a. m.—Hora del 'home sweet home.'
10:30 a. m.—Selecciones de operas.
11:30 a. m.—Musica popular.
1:15 p. m.—Hora de la 'siesta musical.'
2:00 p. m.—Programa bailable.
6:00 p. m.—Musica para tea dance, desde el Polo Club.
7:00 p. m.—Musica para la cena.
7:30 p. m.—Programa en honor del Presidente Manuel L. Quezon. (Continuacion en la estacion KZRM, 8 p. m.)
8:00 p. m.—'Now, You're on the Air.'
9:00 p. m.—'Reverie.'

KZIB

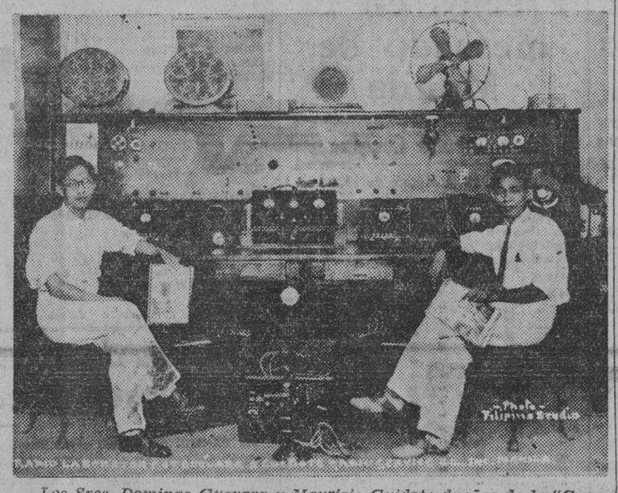
Sabado, Agosto 18

7:00 p. m.—Informaciones en ingles.
7:10 p. m.—Informaciones en castellano.
7:20 p. m.—Anuncios.
7:25 p. m.—Programa Beck's Department Store.
"Stories in Song"
7:40 p. m.—Programa español.
Dino Borgioli—Tenor: Pescatori di Perle
Salvador y Consuelo Quiroz: Limoneros
Guty y Nancy—Duo: Caminito de la Sierra
Jose Echaniz—Pianista: Danza Ritual del Fuego
F. Fuentes Pumarino—Baritono: Barcarola
Madriguera y sus Notas Magicas—Presenta Hilda Moreno: Un no se que—Fox Trot
8:00 p. m.—Presentacion de estudio.
Sir Edward German's Musical Operetta —Merrie England
8:35 p. m.—Programa Atwater Kent.
Eddie Dowling en "Reminiscenses of Victor Herbert."
8:55 p. m.—Presentacion de estudio.
"The Alpineers".
9:10 p. m.—"Popular"
Benny Goodman y su orquesta: (a) Basin Street MBlues; (b) Beale Street Blues
Jack Teagarden y su orquesta: (a) Plantation Moods; (b) I've got It. (Refrain: Rose & Teagarden)
Henry Hall & The B. B. C. Dance Orchestra: Unless—Waltz.
Debroy Sommers Band: Mademoiselle—Waltz.
The New Music of Reginald Foresthe: Serenade for a wealthy widow; Angry Jungle.
Chick Webb's Savoy Orchestra: Imagination; I Can't dance, I got ants in my pants
Benny Krueger y su Orquesta: Goodnight Lovely Little Lady. Once in a blue Moon (from We're not dressing)
9:40 p. m.—En Hawaii
Sol Hoopii's Novelty Trio: Hame Pila; Hualalai
Samoan Dancers: Lau Lupe Ua Sola; Goodbye my Felina
King Nawahi's Hawaiians: I went to Hilo; Aloha means I Love You
Queenie y David Kaili: Just a Memory; Little brown baby
Ivar Andresen—Solos de bajo: Ruhe, Meine Seele; Nachtgang (en aleman)
Richard Tauber: The Dove—La Paloma; Torna a Surriento
Columbia International Orchestra: Medley of International Melodies.
10:20 p. m.—Programa bailable.

Domingo, Agosto 19

10:00 a. m.—Programa de estudio.
7:00 p. m.—The Westminster Choir.
7:15 p. m.—Rev. Sam'l W. Stagg.
7:30 p. m.—Opereta comica "CIN-CI-LA" de Carlo Lombardo y Virgilio Ranzato con el siguiente reparto:
Cin-ci-la—Ines Talamo
Miosotis—Ester Riva
Ciclamino—Adolfo Ferrini
Petit-Gris—Enrico Dezan
Fonki—Arturo Furlai
Blum—Carlo Rizzo
"The Mikado" de Gilbert y Sullivan.
REPARTO
Mikado of Japan—Robert Carr
Nanki-Poo—Dan Jones
Ko-Ko—Appleton Moore
Pooh-Bah—Randell Jackson
Pish-Tush—Appleton Moore
Yum-Yum, Pitt-Sing, Peep-Bo—Alice Lilley
Katisha—Nellie Walker
9:30 p. m.—Programa de piezas maestras patrocinado por The Lyric Music House on Sunday evening.
10:10 p. m.—Potpourri
Associated Glee Clubs of America en "Adeste Fideles"
National Military Band en selecciones de "Il Trovatore"
Columbia Light Opera Company en selecciones de la H. M. S. Pinafore.
B. B. C. Dance Orchestra en "Sweethearts of Yesterday"
Selecciones de "The Desert Song" y "Oh, Kay" por artistas de Columbia Light Opera Company.
Regimental Band of H. M. Grenadier Guards—Selecciones de Princess Ida.
Sophie Breslau, contralto, cantara fragmentos de "Carry me back to old Virginny" y "Old Folks at Home".
Pines" y "Zip-zip."

Un taller de radio incorporado



Los Sres. Domingo Guevara y Mauricio Guidote dueños de la "Guevara & Guidote Radio Service Co. Inc." con sus nuevos aparatos para el examen y reparacion de radios.

Una compañia de radio que fué fundada en 1931 por el Sr. Domingo Guevara con un pequeño capital de P500.00 ha estado prosperando a tal extremo que recientemente ha sido posible incorporarla con un capital de P10,000.00.

La empresa fué originariamente establecida con el nombre de "Guevara Radio Service Co.", y recientemente se ha incorporado por un grupo de personas entusiastas del radio encabezadas por los Sres. Domingo Guevara y Mauricio Guidote.

El presidente Guevara de la corporación es natural de Iriga, Camarines Sur. Se graduó por correspondencia en el "Ozarka Radio Corporation" de Chicago y estudió en el "Capitol Radio Engineering Institute" de Washington, D.C. Fué un tiempo empleado de la "Radio Corporation of the Philippines" como técnico en radios. Más tarde se hizo gerente de la "Manila Radio Shop" por un año. Al dejar este vara Radio Service Co.", el mismo que hace poco se ha incorporado con el nombre de "Guevara & Guidote Radio Service Co., Inc."

El Sr. Guidote es un ingeniero filipino. Se graduó de ingeniero mecánico en la Universidad de Fili-

(Continua en la Pág. 10)

De Interes para Los Oradores

...Y DUEÑOS DE EQUIPOS DE RADIOS

ACABAMOS de recibir de los Estados Unidos equipos completos del Sistema para Discursos Públicos, así como piezas de repuesto para Radios.

MANTENEMOS mecánicos expertos en Radios y un taller de Radio montado de acuerdo con las exigencias del día... "up-to-the-minute".

REPARAMOS CUALQUIER EQUIPO DE RADIOS DE CUALQUIERA MARCA

TEL. 2-12-70

Guevara & Guidote
RADIO SERVICE CO., INC.
336 Legarda, Sampaloc, Manila.

IMPERIAL
Patterson Radio Co.
"El Radio de Toda Onda"
Equipos de Mesa y Consolas de 7-8-10 Tubos
Tambien Equipos Profesionales de 10 Tubos
Tubos, Accesorios
Ventas y Servicio
COMMANS
17 Escolta—P. O. Box 1924

El "S. W." De Radio Manila Muy Elogiado

Se sugiere que abarque también las informaciones en español

Filipinas necesitaba hace ya tiempo una estación de onda corta. "Radio Manila", aunque tarde, ha venido a llenar esta necesidad. Ha establecido un sistema de diseminación por onda corta al mismo tiempo que la suya ordinaria por onda larga. Hoy día hay muchas estaciones extranjeras que han adoptado este sistema de doble diseminación. Es más, algunas usan más de una onda corta, como la de Ginebra (Radio Nación), Japón (Tokio) y Londres (Daventry). Indudablemente que la mejora introducida se merece calurosos elogios. Mediante ella Filipinas figurará en el mapa de las estaciones de onda corta de todo el mundo, y muchísimos filipinos que viven fuera de su patria oirán con entusiasmo las noticias del día aquí, aunque los que estén en Europa tengan que olvidarse de la comida por la diferencia de horas (ocho). Las horas de 6:30 a 8:30 de la noche en Filipinas, sabido es que corresponden a las de 10:30 a 12:30 del día en París. En Nueva York esas horas filipinas corresponden a las de 5:30 a 1:30 de la mañana, y en San Francisco a las 2:30 a 4:30 de la mañana también. De modo que en los Estados Unidos tendrán noticias de sucesos ocurridos aquí mucho antes de que en realidad hayan ocurrido.

Afortunadamente "Radio Manila" ha tenido a bien cambiar de onda. La de 49 metros coincide con la utilizada por otras estaciones orientales, o cuando menos influye en éstas, produciéndose a lo mejor una confusión nada agradable en las diseminaciones. La nueva onda adoptada, 31.5 m., es aceptable, aunque también coincidirá con la de Melbourne, Australia, la de Daventry, Inglaterra, y la de Zeesen, Alemania, cuando estas estaciones funcionen a la misma hora que la "Radio Manila". Actualmente no se oyen las dos últimas, o sea Daventry y Zeesen, pero sí suele oirse Melbourne, los miércoles y sábados, precisamente entre seis y ocho de la noche. De modo que no sería extraño que "Radio Manila" tenga pronto que adoptar otra onda. ¿Cuál será ésta? Ella mejor que nadie conseguirá encontrarla.

La principal estación de "short wave" de Tokio estuvo también, durante considerable tiempo, probando diversas ondas. Hasta no hace mucho usaba igualmente la onda que utiliza ahora "Radio Manila". Pero allá por el 1.o de junio del presente año se decidió por fin a adoptar la de 23 m., y desde entonces sus recepciones aquí han ganado muchísimo en claridad y en volúmen. El que esto escribe recuerda muy bien los malos ratos que pasaba cuando esa estación de Tokio se confundía con la de Melbourne y no era posible distinguir la una de la otra por la confusión que se armaba. Por esta razón he dicho que no sería de extrañar que la nueva onda adoptada no sea permanente.

Como una sugestión a la "Radio Manila" me permito indicar que sería más conveniente comenzar más temprano las diseminaciones por onda corta, a las seis, por ejemplo, para abarcar el período de información en castellano, ya que hay tantísimos filipinos que viven en el extranjero que poseen el castellano y querrían recibir, también, noticias en esta lengua.

Mr. Silen, gerente de la "Radio Manila", que es tan amable, no desatenderá esta sugestión. De esa manera, los oyentes del otro lado de los mares oirán con gusto cuán variados son los programas de la estación más poderosa del extremo oriente, la cual tendrá justo derecho de figurar a la cabeza de todas las demás. También me permito sugerir que en vez del débil "batintín" o "gong" que anuncia la hora de las siete p.m., se instale en la estación de la "Radio Manila" un buen "Grandfather's Clock" que con sus armoniosas notas anuncie a todo el mundo la hora de Manila, al estilo de Londres y París. Lo del "gong" estaba bien antes, "en familia", pero ahora que tenemos "huéspedes" extranjeros no se vayan a reir de nosotros.

ANTENA.

Siluetas de RADIOLANDIA

POR S. SELECTOR

Mercedes Matías, nuestra soprano coloratura, nos dejó oir a algunas de sus mejores discípulas del Conservatorio de Música de la U. P., la tarde del jueves antepasado, en la primera velada mensual de los alumnos de aquel centro docente. Entonces oímos también a otros discípulos de piano y violín de afamados profesores. Y a la noche de aquel mismo día, en el "Musicale" de Lorine Nash, Mercedes Matías, en persona, reveló su propia maestría regalándonos con las filigranas de su preciosa voz. También oímos en esa ocasión a Henry Muller y a los profesores Anguita y Vallejo.

El lunes 13, por ser día de fiesta oficial, me dediqué a oir el programa matutino de discos fonográficos de la estación EG. Y tuve la gran sorpresa de oir buenos números en castellano, de conocidos artistas españoles, y de escuchar al anunciador, Sr. Stevens, anunciando en perfecto castellano. Así se agrada al público; dando a cada cual lo suyo.

Raras veces me dedicó a oir programas patrocinados por tal o cual empresa o negocio, salvo cuando el programa anuncia algo notable. Prefiero, entre todos los que se pueden oir, los programas compuestos de artistas locales. Así es que el lunes por la noche me puse a oir el programa de Beck, y, por primera vez en mi vida, me di cuenta de la poca importancia que desgraciadamente en programas como aquél, se da al acompañante. Ni siquiera se dió su nombre. No se anunciaron más que los nombres de los cantantes, y el de Emerita Espíritu, como participante en unos solos de piano; pero no se le designaba a esta como acompañante, y razón hay para suponer que, siendo ella la única pianista, ella fué la que acompañó a todos. Una obra muy meritoria digna de especial mención.

En dicho concierto de Beck tomaron parte la profesora Luz Guariña, y las bien conocidas cantantes Fe de Vander, Amalia Gomez y Elsa Oria. Miguel García cantó su propia canción, "Un Ay del Alma", y la "Canción del Día". Juan B. Cádiz se lució una vez más con su precioso instrumento, el acordeón. Fué un concierto muy bien planeado en que todos añanzaron más la fama que bien ganada tienen.

El pasado miércoles desde el Radio Beck Pacita Carvajal nos regaló con otro concierto suyo propio, de media hora, desde las 5:45 hasta las 6:15 de la tarde. En él tomaron parte Pilaring Sanchez, Carmeling y Rosita Fernandez, Fe de Vander, Eduardo Carvajal, Lourdes Carnavajal, como acompañante, y la misma organizadora, Pacita que con "No Te Engañes, Corazón" y "Clavelitos" convenció a todo el mundo de que es una buena cantante. Todos gustaron muchísimo. ¿Por qué no forma esa hábil organizadora un Círculo o Club? Un nombre así como "Aves del Paraiso" para un círculo de cantantes sería muy apropiado. Animo, Pacita; y a ganar muchísimos aplausos.

El Programa de la "NYAL" Desde El 27

Lo patrocina Levy & Blum Inc., distribuidores, en la KZIB

La casa Levy & Blum Inc., agente local de las preparaciones medicinales Nyal, tiene preparado una serie de programas de radio que serán conocidas por "Nyal Melody Moments". Este programa comenzará a diseminarse el lunes, 27 de los corrientes, y en adelante cada semana, a las 8 de la noche, desde la estación KZIB.

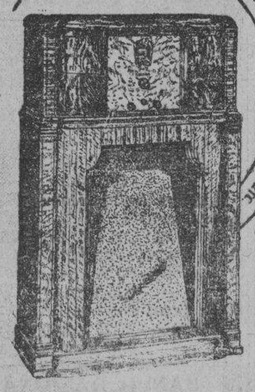
En este programa tomarán parte conocidas artistas del radio, entre ellas Larry y Carmen Rosales, el cuarteto hawaiiano Hilo y otros más que se darán a conocer más tarde.

El próximo programa conmemorará el 79.o aniversario de la fundación de la New York and London Drug Company, fabricantes de las preparaciones medicinales Nyal.

OIGA las ESTACIONES MUNDIALES con un nuevo RADIO PHILCO de ambas ondas

LONDON-BERLIN-PARIS-MADRID-BUENOS AIRES-ROME-RUSSIA-ETC.

Provea su hogar de un VERDADERO radio!



Radio Philco
Modelo No. 16 X
CON el TABLERO ACUSTICO INCLINADO

El Modelo 16 le reproduce todos los programas locales—en toda su excelencia y en adición podra Ud.

OIR LAS ESTACIONES MUNDIALES

Oiga, Londres, Paris, Berlin, Buenos Aires, Japon, China y Australia—

Tono insuperable y funcionamiento superior gracias a las muchas nuevas caracteristicas—muchas de las cuales son exclusivas—

SE PRUEBAN TUBOS DE RADIO GRATIS
Reemplace los Tubos Defectuosos con
TUBOS PHILCO DE GRAN POTENCIA
MEJORAN CUALQUIER RADIO

ILOILO CEBU **H. E. HEACOCK CO.** DAVAO BAGUIO
MANILA

Los Precios Bajos del Studebaker son la *comidilla del dia en Manila*

SU TEMPLE TITANICO SE FORJO EN LA PISTA. SUS LINEAS BELLAS LAS FORJO EL AVION.

¡FIJESE en ellos! Manejelos! El publico motorista no ha visto nada que pueda compararse con ellos! Son los automoviles más refinados que jamas han llevado la famosa marca Studebaker. Y sus precios bajos son la sensación del año.

Notablemente largos y espaciosos—sumamente cómodos—con elegante ferreteria y tapiceria, estos asombrosos nuevos Studebakers tienen un contorno de líneas continuas al estilo de los modernos aeroplanos veloces de transporte. Sus carrocerias todas de acero no solo son excepcionalmente silenciosas, sino muy solidas y fuertes.

Y en cada uno de estos coches Studebaker ha englobado el mayor confort y seguridad en el motorismo—la invención de Studebaker de un millon de dolares—su cuadruple suspensión que hace que los asientos delanteros y traseros parezcan como si estuviesen mecidos libres de todo traqueteo y sacudida de los caminos.

No tiene Ud. casi nada que hacer más que manejar el volante de estos Studebakers. Sus resortes mecanicos a modo de "cerebros mecanicos" reducen el esfuerzo fisico y la atención del manejo al minimo.

CONCERTEMOS HOY UNA DEMOSTRACION DE ESTOS NUEVOS STUDEBAKERS DE 1934. SE SORPRENDERA UD. DE SU FUNCIONAMIENTO.

MANILA MOTOR CO., INC.
937 ONGPIN MANILA

M.E.C.D. 2016

ANUNCIOS CLASIFICADOS

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

Excepcionales Oportunidades En Estas

PROPIEDADES EN VENTA!

PROVINCIA DE ISABELA

PARTIDA No.1
Ocho parcelas de terreno palayero y para la siembra de tabaco con Titulo Torrens conteniendo un area total de 9,2314 Hect. situado en el barrio de Magamian, municipio de San Pablo. Valor amillarado ₱3,540. A propósito para tabaco y palay.

PARTIDA No. 2
Once parcelas de terreno con Titulo Torrens con una extension superficial de 11,1621 Hect. situado en el barrio de Ballacayo, Municipio de San Pablo. Valor amillarado ₱4,630. A propósito para tabaco y palay.

PARTIDA No. 3
Dos parcelas de terreno con Titulo Torrens, extension superficial de 147,503 m. c., mas o menos, situado en el barrio Magamian, municipio de San Pablo. Valor amillarado ₱3,930. A proposito para tabaco, maiz y palay secano.

PARTIDA No. 4
Una parcela de terreno, con Titulo Torrens, con una extension superficial de 16,0308 Hect. situada en el barrio de Marasat Grande, municipio de Cauayan. Valor amillarado de ₱5,980. A proposito para tabaco y palay.

PARTIDA No. 5
Cinco parcelas de terreno con Titulo Torrens conteniendo una extension superficial de 380,3536 Hect. situadas en el barrio de Dalena, municipio de San Pablo. Valor amillarado ₱36,010. A proposito para fines agricolas especialmente tabaco, palay y maiz.

PROVINCIA DE MINDORO

PARTIDA No. 6
Una parcela de terreno cocal, con Titulo Torrens, conteniendo una extension superficial de 15,8270 Hect. con 1000 ponos de cocos fructiferos y 500 ponos no fructiferos, situada en el barrio de Butuhan, municipio de Pola. Valor amillarado ₱16,680.

PARTIDA No. 7
Una parcela de terreno palayero, llano, con Titulo Torrens, con un area de 15,2613 Hect. situada en el barrio de Ilaya, municipio de Bulalakao. Valor amillarado de ₱680. A proposito especialmente para palay y otros cultivos. Hay cerca de 80 ponos de cocos en esta propiedad.

PROVINCIA DE PANGASINAN

PARTIDA No. 8
Una parcela de terreno cocal con Titulo Torrens, con una extension superficial de 48,7143 Hect. situada en el barrio de Bonuan-Buguid, municipio de Dagupan. Valor amillarado ₱14,300. Hay unos 5,070 ponos de coco fructiferos en esta propiedad.

PROVINCIA DE TARLAC

PARTIDA No. 9
Dos parcelas de terreno, con Titulo Torrens, con una extension superficial de 28,7441 Hect. situadas en el barrio de Pindagan, municipio de Camiling. Valor amillarado ₱7,470. A proposito para fines agricolas, especialmente caña-dulce y tabaco.

PARTIDA No. 10
Una parcela de terreno, con Titulo Torrens, conteniendo una extension superficial de 15,9957 Hect. situada en el barrio de Sapang-Maragol, municipio de Tarlac. Valor amillarado ₱2,670. A proposito para palay.

PROVINCIA DE TAYABAS

PARTIDA No. 11
Dos parcelas de terreno cocal, con Titulo Torrens, conteniendo una extension superficial de 16,0000 Hect. situadas en el barrio de Lalig, municipio de Tiaong. Valor amillarado ₱14,160. Hay cerca de 1,200 ponos de coco en este terreno, la mayoria son fructiferos. 10 Hectareas de este terreno pueden utilizarse para plantar palay.

Estas propiedades se venderán en condiciones muy liberales. Ninguna oferta razonable será rechazada.

Para mas informes, dirigirse al Presidente del Banco Nacional Filipino, Templo Masónico, Escolta, Manila.

SE VENDE.—Una casa suburbana de 2 pisos, bien construida, con 4 dormitorios, sala y comedores y garage espacioso en los bajos. Costo original P10,557. Se vende por P4,827.05. Al contado P390 y P61.34 al mes o P42.01 mensual durante el primer año, si se prefiere. Investigue esta oportunidad excepcional. Tel. 2-25-93. (11-agto.-h.n.a.)

SUBDIVISION DE NAGTAHAN
Junto a la Rotonda de Sampaloc
Lotes desde 100 m. c. a ₱10 el m.
Razón: M. RUIZ
General Luna, 268.
Tel. 2-2767
(3-mzo.-sabs.)

HERMOSO POULTRY:
Se vende un hermoso poultry con miles de gallinas, pollitos de diferentes razas, palomas y demas aves de corral. El terreno esta lleno de arboles frutales que cosechan de P100 a P200.00 mensuales. Tiene su casa, pozo artesiano con bomba y motor, casetas, incubadoras etc. El terreno mide 30,000 m. c., poco mas o menos. Se vendera muy barato al contado o a plazos. Razon: 428 Camba, Sn. Nicolas. (15-18-agto.-34)

Los Invitados..

(Continuacion de la Pag. 6)

ra Granada, Consuelo Grau, Corazon Grau, Belen Gueco, Paz Gueco, Paz Gueco, Josephine Hunt, Agapita de Jesus, Lilia de Jesus, Gilda Kilayko, Magdalena Licauco, Efigenia Lizares, Remedios Lizares, Carmen Llamas, Maruja Llamas, Pining Lllamas, Violeta Lopez, Celia Martinez, Leonor Nadal, Rosario Nadal, Leonarda Ocampo, Soledad del Prado, Dely Quiogue, Remedios Quiogue, Ely Reyes, Lulu Reyes, Carmen Rocha, Carmen Rovira, Conchita Rovira, Lilia de Santos, Pilar de Santos, Amparo Seña, Flora Siocon, Minnie Stevenson, Adela Suaco, Purificacion Sunico, Rosario Sunico, Milagros Tan, Clarita Tan Kiang, Elsa Zamora, Luz Zacarias, Filomena Solis, Sra. Peregrina de Go Quiolay, Sra. de Joaquin Zamora, Sra. Concepcion de Chuidian, Sra. Carmen Y. de Martinez, Sra. de Tomas Sunico, Sra. L. Vda. de Acuña, Sra. Amanda de Nadal, Sra. Felisa de Diy, Sra. Candida de Licauco, Sra. Elena de Gueco, Sra. Elvira de Llamas, Sra. Luz Jugo Vda. de Reyes, Sra. Valeriana de Garcia, Carmen Bayot Sra. de Eduardo Tan Kiang, Jose C. Alberto, Edwin B. Andrews, Luis M. Alejandrino, Isaac Ampil, Jose Araullo, Enrique Austria, Francisco Beech, Espiridion Bodino, Eduardo Cabale, Luis Chanco Jr., Antonio Collantes, Cristino Concepcion, Antonio Diokno, Gonzalo Enriquez, Augusto Espiritu, Dominador Fajardo, Carlos Fernandez, Sebastian M. Galang, Jose B. Garcia, Miguel Garcia, Juan Genato, Francisco Genato, Ephraim Gochangco, Mariano Goiti, Ariston Gomez, A. Gonzalez Ner, Jose Grau, Apolinario de Guzman, Dominador Hernaez, Jose de Jesus, Vicente Kayaban, Teodoro Kalaw, jr., Adolfo Lagdameo, Marcelo Lipana, Antonio Luzurriaga, Teofilo Mina, Marcelo Mirasol, Teofisto Mirasol, Cesar Ongpin, Alfredo Paredes, J. Mauricio Pimentel, Jose del Prado, Gonzalo Quiogue, Angel Reyes, German Reyes, Primitivo L. Reyes, Manuel del Rosario, Leopoldo Rovira, Modesto Sanchez, Justiniano Santiago, Damasceno Santos, Ramon Santos Socorro, Arturo de Santos, Octavio de Santos, Ramon de Santos, Calixto Silverio, Francisco Sison, Angel Suaco, Lorenzo Sunico, Jr., Geronimo Suva, Jose J. Tinsay, Godofredo Tiongson, Mariano Torres, Jaime Vergara, Melquiades G. Virata.

M. SOTELO
AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137 Iloilo

FINCAS

Vive Ud. En Provincias?

NO importa. Si desea comprar uno de nuestros hermosos lotes, YA PARA FINES DE INVERSION o para FORMARSE UN HOGAR PROPIO en el mejor suburbio de Manila, envienos un Giro Postal y escogeremos el mejor lote disponible para Vd. Cuando venga a Manila, PROMETEMOS CAMBIARLO en el caso de que no le convenga el que hemos escogido.

LE COMUNICAMOS LA APERTURA DE NUESTRA NUEVA SUBDIVISION.

HAY LOTES DESDE ₱2.28 MENSUAL (150 M. C.)

...es la

Lupang Mataas
(Tierra Alta)
Subdivision
(Extremo de la Calle España)

Hay también de 200 m. c., ₱3.05 mensual—250 m. c., ₱3.81—300 m. c., ₱4.57—400 m. c., ₱6.09—500 m. c., ₱7.61—600 m. c., ₱9.14—800 m. c., ₱12.18—1,000 m. c., ₱15.23.

ESTA NUEVA SUBDIVISION esta a pocos metros de la Carretera Provincial y la Calle España. Colinda con un riachuelo, apropiado para los que quieran usar su agua para riegos, lavadas ú otros usos.

LUPANG MATAAS es muy a propósito para familias de pocos recursos.

₱2.28 MENSUAL!... Algunos ponos de platanos, algunas legumbres, o tubérculos, algunas gallinas ya podrán pagar esta mensualidad!

SEA USTED

uno de los primeros en comprar para que pueda escoger los mejores lotes o los lotes mas cercanos.

Tiene POZOS ARTESIANOS y CAMPO ESPACIOSO PARA JUEGOS.

Juan YSMAEL & Co., Inc.
Agentes Vendedores
348 Echague
Tel. 2-21-54 o 2-23-40
Los Domingos y despues de las 6 de la tarde—Tel. 6-87-25

MAÑANA ESTARA ABIERTA TODO EL DIA LA OFICINA EN LA PLAZA MAGDALENA, NEW MANILA

SE DESEA

SE DESEA ALQUILAR.—Para tres personas mayores un chalet en buenas condiciones, sita en Ermita o Malate conteniendo por lo menos tres dormitorios y garage. Sírvanse dirigir las ofertas a Calle Pennsylvania No. 1467, Malate. (18-agto.-34)

Caballero Español desea habitación independiente, tranquila y ventilada, con comidas o sin ellas, en casa particular, casa de huespedes u hotel, por el distrito de La Ermita. Ha de ser precio moderado. Sírvanse escribir a "Huesped", c|o P. O. Box 291, Manila, señalando lugar, precio, etc. (18-agto.-34)

Un Taller De...

(Continuacion de la Pag. 9)

puesto, estableció su ropio establecimiento con el nombre de "Guepinas. Estudió la ingenieria de automóviles, por correspondencia, en un colegio de Chicago. Trabajó como ingeniéro en la "Philippine Engineering Corporation" y en la "Asiatic Petroleum Company". Actualmente es el manager del "Cine Moderno, Inc." y vice-presidente de la "Guevara & Guidote Radio Service Co., Inc."

Esta compañia se dedica a la venta de equipos y piezas de radio, y efectos eléctricos. También dirige una escuela de radio, con el nombre de "Radio Technical School", así como un taller de reparaciones de radio, en donde se reciben trabajos de reparaciones de maquinarias eléctricas, especializándose en radios y aparatos de "talkies". Importa directamente de los Estados Unidos equipos y piezas de radio.

Texto De La...

(Continuación de la Pág. 9)

tavoz.

Publicidad radiada

Regirán para ésta los tipos de tarifa y límite de tiempo que se fijan especialmente, debiendo extinguirse gradualmente la publicidad a medida que los otros ingresos permitan sostener el servicio.

Art. 7.o—Los ministros de Hacienda y Comunicaciones adoptarán las disposiciones convenientes para la aplicación de esta ley, debiendo el último de dichos Ministerios dictar en el plazo máximo de tres meses el reglamento para ejecución de la misma.

En el Presupuesto del Estado para cada ejercicio se incluirá la cantidad anual necesaria para el sostenimiento del servicio y amortización del coste de estaciones, no debiendo exceder el total de gastos del importe de los ingresos de radiodifusión obtenidos en el ejercicio precedente.

Art. 8.o—En el Presupuesto del presente año se consignará la cantidad de 1.944.000 pesetas como primera anualidad de amortización del coste de las estaciones.

AVISOS

Manila, 9 de Agosto, 1934.
A QUIEN CONCIERNA:
El firmante por la presente anuncia su intención de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 21 de Agosto, 1934, para solicitar permiso para instalar varios motores electricos cuya fuerza total es 5 caballos para fines de reparación de autos y taller de maquinaria en el local situado en la Calle Sta. Mesa No. 25, distrito de Sta. Mesa, Manila.
CELESTE MOROSI.
(9 al 20 agto.-34)

AVISO
Participamos al público en general que el Sr. Antonio Regidor, anteriormente empleado en la Marmoleria Oriol, de mi propiedad, ha cesado de prestar sus servicios desde el mes de Marzo pasado, y consecuentemente no está autorizado para recibir trabajos en nombre de mi marmoleria.
RAMON ORIOL.
(16-18-agto.-34)

ALMONEDA
Casa Agencia de Empeños "El Diamante" de Mañalac Brothers
402-404 Carriedo, Quiapo, Manila
El dia 7 de Septiembre de 1934 desde a las 8:30 a. m. en adelante se venderá en Publica Subasta las alhajas y otros objetos de valor empeñadas durante los meses de Julio, Agosto, Septiembre, Octubre, Noviembre y Diciembre de 1933 cuyos plazos ya estan vencidos. Tambien se venderan las alhajas que no se han vendido en las Almonedas anteriores.
D. O. Raymundo, Martillero.
(4-18-25-agto.-34)

AVISO
Ciudad de Manila
Oficina del Alcalde
Manila, I. F., Agosto 11, 1934

Se recibirán en esta oficina hasta las 11:00 a. m. del dia 1.o de Septiembre, 1934, y en el que publicamente, se abrirán propuestas cerradas para la concesion de la instalacion de alumbrado electrico en los Cementerios del Norte y del Sur, para el Dia de Todos Los Santos, en el año 1934.

Se requerirán propuestas separados para la Sección 1 y Sección 2, Cementerio del Norte y Cementerio del Sur.

La suma de la propuesta debe ser depositada con el Tesorero de la Ciudad dentro los diez dias a partir de la fecha de la adjudicacion de la concesion.

Cada propuesta debe ir acompañada de fianza, efectivo o cheque en la suma de P100.00.

Podrá obtenerse de la oficina del Ingeniero de la Ciudad, Manila, I. F., formularios impresos, especificaciones, y todo informe que sea necesario.

Se reserva el derecho de rechazar cualquiera o todas las propuestas, desestimar cualesquiera defectos, y aceptar la propuesta que se considere muy ventajosa para la Ciudad de Manila.

TOMAS EARNSHAW
Alcalde
(16 al 22—Agto.—34)

SE ALQUILAN

SE ALQUILAN.—Accesorias de primera clese 2231 Oroquieta, letras "A" y "C", 551-B Camarines; divisiones de concreto, con baños de primera en los altos y en los bajos. Hay sitio para auto. Renta mensual ₱30, ₱35 y ₱25. Razón: Tel. 2-78-31. (17-18-agto.-34)

SE ALQUILAN.—Los altos No. 339 y el No. 345 de la calle Ayala Boulevard; compuestos cada casa; de sala, comedor, tres habitaciones, baño, cocina y sitio para auto y cuarto de criados. Tienen las comodidades modernas y son altas y frescas. Sitio centrico; cerca de oficinas y colegios. Renta moderada . Daran razon: Dakota 906. Teléfono 5-59-79. (15-18-agto.-34)

SE ALQUILA.—Los altos de una casa con dos dormitorios, veranda, sala-comedor, cocina, baño, servicio de agua caliente, cuarto para servidumbre y garage. Sitio céntrico y fresco. Razón: en la misma, Herran 1331, int. Teléfono 5-47-52. (14-15-18-agto.-34)

SE ALQUILA.—Hermosa casa de 2 pisos, 300 m. c. de edificacion, Isabel 635, frente Universidad de Sto. Tomas; 10 cuartos, 2 salas, 4 retretes, 2 baños, 4 lavabos, apropiada para residencia o dormitorio, por P120, o se vende con la panaderia situada en el mismo solar de 650 m. c. por P16,000. Razon: 830 Gov. Forbes, Tel. 2-43-06. (18-21-agto.-34)

SE ALQUILA.—Un "apartment" con dos habitaciones y magnífico baño en los altos. Sala, comedor y cocina en los bajos, con garage. Calle Florida No. 885, Malate. Razón: 415 Vermount, Malate. Teléfono 5-67-21. (18-agto.-34)

MISCELANEA

SE VENDEN BARATO AL CONTADO. — Los mejores instrumentos quirúrgicos modernos, aparatos, utensilios y libros. Dirijanse por carta a "XYZ", c|o La Vanguardia. (18-agto.-34)

PRECIOS REDUCIDOS
Las famosas MEDIAS "QUEEN MAID" de seda chifon, las unicas medias que tienen garantia, cuyos precios regulares son de a P2.95, ahora P1.75 par; Bloomers de seda pura para Señoras, antes P2.50 ahora P1.15; Panties para Señora, antes P1.75 ahora 85c; Medias de seda pura de Chifon, antes P2.00 ahora P1.15; Corses, todo elastico, para Señoras, antes P5 ahora P2.50; Vestidos de seda pura para Señoras y Trajes de id. id. para Caballeros, regular P17.50 ahora P6.95; Camisetas de lana pura para Bebés, precio regular P2.00, ahora 95c; Trajesitos Marineros para Niños, pantalones largos, precio regular P3.50 ahora P1.35; con pantalones cortos P1. Juegos de sweaters de 3 pzas. para bebés, de lana pura con adornos de seda, precio regular P4.50 ahora P2.45. Todos los pedidos por C. O. D. deben ir acompañados de un deposito de P1.00.
WEINSTEIN BROTHERS
621-623 Avenida Rizal
Al lado del Cine Fox
(4-agto.-sabs.-h.n.a.)

SE VENDE. — Aparato Talkie RCA Photophone completo con proyectores Simplex en muy buen estado y actualmente funcionando. Precio razonable. Puede inspeccionarse. Para pormenores llame Tel. 2-70-32. (18-22-agto.-34)

ZENITH AUTOMATIC RADIO
SE VENDEN BAJO FACILES CONDICIONES
Para Un Servicio Eficiente LLAME AL TEL. 2-43-05
Radio Supply & Service Co., Inc.
702 Ave. Rizal, Manila.

SE COMPRAN
PAGAMOS elevada prima por toda clase de monedas de oro, filipinas y extranjeras. Vendemos monedas para arras, dentistas y numismaticos. Por monedas antiguas y de mérito pagamos prima extraordinaria.
CAMPOS RUEDA HERMANOS
Azcarraga 2205. Tel. 2-39-44
(4-agto.-sabs.)

BUEN NEGOCIO EN VENTA
El "INTERNATIONAL HOTEL" situado en Sibul Springs lugar afamado por sus baños y agua medicinal. Se vende porque el dueño tiene que dejar el negocio para fines de descanso. Razón: en el mismo.
(20-mzo.-h n.a.)

Maritima, Comercial e Industrial

NOTAS MARITIMAS

DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA

El EMPRESS OF CANADA salio de Hongkong anoche y es esperado aqui hacia las 7 a.m. de mañana.

Mañana por la tarde es esperado aqui el vapor FULDA procedente de Europa via Suez y Singapore, con pasajeros y cargamento.

El proximo lunes llegara el transpacifico PRESIDENT POLK procedente de Nueva York y puertos usuales de escala.

El vapor TITAN es esperado este dia de Japon y saldra el proximo lunes para Havre, Liverpool, Londres y Glasgow.

Mañana arribara a este puerto el vapor ILLINOIS procedente de Portland via Japon y China, trayendo cargamento.

BARCOS DE CABOTAJE

El vapor FORTUNA llegara hoy de Palawan y puertos intermedios, con pasajeros y cargamento.

Hacia las 9 a. m. de mañana es esperado en el puerto el vapor CORREGIDOR procedente de Iloilo y Cebu.

El vapor BISAYAS zarpara a las 7 a. m. de mañana con rumbo a Iloilo, con pasajeros y cargamento.

Hoy es esperado aqui el vapor BOHOL II procedente de Boac, Gasan, Pinamalayan, Romblon, Capiz y Nuevo Washington.

El vapor ISLAS FILIPINAS que llegara este dia de Cebu, Negros y Mindanao, saldra el proximo lunes para los mismos puertos.

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

ESTE DIA
Llegadas de—

Kobe—RYUTOH MARU.
Europa via Suez y Singapore—FULDA.
Europa via Suez y Singapore—DELHI
Portland via Japan y China—ILLINOIS.
Shanghai—THURLAND CASTLE.
Java, Makassar y Balikpapan—TJISALAK.
Vancouver y Victoria via Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—EMP. OF CANADA.

AGOSTO 20
Cebu y Iloilo—NIEL MAERSK.
New York via Panama y San Francisco Honolulu, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. POLK.

AGOSTO 21
New York via Panama y San Francisco—TWEEDBANK.
Liverpool via Suez y Singapore—BELLEROPHON.

ESTE DIA
Salidas para—

Zamboanga—HILDA MOLLER.
Amoy—ANKING

AGOSTO 19
Hongkong, Shanghai y Japon—DELHI
Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen—TJISALAK

AGOSTO 20
Japan via south Philippine ports—RYUTOH MARU
China y Japon—FULDA.
San Francisco y Portland via Cebu—ILLINOIS.
Havre, Liverpool, London y Glasgow via Singapore y Suez—TITAN.
Boston y New York via Singapore, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said Alexander, Napoles Genova y Marsella—PRES. POLK.
Vancouver y Victoria via Hongkong Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu—EMP. OF CANADA

AGOSTO 21
New York via Java, Singapore y Suez—THURLAND CASTLE.
Kobe, Osaka y Yokohama—BELLEROPHON.

AGOSTO 22
New York via Hongkong, Shanghai, Taku Bar, Kobe, Nagoya, Yokohama, Los Angeles y Panama—NIEL MAERSK.
China—TWEEDBANK.

AGOSTO 23
Los Angeles, San Francisco y Portland via Singapore—PLEASANTVILLE.

ESTE DIA
Llegadas de—

AGOSTO 18
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli Caramay y Puerto Princesa—FORTUNA.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga. Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.
Rio Guinobatan, Casiguran, Gubat, Legaspi, Tabaco y Virac—CETUS.
Rio Guinobatan, Borongan, Guiuan, Surigao y Port Lamon—REGULUS.
Mangarin, Culion, Dipnay, Maytiguid, Taytay, Danlig y Puerto Princesa—DON JUAN O.
Boac, Gasan, Pinamalayan, Romblon Capiz y New Washington—BOHOL II.

ESTE DIA
Salidas para—

Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo—LUZON.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Badajos, Azagra, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Masbate, Bulan, Laoang y Calbayog—MASBATE.
Tacloban, Catbalogan y Calbayog—LEYTE.
Cebu, Zamboanga y Davao—SORSOGON
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Gasan, Boac, Pitogo, Macalelon y Sta Cruz—KIM LING.
Iloilo, Pulupandan nS.to. Niño y Hinigaran—SAMAL.
Sorsogon, Magallanes, Aroroy, Masbate. Rio Guinobatan and way ports—STA. TERESITA

Pasajeros que llegan y salen

Por el KINAU—
Para Cebu: Rufino Filomeno.
Para Dumaguete: Victor Duran, Cesario Balbuena, Luang Vijakid, y Ly Wa.
Para Zamboanga: Eusebio Bueno y K. Togori.
Para Jolo: Moro Sapayani y Moro Apang Divociong.
Para ida y regreso: Lucio A. Ciudad y G. G. Mullinix.

PRECIOS DEL AZUCAR

Agosto 18
El centrifugado de exportación de Manila, P5.80 exportacion de Iloilo P5.80.
Consumo local P6.00

PRECIOS DEL PETROLEO

Agosto 18
De la Socony-Vacuum Corp.
Gallo—P3.70 dos latas
Cometa—P5.00 caja
White Rose—P5.20 caja
De la Texas Co., Inc.
Carabao—P3.70 dos latas

PRECIO DEL PETROLEO CRUDO
Petroleo Crudo Socony—P42.00 tonelada metrica.

PRECIO DE LA GASOLINA
De la Socony-Vacuum Corp.
Socony—P6.25 dos latas
0.15 litro
De la Texas Co., Inc.
Texaco—P6.25 dos latas
0.15 litro

BANCO NACIONAL

Sabado, 18 de Agosto de 1934

Nueva York		⅛% pr
Nueva York	A la vista	⅜% pr
Londres	G.T.	1/11
Londres	A la vista	1/11-1/16
Amsterdam	G.T.	70½
Berna	G.T.	146¾
Milan	G.T.	560
Paris	G.T.	725
Madrid	G.T.	141½
Singapore	G.T.	122⅞
Japon	G.T.	61½
Shanghai	G.T.	72⅝
Hongkong	G.T.	79¾
India	G.T.	121
Java	G.T.	70⅝

Para retirar letras de cambio sobre E. U.:

A la vista	1⅛% pr.
G. T.	1¾% pr.
Plata, Londres, Al Contado	21⅝
Plata, Londres, Remision	21½
Plata, Nueva York	49⅜
[illegible] Inglaterra	2½
Plata en barra	
Nueva York, Londres	5.10⅛
Londres, Nueva York	5.09⅞

Precios en el mercado de Manila

De Mañeru & Co., Inc.

Sabado, 18 de Agosto de 1934

COPRA — Precio por pico

Corriente	P3.05—P3.10
Buen Corriente	3.65— 3.70
Semi-resecado	3.95— 3.90
Resecado	4.05— 4.10

ABACA: Precio por pico

Grado	AB	P13.50—
"	CD	12.00—
"	E	9.75—
"	F	8.50—
"	G	5.75—
"	H	4.75—
"	I	6.25—
"	J-1	5.75—
"	S-2	6.25—
"	S-3	6.00—
AS —	J-2	5.00—
"	K	4.25—
"	L-1	3.50—
"	L-2	3.25—
"	M-1	3.50—
"	M-2	3.00—
"	DL	2.75—
"	DM	2.50—

Precio por fardo

Ovile	1	8.50—
"	2	6.75—
"	3	6.25—
Damage	1	10.00—
"	2	8.50—
"	3	5.75—
"	4	4.50—
Tow	1	6.00—
"	2	5.25—
"	3	4.50—
Canton No.	1	6.25—
"	2	5.75—
"	3	5.75—
"	4	5.00—
Manila Maguey No.	1	P....—
"	2	3.25—
"	3	3.00—
"	4	2.75—
Surtido		3.00—

OBSERVACIONES
Mercado de Copra—Firme.
Id. de Abaca—Quieto.
Id. de O. T. Y.—Quieto.
Id. de Canton—id.
Id. de Maguey—Nominal.

EXISTENCIA DE GANADO

Agosto 17

Dia anterior	652
Arribos	168
Sacrificados	117
Muertos	1
Reexpedidos	2
Restan	700

PRECIOS DE LA CARNE

Agosto 18
Segun la oficina de comercio e industria los precios de la carne este dia fueron los siguientes:
Cerdo primera P0.50-P0.55; segunda P0.40-P0.45; carne nativa primera P0.60-P0.65; segunda P0.50-P0.55; tercera P0.40-P0.45.
Carne importada: primera P0.80-P0.90; segunda P0.60-P0.70; tercera P0.50-P0.60.

Cotizaciones del Arroz

Agosto 18
Las transacciones del arroz esta mañana se hicieron con los precios siguientes

PRECIOS DE LA Oficina de Comercio
NUEVA COSECHA

	Primera	Segunda
Elongelong	P4.55—P4.65	P4.45—P4.55
Macan	4.05— 4.15	3.95— 4.05

PRECIOS DE Casas Particulares
Elonelon—

1.a	4.60
2.a	4.55
Segunda Blanco (Bayambang)	4.40
Segunda Blanco (Macan)	4.30
Arroz Tercera	4.20

VALORES Y ACCIONES

SABADO, 18 DE AGOSTO, 1934

DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Sabado, 18 de Agosto de 1934

MINAS

Abra Mining Co.	.85 V	—	—	—
Ambassador	.06 V	.05	—	—
Antamok G. M. C.	.46 V	44	—	—
Atok Gold M. C.	.08½ V	.07½	.08	—
aguio Gold M. C.	.33 V	.31½	.31½	—
Balatoc M. C.	30.00 V	29.00	—	—
Benguet Consol.	32.00 V	31.50	—	—
Benguet Ex. Syn.	.15 V	.14½	.14½	—
Benguet Gold	.08 V	—	—	—
Big Wedge M. C.	.09 V	—	—	—
Demonstration	.09½ V	.09	—	—
Equitable Ex. Co.	.07 V	—	—	—
Fortuna G. M. C.	.10 V	—	—	—
Gold Creek M. C.	1.90 V	1.80	—	—
Golden Ea. M. C.	—	.50	—	—
Gold River M. C.	.16½ V	.16	.16½	
Goldwave Ex. Co.	.08 V	—	—	—
Ipo Gold Ms. Ic.	1.95 V	1.85	1.90	1.90
Itogon Mg. Co.	3.95 V	3.90	3.95	—
Midas Gold M. C.	1.25 V	—	—	—
Mindoro Gold M. C.	.03 V	—	.02½	—
Mineral Res. Inc.	.08½ V	—	—	—
Padcal Mines	—	—	—	—
Philip. Chromite.	.07 V	—	—	—
Placer Operating.	—	—	—	—
Prosperity Placer	1.00 V	—	—	—
Salacot Mg. Co.	.12½ V	.12	.12	—
S. Mauricio M. C.	.12 V	.11	.11½	—
Shevlin G. M. C. ½	1.15 V	—	—	—
Southern Cross	.34 V	—	—	—
States Gr. M. C.	08 V	.06	—	—
Suyoc Consol.	.43½ V	.41	—	—
United Paracale.	.21 V	.20	.19	.20
Universal Ex.	—	.07	—	—
Virac Exlo.	—	.09	—	—
Zamboanga M. E.	.05 V	—	—	—

TOTAL DE ACCIONES VENDIDAS
160,600
VALOR APROXIMADO
P40,220
18,000 shrs. United Paracale @ .19 Nov. Del.
7,000 shrs. United Paracale @ .19/2 Nov. Del.
10,000 shrs. Suyoc Cons. @ .45 Nov. Del.
8,500 shrs. Suyoc Cons. @ .45/2 Nov. Del.

AZUCAR

Bacolod-Murcia	—	—	—
Bogo-Medellin Co.	—	—	—
Calamba Sugar (Com.)	$20¼	$19½	—
Calamba Su. (7% Pref.)	—	—	—
Sebu Sugar Co.	—	—	—
Central Azucarera Bais	—	500	—
Central Azu. La Carlota	—	108	110
Central Azu. Tarlac	—	—	105
Central Luzon M. C.	—	—	—
Hawaiian-Philip. Co.	—	—	—
Isabela Sugar Co.	—	—	—
Kabankalan Sugar Co.	—	—	—
Lopez Sugar Cent. Co.	—	—	—
Luzon Sugar Cent. Co.	—	—	—
Malabon Sugar Co	—	—	—
Mount Arayat Sugar Co.	37.00	—	—
North Negros Sugar Co.	—	—	40.00
Nueva Ecija Sugar Mill			
Pampanga Su. Dev. Co.	41.00	38.00	—
Pilar Sugar Central	—	—	—
San Carlos Milling Co.	—	—	—
Talisay-Silay Mil. Co.	—	—	—
Victoria Mil. Co. (Ord.)	70.00 V	—	—
Do. Mil. Co. (9% Pref.)	85.00 V	—	—

BANCOS

Bank of the P. I.	—	65.00	—
Chartered Bank	—	—	—
China Bank	—	—	—
Hongkong Bank (Hk.)	—	$1750	—
Do. (Londres)	—	—	£1...
Peoples Bank	—	—	—

BONOS

Asturias Sug. Cent.	8%	—	—	—
Azucarera de Tarlac	8%	1000	1000	1000
La Carlota	8%	—	—	—
Manila Electric	6%	—	—	—
North Negros	8%	—	—	—
Pilar Sugar	8%	—	—	—
Polo Plantation	10%	—	—	—

COMERCIAL E INDUSTRIAL

Anakan Lumber Co.	—	—	—
El Ahorro Insular 7%, 8%, 9%, 10%	—	—	—
El Hogar 7%	—	—	—
Do. 6%	—	—	—
Insular Drug Co.	7.75	—	—
La Urbana Lib. "C" 7%	—	—	—
Metro. Theater "A"	—	—	—
Metro. Theater "B"	—	—	—
Peoples Mort. Inv. Co.	—	—	—
Do. Do. "B"	—	—	—
Do. Do. 7½% (Pref.)	—	—	—
Phil. Education (Ord.)	40.00 V	—	—
Do. Do. (Pref.)	35.00 V	—	1.00
Philippine Int. Corp.	—	—	—
San Miguel Brewery	100 V	—	—
Heacock's (Ord.)	110 V	—	—
Visayan Electric	—	—	—

SEGUROS

Filipinas	—	$600	—
Insular Life	—	860	—
Philippine Guaranty	—	860	—
Union of Canton	—	—	$535
Canton Insurance	—	—	—

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Sabado, 18 de Agosto de 1934

Bar., Bilbao y Madrid	A la vista	140.75
España Provincias	A la vista	141.25
España Pueblos	A la vista	141.75
Londres	A la vista	23⅛
Londres	G.T.	23-1/16
N. Y. y S. Francisco	A la vista	201.50
N. Y. y S. Francisco	G.T	202.00
Amoy	G.T.	71⅝
Amsterdam	G.T.	70⅝
Amberes	G.T.	203.25
Bangkok	G.T.	103.00
Batavia	G.T.	70⅜
Bombay	G.T.	127⅜
Hamburgo	G.T.	122.25
Hongkong	G.T.	79.25
Kobe	G.T.	61.50
Milan	G.T	560.00
Paris	G.T.	725.00
Peiping y Tientsin	G.T.	72.50
Saigon	G.T.	138.25
Shanghai	G.T.	71.75
Singapore	G.T.	122.75
Sidney	G.T.	28⅝
Vancouver	G.T.	206.25
Wellington	G.T.	28¾
Zurich	G.T.	146.75

TIPO DE COMPRA

Barcelona	A la vista	137.25
Kobe	60 d|s L|C	59.50
Londres	A la vista	23-11/16
Londres	90 d|s L|C	23⅞
N. Y. y S. Francisco	A la vista	200.50
N. Y. y S. Francisco	60 d|s L|C	199.50
TIPO DE COMPRA:		
Nueva York	G.T.	510.15
Londres	G.T.	509.75
ORO EN BARRA:		
Nueva York	1 Oz.	35.00
Londres	1 Oz.	Unquoted
PLATA EN BARRA:		
Nueva York	1 Oz.	0.49¾
Londres	1 Oz.	21-9/16

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Sabado, 18 de Agosto de 1934

PLATA:		
Londres	21-9/16	21½
Nueva York	49¾	
LONDRES—Teleg.	1/11⅛	P10.3784
a la vista	1/11⅛	10.3784
N. YORK—Teleg.	1% pr.	
a la vista	⅞% pr.	
FRANCIA—Teleg.	7.40	
a la vista	do.	
ESPAÑA—Teleg.	140¾	
a la vista	140¾	
Provincias	140¾	

HONGKONG	79-11/16
SINGAPORE	121⅞
SHANGHAI	72⅛
INDIA	121½
JAVA	71
DOLLARS ESPAÑA	7.22
LIBRAS NUEVA YORK	510⅛
LIBRAS ESPAÑA	36.81
FRANCOS LONDRES	76.34
PESETAS NUEVA YORK	13.86
JAPON	61¼
AMOY	72

Agentes de seguro darán una cena a Singson Encarnación esta noche

El ex-secretario de Agricultura y Comercio, y ex-secretario interino de Hacienda, D. Vicente Singson Encarnación, presidente de la Insular Life Assurance Company, sera el huesped de honor en el banquete que dara la asociación de agentes de seguros insulares en el Metropolitan Theatre, a las 7:30 de esta noche.

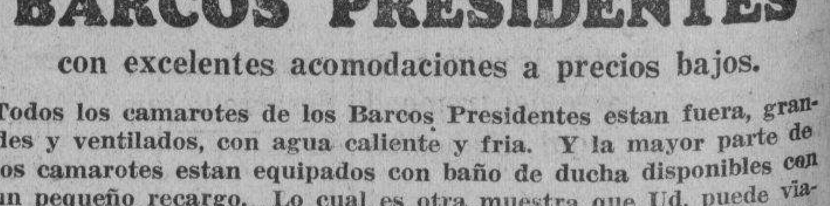
Este agasajo ha sido preparado por los funcionarios y agentes de la Insular Life Assurance Company para celebrar el reintegro de D. Vicente al servicio activo de la compañia, y tambien para honrarle con motivo de su reciente elección como delegado de su provincia a la Asamblea Constituyente.

La reunión sera tambien aprovechada para hacer la presentación oficial de los nuevos funcionarios de la asociación de los agentes de seguros. El Sr. D. B. Ambrosio, segundo agente general auxiliar de la Insular Life y editor de "Life Line", sera el maestro de ceremonias del banquete. Los nuevos oficiales de la asociación que tomaran posesión de sus cargos en el mismo banquete son: Francisco J. Santos, presidente; M. S. Mata, vice-presidente; Apolinario Roldan, secretario; Dr. Claro S. Basa, tesorero, Luisa Reyes, R. V. Sanchez, Dr. José Andaya y R. M. David, miembros.

Conocidos comerciantes de la localidad y altos funcionarios del gobierno fueron invitados al banquete, figurando entre los invitados varios legisladores y delegados a la Asamblea Constituyente.

Los funcionarios de la Insular Life son:

Vicente Singson Encarnación, presidente; Francisco Ortigas, vicepresidente; Vicente Arias, tesorero; Jose McMicking, gerente; Antonio F. Gonzales, gerente auxiliar; Dr. Ignacio Ortigas, director medico; y Salvador Zaragoza, Alfonso Zobel, Dr. Ignacio R. Ortigas, J. R. McMicking, Jr., Jose Araneta, Antonio Melian, miembros de la junta de directores; G. Abella, secretario; Dr. Emeterio Roa, actuario; y Esteban Munarriz, contador.



BARCOS PRESIDENTES
con excelentes acomodaciones a precios bajos.

Todos los camarotes de los Barcos Presidentes estan fuera, grandes y ventilados, con agua caliente y fria. Y la mayor parte de los camarotes estan equipados con baño de ducha disponibles con un pequeño recargo. Lo cual es otra muestra que Ud. puede viajar con lujo en estos barcos a un costo sorprendentemente bajo investigue antes de decidir su próximo viaje.

S. Francisco, Nueva York
LA RUTA "SUNSHINE"
via China, Japon, Honolulu

Pres. Taft	Agto. 25
*Pres. Coolidge	Sept. 5
Pres. Pierce	Sept. 22
*Pres. Hoover	Oct. 3

Seattle, Victoria
LA RUTA EXPRESA
via China y el Japon

Pres. McKinley	Agto. 29
Pres. Jackson	Sept 12
Pres Jefferson	Sept 26
Pres. Grant	Oct. 10

*Completa el viaje en Los Angeles, haciendo empalmes inmediatos con otro "President" para Nueva York

Europa, Nueva York
Suez, Napoles, Genova y Marsella

Pres. Polk	Agto. 20
Pres. Adams	Sept. 3
Pres. Harrison	Sept. 17
Pres. Hayes	Oct. 1

Iloilo, Zamboanga, Cebu
S. S MAYON

		Llegada a. m.	Salida p. m.
Manila	Martes		2:00
Iloilo	Mier.	11:00	5:00
Zamboanga	Juev.	8:00	5:00
Cebu	Vier.	8:00	5:00
Iloilo	Sabado	7:00	2:00
Manila	Dom.	10:30	

ROBERT DOLLAR CO.
Agentes Administradores

M.E.C.D. 2016

Se inaugura mañana el torneo de la Big Three

Los chicos de Frank Frisch, una amenaza en la liga nacional

ESTADO DE LOS EQUIPOS
LIGA NACIONAL

	G.	P.	Pct.
New York	71	41	.634
Chicago	67	45	.598
St. Louis	64	46	.582
Boston	56	55	.505
Pittsburgh	54	55	.495
Brooklyn	46	63	.422
Philadelphia	44	65	.404
Cincinnati	40	72	.357

LIGA AMERICANA

	G.	P.	Pct.
Detroit	73	38	.658
New York	67	43	.609
Cleveland	58	49	.542
Boston	59	54	.522
Washington	49	59	.454
St. Louis	47	59	.443
Philadelphia	44	61	.419
Chicago	38	74	.339

(De la "Associated Press")

Nueva York, 16 de agosto.—Frank Frisch y sus Cards de St. Louis, no obstante la ausencia de los hermanos Dean, que son el espinazo de los lanzadores del equipo, surgieron este dia como una amenaza a los Giants para el campeonato de la Liga Nacional. El resultado de su partido de dos juegos contra los Phillies de St. Louis fue muy alentador para el equipo de Frisch.

Los Cards que ahora estan solamente a dos juegos detras de los Cubs de Chicago, ganaron ambos juegos 4-3, 7-2, destacandose en los encuentros seguidos Leo Durocher que registro un double para enviar al home a Jimm Collins.

Entretanto los cubs dicidian los puntos en los dos juegos concentrados contra los Braves de Boston, ganando el primero, 3-2 y perdiendo en el segundo por el recuento de 6-1. Babe Herman catcher de los Cubs fue responsable de la pequeña ventaja del equipo en el juego inicial.

Todos los juegos de la Liga Americana incluyendo el de los Yankees y Tigers tuvieron que suspenderse en vista del mal tiempo.

He aqui los resultados de hoy:

LIGA NACIONAL

En Cincinnati:

Brooklyn	1	8	1
Cincinnati	8	13	1

En Chicago:

Boston	2	7	0
Chicago	3	7	1

(Primer partido 10 innings)

Boston	6	8	1
Chicago	1	8	0

(Primer partido 11 innings)

En St. Louis:

Philadelphia	3	9	1
St. Louis	4	8	0

En Pittsburg:

Philadelphia	2	9	1
St. Louis	7	19	0

New York Giants vs. Pittsburgh (antes, lluvia.

(Juegos en la Liga Americana, no supuestos).

MAPA DERROTA A TORRES HIGH

La Mapa High School, Arellano y Central School, ganaron sus respectivos encuentros ayer tarde, en la inauguración de la Manila Interscholastic Athletic Association. No obstante reducido publico que fue a presenciar los encuentros, en el Osmeña Park, los equipos jugaron admirablemente demostrando una habilidad y una rapidez admirables.

En el encuentro principal de la tarde, por lo interesante, el quinteto de la Mapa high vencio al cinco de Torres high, el campeon el año pasado, por el recuento final de 48-37. Los de la Mapa high reaccionaron hacia el final del partido para ganar la contienda.

En los otros encuentros de la tarde, Central School vencio a Normal School por 47-22 mientras que la Arellano high gano a la Araullo por 40-31. Juzgando por estos encuentros Arellano high y Central School prometen presentar buena lucha este año.

Resultados de ayer:

Mapa—48		Torres—37	
Amado	10	Agustin	10
Santos	8	Argao	3
Tolentino	5	Maclang	3
Fajardo	8	Tibo	2
Tangco	4	Miranda	0
Manalad	2	Petate	8
Dizon	8	Bantug	0
Gomez	3	Santiago	8
Saulan	0	Capate	0
Custodio	0	Mari	0
De la Peña	0	Navarro	2
Central—47		**Normal—22**	
Einsidel	6	Palanca	2
Stagg	0	Ramirez	10
Hogle	11	Clama	0
Odom	2	Santos	4
Barnes	9	Bautista	0
Ray	8	Bandolin	6
Claussen	0	Angeles	0
Carpenter	0	Cruz	0

Cuando se inauguro el torneo de la M.I.A.A.

Con un total de seis equipos participantes, se inauguró ayer la liga anual de basketball de la M.I.A.A. bajo los auspicios del departamento de campos de recreo de la Ciudad, en el Osmeña Park. En la fotografia de arriba, a la izquierda, aparece el equipo de la Mapa high; en el centro el de la Araullo high y abajo el de la escuela Central. A la derecha aparecen, arriba Torres high; en el centro, Araullo y abajo Normal School. Arriba, en el centro, un momento interesante del partido Mapa high-Torres high.

Los equipos de U. P. mediran fuerzas con los de la U. Nacional

Todo esta preparado para los encuentros inaugurales del torneo de basketball de 1934 de la "Big Three" que tendran lugar mañana por la tarde en el gimnasio de la Universidad de Santo Tomas, en la calle España entre los equipos senior y junior de la Universidad Nacional y Universidad de Filipinas. El primer partido comenzara a las 4:30 p. m.

El sub-secretario Jorge B. Vargas, vice-presidente de la Philippine Amateur Athletic Federation lanzara la primera bola, que dara comienzo al torneo de este año que promete ser uno de los mas reñidos y mas interesantes celebrados hasta ahora.

Los aficionados al basketball auguran desde ahora el triunfo de la Universidad Nacional en ambos partidos juzgando por lo bien que se han estado portando durante los recientes encuentros de ensayo contra varios equipos fuertes de la localidad. Se basan tambien en la inveterada costumbre de lo nacionales de ganar todos los años los primeros partidos. Otros, sin embargo, son de la opinión de que la Universidad de Filipinas esta bastante bien preparada y podria dar una desagradable sorpresa a los chicos del coach Paguia.

La Universidad de Sto. Tomas que no entrara en acción mañana por la tarde hara su debut el domingo que viene contra los equipos de la U. P. Los chicos del coach Calvo deberan ganar uno de los encuentros de mañana si quieren continuar jugando por el campeonato.

juego. En los ultimos games, sin embargo, Paterstn cambio de estrategia, acercandose mas a la red y registrando dificiles tiradas por los lados que fueron indefensibles.

Mrs. F. M. Shelton esposa del presidente del Manila Tennis Club presento una copa al ganador.

NICHOLS FIELD EN 1.ER LUGAR

El equipo de Nichols Field se mantuvo a la cabeza del actual torneo de bolos del ejercito, derrotando a McKinley en dos de tres juegos jugados el miercoles pasado en los alleys de los vencedores.

Stotsemburg vencio a Post of Manila en los alleys de estos ultimos mientras que Department Headquarters que actualmente ocupo el segundo puesto en la liga, derroto a Stemberg Hospital.

Resultados:

NICHOLS FIELD

	1	2	3	T
Pangalan				
Hoover	162	189	160	511
Caruso	215	155	179	549
Sherwood	170	168	179	517
Kephart	190	180	138	517
Swanson	126	187	174	487
Total	872	879	839	2581

Ft. WILLIAM MCKINLEY

	1	2	3	T
Pangalan				
Enriquez	185	162	170	517
Buentipo	158	135	187	480
Barbadillo	154	180	182	516

Schmidt	0	Palispis	0
Florence	11	Caleon	0

Arellano—40		Araullo—31	
Aguido	0	Bautista	7
Arian	0	Lopez	8
Bagtas	6	Denaga	0
Capule	0	Gomez	0
Carlos	0	De Leon	0
C. Phoy Chan	3	Laureano	1
Cruz	0	Navales	3
Caburian	0	Kerney	6
Kho Se	0	De Jesus	0
Lozano	0	Cruz	2
Navarro	8	S. Denaga	4
Nejal	10		
Rodriguez	0		
Torres	2		
Valderama	9		

Los seniors de Letran se veran con Nichols Field

JUEGOS PARA MAÑANA
Letran Seniors vs. Camp Nichols

Yamat	150	138	181	469
Meinley	152	178	110	440
Total	772	776	909	2477

STOTSENBURG

	1	2	3	T
Pangalan				
Murray	163	187	173	523
Bonniver	213	158	216	587
Haynes	121	136		257
Sorenson	173	167	181	521
Hogan	207	190	156	553
Troyer			147	147
Total	877	838	973	2588

POST OF MANILA

	1	2	3	T
Pangalan				
LeBlanc	153	140		293
Shimko	151			151
Lecorchick	191	158	176	525
Coyne	198	183	114	495
Kizer	174	176	168	518
Murteneau		168	173	341
Perry			144	144
Total	867	825	775	2467

STERNBERG GEN. HOS.

	1	2	3	T
Pangalan				
Smith	159	133	146	438
Rowana	152		210	362
Grenshaw	146	160	137	443
Dow	180	147	162	489
Maly	152	180	166	498
Skerjance		128		128
Total	789	748	821	2358

DEPART. HEADQUUARTERS

	1	2	3	T
Pangalan				
Andrews	173	172	168	513
O'Leary	181	189	135	505
Plummer	171	187	146	504
Robertson	168	204	156	528
Bruner	154	193	158	505
Total	847	945	763	2555

Athenians vs. San Beda
Ateneo vs. Letran

El programa deportivo en relación con la fiesta patronal del distrito de Paco promete ser un exito este año, a juzgar por el calibre de los equipos que tomaran parte en los juegos de basketball que empezaran por la mañana y duraran hasta la tarde del domingo Agosto 19. En la primera escaramuza, los midgets del Ateneo se veran frente a frente con los pigmeos de Letran comenzando a las 8 en punto en el campo del Athenian Sporting situado en la esquina de las Calles Merced y Perdigon. En la segunda batalla, los juniors del fuerte quinteto de San Beda medira fuerzas con los Athenians. En el main event de la mañana, los grandes del Colegio de Letran y los gigantes americanos del Nichols Field lucharan por la supremacia de la división senior en un partido de exhibición que sera la atracción principal del dia. Este encuentro lleva todas las trazas de ser sensacional y los Letranistas presentaran un equipo formidable contra el cinco americano que es uno de los mas fuertes contendientes en el torneo militar que se inaugurará muy pronto.

Por la tarde desde a las dos se dara comienzo a los eventos de pista en la Calle Trece de Agosto con varias chicas muy conocidas de Paco donando valiosos premios para los ganadores. Esta vez los partidos de volleyball y basketball se celebraran en el espacioso campo de recreos de la ciudad en Paco en la Calle Union. Un equipo selección de Sta. Ana jugara contra los del Manggahan Sporting Club en volleyball. Despues el quinteto junior del Paco Stars se enfrentara con los de Sta. Ana y los seniors contra el Columbia Institute.

Paterson vence a Fric Flatow

Despues de dos juegos reñidos, Paterson derroto ayer a Eric Flatow en los finales del torneo del grupo "B" del Manila Tennis Club. El juego fue mas reñido aun, y acabo con el score de 10-8.

La reaccion brillante de Flatow en el segundo set amenazo las esperanzas de Paterson de ganar por straight sets, y demostro gran habilidad en todos los puntos del

Una sociedad, en vias de formarse

Con miras a fomentar la afición al ping-pong entre las mujeres un grupo de conocidas atletas de la localidad formaran mañana la Asociación Femenina de Ping-Pong en Filipinas. Las aficionadas se reunirán en el Estudio Juan de la Cruz. La organizadora principal es Lulu de la Paz, que se considera como una de las mejores jugadoras de Ping-Pong en Manila.

El juego dual entre la Universidad de Filipinas y la Tangke, fijado para mañana se ha diferido indefinidamente.

Las siguientes asistiran a la reunión de mañana:

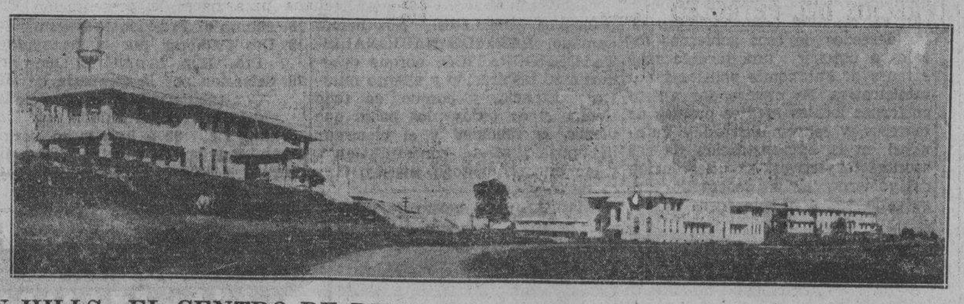
Mercy y Milly Rodriguez, Naty Vera, Adela Cruz, Clarita Ruiz, Salud y Gaudiosa Constantino, Candida y Lourdes Vuycankiat, Paulita Concepción, Ligaya San Juan, Candida Adio, Grace Hernandez, Mary Principio, Rosario Bulaon, Guadalupe Pamilar, Maxima Valenzuela, Teodora Sanchez, Petra Pillosis, Lutgarda Bernardo, Juanita y Dolores Quijano, Waldetrudes Ane, Luisa Fajardo, Adela y Francisca Santos, Soledad Espiritu, Julia Samson, Amparo de Leon, Lucila Manlapaz, Carmen Fernandez, Aurora Pabilonia, Lorenza Cuaderes, Luningning Parungao, Cresencia Santos, Emilia y Josefa Maravilla, Marcelina Aquitania, Leonida Ocampo, Meding y Paquita Reyes, Loleng Gatdula, Victoria U. de Lectura, Leoncia U. de Castro, Sinforosa S. Abeleda y Pilar R. Concepción.

Distribuida por
F. H. STEVENS & Co.
519 Dasmariñas, Manila

● Si desea afeitarse siempre con el máximo de comodidad, por dura que sea su barba, use la Crema de Afeitar Williams. Miles de hombres han hallado con ella la manera de afeitarse bien, rápida y cómodamente y de conservar el cutis el dia entero fresco y lozano.

Williams MARCA REGISTRADA CREMA DE AFEITAR

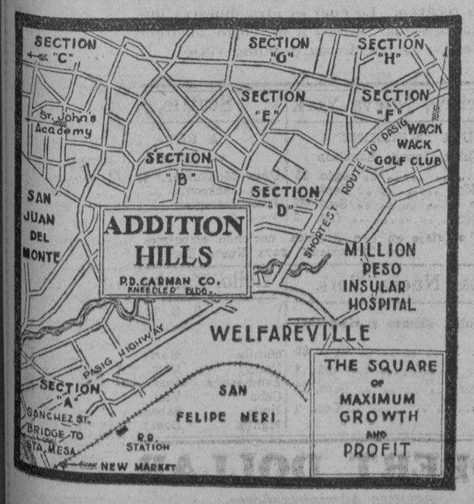
El Gran HOSPITAL INSULAR colindando con ADDITION HILLS



WELFAREVILLE, MANDALUYON, WACK WACK GOLF CLUB, SANTA MESA Y SAN JUAN TAMBIEN COLINDAN CON ADDITION HILLS

ADDITION HILLS—EL CENTRO DE DISTRITO DE MAS RAPIDO CRECIMIENTO DE MANILA

Pruebe hallar otra localidad que tenga aunque una pequeña parte del tremendo desarrollo que ha tenido lugar aqui en años recientes!



En la ADDITION HILLS solamente, se han construido casas que importan casi dos millones de pesos—mas en casi CUALQUIERA de las siete secciones que lo que han sido construidas durante el mismo tiempo en otras subdivisiones!

Las ventajas naturales de este distrito cercano de rápido desarrollo son las que en el futuro cercano haran que esta sección sea el Mas Populoso Suburbio de Manila. En la actualidad mas personas prominentes han comprado y mandado hacer sus hogares en la ADDITION HILLS que en cualquiera otra area suburbana o sección de la ciudad durante años recientes.

La Carretera de Pásig, en construcción, sera la avenida mas importante para Manila y aumentara los valores de la ADDITION HILLS.

Va Ud. a demorar en adquirir una parte de este distrito sin igual hasta que los actuales precios bajos se hayan aumentado grandemente? INVESTIGUE HOY!

GANGAS EN CASAS:
De vez en cuando tenemos CASAS atractivas y bien construidas a precios de ganga; desde P50 mensual para arriba, casa lote. INVESTIGUE esta oportunidad sin igual!

On City Boundary Line
SAN JUAN ADDITION HILLS
P. D. CARMAN CO. 210 ARIAS BUILDING
Greatest Height, View & Values

P. D. CARMAN CO., Arias Bldg.

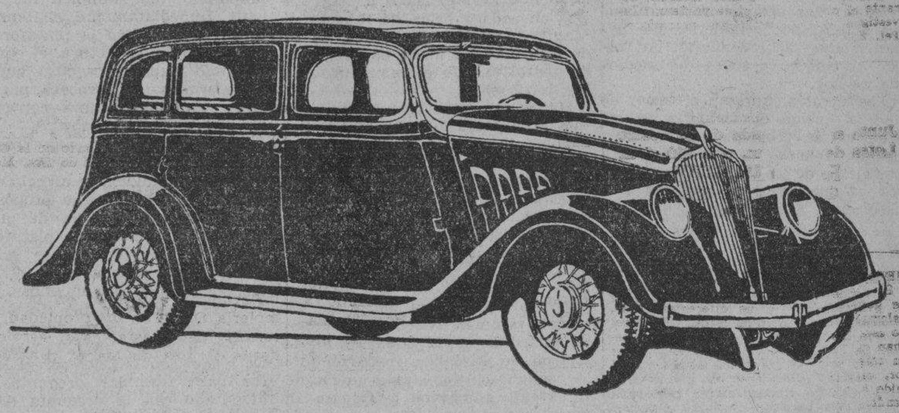
Estoy interesado en un Lote garantizado de unos P..... al mes. Casa y Lote de unos P.....

Nombre .....

Direccion .....

Ocupacion .....

Deseamos Que Ud. Sepa



Sabemos que el Willys 77 es el coche ideal para Ud. por su precio y funcionamiento economico. Pero esto no es bastante: queremos que lo sepa Ud. tambien.

Si Ud. encuentra gravoso el costo de operación de su actual coche, permitanos demostrarle cuantas ventajas posee el Willys 77.

WILLYS 77

Macondray & Co., Inc.

STRACHAN & MACMURRAY, ILOILO — 827 R. HIDALGO, QUIAPO, MANILA — VELOSO BLDG., CEBU

TELS.: 2-38-80—2-38-81

M.E.C.D. 2016

Hawaii presenta su demanda contra la Ley del Azucar

EL SECRETARIO DE AGRICULTURA YA ESTA CITADO

Se pide un interdicto contra la vigencia de la ley Jones-Costigan

(De la "Associated Press")

Washington, 17 de agosto.—El ataque de Hawaii al programa de limitación azucarera de la administración fué lanzado este día cuando los abogados de la Hawaiian Sugar Planters Association presentaron un interdicto prohibitorio ante el tribunal supremo del Distrito de Columbia, impugnando la validez de la ley Jones-Costigan.

Se cree que la cuestión, que ha estado preparándose hace meses, será decidida eventualmente por el tribunal supremo de los Estados Unidos.

El Magistrado Joseph W. Cox ha expedido una orden al secretario de Agricultura Henry A. Wallace para que comparezca ante el tribunal el 4 de septiembre y explique las razones por qué no se le debe prohibir la ejecución de la ley azucarera en Hawaii.

En la acción presentada se alega específicamente que los derechos de Hawaii, como territorio federal en toda su extensión, han sido violados al asignarsele una cuota anual sobre una base diferente de la de los productores continentales de caña y de remolacha.

A estos se les asignó un tonelaje determinado en la ley, mayor que la producción anticipada, mientras que a Hawaii se le ha fijado una cuota arbitraria, más pequeña que los cálculos de producción, sobre la misma base que las posesiones y Cuba, incluyendo a Filipinas, Puerto Rico y las Islas Vírgenes.

La acción fué promovida por James A. Garfield, abogado de Cleveland, en nombre de la Hawaiian Sugar Planters Association, no obstante las amenazas de que, en el caso de prosperar, Hawaii perdería enteramente su cuota. Sin embargo, la amenaza, insinuada en Honolulu la semana pasada por Wesley Sturges, representante de la Administración de Ajustes Agrícolas, fué prontamente desautorizada por Washington.

Otros 2,250...

(Continuación de la Pág. 1)

en Manila, afiliados en su mayoria a la asociación radical "Kapisanan Anak Pawis" que se cree apoyaran el movimiento. De este numero, sin embargo, algunos miles pertenecen a la unión de tabaqueros cuyos miembros continuan trabajando.

Huelga de simpatia en una tableria

Cuatrocientos agitadores, informan los mismos agentes del Trabajo, fueron esta mañana a la tableria de Dee Hong Lue, en la calle Juan Luna, una de las tablerias mas grandes de Manila, para incitar a los obreros a declararse en huelga. Los agentes informan que los obreros de la tableria, que llegan a unos 300, decidieron no volver al trabajo después del mediodia de hoy.

Los agentes expresan el temor de que la huelga de simpatia en las tablerias se propague con rapidez, debido al hecho de que el noventa por ciento de los trabajadores en estos establecimientos, pertenecen a asociacions radicales.

Los comunistas ejercen su influjo

Versiones extraoficiales obtenidas hoy corroboran el influjo que en este movimiento estan ejerciendo los comunistas. Se recuerda que el 16 de este mes se celebro en Rusia el aniversario de la Tercera Internacional y que uno de los programas que se diseminaron por radio fue una campaña de agitación en todas partes del mundo, durante quince semanas. A esto se atribuye la actividad de los comunistas en Manila y también la reanudación de las huelgas en Estados Unidos. Hay informes de que dos subditos rusos que han logrado entrar clandestinamente en las Islas estan dirigiendo la campaña agitadora y que las autoridades estan desplegando esfuerzos por aprehenderlos.

Lideres huelguistas desmintieron estos informes en la mañana de hoy y a pesar de las sospechas de las autoridades, entre ellas los mismos funcionarios del departamento del Trabajo, de que los comunistas respaldan y fomentan este movimiento, dicen que ellos no tienen mas movil que el aumento de salario, pues creen que las fabricas estan actualmente en situación mejor.

El departamento del Trabajo, alerta

Hondamente interesado esta el Departamento del Trabajo en la presente huelga de tabaqueros en Manila, segun el Secretario Torres. Pero, el mismo no puede intervenir por propio iniciativa, ya que la ley dispone terminantemente que la intervencion de las agencias del gobierno, en los conflictos sociales, solo deberá hacerse a peticion de una o de ambas partes interesadas.

Se sabe, sin embargo, que los funcionarios, oficiales y agentes del Trabajo estan, además de predispuestos a ayudar a las partes en el arreglo de sus conflictos, alertas y sobre aviso Estan siguiendo paso a paso el curso y los incidentes del conflicto para imponerse cabalmente de sus terminos, incidencias y solucion en todo caso.

Ademas de la intervencion de los comunistas, el departamento, esta estudiando otro aspecto de la cuestion. Por que, contra todos los precedentes, la presente huelga no habia sido precedida de ninguna demanda de mejores desatendida? Es tambien positivo que, hasta la fecha, las partes y menos los obreros no han solicitado intervencion o mediacion del Departamento o el Buro del Trabajo, ni la de sus dirigentes.

Vigilancia redoblada; mañana tranquila

Debido a las precauciones tomadas por la Policia de Manila y la Constabularia, que redoblaron la vigilancia esta mañana, destinando lo menos 15 policias o constabularios en cada fabrica de tabacos de Manila y pueblos limitrofes, en toda esta mañana no se han registrado tentativas de allanamiento de las fafricas.

Habia informes esta mañana de que la Fabrica Katubusan en San Nicolas, iba a ser invadida por los huelguistas de La Alhambra para convencer a los obreros de aquella fabrica a que se declaren tambien en huelga, pero la estacion policiaca de Meisic redoblo el numero de policias en la fabrica, armandoles de tercerolas y el intento no se llevo a cabo. A raiz de versiones parecidas, la Constabularia de Caloocan tambien redoblo el numero de guardias en la sucursal de La Helena en Malabon instruyendo a los soldados a arrestar a quienquiera intente entrar en la fabrica sin permiso de la gerencia.

Accion drastica

En una reunion celebrada anoche entre el Secretario del Interior Teofilo Sison, el Secretario del Trabajo, Ramon Torres y el Jefe de Policia Columbus E. Piatt, se decidio que la policia de Manila tome una accion mas drastica contra los obreros huelguistas que traten de entrar en las fabricas sin el permiso de los gerentes, desde este dia.

Durante la conferencia se acordo que este procedimiento de los huelguistas, que abusan de su fuerza y de su gran numero, entrando violentamente en otras fabricas para persuadir a sus colegas a declararse en huelga, no debe continuar, y desde este dia, quienquiera haga esto sera arrestado y acusado, aunque la policia tenga que valerse de la fuerza.

Por otra parte, se teme que la huelga general de obreros tabaqueros señalada para el lunes fracase, en vista de una marcada division entre los liders obreros. En una reunion celebrada anoche, segun los informes, los altos funcionarios del Congreso Obrero de Filipinas, bajo el cual se halla la Union de Tabaqueros, lo mismo que algunos altos funcionarios de esta union, hicieron constar que el Congreso Obrero no aprueba esta huelga general, con que desde un principio no estaba conforme, aun que algunos liders actuaron sin el consentimiento de los jefes del Congreso. Ademas, el Congreso Obrero no cuenta con fondos para mantener a tantos huelguistas. Lo que sostienen que debe declararse una huelga general insisten en su proposito y de ahi el peligro de un desorden el lunes, dia señalado para el paro general. La policia teme que se traben encuentros entre los mismos obreros. Tanto la policia que tiene acuartelada a la mitad del numero total de agentes, como la constabularia, estan preparadas a afrontar cualquiera contingencia.

Tres niños inducidos al robo, cogidos esta mañana

Estos tres niños fueron arrestados esta mañana mientras robaban accesorios de automoviles en la Yellow Taxi-Cab Co. en la calle Mabini. De izquierda a derecha aparecen, Antonio Caballes, de 12 años; Crisanto Magrano, de 11 años, y Mariano Leuterio, de 14 años.

El ardid de algunos ladrones en Manila, que se valen de niños de corta edad para realizar sus propositos, fue de nuevo puesto en practica este dia. El policia Jose Santiago, de la estacion de la Luneta, arrestó a tres niños, todos de corta edad, mientras estaban robando accesorios de automoviles de la Yellow Taxi Cab Co. en la calle A. Mabini.

Los niños, Mariano Leuterio de 14 años de edad, Crisanto Magrano, de 11 años y Antonio Caballes, de 12 años, sometidos a interrogatorio por la Policia Secreta, donde estan ahora detenidos, declararon que habian sido contratados por unos sujetos que les mandaban robar. Dicen que ignoran los nombres dé estos inductores pero les conocen de cara y saben donde residen. De esto tomó nota la Policia Secreta para arrestar a los inductores.

Aunque los chiquillos, en el transcurso de la investigacion no han querido decir nada sobre los robos que han cometido en el pasado, la Policia sospecha que estos fueron los autores de diversos robos y hurtos en el distrito de la Ermita, en cooperacion con los sujetos que les han contratado. Los chiquillos alegan tambien que se han dedicado al robo por verdadera necesidad. Apenas comen y sus padres no encuentran trabajo.

Mariano Leuterio, por ejemplo, el mayor de los arrestados, declaró que ya no tiene padre, y que su madre apenas encuentra lo suficiente para darles de comer. Dijo que tiene otros dos hermanitos que dependen enteramente del trabajo de su madre.

Crisanto Magrano declaró que aun tiene padre y madre, pero ambos estan desempleados. Antonio Caballes asegura que su madre, la unica que sostiene a una familia de cinco personas, apenas encuentra 20 centimos diarios.

La Policia Secreta endosará a estos chiquillos al Comisionado del Bienestar Publico y al Juez de la Corte Juvenil.

Se Descubren...

(Continuación de la Pág. 1)

cas falsificadas pero que por estar bien imitadas no lograron llamar la atencion de las autoridades correspondientes.

Como resultado de este descubrimiento hay muchas probabilidades de que la oficina de Obras Publicas ordene una investigacion de todas las autocalesas que operan en Manila con el fin de confirmar las sospechas de que otros muchos vehiculos de esta naturaleza estan operando sin la licencia correspondiente y solo mediante placas falsificadas.

En todo el dia de hoy o mañana, la oficina de Obras Publicas endosara a la fiscalia de la Ciudad el caso de un tal Emigdio Tagle a quien segun un affidavit del chofer Delfin Emilio le vendio a este ultimo una licencia falsificada. Contra el supuesto falsificador de la licencia apocrifa se presentara una querella por falsificacion de documentos publicos.

Por otra parte, el director Williams ha declarado esta mañana que ya no se abrira ninguna investigacion en relacion con el origen de los formularios en blanco sacados de la division de automoviles de la oficina de Obras Publicas en vista de que dichos formularios no tienen valor alguno y son accesibles a todos, a diferencia de otros papeles y documentos de la oficina.

Todo lo que se hara probablemente, es una campaña tendente a descubrir a todos aquellos chofers que posean licencias aprocrifas y tomar una accion drastica contra los que a sabiendas manejan coches con licencias falsificadas. Hay proyectos tambien de cambiar el metodo de despachar licencia, con el fin de evitar si es posibles, nuevas anomalias.

Se Forma El..

(Continuación de la Pág. 1)

tituyente Recto, el Presidente protempore Clarín, el Speaker Paredes, el Speaker pro-tempore Zulueta, los Senadores Sumulong, Avelino, los Representantes Dionko, Festín y Guillermo Villanueva, Secretarios Alas y Rodriguez, los Gobernadores Formoso, Cailles, Cuenco, el ex-Senador Sandiko, el ex-Representante Buencamino y otros.

A las 10:15, el Presidente Quezon abrió la convención pronunciando un discurso, que duró un cuarto de hora.

A las 10:30, el Presidente Quezon terminado su discurso anunció que la cuestión en orden era la formación de un nuevo partido. Puesta a votación la proposición, fué aprobada por aclamación.

El Senador Sumulong, propuso después que el nombre del partido sea "Nacionalista - Democrático", proposición que también fué aprobada. Inmediatamente, el Representante Diokno leyó la plataforma.

Al final de la lectura, el concejal Segundo Agustín propuso que la plataforma no se aprobara, para que fuera sometido a una convención de los demócratas 'a'ntis".

Con aclaraciones y sugestiones de parte del Presidente Quezon y el Senador Sumulong, se arregló el incidente, aprobándose la proposición del Presidente Quezon, de que se apruebe en principio la plataforma, pero creándose un comité de plataforma que se encargará de recibir sugestiones o enmiendas, para después someter la plataforma enmendada a los dos partidos.

Otro incidente surgió cuando el Delegado Tomás Confesor al levantar para formular preguntas, fué afrontado con la pregunta de que si era todavía "anti". El Sr. Confesor de un modo elocuente, declaró que él luchó en las elecciones pasadas como "anti" y nunca fué traidor a la causa de los "antis".

Adoptada esta declaración el Sr. Confesor pidió una aclaración sobre uno de los párrafos de la plataforma referente al jornal mínimo que deben recibir los obreros, en el sentido de si el partido se comprometía a que la Legislatura promulgaría una legislación sobre el asunto.

El Presidente Quezon contestando, dijo que aunque el ideal del partido es siempre procurar que el obrero reciba lo suficiente para vivir decentemente, sin embargo, no podia prometer una legislación en tal sentido, en vista de la precaria situación de nuestras industrias.

El Concejal Agustin, sugirió que se inciuyera en la plataforma la cuestión del lenguaje nacional.

La proposición fué aceptada y endosada al comité, pero el Presidente Quezon aprovechó la ocasión para decir que uno de los grandes problemas del pais es la cuestión de un lenguaje nacional. El por su parte está en favor de que el lenguaje nacional sea un dialecto filipino. Pero este asunto se debe dejar al tiempo para que lo resuelva, pues se debe evitar por todos los medios posibles, el regionalismo para conservar la unidad del país.

El Representante Dosdos propuso que el Presidente Quezon fuera nominado candidato a gobernador general. El Presidente Quezon que estaba presidiendo, dijo que tenía que ser arbitrario en aquella cuestión, y declaró fuera de orden la proposición.

Cuando estuvo en orden la nominación para los dignatarios del nuevo partido el Presidente Quezon, se marchó, siendo sustituído primero por el Speaker Paredes y después por el Presidente *pro-tempore* Clarín.

Después de las nominaciones y elección de los dignatarios se acordó formar un comité de notificación para que mañana vaya a la casa del Presidente Quezon a notificarle de su elección, y a otro dignatario.

En la convención de esta mañana, no asistió ningun miembro del partido radical, por lo que el nuevo partido está formado solamente por los nacionalistas y demócratas "antis".

En una reunión celebrada anoche por los radicales, se aprobó una resolución declarando que sin perjuicio de cooperar con el nuevo partido de la mayoría, en toda labor que sea sana y constructiva para la nación, los radicales se proponen continuar con su partido.

Dieciseis Puntos...

(Continuación de la Pág. 1)

seguir las reformas politicas que la hagan más llevadera, y tomar las medidas posibles para hacer menos penoso y menos peligroso el proceso de una inevitable reconstrucción económica.

"3.—Con el mismo celo y con la misma resolución con que hemos buscado una independencia política genuina para nuestro país, procuraremos ahora hallar las bases permanentes de una situación económica esencialmente independiente. Nos proponemos continuar pidiendo, cada vez que se presentare ocasión propicia para ello, la modificación de aquellas condiciones económicas de la Ley Tydings-McDuffie y de otras leyes del Congreso de los Estados Unidos que, a nuestro juicio, han de agravar las numerosas dificultades con que hemos de tropezar necesariamente durante la transición.

"4.—Procederemos metódicamente a coordinar los esfuerzos de aquellas diferentes agencias del gobierno y las actividades de aquellas empresas particulares que tiendan a la satisfacción, con recursos propios, hasta donde esto sea posible, de nuestras necesidades locales, mediante una mas activa y mas inteligente utilización de dichos recursos. Medidas razonables de protección, compatibles con los intereses del consumidor y del público en general, se brindarán a las empresas privadas que contribuyen a la ejecución de este plan de emancipación económica, sobre todo en el período inicial del desenvolvimiento de tales empresas. Una investigación minuciosa de las necesidades de los mercados extranjeros, con el objeto de determinar si nuestro país puede producir, en condiciones ventajosas, los artículos requeridos en esos mercados, se practicará extensa y concienzudamente. Como complemento de este programa, trataremos de establecer, durante el período de transición, conecciones preliminares con aquellos mercados extranjeros que ofrezcan posibilidades de un intercambio beneficioso de productos. Nuestro más vehemente deseo será el de mantener con el pueblo americano, durante el período de transición, y también después de la independencia, aquellas relaciones comerciales que fuesen igualmente provechosas para ambos países.

"5.—Nuestro actual sistema educacional, al que seguiremos destinando una buena parte de los ingresos del gobierno, será reexaminado para que sea más económico, para que acentúe mejor la tendencia filipinista, para que responda a las necesidades de nuestras comunidades, y para que sea instrumento eficiente en la formación de ciudadanos competentes para la producción agrícola e industrial. Pondremos a contribución los mejores esfuerzos para que un número cada vez mayor de niños de edad escolar de ambos sexos tengan acceso a las escuelas elementales, dándoles así preparación adecuada para el cumplimiento de los deberes de ciudadanía.

"6.—Una mejor distribución de la población actual de las islas es indispensable para el progreso general del país, para la más efectiva explotación de nuestros recursos naturales y, en particular, para asegurar la asimilación por elementos nativos de futuras inmigraciones. Sin perder de vista las necesidades de las otras regiones, prestaremos una mayor atención al establecimiento de más adecuados medios de comunicación, como la construcción de carreteras y mejoramiento de puertos, en estas regiones deficientemente ocupadas.

"7.—Continuaremos estimulando el incremento del número de pequeños propietarios territoriales, cuya existencia es necesaria tanto para la estabilidad de nuestras instituciones políticas, como para fomentar la mayor cantidad posible de producción agrícola, la principal industria de nuestro país. Las facilidades para obtener créditos, sobre todo de las instituciones de crédito del gobierno, deben estar al alcance de estos pequeños propietarios.

"8.—Creemos que los obreros deben estar bajo la especial protección de las leyes. Tienen derecho a todos los medios para protejerse, progresar y desenvolverse. No deben ser explotados. Las condiciones del trabajo deben ser en todo tiempo humanitarias. El salario mínimo debe ser lo bastante para vivir decorosamente. Deben los obreros estar protegidos contra el infortunio, el hambre y el desempleo. Cada hijo de esta tierra debe hallar trabajo, y por buscarlo y hallarlo debe estar libre de toda gabela.

"9.—Estamos resueltos a proseguir con redoblado empeño las actividades sociales de nuestro gobierno, especialmente aquellas cuyo objeto es reducir la mortandad infantil y mejorar las condiciones sanitarias en lugares densamente poblados y en distritos habitados por las clases menesterosas. La progresiva extensión de esas actividades, en cuanto fuesen compatibles con las condiciones financieras del gobierno, recibirá nuestra constante y favorable atención.

"10.—Una revisión de nuestro sistema contributivo, con el fin de distribuir más equitativamente las cargas para la manutención del gobierno, de modo que estas cargas sean proporcionadas a los ingresos de cada contribuyente, es una medida urgente en estos días de perturbación económica. Estimamos que la personalidad humana no es materia tributable y no debe continuar formando parte de nuestro sistema contributivo. Simultáneamente, es preciso acometer el trabajo de simplificar la organización del gobierno y reducir, dondequiera que fuese posible, el personal y los gastos públicos. Ya no se puede ajustar la organización del gobierno a lo que los gobernantes creen conveniente o deseable, sino a lo que los gobernados pueden costear y soportar.

"11.—Existen varias leyes que conceden gratificaciones, pensiones y retiros a funcionarios públicos. Favorecemos la revisión de estas leyes de forma que sean más equitativas y no resulten para el erario público una carga abrumadora e imposible de llevar.

"12.—Mantenemos que el cargo público es tan solo un fideicomiso otorgado temporalmente por el pueblo. No es un modo de vivir, ni medio de enriquecerse. El funcionario público debe al pueblo entera y absoluta lealtad.

"13.—Pocas cuestiones públicas pueden compararse en importancia con la independencia judicial. Creemos que los jueces deben ser seleccionados por sus méritos y elevado carácter, y no por influencias políticas. La justicia debe administrarse cabalmente, sin dilaciones, y sin temor ni favor. La judicatura debe estar protegida de dos males: de la influencia exterior en el desempeño de sus deberes, y de la tentación de abusar de sus omnímodas facultades.

"14.—El progreso alcanzado por nuestros gobiernos provinciales y municipales justifica, a nuestro juicio, un decidido reconocimiento de los derechos de esos gobiernos locales a obtener una medida más extensa de autonomía política y administrativa. Es preciso dar a esos gobiernos locales fuentes propias de ingresos, y mayor libertad y autoridad en la administración de sus asuntos respectivos. La intervención del gobierno central deberá limitarse cada vez a lo que fuera estrictamente necesario para el mantenimiento de un elevado tipo de gobierno local y para la adecuada protección de los derechos constitucionales.

"15.—Nuestra actitud hacia nuestros conciudadanos no cristianos será caracterizada por un meticuloso respeto de sus ideas, hábitos y costumbres peculiares, así como por la liberal disposición a reconocer gradualmente su derecho a su autonomía local y a darles una participación cada vez mayor en la administración de los asuntos nacionales. En estas relaciones con ellos, no perderemos jamás de vista que es de sumo interés para todos colocarles, cuanto antes, en condiciones de asumir, en el mismo grado que el resto de los filipinos, todos los derechos y todas las responsabilidades inherentes a la ciudadanía filipina.

"16.—Durante el gobierno del Commonwealth crearemos poco a poco el núcleo, por lo menos, de las fuerzas que han de constituir nuestra defensa nacional. Consideramos urgente la organización del servicio de navegación aérea, tanto para suplementar los medios actuales de comunicación, como para fomentar el desarrollo de una parte importante de nuestra futura protección nacional. Como medida complementaria adicional, daremos nuestro apoyo a las organizaciones que promuevan el entrenamiento de los ciudadanos en el uso de las armas, con el fin de habilitarles, aunque de modo parcial, a tomar parte activa en la preservación del orden público y en la defensa de nuestro país en caso de necesidad.

"Tales son nuestros propósitos y principios inmediatos. Nos hemos llamado PARTIDO NACIONALISTA DEMOCRATICO, porque debemos a su inspiración y aliento nuestra existencia, y porque, en todo tiempo y en todos los pasos que démos, la felicidad y el bienestar del pueblo serán, constantemente, y por encima de todo, nuestro único norte y guía.

"Manila, 18 de agosto de 1934".

Quintin Paredes.

18. Himno al Presidente Quezon.
19. Dos Palabras por el festejado, Pres. Hon. Manuel L. Quezon.
20. Seleccion por la Orquesta de la Constabularia bajo la direccion del Teniente Fresnido.

Nota: De 7:30 a 8:00 p. m. sera desaminado por la estacion KZEG y de 8:00 a 9:00 p. m. lo continuara la estacion KZRM. Ambos estudios estan en el Insular Life Building.

Fué una conferencia de las de "mesa redonda"

El Dr. Jacobo Fajardo, Director de Sanidad dice que la reunion de los medicos miembros de la Asamblea Constituyente en donde el hablo anteanoche en el Cosmos Club ha sido una conferencia de las llamadas de "mesa redonda" en donde varios conocidos galenos que ocupan puestos de responsabilidad en las distintas activas medicas del pais hablaron exponiendo sus puntos de vista sobre temas medicos en relacion con la redaccion de la Constitucion. El Dr. Fajardo dice que en la reunion tambien hablaron y estuvieron presentes varios medicos funcionarios del gobierno como el Dr. Jose Fabella, el Dr. Fernando Calderon, el General Basilio Valdes, asi como los Presidentes y directores de todas las asociaciones medicas del pais establecidas en Manila.

Peregrinación...

(Continuación de la Pág. 1)

constituye un ejemplar de la mas reciente creacion en mesas de te, "Tea Wagon", con un equipo completo de tazas, azucareras y otros utencilios de servicio. El regalo fue preparado por el afamado establecimiento "Estrella del Norte', uno de los mas progresivos establecimientos que expenden objetos para presentes y regalos.

Los senadores, por su parte, tambien tienen preparado su regalo. Su preparacion fue encargada expresamente a la casa 'eacock and Company", y sera entregado al Presidente por la delegacion de dicha alta camara.

Ademas de estos actos que tendran lugar mañana, desde las 7:30 de la noche, comenzara la diseminacion del programa, preparado por el Sr. Manuel Tambunting, desde la estacion KZRM.

El programa de la velada por radio es el siguiente:

1. Das palabras de introduccion por el Sr. Manuel Tambunting.
2. Overtura por la Orquesta de la Constabularia bajo la direccion del Teniente Fresnido.
3. Discurso en Ingles, por los jovenes de Filipinas, del Abogado Teodoro Evangelista.
4. "Mabuhay" expresamente compuesta por el Sr. Santiago, en honor del caudillo nacional y ejecutada por el coro del Conservatorio.
5. Recitacion de una poesia en Tagalo del Sr. A. Hernandez.
6. Canto Kundiman, por la Srta. Enya Gonzales.
7. Discurso por el Secretario del Trabajo, Hon. Ramon Torres.
8. Cello solo por la Sra. Regina Feldman.
9. Poesia en Castellano por el Sr. Jesus Balmori.
10. Canto por la Srta. Mercedes Matias.
11. Discurso en Ingles por el Secretario de Hacienda, Hon. Elpidio Quirino.
12. Numero al Arpa por la Srta. O'-Farrell.
13. Discuro por el Presidente de la Asamblea Constituyente, Hon. Claro M. Recto.
14. Trio, por Regina Feldman, Ramon Tapales, y J. E. Anguita.
15. Poesia en Ingles declamada por el Sr. Edgardo Tambunting.
16. Solo de Corneta con acompañamiento de la Orquesta de la Constabularia.
17. Discurso por el Speaker, Hon.

Una Nueva Ley..

(Continuación de la Pág. 1)

ley es anticonstitucional por las siguientes razones: 1.a, restringe la libertad de una persona de contratar con respecto a sus derechos de propiedad; 2.a, es legislacion de clase, vejatoria contra vendedores y arrendadores de propiedad personal; 3.a, niega a los vendedores y arrendadores de propiedad personal de igual proteccion ante la ley.

Entre las varias jurisprudencias citadas por Carrascoso, se menciona con preferencia la dictada por la Corte Suprema de Washington en el asunto de Dennis vs. Morris y que dice en parte: "Una ley limitando el derecho de ejecutar una deuda garantizada con hipoteca sobre propiedad real o mueble, es una indebida restriccion a la libertad de un ciudadano para contratar con respecto a sus derechos de propiedad."

Orgulloso De...

(Continuación de la Pág. 1)

puesto.

"No podemos seguir llamandonos "antis" porque no somos "anti nada" como no sea anti-imperialistas, anti-autocratas, anti - explotacion del hombre y los recursos del pais y anti-todo que sea malo para el gobierno y la sociedad.

"Antes de terminar deseo expresar las gracias por el apoyo que me habeis prestado a mi liderato hasta ahora.

"Aunque viva el doble de los años que tengo, no puedo concebir mayor honor que el pueblo me pueda dar, como la confianza en mi depositada en las elecciones.

"Aunque yo fuera elegido gobernador general o presidente de la mancomunidad o republica, esos honores no serian mayores que el conferido a mi por el pueblo en las pasadas elecciones.

"No es el cargo lo que solamente honra al hombre. Es la confianza del pueblo. No se mide el valor del cargo mas que por el grado de confianza popular que la eleccion representa.

"Dentro de un par de dias saldré de Filipinas para tomar descanso corto y ver de mejorar mi salud bastante quebrantada.

"Tan pronto como este mejor, aprovechare mi estancia en el extranjero para dar los primeros pasos que han de servir de cimiento a nuestras futuras relaciones con el mundo exterior.

"Yo espero, que en mi ausencia mis ilustres compañeros que han estado sobrellevando conmigo las responsabilidades, llevarán a feliz termino la labor de la legislatura y la asamblea constituyente.

"Mientras este ausente desentendiendo como por algun tiempo de los asuntos, llevare siempre en la memoria el recuerdo de mis afectuosas relaciones con vosotros y sentire en el alma el eterno agradecimiento que debo a todos y cada uno de vosotros".

Al comienzo de su discurso el presidente Quezon manifesto: "Esta convencion de antis ha sido convocada por acuerdo de los directores del partido Nacionalista y del partido Democrata. En nombre de los directorios de ambos partidos os doy la mas sincera bienvenida.

"Los antis, tenemos motivos muy justificados para estar satisfechos del resultado de las elecciones. El pueblo ha enviado a las camaras y a la asamblea una mayoria tan grande de nuestros correligionarios que no se puede abrigar ninguna duda de que el pueblo ha ratificado y confirmado el pacto celebrado por los directorios del partido nacionalista y democrata de luchar juntos por el rechazamiento de la ley Hare-Hawes-Cutting y por la aprobacion de la ley en donde se han eliminado las objeciones fundamentales.

"El pueblo, con el resultado de las elecciones, ha aprobado tambien la labor llevada a cabo por la delegacion a Estados Unidos aceptando la ley Tydings-McDuffie."

El Entierro..

(Continuación de la Pág. 1)

Mientras tanto, el delegado [illegible] bito ha decidido que el cadaver del malogrado representante [illegible] cional de Masbate fuera depositado en una de las funerarias de esta capital.

La proxima sesion de la Convencion yente se celebrara a las 4:00 p. m. del proximo lunes, 20 del actual.

Compra De..

(Continuación de la Pág. 1)

ca de la iglesia de San Sebastian, faltan aun por entregarse 450 metros cubicos de piedras partidas. Algunos ingenieros temen que, por falta de piedras, algunas actividades queden paralizadas.

El contratista Hashim estuvo esta mañana en el city hall, explicando a varios funcionarios las dificultades que ha tropezado durante los dias tormentosos de Julio y estos dias, en su deseo de cumplir exactamente al pie de la letra el contrato. Enterado de la actitud del alcalde, el contratista, segun se ha indicado en el city hall, ha pedido una reconsideracion sobre la peticion de nueva prorroga. El mes de Julio el alcalde le concedio un plazo de 10 dias para poder hacer todas las entregas.

Un obstaculo mas que ha tropezado el contratista es la actitud del auditor de la ciudad, quien se niega a aprobar mas extensiones de plazo para la entrega de las piedras. Este funcionario reclama el estricto cumplimiento de lo estipulado en el convenio, con el fin de no repetir la experiencia del pasado bajo el contrato Haygood y otros contratos.

El Caso De...

(Continuación de la Pág. 1)

hace se debe a una circular de la auditoria que hace responsable al jefe por el empleado que esté sin trabajo.

El Sr. Garrido se ha abstenido de contestar la alegación del Sr. Jesús Litonjua de que ha sido victima de una persecución. "Todo lo que está pasando—dijo—es por la circular del auditor, aprobada por la auditoria insular y el Servicio Civil, como se demostró en el caso de Manuel Plata. Si tuviese inquina contra Litonjua, no hubiera hecho la recomendación que hice en su caso. Yo no recomendé su destitución; pedí solamente que, como no tenia trabajo en mi división, se le asigne a otro departamento; pero el ingeniero Artiaga tampoco vio la necesidad de tenerle en su departamento".

Otra Crisis..

(Continuación de la Pág. 1)

portavoz negó que los arrestos hechos en Manchukuo y otros órdenes en Manchuria tengan nada que ver con el paro de las negociaciones sobre la venta del Ferrocarril Oriental Chino.

"Los arrestos son puramente cosa de Manchukuo", dijo. "Manchukuo es un estado independiente."

Refiriéndose a los despachos de Moscow, acusando al Japón de prepararse para una ocupación violenta del Ferrocarril Chino, el portavoz de la oficina del Exterior declaró:

"Es un canard absolutamente absurdo. Puedo garantizar que el Japón no se prepara para ninguna acción violenta contra el Soviet."

Las negociaciones relativas a la venta del Ferrocarril Oriental Chino, que comenzaron en Tokio el junio de 1933, llegaron a un *deadlock* hace dos semanas. En tal sentido el ministro del Exterior Koki Hirota dijo que "después de consultar con Manchukuo", había entregado al embajador ruso Yurenev lo que se venía a llamar "proposición final" del Japón para el traspaso del Ferrocarril Chino a Manchukuo. Pidió una contestación de "sí" o "no".

V. R. de Ocampo
MEDICO-CIRUJANO
Enfermedades del Estomago e Intestinos, Regimenes Alimenticios, Cura sin operacion de las "Almorranas"
925 Avenida Rizal Tel. 2-31-95 — Res. 1047 Arlegui Tel. 2-41-84

D. O. M.

DR. ANTONIO C. MONROY

Falleció en el Hospital de San Juan de Dios a las 9:45 de esta mañana, a la edad de 37 años, habiendo recibido los Auxilios de la Religion Catolica, Apostolica y Romana.

Sus desconsolados esposa, Rosa Piñon, hijas, hermanos, hermanos politicos, sobrinos y demas parientes participan a sus amistades tan irreparable pérdida, rogandoles eleven a Dios una oración por el eterno descanso del alma del finado.

El cadaver se halla de cuerpo presente en la Funeraria Paz. El entierro se anunciara oportunamente.

Manila, a 18 de Agosto de 1934.

No se reciben coronas.
No se reparten esquelas.

M.E.C.D. 2016

SECCION SABATINA — LA VANGUARDIA — 18 DE AGOSTO, 1934

CUANDO LLUEVEN ESTRELLAS DEL CIELO FILIPINO

Por ANTONIO OJEDA
Redactor de La Vanguardia

El memorable espectaculo visto por Tayabenses e Ilocanos recientemente tiene muchos iguales en la historia de Filipinas.—El más notable meteoro en este pais fué el de 1885.—Un meteoro de Pampanga llevado a Paris.—Cuentos y leyendas sobre su significado.—Su origen cientifico y de que materia estan compuestos.

¡Maravilloso espectaculo el de los cielos! El firmamento como escenario; las estrellas por fondo y miles de substancias igneas como actores—este es el drama eterno, este es el espectaculo de la esfera celeste que el mundo admira y aplaude no importa cuantas veces es repetido.

Caida de meteoritos, exhalaciones de las tinieblas que tan pronto aparecen como desaparecen, como avergonzados de la mirada curiosa del mortal. Cruzan rapidamente la atmosfera, se hacen visibles por breves momentos y salen del escenario como por telones invisibles de la tierra...

En Filipinas, como en otros paises, la caida de meteoros o las lluvias de estrellas han prendido fuego a la fantasia popular que ha tejido alrededor de estos fenomenos, supersticiones a cual mas peregrinas. La mas ordinaria es aquella que dice que a la caida de un meteoro, una persona debe decir al instante el nombre del dia y expresar casi simultaneamente un deseo. Y dicen que si esto se hace apropiadamente, el deseo expresado se realiza!

Piedras caidas del cielo ocultos

¿Que son los meteoritos? A estos se les conoce tambien, dice una referencia cientifica, con los nombres de bolidos, aerolitos, piedras caidas del cielo, uranolitos, ceraunitos, piedras de metro, etc. Sus caidas van siempre acompañadas de luz, debida a la fusion ignea y superficial de la materia en virtud del rozamiento de esta a traves de las capas atmosfericas. Su numero, continua la referencia, es muy considerable, y el Museo de Paris posee colecciones compuestas de ejemplares pertenecientes a mas de 400 caidas, recogidos en su mayor parte por Daubree y por S. Meunier.

Como caen espectacularmente los bolidos

"La caida de un meteorito"—dice una descripcion cientifica del fenomeno astronomico," es un espectaculo grandioso e imponente, y muchos autores citan el espanto causado a poblaciones enteras por la explosion de un bolido y caida de sus fragmentos; es digno de atencion que estos fenomenos inseparables de las caidas sean siempre los mismos para todos los meteoritos, facilitandose de este modo tan importante estudio. La caida va siempre acompañada de luz y ruido, perceptibles a grandes distancias... La primera fase del fenomeno consiste en la aparicion de un globo de fuego o bolido, debida esta masa incandescente con luz vivisima a la fusion visible en determinadas condiciones, que aparece mas viva que la luz de la Luna, como se ha observado en el meteorito de Orgueil y en el caido en Murcia el 18 de 1870, el que se vio perfectamente sin embargo de ser de dia claro. El color del globo de fuego es sumamente variable, desde el blanco mate, como en el meteorito de Marmotan, al rojizo como el de Saint Mesmin, siendo en algunos distinta la coloracion al principio que al final de la fase, como sucedio con el ya citado meteorito de Orgueil, que presento primero un color rojo que paso a blanco posteriormente. La magnitud aparente de estos bolidos no ha podido ser determinada con exactitud pues depende entre otras causas de la posicion del observador durante la investigacion del fenomeno; el diametro aparente del de Marmotan se comparo con el de la Luna, aunque en general puede asegurarse que siempre el diametro es mas pequeño que lo manifestado por la luz, pues esta por la irradiacion puede inducir a error."

Rev. P. MIGUEL SELGA
Director del Observatorio

Parecida a cañonazos

Una idea de la alta temperatura de este fenomeno luminoso es la incandescencia de las particulas de ascuas lanzadas a la tierra con una velocidad de 30 o 20 kilometros por segundo. Un cientifico, Schiaparelli cree que con la energia calorifica superficial de un meteorito podria hacerse llegar al punto de ebullicion a 189,000 libras de agua congelada. Afortunadamente el calor es momentaneo y el meteorito estalla con considerable detonacion.

"El bolido"—dice un cientifico"—hace explosion parecida a una descarga de artilleria que se oye a grandes distancias y que se repite dos, tres o cuatro veces a lo sumo; la rotura y el ruido de estos bolidos meteoricos son consecuencia de la explosion, dando por resultado la division del meteorito en fragmentos llegando a formar lo que se conoce con el nombre de lluvia de meteoritos, como en Hessbe y Arnao, observandose generalmente en la caida silbidos semejantes a los que producen los proyectiles lanzados por las armas de fuego, y que los chinos comparan al zumbido producido por las alas de ciertas aves salvajes".

Fuegos artificiales en los espacios—una lluvia de meteoritos presentando un maravilloso espectaculo en el firmamento. (De un cuadro de F. L. Trouvelot).

El P. Selga habla de meteoros notables

Esta lluvia de estrellas ha ocurrido ya varias veces en Filipinas, siendo las mas recientes las ocurridas cerca de Vigan, Ilocos Sur, y en el Monte Banahaw, en Tayabas. De estas lluvias de estrellas en Filipinas, la del 27 de noviembre de 1885 figura como una de las mas notables.

"Fundandose en observaciones verificadas en las noches serenas de la estacion de secas"—nos relata el Rev. P. Miguel Selga del Observatorio—"Mallat dejo escrito que las noches de Manila se distinguen por su diafanidad que el cielo de Manila es muy a proposito para observar la caida de estrellas fugaces.

Lagrimas del cielo decian los Manilenses

"Muchas personas en Filipinas presenciaron la caida de estrellas del 27 de noviembre de 1885. Algunos observadores contaron de 60 a 70 estrellas en un minuto. Las estrellas parecian salir de Adromeda y se dirigian hacia todas las constelaciones. El aspecto que presentaban tantas estrellas que parecian caer sobre las aguas de la bahia era grandioso e imponente. Como por instinto el pueblo profundamente afectado por la muerte del Rey, que habia ocurrido dos dias antes en Madrid, imagino ver en la lluvia de estrellas un fenomeno de caracter prodigioso y, a decir, de la gente sencilla las estrellas no eran mas que las lagrimas del cielo sobre la tumba del Rey."

Iluminados como si fuese de dia!

Varias e inverosimiles interpretaciones se dan popularmente a una estrella fugaz o un meteorito. Hace una semana los habitantes de Ipilan, Calantas y Malaoa de Tayabas, Tayabas, abandonaron sus casas en medio de un panico cuando observaron la caida de un meteorito en el monte de Banahaw.

"Se creyo primero que era una fiesta cercana"—nos relata un corresponsal, hablando sobre el incidente—"tan brillante era el cielo. Pero cuando los truenos llenaron el ambiente todos corrieron anonadados. La luz, tan clara como un relampago causó no poca conmocion en la region. Por dos minutos enteros, los barrios estaban iluminados como de dia.

¿Guerra, epidemia o larga prosperidad?

"La gente vieja interpreta el fenomeno como un aviso de una guerra venidera o una epidemia, mientras otros mas optimistas pronostican 18 meses de prosperidad. Despues de aquello cayo una lluvia torrencial que duro toda la noche y arrastra plantas y puentes en muchos barrios.

De que se componen los meteros

Este pedazo de fuego, que es un "cuerpo extraño a nuestro planeta, que atraviesa nuestra atmosfera y cae en la superficie del globo"—esta compuesto, segun un estudio de Cloez de su materia organica de los siguientes elementos:

Carbono—63.45 por ciento.
Hidrogeno—5.98 por ciento.
Oxigeno—30.57 por ciento.

"Los fragmentos penetran a veces en el suelo, aunque este se halle formado por rocas compactas, siendo el peso y tamaño sumamento variable; pues si bien algunos ejemplares de hierro meteorico encontrados en el Brasil han llegado a pesar miles de kilogramos, los hay constituidos por pequeños granos cuyo peso se aprecia por decigramos; el peso ordinario de los fragmentos no suele exceder de 50 kilogramos, y el pedazo mayor, recogido, en Orgueril tiene un peso de dos kilogramos; casi siempre se hallan revestidos de una costra negra a modo de barniz y cuyo espesor no llega a un milimetro, considerándose como el resultado del estado de fusión a que ha estado sometida la piedra durante el periodo de incandenscencia; cuando en la masa se presentan hendeduras la materia fundida penetra en ellas, observandos entonces, como en el meteorito de Kakova, una porción de pequeños filones de materia fundida y negruzca que penetran hasta el interior del fragmento", dice el Diccionario Enciclopedico Hispano-Americano de Montaner y Simon.

A una bola ignea, describiendo un camino de fuego, se parece este cometa que atraviesa el firmamento. (Del Observatorio Yerkes).

El origen de este fenomeno

Expuesta una pequeña idea de las propiedades del meteorito, trataremos de resumir las hipotesis ofrecidas por tres grandes cientificos sobre el origen del fenomeno.

"El espacio encierra"—declara Chaadni, celebre fisico aleman, "entre los cuerpos celestes que conocemos, pequeñas masas de materias aisladas que, moviéndose (en virtud del movimiento de traslación) a lo largo de sus orbitas y al rededor del Sol, puede suceder que se aproximen a veces, cerca de la esfera de atracción de alguno de ellos, para caer con violencia sobre la superficie de los mismos". Lo cual significa que son los meteoritos como pequeños planetas o

(Continúa en la página 20)

Grandes huecos en la superficie de la tierra, supuestamente causados por la caida de meteoritos hace 1,000,000 de años.

¡SI EL VIEJO CITY HALL PUDIERA HABLAR!

¿Que dariais por oir sus revelaciones?—Este edificio que a cada temblor rechina ominoso estaba destinado a hospital.—Más facetas interesantes de su historia y su renombre.

Por LEONCIO C. MAGNO
Redactor de La Vanguardia

El viejo "city hall" ya no es querido por los que mas se aprovecharon de él. Rendido por el peso de los años y las conmociones que en su seno produjeron los escandalos y las intrigas, durante largos años; juguete de los caprichos de la naturaleza que le sacude a veces con sus movimientos seismicos, el viejo "city hall' ya solo espera el fin de sus dias.

Ya no es la creacion mas favorita de la ciudad de Manila. Su prestigio de antaño, de aquellos tiempos en que nadie conocia aun esa palabra importada que todos tienen de memoria, la palabra "graft"; su prestigio, repito, ya ha desaparecido.

Solo queda el recuerdo

Cuando se inauguró hace ya 32 años, todos creyeron ver en ella la culminacion de una obra maestra, digna de ser la sede inviolable del gobierno de la capital de Filipinas. Manila entonces se sintio muy complacida, creyendo ver en su city hall la realizacion de un sueño de grandeza que no pudo tener cuerpo de realidad años atras, a pesar de sus vivos anhelos.

Pero, en el transcurso del tiempo, todo ha cambiado y ahora de aquella magnifica creacion del progreso y la buena voluntad de los hombres que gobernaban la primera ciudad del Archipielago, ya solo queda el recuerdo, un recuerdo triste de lo que fue pero que ya jamas volvera a ser! Quien se acuerda hoy con buenos pensamientos del "city hall"? Quien dirá hoy que el "city hall" es honra y orgullo de la ciudad de Manila? ¿Quien rinde tributo de admiracion a los buenos caballeros que desfilaron en su alcaldia velando por el bien general? Todo ya ha pasado. El tiempo ha trastornado y cambiado todo, y ni siquiera se ha salvado el buen nombre del edificio!

Herido por el desprecio

A la vista del magnifico puente Jones, que se distingue en la lejania, como monumento de la audaz ingenieria moderna; teniendo por vecino el majestuoso Palacio de las Leyes; ante el cuadro imponente de la Oficina de Correos que con su silencio elocuente parece estar siempre despreciandole, el vetusto edificio se siente humillado y prefiere ocultarse entre los añejos arboles de acacia que le rodean y que son los unicos que comprenden sus tristezas y sus infortunios.

El ultimo golpe que su mala suerte le ha dado fue el haber oido de los mismos que en el hallaron cobijo protetor, el desprecio a su vejez. Despues de haber tolerado con inagotable paciencia los escandalos y las intrigas que bajo su techo se formaron, el vetusto edificio sufre hoy el colmo de los desengaños. Todos ya se averguenzan de el. Dicen que, viendole, los turistas que recorren el mundo, se llevan una mala impresion

El soliloquio de un vetusto edificio

"Pero porque se averguenzan por mi vejez? No son los hijos que crecieron bajo mi cariño paternal? Que he hecho yo, que no fuese por el bien y el engrandecimiento de la gran familia ciudadana? Porque, en vez de inyectarme nuevas savias de vida y conservar asi la gran historia de mi vida, libro de la experiencia, abierto para todos los que combaten la corrupcion y quieren vivir honestamente, tratan hoy de destruirme?" diriase que monologa el viejo City Hall.

"Dios quiso que yo fuese el arca de ejemplar administracion municipal. Los principios fundamentales de mi existencia se escribieron con letras de oro en ese digesto que todos llaman "Carta de Manila". Era mi sueño ser una hermosa fuente de inspiracion para los demas pueblos de Filipinas, pero el genio del mal me ha manchado con el lodo de la maledicencia.

De Salon a Infierno

"Cuanto he sufrido desde entonces! Los escandalos se sucedieron uno tras otro. Primero arrastraron mi buen nombre a lo que yo precisamente trataba de evitar: la desagradable cuestion de las basuras. Luego, me metieron en el gran lio de la construccion de escuelas. Despues, me metieron en dudosas transacciones sobre terrenos, so pretexto de mejorar mis calles y abrir otras nuevas. Mas tarde, me mezclaron en otros escandalos y lios, y terminaron por ponerme a la altura de un zapato, y el publico que nunca me ha comprendido agravo mi situacion, lanzando la peor de las calumnias. "No es un "city hall"—decia—sino un "city hell!"

"Esta es la dolorosa experiencia que he tenido desde que fui presentado al mundo oficial, como sede del gobierno de esta ciudad digna de mejor suerte. Y para completar la gran tragedia de mi vida solo falta hoy que me destruyan y levanten otro que tenga mejor estrella, en mi lugar, o que se declare un incendio que con sus voraces llamas purifique todo lo malo que se formo bajo mi techo, y borre para siempre el malefico recuerdo de la gran casa de los escandalos!"

¿Un City Hall mejor?

Pero puede haber un city hall mejor que el que hoy tratan de destriur? Puede prosperar el plan de construir una magnifica casa municipal, que sea maravilla de la moderna arquitectura y encanto de los trotamundos que buscan cosas interesantes y maravillosas? La respuesta es general y unanime. Todos dicen "si". El alcalde, el ingeniero de la ciudad, el arquitecto consultor del gobierno, los padres de la ciudad los miembros del cuerpo legislativo municipal,—todos dicen "si". Con el dinero, añaden, todo es posible hoy en el mundo. La varita magica que producia cosas que colmaban el capricho de los hombres, ya es nada ante el encanto y el poder del dinero. El dinero forma ciudades; levanta la tierra y hace surjir de sus entrañas el oro y la riqueza; y se emplea hoy hasta para escalar las esferas desconocidas del cielo, por medio de esas formidables aguilas, hijas de la gran audacia, la aviacion. ¿Qué motivo hay, pues, para dudar del proyecto?

El edificio soñado

Es un proyecto que representa la inversion de una gran suma de dinero, un millon de pesos. Un proyecto que ha pasado por el tamiz de un detenido estudio oficial, y merecido elogios de las autoridades. Realizado, sera la gran empresa del siglo en la historia de la ciudad de Manila. La sultana del Pasig ya nada entonces tendria que envidiar de las estupendas obras del gobierno insular. Será el edificio soñado por todos los que ya odian al viejo city hall. Magnifico, imponente, completo. En el tendran asiento, los tres grandes poderes del gobierno municipal, el legislativo, el ejecutivo y el judicial.

He aqui al viejo "city hall" que ha visto los grandes cambios que el progreso ha hecho en Manila desde 1901, pero que se ha mantenido, por la humana imprevision, estacionario en medio de los admirables adelantos urbanos. El edificio habla hoy con el lenguaje de las cosas viejas.

Y el pueblo podra buscar en el el compendio de todos sus deseos: eficiente, pronto y honrado servicio publico.

El tiempo dira

Sera un monumento ideal de la humana iniciativa. Pero podrá tener mejor nombre, mejor prestigio que el del ya decrepito "city hall"? Esta es la pregunta que formulan elementos de la comunidad, vivamente interesados en el adelanto de la ciudad de Manila. El tiempo se encargara de dar la consabida respuesta. Toda prediccion que se haga en este respecto puede fallar. El tiempo, gran revelador de verdades, dira al pueblo lo que sera, ante las futuras generaciones, Manila bajo su soñado nuevo city hall. Y entretanto, para cerrar estas notas hechas bajo los dictados del momento, va la breve reseña de la construccion del viejo edificio que esta ya casi a punto de desplomarse, como arbol secular que, despues de dar buena sombra a la gente, se rinde a la atraccion de la madre tierra, con las raices ya deshechas por el mal cuidado de los hombres y la accion destructora del largo transcurso de los años.

Debia ser un hospital

El "viejo city hall", creanlo o no, con todo lo que en el ha ocurrido en estos ultimos años ha sido la cristalizacion de un ideal humanitario. Su construccion se decidio en 1901 por las autoridades militares para que sirviese de refugio de los enfermos que necesitaban el cuidado de un medico. Era un hospital general lo que las autoridades de entonces quisieron fundar, y no un city hall.

Como se convirtio en un city hall el edificio que se habia ideado en bien de la humanidad doliente, es lo que no pueden precisar exactamente los funcionarios de la ciudad de Manila. Lo unico que saben los que conocen la historia del edificio, entre los cuales figura el concejal Antonio C. Torres, es que se convirtio en city hall desde que se decidio trasladar el gobierno municipal que estaba en la ciudad murada.

El concejal Torres cuenta que en los primeros años de la ocupacion americana, el city hall era el edificio que mas tarde se convirtio en Hospital de San Pablo. Recuerda que el ya viejo city hall de ahora se construyo en 1901 cuando mandaba las tropas el general Otis y su padre Florentino Torres era entonces el fiscal general, pero no puede decir cuanto dinero se empleo para terminar la obra.

"Todo lo que yo se—comenta el Sr. Torres—es que solamente dos obras monumentales hay en Manila, hechas por los militares, y por las que nadie ha hablado de "graft", una el puente de Sta. Cruz, que sigue resistiendo el peso de los años, y este ya viejo city hall. Este edificio fue construido para ser un hospital general.

Lo saben de oidas

Records oficiales de la construccion del edificio no hay en los archivos del gobierno de la ciudad. Todos saben de la antigua construccion solamente por lo que tienen de memoria o han oido decir de personas. Entre estos se cuenta el conserje del municipio que ha envejecido en su oficio y segun los empleados debe saber muchas cosas relativas a la historia de la construccion del city hall.

Pero, de todos modos, ahi teneis el viejo edificio que habla por si mismo. Es en si una verdadera historia de la primera obra urbana del gobierno militar en la capital de Filipinas. Ha marcado el primer paso definitivo de los militares a la formacion del regimen civil en estas Islas con la participacion de los mismos que fueron en los campos de batalla sus enemigos.

Sobre el terreno y las ruinas mismas de esa gran obra del pasado, se proyecta hoy levantar un nuevo y magnifico city hall. Las cenizas del viejo edificio, ya consagradas por la historia, formaran entonces su base para siempre y le infundiran el aliento de las pasadas experiencias para que sirva de monumento de buen gobierno para el presente y el porvenir.

M.E.C.D. 2016

DAMAS CATOLICAS

Vestios modestamente siempre, especialmente al presentaros en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen mas abajo de las rodillas.

NOTICIERO RELIGIOSO

SANTORAL

Calendario de hoy: Ss. Agapito y Lauro mm. y Clara de Montefalco v. Calendario de mañana: Ss. Luis o. c., Rufino y Tecla mm. Calendario del lunes: Ss. Bernardo ab. c. y Cristobal m.

La enseñanza de la mujer tema de una conferencia

(Continuación)

La instrucción de la mujer ha sido objeto de especial atención en el noveno concejo internacional de la Unión Internacional de Ligas de Mujeres Católicas, celebrado en Roma durante los meses de marzo y abril de este año, habiendo sido Filipinas representado por Mrs. Annie C. Reid y Da. Beatriz de Romuáldez de la Liga de Mujeres Católicas de Filipinas.

Del tópico de la enseñanza de la mujer se encargó la tercera comisión del concejo, la cual después sometió el siguiente informe:

PRIMERA PARTE

1. Que las Ligas de Mujeres den preferente consideración al progreso y consiguientemente, a la reforma de la enseñanza a las mujeres católicas con respecto a la mejor adaptación del papel, providencialmente encomendado a la mujer, a su particular naturaleza y a las condiciones de la vida moderna; y que se emprenda una acción internacional por las Ligas de Mujeres Católicas hacia esta dirección en conjunción con las autoridades escolares.

2. Que por medio de la influencia de sus grupos o de sus miembros individuales, las Ligas soliciten y utilicen para este fin todos los recursos de la generosidad católica y hagan uso de todos los medios que la ciencia de la moderna enseñanza pone a su disposición.

La Religión debe predominar

3. Que la enseñanza religiosa dominará y guiará el entrenamiento moral e intelectual de las jovenes, a fin de que su fe ilustrada, ilumine el medio ambiente en que están y puedan resistir todos los peligros de error—particularmente en los centros universitarios.

4. Que en las escuelas que son preparatorias para una carrera—aunque se tome en cuenta su equivalencia las escuelas para los jóvenes—el entrenamiento intelectual sea adaptado a la mentalidad femenina.

5. Que para las escuelas que no son preparatoria para una carrera se cree un tipo de enseñanza, tendente a dar valor mediante métodos apropiados, a todas las posibilidades latentes en la joven; que esta enseñanza para el movimiento esté basada en una filosofia sana explicada cuidadosamente ante las alumnas.

6. Que la Liga de Mujeres se comunique con organizaciones católicas, que están estudiando nuevos metodos a la luz de la Fe Católica, con el fin de obtener las necesarias direcciones que lo hagan capaces de utilizar segura y exitosamente los procesos de la nueva enseñanza. Que en el interés tomado en el entrenamiento intelectual, no se pierda de vista el entrenamiento especifico de la mujer. Que el programa de enseñanza sea preparado o interpretado en este sentido.

7. Que, una vez su interés este fijado en su vocación especifica, las jovenes reciban progresivamente instrucción sobre sus deberes, dejandolas apreciar el altruismo de los mismos sin permitir que se desanimen por las dificultades que tienen que vencer.

8. Que en las escuelas de niñas, la administración y enseñanza se encomienden a mujeres, a excepción en ciertos ramos en que la enseñanza por hombres seria ventajosa para el entrenamiento de las alumnas.

SEGUNDA PARTE

En vista del hecho:

1. De que en la mayoria de las naciones, la enseñanza está regulada por leyes.

2. Que serias dificultades de naturaleza politica, financiera y administrativa, hacen precaria la existencia de las escuelas católicas en gran número de lugares.

3. Que la aplicación de nuevos métodos—como un instrumento de progreso—demanda del instructor católico, prudencia grande y fuerte seguridad en sus doctrinas.

4. Que a pesar de todo esto, las escuelas católicas, deben merecer la confianza de los padres de familia.

Reconocimiento de la familia y la Iglesia

La tercera Comisión de las Ligas de Mujeres Católicas, resuelve lo siguiente:

1. Que la influencia de las mujeres católicas se aplique en obtener de los legisladores el pleno reconocimiento de los derechos de la familia y la iglesia en la cuestión de la enseñanza.

Que con este fin como meta, las mujeres colectiva e individualmente —tomen interés en la norma sobre la instrucción en sus paises respectivos. Que exponga claramente sus puntos de vista y lleven a cabo con todos los medios legitimos una intensa campaña en favor de la escuela católica y se valgan de sus derechos politicos en favor de una legislación educacional imparcial.

2. Que las mujeres católicas apoyen con su colaboración o tomen la iniciativa en la fundación de organizaciones de propaganda en favor del apoyo pecunario y moral a las escuelas católicas. Que no escatimen, ni su influencia, ni su dinero, o sus trabajos en la campaña.

3. Que las mujeres católicas dirijan su atención al valor pedagógico de sus escuelas; que nada de escatime para asegurar el progreso de los métodos, su mejor adaptación a la vida moderna y su orientación hacia los fines cristianos de la educación.

Que para este fin comités pedagogicos de católicos se formen para estudiar nuevos métodos.

Que el intercambio de puntos de vista entre los padres y los maestros sea más frecuente y más eficaz.

4. Que los peligros en las escuelas no especificamente católicas, aunque sean tolerantes, se demuestren a las familias y se pida al momento a los padres que pongan a sus hijos en escuelas católicas.

(Se continuará)

Mañana es la fiesta del Señor del Santo Sepulcro de Paco

Solemnes festejos tendran lugar mañana en el distrito de Paco, por ser el ultimo dia del Novenario y la festividad del Señor del Santo Sepulcro que es el patron de dicho arrabal.

Hoy vispera de la fiesta, despues de la novena de esta tarde saldrá la procesion con la veneranda imagen del Señor del Santo Sepulcro y recorrerá las calles siguientes: Herrán, Dart Enriquez, Singalong, Corazon de Jesus, Kansas, California, Dart, Herran, Santiago, Sagat, Lopez Jaena y Paz.

Mañana habrá misas rezadas a las 5:30, 6:30, 7:00, 7:30, y 10:00, y misa solemne con sermon a las 8:30.

En esta misa solemne el coro estará a cargo de la Choral Art Association bajo la direccion del Prof. Antonio J. Molina.

Por la tarde a las 3:00 habrá juegos deportivos en la calle XIII de Agosto frente al convento.

A las 5:00, despues de rezar el Santo Rosario y la Novena, saldrá la procesion que recorrerá las calles siguientes: Paz, Lopez Jaena, Santiago, Paz, Sagat, Merced, F. Icasiano, Union, Sagat, Peñafrancia, Herran, Fabie, Concordia, Gutierrez, Herran, Peñafrancia, J. Zamora, Gomez, Visita, Gomez, J. Zamora, San Gregorio, Merced, Zulueta, Paz, Perdigon, Union y Sto. Sepulcro.

El dia 20 por la mañana misa de requiem en sufragio de las almas de los que en vida fueron miembros de la Cofradia del Santo Sepulcro.

POR LA VIRGEN MILAGROSA Y SAN ROQUE

En la capilla de San Roque en Lico, se celebra hoy el novenario a la Virgen de la Medalla Milagrosa y a San Roque.

Por las mañanas en la misa de 6 se reza la novena a la Virgen de la Medalla Milagrosa.

Por las tardes a las 6 tiene lugar la novena a San Roque que es el patrón de dicho distrito.

Durante estas funciones conocidas damas y señoritas se encargan de la parte musical.

CONGREGACION DE MARIAS

Mañana a las 5:30 de la tarde en la Iglesia de San Ignacio habrá función de las Marías encargándose de los cultos los turnos 19 y 26 presidídos respectivamente por Da. Esperanza Mejia y Da. Carolina Escaler.

EN STA. CRUZ

Todos los martes hay misas en el altar de San Antonio de Padua a las 5:30 y a las 6:30 de la mañana

Los Terceros Domingos hay procesión del Santisimo despues de la misa de ocho

EN STO DOMINGO

Todos los terceros domingos de mes habrá procesión del Santisimo por el Claustro de Santo Domingo a las 6 de la mañana

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE

En el colegio seráfico de S. Francisco del Monte, Rizal en los dias ordinarios hay misas de 5 y 5:30 En los dias festivos y domingos 5:30, 6 y 8.

EN GAGALANGIN

Todos los domingos en la iglesia de Gagalangin hay misas de 6:30 y 8

EN SAN BEDA

Horario de las misas en la iglesia del Sto Niño de Praga:

Domingos solamente: 5:00, 5:45, 6:30, 7:15, 8:00, 9:30 y 11:00.

Dias ordinarios: 5:00, 5:30, 6:00, 6:30 y 7:00.

Dias de fiesta que no son domingos: 5:00, 5:30, 6:00, 6:30, 7:00 y 8:00 la última

EN LOS PP. FRANCISCANOS DE INTRAMUROS

Todos los dias de media en media hora se celebran misas rezadas principiando la primera a las 4 y media, y la última a las 7 y media.

Los martes, despues de la misa cantada de las siete y media se practica el devoto Ejercicio de los Trece Martes y a continuación se impone la medalla de San Antonio a los fieles y devotos que deseen ingresar en la Pia Unión de San Antonio; los últimos martes a las 7 y media misa solemne con sermon.

Los sábados, a las 7:30, se canta misa solemne en honor a la Inmaculada Concepción.

Los domingos, dias festivos, martes y el dia 13 de cada mes, se celebra Misa rezada a las 9:00 a. m.

El primer viernes, a las 7:30, habra misa rezada con acompañamiento de organo y con motetes. A continuación, se practica el Ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús. Los demás viernes a la misma hora se celebra misa rezada

EN STA. MESA

Los dias ordinarios hay misa a las 6:30. Los primeros viernes después de la misa Exposición del Santisimo y consagración al Sdo. Corazón.

Los domingos y dias de precepto misa a las 5:30, a las 7 y a las 8:30. Explicación del Evangelio en las misas de los domingos y catequesis de 2:30 a 4:00.

SAN JUAN DEL MONTE

El Horario de Misas y de otras Funciones Litúrgicas y Parroquiales en esta parroquia es el siguiente:

Misas: 1.o Dias Ordinarios: A las 6:00 a. m. 2.o Domingos y fiestas; 1.a Misa a las 6:00 a.m.; 2.a Misa a las 7:00 y acto seguido, exposición y bendición del Santisimo.

Domingos por la tarde: A las 3:00 clases de Catecismo y a las 4:30 Exposición, Rosario y Bendición del Santísimo.

Casamiento: Jueves a las 5:45 a. m.

Confesión: Sábado por la tarde a las 5:00 p. m. y domingo por la mañana a las 5:00 a. m.

El Cardenal Pacelli legado del Papa en el Congreso

Nada menos que el mismo Secretario de Estado del Vaticano, el Emmo. Cardenal Pacelli, es el que ha sido designado por S. S. el Papa Pio XI para representarle como cardenal legado al Congreso Eucarístico Internacional que tendrá lugar en Buenos Aires del 10 al 14 de octubre.

Como se sabe en este Congreso, Filipinas estará dignamente representado, habiendo salido ya los delegados del pais, los cuales están encabezados por tres prelados, el obispo de Jaro Mons. James McCloskey, el obispo de Zamboanga, Mons. Luis del Rosario y Mons. Guillermo Finnemann, obispo auxiliar de Manila.

El 24 de septiembre zarpará de Génova el trasatlántico "Conte Verde" llevando a bordo al cardenal legado el Emmo. Cardenal Pacelli y la Misión Pontificia que formará la corte del purpurado.

El "Conte Verde" izará con tal motivo la bandera pontificia y llegará el 9 de octubre a Buenos Aires, donde el legado será recibido con honores de soberano.

El 20 de septiembre zarpará de Trieste el buque "Oceanía" llevando a bordo al cardenal Lavitrano, presidente de la sección italiana.

El "Oceanía" hará escala en Barcelona y Río Janeiro para embarcar los peregrinos del Congreso y llegará a Buenos Aires el 7 de octubre.

Hasta ahora ya son seis los cardenales que han anunciado que irán a Buenos Aires para asistir al Congreso: el legado del Papa, Mons. Pacelli, el cardenal Luis Verdier, arzobispo de Paris; el primado de Polonia, cardenal Augusto Hlond; el arzobispo de Río de Janeiro, Mons. Sebastián Leme; el cardenal arzobispo de Tarragona, Mons. Francisco Vidal y Barraquer y cardenal arzobispo de Palermo Mons. Luis Lavitrano.

Emmo. CARDENAL PACELLI

Inauguracion de un nuevo turno de la Adoracion Nocturna

Mañana domingo 19, tendrá lugar la inauguracion del Turno de San Miguel Arcangel de la Adoracion Nocturna Filipina en la iglesia parroquial de Bacoor, Cavite.

El programa de las ceremonias es el siguiente:

6:00 p. m. 1—Bendicion y jura de la bandera e imposicion de distintivos.

2.—Procesion del Santisimo, llevado por el Prelado de S. S. Ilmo Mons. Jose N. Jovellanos, asistido de Diacono, Subdiacono y Maestro de Ceremonias. Durante la Procesion se haran las cinco visitas a Jesus Sacramentado, con canto entre visita y visita.

3.—Sermon Eucaristico en tagalog a cargo del P. Director de la Adoracion Nocturna Filipina, Seccion Primaria, Manila.

4.—Turno de los adoradores honorarios ,hombres y mujeres)

8:30 p. m. En el convento.

1.—Junta de Turno para solos adoradores activos (hombres).

9:00 p. m. La Guarda se dirige al altar presidida por la bandera para empezar la vigilia.

Agosto 20.

4:00 a. m. Misa y Comunion de los adoradores.

Despues de la Misa, Bendicion y Reserva del Santisimo.

Horario de las Misas en los Templos, Mañana

4:00 — Santo Domingo — Santa Cruz — San Juan de Letrán — Quiapo.

4:15—Binondo.

4:30—Sto. Domingo San Agustin —San Francisco—San Sebastian—Sampaloc—Tondo.

4:45—San Juan de Letran—Capilla del Ateneo de Manila (Observatorio).

4:50—San Marcelino.

5:00—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco — Sta. Clara—Santa Cruz—San Miguel—Benedictinos—Santa Ana — Parroquia del Espiritu Santo.

5:15—San Ignacio — Hospital de San Pablo — S. Sebastian — Ateneo de Manila (Observatorio) — Ermita.

5:30—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—Capuchinos — Sampaloc—Benedictinos —Hospital de San José—Tondo—Singalon — Paco—Sta. Mesa—San Marcelino.

5:45—San Juan de Letran—Benedictinos.

6:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco — Recoletos—San Ignacio—Capuchinos—V.O.T. de San Francisco—Binondo —Quiapo—Santa Cruz—San Sebastian — Benedictinos — Ateneo de Manila (Observatorio) — Malate —Santa Ana — Tondo — Espiritu Santo.

6:15—Sampaloc—San Marcelino.

6:30—Santo Domingo—San Agustin—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Santa Clara—San Juan de Dios—Binondo — Pandacan — Benedictinos — Ermita — Singalong — Instituto de Mujeres—San Roque — Paco — Parroquia de San Jose calle Magdalena).

7:00 — Catedral — Santo Domingo — San Agustin — San Francisco — Recoletos — San LIgnacio — Capuchinos — San Juan de Letran —Binondo — Quiapo — Santa Cruz —San Sebastian—V. O. T. de Sampaloc — Santa Mesa — San Miguel — Benedictinos — Hospital de San José — Malate — Ateneo de Manila (Observatorio) — Iglesia de Santa Escolástica — Tondo — Espiritu Santo— San Marcelino

7:15—Benedictinos.

7:30—Sto. Domingo — San Francisco — Recoletos — Capuchinos—Pandacan — Hospital de San Lazaro — San Roque (Lico) — Paco.

7:45—Santo Domingo — San Juan de Letrán.

8:00—Catedral — San Agustin — S. Ignacio — Capuchinos — Binondo — Quiapo — Santa Cruz — San Marcelino — Ermita — Benedictinos — Ateneo de Manila (Observatorio) — Malate — Singalong — Sta. Ana — Tondo — Gagalangin—Recoletos — Espiritu Santo — Parroquia de San Jose (calle Magdalena).

8:15—Sto. Domingo.

8:30—Sta. Mesa Paco.

9:00—San Francisco — Quiapo — Santa Cruz — San Miguel — Ermita—Espiritu Santo.

9:15—San Marcelino.

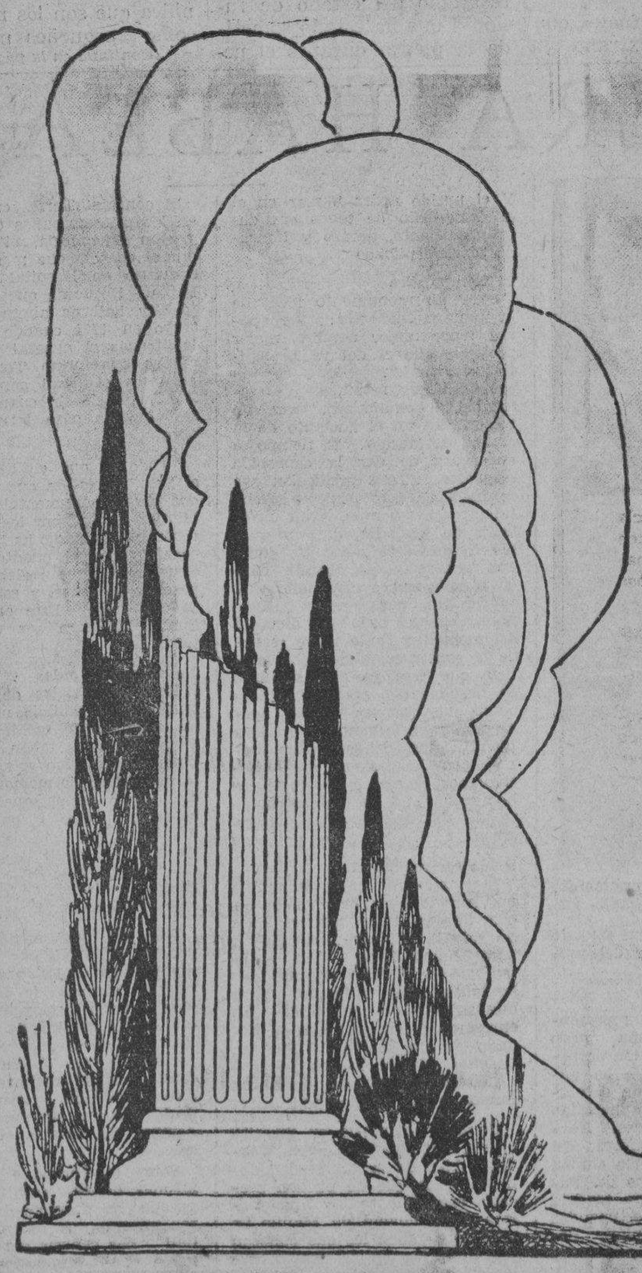
9:30—Sto. Domingo — Benedictinos.

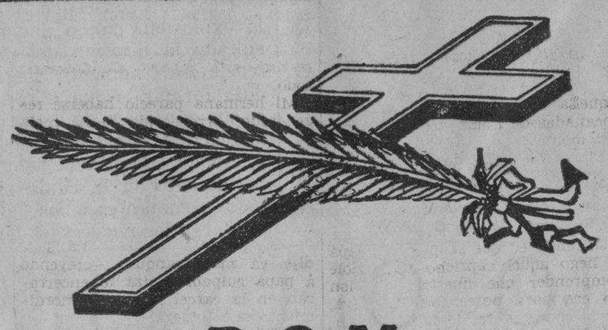
10:00—Catedral — Capuchinos — Quaipo — Santa Cruz — San Sebastian — San Marcelino.

10:30—Recoletos.

11:00—Benedictinos.

Nota. — Algunos veces las horas de las misas se cambian cuando hay funciones religiosas extraordinarias Leyendo la seccion de cultos en esta misma pagina los lectores podran enterarse de las alteraciones.





D. O. M.

SU ALTEZA SERENISIMA

Don Gonzalo Manuel Maria Bernardo Narciso Alfonso Mauricio de Borbon y de Battenberg,

INFANTE DE ESPAÑA

falleció en Poertschach, (Austria) el dia 13 de Agosto de 1934, a los 19 años de edad

El comité organizador, al participar tan sensible pérdida, invita a todos los españoles, filipinos y extranjeros que deseen asistir, a la solemne Misa de Requiem, que en sufragio del alma del finado Infante, se celebrará en el Templo de los Rev. PP. Paules, Iglesia de San Marcelino, el Lunes, día 20 del actual, a las 7:30 de la mañana.

Manila, 17 de Agosto de 1934

M.E.C.D. 2016

Pagina del HOGAR, la MUJER y el NIÑO

Mi Primera Comunion

Cuento infantil escrito para las niñas que piden cuentos

Todas las niñas escriben cuentos y yo voy a variar. Voy a contaros una cosa que ha pasado de verdad. Os voy a decir como hice yo mi Primera Comunion. Vereis: Yo tengo un hermano gemelo, y a los dos nos estaba enseñando mi prima (una prima, mayor que nosotros, que nos quiere mucho) la Doctrina Cristiana y a conocer a Jesusito. ¿No lo conoceis vosotros? Nos habia enseñado tambien lo que es Comulgar; como teniamos que ponernos para recibir la Comunion y todo lo que se necesita para saber, lo que se dice saber Comulgar. Yo siempre estaba preguntando a mi prima: ¿Cuando nos vas a llevar a Comulgar? Y siempre me contestaba que cuando supiese bien Andres. Y mi hermano Andres sin enterarse. Y yo deseando tener dentro de mi a Jesusito.

Un dia—hace ya dos años—me levanté muy temprano; me habia despertado Jesus y me habia dicho: "Hoy tienes que hacer tu primera comunion". Y vereis lo que hice: Lo primero fue pecar; le dije a mi mama que no tenia ganas de comer y que me iba a la escuela. Dos mentiritas. Sin desayunar y con la ropa de todos los dias me fui a la iglesia, vi al señor cura y le dije que me confesara, y cuando terminé la confesion le pregunté si me daba permiso para Comulgar. El señor Cura me estuvo preguntando entonces muchas cosas de las que me habia enseñado mi prima y luego me dijo: "Te autorizo para Comulgar y hasta para que seas Catequista, Dios te bendiga como te bendigo yo". Ya os podeis figurar los que hayais hecho ya la primera Comunion, lo contenta que yo me pondria. Cuando Comulgue, todas las señoras que habia en la Iglesia me rodearon. Una me regaló un libro de Misa, otra un rosario, otra una estampa, todas me regalaban cosas. Ni siquiera me acordaba que no habia comido. Cuando llegue a casa y se lo dije a mis padres se disgustaron, porque querian que la hubieramos hecho en el mismo dia mi hermano y yo con unos trajes blancos que nos estaban haciendo... pero yo no tuve paciencia para esperar que mi hermano aprendiese. Luego les pedi perdon y ellos me abrazaron llorando. Asi hice yo mi primera comunion.

NARCISA ROLDAN

REGENERACION

Cuando rememoro aquellos tiempos lejanos que dejaron en mi alma un reguero de tristeza—hasta limitada fecha—siento la impresion lamentable de aquellos pesares, mas reacciona subitamente mi espiritu y me considero feliz muy feliz, por el triunfo que alcance debido a mi obra.

Voy al caso, queridas lectoras, y vereis como cumplidora de un deber dictado por mi conciencia. atribuyeronme una falta no cometida, juzgando por las apariencias que corroboraban el hecho.

Quede huerfana de madre al nacer. Esta primera etapa de mi vida empieza fracasada, puesto que careci de aquellos solicitos cuidados, de aquellos afectos tan sinceros que solo brotan del corazon de una madre, de aquellas caricias que alientan y endulzan la vida.

Mi hermana Carmita contaba apenas tres años cuando yo naci, asi que en nuestra mas tierna edad nos vimos como pajaritos caidos del nido sin alas para volar y faltas del caluroso ambiente maternal.

Al enviudar mi padre nos mando a su pueblo natal, al cuidado de una prima suya, viuda de un capitan de la guardia civil, la cual nos acogio cariñosamente y cuidó de nuestra infancia.

El sueldo que percibia papá como empleado de comercio era reducido, por lo cual era restringida tambien la mensualidad que mandaba a tia Juana para nuestros gastos. Yo crecí sana y robusta; una cabrita blanca y muy linda fue mi nodriza y la compañera fiel de mi infancia; con ella jugaba, corria y brincaba por aquellos prados de vivos colores, verdesu como esmeraldas.

Aquel poetico pueblecillo mecio mi cuna; alli de mis primeros pasos. Una cariñosa y buena maestra cuido de nuestra educacion. Sus consejos y maximas morales quedaron grabados en mi corazon, despertando en mi espiritu el amor al projimo y las virtudes cristianas que practique dando laudables ejemplos.

Mi conducta era elogiada por doña Mercedes, mi buena maestra, a que no desperdiciaba ocasion para realzar mis cualidades, cuyas alabanzas escuchaba admirado el simpatico Guillermo, hijo del propietario mas importante de aquel pueblo.

Yo veia claramente las intenciones de Guillermo, por mas que ante mi se mostraba timido sin saber como expresar lo que su corazon sentia. Mis compañeras gozabanse en echarle en cara su timidez, avergonzándole delante de mi, cosa que le desconcertaba y le ponia frenetico, acabando por alejarse de nosotras con el rostro encendido de vivo carmin, cual el de una jovencita ruborosa.

El caracter irascible de mi hermana y sus malas costumbres me tenian intranquila y amargaban mi vida. Me preguntaba a que era debido, pues, su mal comportamiento, si al igual que yo habia recibido la misma educacion y los mismos principios... No sabia a que atribuirlo; ¿quiza al roce de los chicos con los cuales compartia sus juegos, y, como ellos, era revoltosa, o si era innato en ella aquel absolutismo, aquella rebeldia que la hacia insoportable y me tenia en continua preocupacion? Sufria al pensar en su triste porvenir. Tia Juana ocultaba a papá sus maldades para no disgustarle.

Añadiase al cumulo de sus defectos la falta de sentimientos, pues su corazon refractario a todo buen instinto, nada le afectaba ni se mortificaba por nadie.

Una vez tia Juana cayo gravemente enferma; estuvo unos dias luchando entre la vida y la muerte; los medicos temian un funesto desenlace. Entonces manifestaronse los malos sentimientos de mi hermana, pues en aquellos momentos terribles, en que yo sufria y trabajaba lo indecible, ella se pasaba los dias fuera de casa con el pretexto del miedo al contagio, sin apiadarse del excesivo trabajo que sobre mi pesaba.

Un mes interminable duro la enfermedad de tia Juana, cuya salvacion—segun afirmaron los facultativos—era debida a mis solicitos cuidados y desvelos. Naturalmente que puse toda mi alma y grandes esfuerzos a fin de vencer la enfermedad, pasandome algunas noches a la cabecera de su cama. Era mi deber y asi lo cumplia y lo sentia. Dios obro el milagro haciendo que se salvara.

...pa encarándose con Carmita le dijo energicamente:—Fuiste tu quien abrio la caja de caudales?

Una satisfaccion interna invadia mi ser, habia cumplido tan solo con mi deber y me senti feliz. A ella, pues, se lo debia todo; cuidó nuestra infancia con desvelo y nos condujo por el buen sendero al igual que nuestra querida maestra; mas desgraciadamente aquellas enseñanbas morales no se infiltraron en el corazon de mi hermana. Tia Juana sufria ante su insensibilidad e indigno proceder.

Asi transcurrio una larga temporada....

Una tarde esplendida de mayo hallabame contemplando los rojizos colores que iba tomando el firmamento al iniciarse el crepusculo vespertino sentada en una roca, junto al mar, recibiendo la suave caricia de la espuma que salpicaba mis pies y con la mirada perdida en el horizonte, dejabame llevar en alas de mi fantasia, cuando de pronto despertome de mi ensueño Guillermo, quien sentandose junto a mi susurro quedo a mis oidos estas palabras:

—Te amo, Magda; bien habras podido comprenderlo, ¿verdad?

Yo le mire apasionada expresando mis ojos lo que callaban mis labios.

Cogio mis manos con arrobadora pasion y las beso frenetico.

—Gracias, Magda querida; soy el mortal mas feliz de la tierra—dijome con amoroso acento.

Que ideal y apasionado fue nuestro primer idilio! Desde entonces nuestro amor fue en aumento hasta llegar al paroxismo! Cuán feliz me sentia a su lado!

Una nube, no obstante, empañaba mi dicha; el caracter indomito de mi hermana; los frecuentes disgustos que nos proporcionaba, todo ello me causaba tristeza y abatia mis animos.

Enterose papá de su mal comportamiento y la quiso llevar a su lado, creyendo asi dominar su genio, por lo cual pidio a su jefe la admitiera en el despacho de donde el era cajero.

Un mes transcurrio tan solo de la marcha de Carmita, cuando papá mandome a buscar.

Excuso decir el inmenso disgusto que tal decision me ocasiono; mi alma apenada sentia la triste separacion de mi amado Guillermo; con el quedaba mi corazon afligido... mientras el lloraba en silencio al verme partir... ¡Oh, cuán angustiosa fue nuestra despedida! ....Embargado por la emocion, solo pudo decirme con lagrimas en los ojos:

—No me olvides, nena mia...

Fije mis ojos enturbiados por las lagrimas en los suyos y estrechandole la mano, que temblaba a mi contacto, le dije apasionada:

—No temas, Guillermo mio; te amo demasiado... Escribeme... Ven pronto...

El tren partio rapido y siguiendonos mirandonos hasta perdernos de vista. La veloz carrera de aquella locomotora que despedia bocanadas de humo nos separo rapidamente.

Cierto dia, hallandonos en la mesa reunidos a la hora de comer, antojosele a Carmita poseer una sortija que vio en una de las mejores joyerias de nuestra ciudad, insistiendo en que la queria. Papá le nego aquel capricho haciendole comprender que nuestria posicion no era para poseer aquella joya, cuyo importe era de tres mil pesetas. Todas las reflexiones que le hiciera papá fueron inutiles, persistiendo ella en sus deseos. Aquella discusion y terquedad me hicieron sufrir atrozmente, sobre todo por el disgusto que ocasionaba a papá.

Al dia siguiente, al presentarse mi padre en el despacho encontrose en la puerta a don Ignacio, su jefe, quien en tono de reproche, resuelto y energico, le dijo:

—Señor Castillo, ¿por que dejó usted la caja abierta?

Papá quedose anonadado, puesto que tenia la seguridad de haberla cerrado, por lo cual le contesto:

—Le juro a usted que cerré la caja como siempre.

Y apresurose a contar los fajos de billetes, encontrándose a faltar tres de a mil pesetas. Una oleada de sangre afluyo a su rostro y rapido cruzo por su mente una idea que le hirio el corazon.

Su jefe seguia nerviosamente sus movimientos indignado. Por fin le dijo:

—¿Falto algo?

No tuvo papá otro remedio que confesarle la verdad. Esto le enfurecio y le obligo a que descubriera el ladron.

Muy apesadumbrado llego aquel dia papá a casa y encarándose con Carmita dijole energicamente:

—¿Fuiste tú quien abrio la caja del despacho?

—Que cosas tienes; busca quien ha sido—contestole con aplomo mi hermana.

Esta contestacion inicua desconcerto a papá y con la pena que le afligia quedo abrumado y pensativo, deshaciendose en hondas conjeturas.

A todo trance quise yo averiguar la verdad y poner a flote la honradez de mi padre la cual peligraba ante las sospechas que sin remision recaian sobre el.

Aquel dia y a la hora del reposo, hora que invita a reconcentrar el pensamiento, a solas en nuestra habitacion, cogi por el talle a mi hermana, haciendole tomar asiento en el sofá, junto a mi, y cariñosamente le dije:

—Carmita, querida hermana; confiesame la verdad; no temas que te descubra, te lo juro por lo mas sagrado... Piensa que Dios lo ve todo; a El no puedes engañarle, ni intentes a mi tampoco ocultar tu falta. Ya sabes que soy incapaz de hacerte daño: confia en mi para reparar tu mala accion...

Un sollozo fue la contestacion a mis palabras; ello me emociono. Parecia otra; jamas habia cedido ni sentido arrepentimiento alguno por sus muchas faltas. Aquellas lagrimas fueron una revelacion.

—Dime, Carmita; ¿por que cometiste este robo? Confiesamelo todo.

Mi hermana parecio haberse regenerado; arrepentida de su mala accion me dijo entre sollozos:

—Queria comprarme aquella sortija,... pero te juro que me arrepiento, tanto mas porque puede recaer la culpa sobre papá siendo inocente.

—Sí, Carmita; tienes razon—le dije ya mas tranquila;—creyendo a papa culpable quiza lo encerrarán en la carcel. ¡Qué remordimiento si asi fuera!

Despues de echarle una plática moral a la que dio oidos prometiendome sinceramente no reincidir en lo sucesivo en ninguna falta, llorando se echo a mis brazos arrepentida. Aquel abrazo sincero selló su pacto de enmienda. A conti-

(Continua en la pag. 22)

Juegos de Niños

El corredor perseguido

En este juego toman parte tres jugadores y tambien se jugaran tres partidas, para que cada uno de los jugadores tenga, a su vez, el peon que representa al corredor.

Se juega con un solo dado.

Los peones han de ser de tres colores o de tres formas distintas, para que cada jugador conozca el suyo.

Un peon es el corredor y se le coloca en el cuadro del tablero que tiene un circulo en negro.

Los otros dos peones, son los perseguidores y se les coloca en los cuadros que tienen unos redondeles negros.

El del corredor tira primero y avanza su peon, en la direccion que quiera, tantos cuadros como puntos marca el dado.

Despues tiran los perseguidores, uno tras otro y avanzan en la direccion que quieran, tantos cuadros como puntos sacados; menos si sacan 5 o 6, que no contaran mas que como 4.

El corredor tiene que entrar por cualquiera de sus cuadros en cada una de las zonas de cuadros rayados y tiene que entrar en ellas por el orden de numeracion que tienen, empezando por el 1.

Los perseguidores procuraran atrapar al corredor, pero no pueden entrar en las zonas de cuadros rayados.

El corredor, yendo de una a otra de las zonas numeradas, puede refugiarse en cualquiera de ellas si ve en peligro, pero no puede hacer mas de tres tiradas, estando dentro de una zona sin salir de ella.

El corredor que llegue en menos tiempo a la zona 6, sera el ganador.

El corredor no podra pasar por un cuadro que este ocupado por otro peon.

Un perseguidor alcanzará al corredor cuando el ultimo de sus pasos coincida con el cuadro donde el corredor está.

Ante los ojos de Dios.- La caridad en la tierra

¿Basta ser uno justo, no hacer a otro lo que no quiere para si, para poder justificarse ante los ojos de Dios? Absolutamente preciso es que el hombre cumpla y ponga en practica al mismo tiempo en esta vida la subleme ley del amor al projimo que constituye la caridad.

Vaya a este proposito lo que escribe Roberto Lamennais:

"Un hombre vive de su trabajo con su mujer y sus hijos; y como tiene buena salud, robustos brazos y encuentra comodamente trabajo, puede, sin gran pena, atender a su subsistencia y a la de los suyos.

Pero acontece que una gran penuria sobreviene al pais; el trabajo escasea, porque ya no ofrece beneficio a los que le utilizaban, y al mismo tiempo aumenta el precio de los articulos de primera necesidad. El trabajador y su familia empiezan a sufrir Despues de haber agotado sus modicos ahorros, se le hace preciso vender, poco a poco, sus muebles, despues, algunas de sus ropas; y cuando se encuentra desnudo, se ve privado de todo ingreso, cara a cara con la miseria. Y no solo el hambre entra en su casa; la enfermedad entra tambien con ella.

Ese hombre tenia dos vecinos, uno bastante rico y el otro no tanto.

Fue a encontrar al primero, diciendole:

"No tenemos nada, ni yo, ni mi mujer, ni mis hijos; tened piedad de nosotros."

El rico le respondió:

"¿Que le vamos a hacer? Cuando habeis trabajado conmigo, ¿he retenido vuestro salario o he diferido el pago? Nunca he faltado con vosotros ni con nadie; mis manos están virgenes de toda iniquidad. Vuestra miseria me aflige, pero cada uno debe pensar en si mismo en estos tiempos tan malos; quien sabe cuanto durarán!"

El pobre padre se callo, y con el corazon angustiado volviase lentamente a su casa, cuando encontro al otro vecino menos rico. Este, al verle pensativo y triste, le dijo:

¿"Que teneis? Pareceis preocupado y vuestros ojos han llorado.

Y el padre, con voz alterada, le explico su infortunio. Cuando ha terminado:

"¿Por que—le dice el otro—desesperaros de tal suerte? ¿No somos hermanos? ¿Como podre yo abandonar a mi hermano en su desgracia? Venid, nos partiremos lo que yo tengo y a la voluntad de Dios"

La familia que sufrio encontro asi consuelo, hasta que pudo, por si mismafi atender a sus necesidades.

Pasaron muchos años, despues de los cuales, los dos ricos comparecieron ante el Juez soberano de las acciones humanas.

Y el Juez dijo al primero:

"Mis ojos te han seguido sobre la tierra: tu te has abstenido de perjudicar a otro, de violar su derecho; tu has cumplido rigurosamente la ley estricta de la justicia;—pero, cumpliendola, no has vivido mas que para ti. Tu alma, seca y dura, no ha comprendido la ley del amor. Ahora, en este mundo nuevo en que entras pobre y desnudo, se hara contigo como tu has hecho con los demas Has guardado para ti solo los bienes que te habian sido concedidos, nada has dado de ellos a tus hermanos; tampoco nada te sera dado. No te has preocupado mas que de ti, no has amado mas que a ti mismo; vas a vivir de ti mismo."

Y dirigiendose al segundo, el Juez dijo:

"Puesto que tu no has sido unicamente justo y la caridad penetro en tu carazon; puesto que tu mano se abrio para repartir con tus hermanos menos afotunados los bienes de que eras depositario, y has enjugado las lagrimas de los que lloraban, te sera concedido el mayor bien. Vas a recibir la recompensa del que ha cumplido plenamente sus deberes, la ley de la justicia y la ley del amor."

¡Que hermoso es el amor, el amor a nuestros semejantes, el amor al hombre que debiera ser sagrado para el hombre! Pero esta ley sublime del amor fraternal, se halla, por desgracia, muy olvidada en el mundo, en estos tiempos de rudo positivismo, de egoismo y apego extralimitado a los bienes materiales. Empapemonos en la lectura de ese fragmento acotado del famoso autor de "El Libro del Pueblo."—J. G. REYES.

Un jersey con signo personal

El completo de este jersey—el traje mas apropiado para excursiones—es el signo personal que sera azul o rojo, los dos colores que mas destacan sobre el blanco. Para bordar el signo personal se recomienda el algodon lazo. El jersey es de mangas cortas. El cuello se cierra con dos botones, pero abierto resulta muy gracioso.

Trabajos artisticos: marco de cristal y madera desmontable

Este marco de madera es desmontable y posee ranuras para dos placas de cristal biselado entre las que se coloca una fotografia de un tamaño maximo de 13 por 18 centimetros.

El dibujo se pasa sobre la madera con exactitud. Todo el adorno se pirograba con trazo ancho y se queman los fondos indicados en negro en el grabado. Por los fondos quemados y por la fuerza del trazo producirá efecto de escultura, porque un pirograbado fino y amanerado no tendria ningun efecto en esta clase de adorno.

Terminado el pirograbado se frota la madera con un cepillo para quitar el polvillo quemado y despues se tiñe, uniformemente, con una mezcla de courbaril y amarillo cadmiun a partes iguales dando dos manos con el tiempo necesario para que seque la primera antes de dar la segunda.

La madera se frota con un papel arrugado para suavizarla, pulirla y quitarla el aspecto aspero dado por la humedad del color y por ultimo se encera con ambrina. Ultimamente se colocan los clavos grandes de cobre dorado en el eje de los circulos pequeños del espesor de la madera y en el centro de las flores.

El Amor Comienza con un cutis lindo y juvenil

PRIMERO, usted misma tiene que prepararse para el amor. Esto es, tiene que cultivar y conservar siempre un cutis suave, lindo y juvenil. Porque la belleza de un cutis adorable es la mayor ayuda para triunfar en el amor

Deje que Palmolive—*el jabón de la juventud*—le ayude a descubrir su belleza. La mezcla secreta de sus balsámicos aceites de palma y oliva hacen al Palmolive *el jabón embellecedor sin igual.*

Compre hoy 3 pastillas. Siga este tratamiento que recomiendan más de 20,000 especialistas en belleza: Por la mañana y por la noche frótese el cutis con la balsámica espuma del Jabón Palmolive hasta que penetre bien en los poros—luego enjuáguese y séquese con suavidad. Uselo también para el baño. Conserva así la hermosura y juventud de su cutis.

el jabón embellecedor

P347-S

GRATIS—UNA PASTILLA DE COSMETICO

Envie a la COLGATE-PALMOLIVE, P. O. Box No. 2700, Manila,

5 envoltorios verdes con su franja negra del jabon PALMOLIVE tamaño grande,

o

15 envoltorios verdes con su franja negra del jabon PALMOLIVE tamaño pequeño,

y recibira usted por correo, porte pagado, una pastilla del cosmetico COLGATE'S FLORENTINE, la pomada manuable en forma de pastilla. No deje de enviar su nombre y direccion al enviar los envoltorios verdes y las franjas negras.

ESTA OFERTA EXPIRA EL 31 DE AGOSTO DE 1934

CARMINATIVO DEL DR. JAYNE

para CALAMBRES, DIARREA y COLICO

Si Ud. ha padecido de colico y calambres, si su cuerpo se ha debilitado, agotado, por la diarrea, si la acidez del estomago gas y congestion de alimento le han deprimido mental y fisicamente, *entonces Ud. sabe lo que significa tener a mano un remedio seguro y eficaz para un alivio inmediato.*

No hay necesidad de sufrir no hace falta privarse de un alivio rapido—el Carminativo del Dr. Jayne es de efectos seguros rapidos y sin peligro—un remedio agradable e inofensivo que remueve la causa del malestar. Millones de familias sanas agradecidas recomiendan el Carminativo del Dr. Jayne y no podrian estar sin el

DR. D. JAYNE & SON, Inc. Filadelfia, Pa., E. U. de A.

Pot. Carb. .0295 gm., aq. amm. .0273 gm., chloretone .0259 gm., Gl. ext. Rhei. .067 gm., Fl. ext. Zingib. .0161, alcohol 1.0526, syrup 1.7267 gm., Ol. Cardam .0005 gm., Ol. cinnam. .0023 gm., Ol. lavandul. .0001 gm., aqua q. s. 4cc.

(44 c)

¡A LA SALUD DE VD.!

La Ofrenda mas inapreciable de la Naturaleza a la Humanidad es una Buena Leche

el alimento que suministra la nutrición que se necesita para el goce de una buena salud y la vitalidad!! ¡Que su selección sea la muy conocida y digna de confianza!

Botella de 1 Pinta 15c. Botella de 1 Cuartillo 30c.
Servicio a Domicilio Gratis.

Leche Magnolia

660 Echague Tel. 2-12-19

M.E.C.D. 2016

Gloria Guzman, ahora famosa artista Española, hizo su debut en Manila con la Compañia Viñas

Yo te prometo volver más despacio, Manila. Cuando pierda su elasticidad el resorte de mi vada aventurera, me gustará elegir como lugar de descanso un rinconcito tuyo. Cuando llegue a ser una viejecita de pelo blanco y manos temblorosas querré cobijar mi ancianidad bajo tu maravilloso cielo de turquesa. Y no elegiré para vivir ninguna de tus suntuosas mansiones de Ermita, de San Miguel o de Malate. Buscaré en tí, Manila, una casita de bambú y nipa—ingenua como un juguete chino,—una de esas casitas que se alinean graciosamente en los canalillos de tus arrabales.

Todos los días asombraré a mis ojos, llevándolos a contemplar lo que encierran los comercios chinos del Rosario en sus trastiendas llenas de misterio. Y cuando me sienta cansada del paseo, me detendré en tu calle de la Escolta, para bañarme de vida en el abigarrado arroyo humano que discurre por su cauce.

Al anochecer me encerraré en mi cuarto. Por la ventana, abierta a todas las estrellas, vendrá a mi el aire de tus canciones, hechas de viejas historias malayas, embriagadas de sensualidad. En el bastidor de la ilusión tejerán los recuerdos con sus sedas brillantes y polícromas el bordado de unos viejos amores. Y será como un retorno a la juventud vivida en tu suelo.

Yo te prometo volver más despacio, Manila.

. . . . . .

¡Pero cómo!—exclamará, estoy segura, más de uno de mis lectores.—¿Es posible este sentimentalismo en....?

Sí, señor, sí. Posible y muy posible. ¿Qué ha creído usted? ¿Que porque a nuestro arte se le haya puesto el nombre de "frívolo" no tenemos las que a él dedicamos nuestros afanes un corazoncito dentro del pecho?

Quedamos, pues, en que una *vedette* máxima puede prefectamente ser arrebatada en alas de su fantasia y componer un intermedio romántico como el que les acabo de colocar a ustèdes hace un momentillo. En esto las *vedettes* no son menos que los empleados de Hacienda o los profesores de Preceptiva Literaria.

—

Cuando desembarcamos en Manila, tenía yo casi el convencimiento de que mi extraña aventura en Singapur era poco menos que un sueño. Hubiera llegado a creerlo sin la presión de la pulsera en mi brazo.

Además, tenía la intuición de que mi aventura no había concluído. Me parecía imposible que no existiera una continuación o, por lo menos, una explicación para todo lo sucedido.

La verdad es que a los pocos días había olvidado mis preocupaciones y solo atendía a mis ensayos. La gente esperaba con verdadera impaciencia que diera comienzo la temporada que en el Opera House iba a inaugurar la compañía de que yo formaba parte.

Aparece en el firmamento del arte una nueva "estrella" coreográfica

A mi me habían encargado de un numerito a base de una serie de bailes para ser intercalados entre los otros. Un numerito de esos a los que el público no concede la menor importancia.

Pero yo estaba decidida a sacar partido de todos los papeles que se me confiasen, y en vez de desanimarme, me dediqué con un entusiasmo lleno de fe a ensayar concienzudamente.

El día de nuestro debut estaba todo lo nerviosa que quieran ustedes suponer y un poquito más todavía de lo que ustedes quieran.

Y ahora, atención, que les voy a confiar a ustedes un secreto, si me prometen no divulgarlo por ahí; el secreto de todos mis éxitos pasados, presentes y futuros.

Yo dispongo siempre en mi cuarto de un altarcito con las imágenes de mis santos preferidos reproducidas en media docena de estampitas. Las acostumbro a colocar sobre una mesita, en la que sitúo también una pequeña lámpara, y flores, muchas flores. Esta ofrenda tan sencilla me la agradecen los santos de mis estampitas, devolviéndome ciento por uno.

La noche de mi debut como bailarina me arrodillé ante mi altarcito momentos antes de salir a escena, y dirigí a la Virgen buena una plegaria que cuando apenas sabía hablar me enseñó mi hada madrina. Esto me tranquilizó instantáneamente y me infundió una confianza sin límites.

Cuando terminé de actuar estalló una salva de aplausos de esas que los críticos califican de ensordecedoras.

Mi modesto trabajito había sido del gusto del respetable. Tuve que salir a agradecer la ovación y volvieron a sonar los aplausos con tanto calor, que me obligaron a repetir el número.

Cuando me retiré definitivamente del escenario fué cuando me di cuenta de las proporciones del éxito que acababa de obtener. Hay detalles que aun para la más novata de las artistas son claramente reveladores; mis amigas de verdad, las amigas buenas, me abrazaban con los ojos humedecidos por las lágrimas. Ya esto era bien significativo, pero todavía lo era más la actitud de las compañeras envidiosas, que nunca faltan entre nosotras; sus sonrisitas de conejo y sus caras largas eran la mejor demostración de que había triunfado plenamente.

En los días siguientes se repitieron las mismas demostraciones de agrado y afecto por parte del público. Las compañeras que me habían obsequiado la primera vez con su gesto avinagrado se rindieron ante lo inevitable y volvieron a usar, para andar por el teatro, la cara de todos los días. Manila fué, para mi, la verdadera cuna de mi bautismo artístico. ¿Se explican ustedes ahora por qué he suspirado por volver a visitar más despacio la perla de Luzón?

Yo, mujer fatal . . . . . .

El éxito conseguido en la escena tuvo para mi una serie de consecuencias insospechadas.

La más importante de todas ellas fué el verme convertida, de la noche a la mañana, en el centro de atracción de numerosos jóvenes de la localidad. De golpe y porrazo surgía en mi la mujer fatal.

Me escribieron centenares de cartas incendiarias, tan semejantes todas ellas, que parecían calcadas las unas en las otras.

Al principio — lo confieso — me asusté. Creí—¡cándida de mi!—que, aunque involuntariamente, me había convertido en la "vampiresa" del siglo.

Una carta hubo, sobre todas, que me produjo verdadero sobresalto.

Venía acompañada de una caja que devolví sin haberla abierto después de leída la misiva que, por curiosidad, la conservo todavía entre mis recuerdos.

Decía así la susodicha cartita:

"Adorada Gloria: Por fin vuelvo a encontrarte, al cabo de seiscientos veinticinco años. Te tuteo precisamente por lo antiguo de nuestros amores. Ya sé que esto te sorprenderá. Creerás no conocerme, sencillamente porque tu memoria nada te dice de lo sucedido en nuestros anteriores avatares. Pero yo, que he conseguido burlar las leyes del tiempo, puedo contemplar en mi presente todo lo pasado, aun el más remoto. Juntos hemos vivido centenares de años. En una vida anterior se interpuso entre nosotros la fatalidad bajo la forma de un anciano altanero, impulsivo y violento—tu padre de entonces,—y fuí cruelmente sacrificado. ¿Una prueba de todo esto? Adjunta te envio la mas convincente de todas: en la caja que a esta carta acompaña he encerrado la calavera del que hace dos siglos fue el mas rendido de tus adoradores, el que lo sigue siendo en la actualidad.

Abelardo de Campoblanco."

Ahora me da risa al recordar todo esto. Pero si supieran ustedes que no pude dormir durante cerca de un mes, despues de haber recibido la cartita...

Por todas partes veía calaveras que me contemplaban siniestramente con los negros agujeros de sus orbitas, mientras movian las mandibulas como pidiendome estrecha cuenta por la dureza de mi corazon...

¡ABRETE, SESAMO!

Ademas de estos pretendientes de tipo romantico o espiritista, me salieron otros del genero de los practicos:

"Tengo a su disposicion todo el oro que pueda desear la mujer mas ambiciosa. Una palabra de usted y caere, con toda mi cuantiosa fortuna, rendido a sus pies" —me decian en un billete amoroso.

En otro se me ofrecian en estos terminos:

"Soy solo en el Mundo. Poseo unos bienes tan fabulosos que se me considera como a uno de los primeros hacendados de las islas. ¿Quiere usted compartir mi cariño y mi hacienda?"

Como pueden juzgar ustedes por estos botones de muestra, las proposiciones que se me hacian eran como para aturdir a cualquiera.

Pero..., la verdad, yo, aunque muy jovencita, ya habia leido mas de una vez, en momentos de aburrimiento, los ofrecimientos de la cuarta plana de los periodicos, y sabia a que atenerme.

Sin embargo, entonces, como en muchas ocasiones de mi vida, surgio repentinamente lo inesperado bajo la forma de una realidad mas sorprendente que cualquier quimera forjada por la fantasia.

Una de las noches en que, como de costumbre, me vi obligada a salir varias veces a escena para agradecer los aplausos del publico, me encontre, al regresar a mi cuarto, con que lo habian transformado en una verdadera jaulita de oro como por arte de magia: Sus cuatro paredes aparecian tapizadas de damasco rojo.

Varios espejos, sabiamente dispuestos, me devolvian mi imagen, iluminada por las luces de una serie de artisticas lamparas situadas en los angulos de la habitacion.

Pero lo que me dejo suspensa y maravillada fue un mueblecito que causaria la delicia de la mas exigente de las mujeres:

Un tocador de una madera rara y preciosa incrustarada con una bellisima filigrana de oro y plata, que rodeaba a mis iniciales, formadas por un hilo finisimo de diminutas perlas.

Era un obsequio que hubiera hecho dichosa a una princesa.

Tan asombrada quede con lo que veia, que no me di cuenta de la presencia de un personaje, que permanecia en silencio y en la mas respetuosa de las actitudes, en la puerta de acceso a mi cuarto.

A cualquiera hubiera pensado encontrar alli en aquellos momentos menos a él.

Se trataba del mundo acompañante que tomo parte tan directa y principal en mi aventura de Singapur.

Antes que pudiera manifestar mi sorpresa, me alargo una tarjeta y desaparecio, siempre sin pronunciar palabra.

En la cartulina estaba grabada una sola palabra, pero expresada incompletamente, a causa de faltar las vocales:

R S N T H L

Absolutamente nada mas.

¿Que significaba aquella misteriosa tarjeta?

Paso bastante tiempo antes de que consiguiera averiguarlo.

Al fin, logre descifrar el enigma que rodeaba al incognito y generoso admirador.

Era el opulento magnate israelita, a quien en todos los mercados de joyas del Mundo se conoce con el sobrenombre de "El rey de las perlas."

SALGO DEL ANONIMO

A los ocho meses de mi debut en el Opera House, de Manila, ex-

Yo estaba decidida a sacar partido de todos los papeles que se me confiaran...

perimente la mas profunda de las transformaciones.

La señorita del conjunto habia salido del anonimo y adquirido un nombre y una reputacion artistica.

¿Seria verdad lo que con voz melosa me decia uno de mis mas contumaces admiradores: "La crisalida — sabe — se transformo en una mariposa linda, linda, que nos ha fascinado con la policromia de sus maravillosas alitas de seda multicolor"?

Si era verdad, la comparacion resultaba bastante... cursi. ¿No les parece a ustedes lo mismo?

¡CARAMBA CON DON RAMON!

La memorable profecia del tocologo de Vitoria se cumplio nuevamente una vez mas. Antes del año de permanencia en las Filipinas me lanzaba a cruzar los mares para regresar a nuestra España.

No quieran ustedes saber lo que fueron los ultimos dias de mi estancia en Manila.

Mis dos cuartos—el del teatro y el del hotel—parecian jardines cuajados de flores.

La tarea de ordenarlas y distribuirlas me ocupaba muchas horas del dia.

Mi altarcito estaba que daba gloria verlo. Todos los santos de las estampitas parecian sonreir, todos, hasta un San Jose muy serio, que no se reia nunca. Porque, claro esta, que las flores mas bonitas eran las que le servian de marco.

Ya lo habian adivinado ustedes; estoy segura.

A MERCED DE LOS ELEMENTOS

A los pocos dias de navegacion, nos sorprendio un temporal tan terrible, que por un verdadero milagro no se trago al barco que nos llevaba.

Comenzo a ponerse un lado del cielo de un color ceniza obscuro. Al mismo tiempo, se levanto un viento suave que nos produjo a todos una asfixiante sensacion de agobio. Y en seguida cambio de aspecto la superficie del mar de un modo repentino. Una serie de pequeñas olas comenzaron a rizarlo por todas partes y el tono del agua perdio su transparencia y limpidez.

El capitan dicto inmediatamente sus ordenes. Todos los pasajeros, sin excepcion alguna, debiamos abandonar, sin perdida de tiempo, la cubierta para recluirnos en el interior del buque.

Fueron tres dias terribles, durante los cuales el mar jugo con el vapor a su antojo.

Cuando se calmo por fin la atmosfera y recobro su quietud el mar, nos comunicaron a los pasajeros una noticia inquietante: el temporal nos habia alejado de nuestra ruta, desviandonos de la linea de nuestro viaje.

"¡QUE VIENE EL COCO!"

Si. Ahora digo muy tranquila, con aire divertido: "¡Que viene el coco!" Pero si entonces se le ocurre a algun gracioso decirmelo, lo hubiera considerado como una broma del peor gusto. Figurense que, una vez determinada la situacion del buque, resulto que nos encontrabamos en la vecindad de unas islas habitadas... ¡¡¡por antropofagos!!!

Los comentarios que hacian los pasajeros enterados de las costumbres de aquellos canibales me pusieron la carne de gallina. Venia con nosotros un señor de Murcia, que, contaba verdaderos horrores. Aseguraba que dos años antes se perdio por aquellas islas un barco, en el que viajaba él, y pudo ser testigo de escalofriantes escenas de canivalismo que describia con toda suerte de pormenores:

"—Parece ser—comenzo a contar el murciano—que los canibales son capaces de distinguir a ojos cerrados la carne humana de las diferentes razas, edades y sexos, ateniendose exclusivamente al gusto. La mas sabrosa de todas es, segun ellos, la de las mujeres blancas del sur de Europa...

"—Pero eso mismo piensan casi todos los vegetarianos civilizados que yo conozco"—le interrumpio uno.

El señor de Murcia se molesto con la interrupcion. Dijo que era una impertinencia el bromear cuando corriamos un peligro evidente, y que lo de los vegetarianos era un chiste sin gracia ninguna.

"—... Decia—prosiguio—que prefieren a cualquier otro genero de alimentacion la carne de la mujer del mediodia de Europa. Sigue despues en orden de preferencia la de los niños, especialmente la de los niños de teta. En ultimo lugar de estas apetencias extrañas esta la carne de los hombres jovenes. En cambio, desprecian la procedente de personas de mas de cincuenta años, especialmente la del sexo femenino; dicen que ofrece un dejo amargo, muy desagradable."

UN MURCIANO INCOMESTIBLE

"—Y a usted, ¿como es que no se lo comieron?

"—Pues ahora veran ustedes por que: gracias a una circunstancia, al parecer insignificante, pero que para mi tuvo caracter de providencial.

"A todos los que caiamos en sus manos comenzaron por "probarnos" mediante un procedimiento que a ellos les debia parecer una cosa muy razonable y practica, aunque a nosotros se nos antojase una barbaridad.

"Nos descubrian un brazo o una pierna, y con un cuchillo muy afilado cortaban una tirita de unos pocos centimetros de larga. Inmediatamente se la entregaban al que entre ellos hacia oficios de cocinero, un antropofagazo con unos dientes que imponian, y contemplaban atentamente sus menores gestos mientras masticaba aquella especie de anchoa de carne humana.

"Si el qe realizaba la prueba decia que la cosa valia la pena, la victima quedaba desde aquel mismo instante reducida a la categoria de un plato más en el menu de los canibales.

"Al llegar a mi la vez, me descubrieron una pantorrilla, y el del cuchillo me separo una tajada de la media de goma que siempre llevo puesta (desde hace doce años padezco de varice, por fortuna, como ven ustedes).

"El catador se la echo a la boca, y despues de varios intentos de masticacion infructuosos, renuncio al entremes. Con la alegria que supondran ustedes me di cuenta que se me consideraba como absolutamente incomestible.

"Por eso—termino de decir aquel señor de Murcia que nos habia resultado, al fin, un guason—, desde entonces, siempre que me veo obligado a embarcar, me coloco un traje interior de caucho, que resulta una especie de salvavidas para casos como este."

Sin otra novedad termino mi viaje transatlantico, y llegue con toda felicidad a mi amada España, en donde pronto olvide que, por un momento, estuve en peligro de verme convertida en una coleccion de sabrosos bocadillos para recreo del paladar de algun jefe antropofago.

La "vedette máxima" durante uno de sus muchos viajes transatlánticos

SOY EL MISMO AZOGUE

Esta visto que yo no puedo parar tranquila en ningun sitio. Hay algo que constantemente me impulsa a cambiar de ambiente, de clima, de postura. No se estarme quieta un momento.

Soy como el azogue; como el mismisimo azogue...

Esto viene a cuento de que al poco tiempo de estar en España senti la nostalgia que dejan en el alma los paises vividos al otro lado del mar; una nostalgia que solo se cura visitandolos de nuevo. Lo pense un momento, nada mas que un momento. Y decidida ya, comence a preparar, sin perder tiempo, el equipaje. Un salto y... me encontre plantada en Puerto Rico, para, al poco tiempo, trasladarme a Venezuela.

A las pocas semanas de haber debutado en Caracas, yo, que solo pensaba en mi arte, me vi convertida, por causas ajenas a mi voluntad, en un personaje con mas poderes que uno de aquellos virreyes españoles que tanto figuraron en la epoca de la conquista de America.

En la patria de "El Libertador" no se hablaba de otra cosa que de la dictadura de Gloria Guzman, o sea de la dictadura de servidorita.

Una dictadura—segun decian—que estaba ocasionando mas victimas que las de todos los tiranos juntos...

A VER SI VA A SER VERRAD QUE SOY UNA MUJER FATAL

Por segnda vez tuve que preguntarme a mi misma, ante los acontecimientos que se sucedieron: ¿Será yo una mujer fatal?

Al entrar un dia en mi cuarto del teatro tuve una sorpresa, tan grata como inesperada: lo halle materialmente inundado de flores.

El autor de la galanteria—una alta personalidad de la politica venezolana—me pedia perdon en una amable tarjeta por la libertad que se habia tomado al ofrecerme su delicado obsequio, y me invitaba a visitar la finca de su propiedad, de donde procedian aquellas bellisimas flores. Yo lo recordaba, por haberlo visto dias antes entre un grupo de admiradores que acudio a felicitarme.

Era una hombre moreno, de ojos muy negros y profundos, que vestia con servera elegancia, y que aparentaba unos treinta y tantos años de edad.

Me habia quedado grabada su imagen en la memoria, a causa de un incidente ocurrido en mi presencia:

En el momento en que me era presentado un sobrino del presidente Gomez—un joven deportista, de aspecto atletico, que habia mostrado gran interes por conocerme—se me cayo de las manos un pañuelo. Los dos hombres de quienes acabo de hablar se precipitaron a recogerlo del suelo. Lo alcanzaron con sus manos al mismo tiempo y despues de un breve forcejeo para quedarse con la prenda, cruzaron sus miradas en actitud de reto.

La desagradable escena, que parecia tan inminente como inevitable, nos fue ahorrada por un amigo de ambos que medio de mediador de una manera original: saco del bolsillo una navajita y corto con ella en dos trozos iguales el pañuelo que sostenian las manos de los dos hombres.

Todo esto lo recorde rapidamente al enterarme de quien era el amable visitante, que en ausencia mia habia convertido en un vergel mi cuartito del teatro.

Le conteste con la promesa de acceder a su amable deseo.

EL DRAMA

La vispera del dia fijado para visitar su finca recibi una carta en la que me suplicaba que demorase por algun tiempo la invitacion. A esta carta—escrita con una letra insegura y temblona— acompañaba la mitad del pañuelo, causa del incidente que he relatado: la tela estaba perforada en diversos puntos y presentaba unas manchas rojas, que parecian de sangre...

Lo ocurrido, según me dijeron aquella misma noche en el teatro, había sido lo siguiente: Después del incidente del pañuelo, se estableció una rivalidad no disimulada entre los dos hombres que lo habían provocado.

A los pocos días se encontraron en un club, al que ambos pertenecían, y una discusión sin importancia fué aprovechada para convertirla en una cuestión de honor, que sirvió de pretexto para concertar un desafío.

El autor de la grata sorpresa de las flores había resultado gravemente herido.

"La Dictadora"

Si alguna vez sale por ahí un autor que tenga la buena ocurrencia de escribir la obra que yo necesito para revelarme plenamente ante este amado público de España, elegirá para título—estoy segura—este: "La Dictadora".

Será como una confirmación, en la esfera de mi arte, del nombre con que me bautizaron en Venezuela.

Y todo, ¿saben ustedes por qué? Pues porque el presidente de aquella República, Juan Vicente Gomez, me llamó por telégrafo a Muracay, donde reside la mayor parte del año, para verme trabajar. Y tan de su agrado fué mi labor artística, que el día en que celebré mi beneficio en el teatro de Caracas, se presentó en el palco presidencial para asistir al espectáculo, enviándome como recuerdo una preciosísima sortija de esmeraldas y brillantes.

Pero, claro, los hombres son ustedes todos tan malos, que en seguida le colocan a una motes.

¿De tiple cómica?, sí, también de tiple cómica

Cuando acabé la temporada de Venezuela me trasladé a Panamá, y después de una breve campaña, que fué una serie de triunfos, dí un saltito hasta Barranquilla, el hermoso puerto fluvial de Colombia. Una compañía de opereta que acababa de llegar de La Habana me contrató como tiple cómica.

Debuté en mi nueva modalidad artistica con "La Rosa de Estambul", y actué después en "Mazurca Azul", "Petit Café" y "La Duquesa' de Tabarin" , siempre aplaudidísima por estos públicos tan buenos que Dios me ha dado.

De Barranquilla salí para actuar en Bogotá. El recorrido lo hicimos en un buque fletado por el Gobierno para conducirnos por el río Magdalena.

El mayor susto de mi vida

Al poco tiempo del viaje tuvimos que detenernos por una avería del buque. Los tres días que duró su reparación los pasamos acampados en sus orillas, haciendo una vida completamente salvaje.

Yo, con esta afición al agua que me pronosticaron al nacer, pregunté a los que me acompañaban si podía bañarme en el río.

—Pero ¿sabe usted lo que dice?—me respondieron, asustados ante mi proposición.—¡Está todo él infestado de caimanes!

Fueron tres días de prueba, solo semejantes a los que disfruté cuando nos vimos a punto de caer en manos de los antropófagos.

Se organizó una cacería de caimanes, llena de pintorescos incidentes, pero.... ¡cualquiera se lanza a contarles estas cacerías a ustedes, que estarán hartos de habérselas presenciado.... en las películas documentales!

En Bogotá, donde permanecí dos meses, me dieron un beneficio y me obsequiaron con las flores más bellas del Mundo.

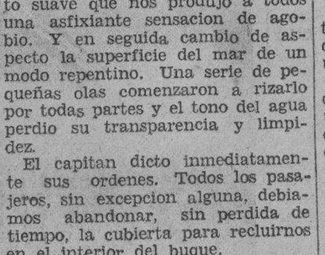
Regresé otra vez a Barranquilla, y allí embarqué de nuevo, pero esta vez para dar otro salto más serio:

¡Hasta España!

Maurice Chevalier le echó en Buenos Aires la buenaventura a Gloria Guzmán y le pronosticó sus futuros triunfos sobre la escena de París

La Cera Mercolizada Renueva la Belleza del Cutis

Cuando el cutis empieza a perder su lustroso color y suavidad lo mejor que puede hacerse es renovarlo haciéndolo caer con Cera Mercolizada pura. Esta cera de una manera insensible hace caer la cutícula en particulas diminutas. Toda huella de amarillez, manchas y granos desaparece por completo. La cutícula interior es así descubierta, y aparece clara, suave y lozana. La Cera Mercolizada hermosea el cutis rapidamente, y su uso es muy sencillo, basta aplicarla con golpecitos suaves sobre el rostro todas las noches antes de acostarse como si fuera cold-cream. La Cera Mercolizada descubre la belleza oculta. **Saxolite en Polvo reduce las arrugas y otros signos de vejez.** Basta disolver 30 granos de Saxolite en ¼ de litro de extracto de hamamelis y usarlo como loción astringente. En todas las boticas.



CURA EN UNA NOCHE

Millones de personas en casos de resfríos, toses, grippe y afecciones similares no toman otra cosa que Laxativo Bromo Quinina Grove. Pruébelo y se convencerá de sus méritos indiscutibles.

E. W. Grove BROMO QUININA LAXATIVO

Formula: Quinine 0.082 Gramme; Acetanilid. 0.065 Gramme; Aloe. 0.0054 Gramme; Excipient Q. S.

Sancho Panza Tiene Todavia Sarpullido

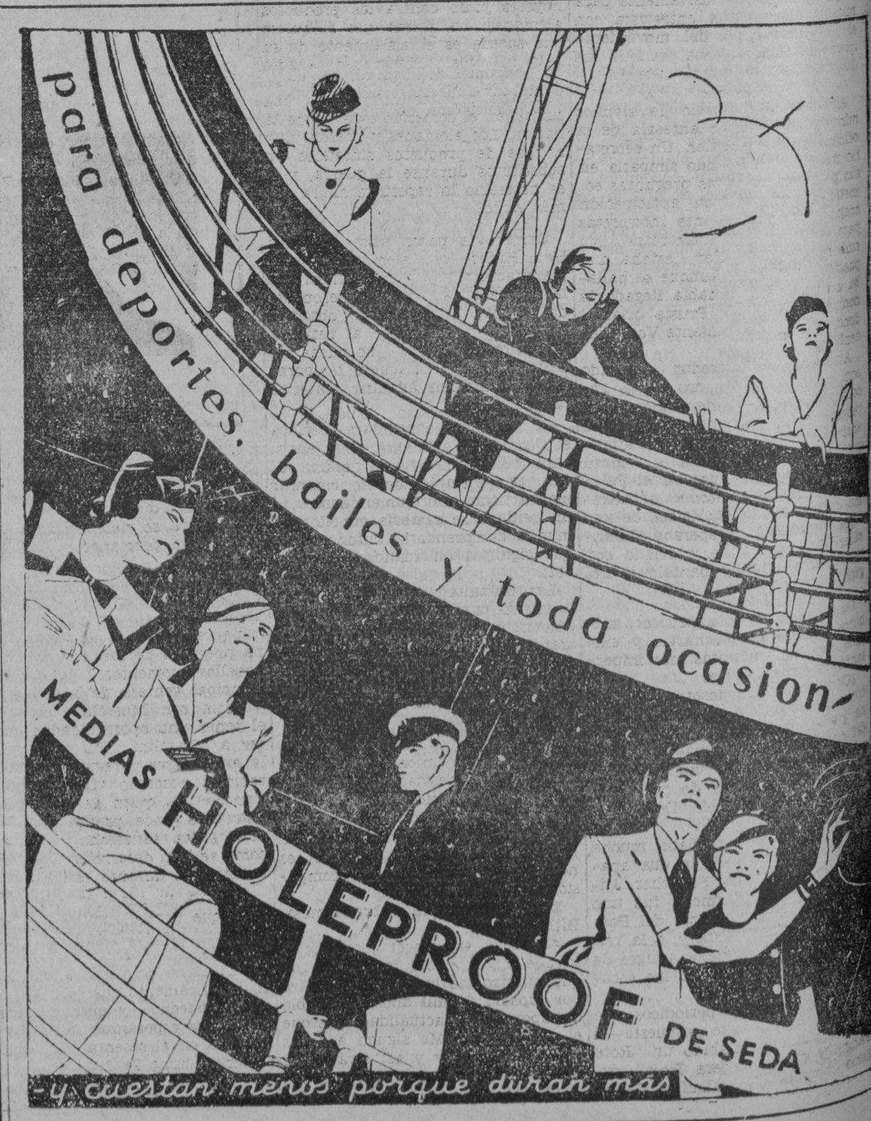
(El grabado siguiente nos demuestra como el paso de la Línea del Ecuador no libró a Sancho de los piojos)

DON QUIJOTE—Aquellos escuderos que no quisieren atender a los consejos de sus amos, merecen las molestias y los sufrimientos. Mírame a mi, descansando en paz y tranquilidad. Usé el mágico remedio que el Sabio Encantador Merlín me trajo en su viaje a los dominios del Porvenir, y que tan excelente es para el Sarpullido y las enfermedades de la piel. Díjome que enjabonara todo mi cuerpo con NEKO, esperar luego a que fumara un extraño artificio llamado cigarrillo y luego que me enjuagara con agua.

NEKO, el Jabón Germicida Genuino es 30 veces mas potente que el Acido Fénico Puro según las pruebas del Laboratorio de Higiene demuestran. Contiene 1% de Biyoduro de Mercurio y no es irritante.

Lo Venden todas las Farmacias

PARKE, DAVIS & CO., Détroit y New York.



M.E.C.D. 2016

La aventura de Roehm, victima de su propia revolucion

Que ha sucedido exactamente en Alemania? ¿Se ha frustrado esa "segunda revolucion" que preconizaba la izquierda social del nacionalismo.? ¿Han vencido los moderados a los extremistas?

Quizá sea mas cuerdo dar al tragico episodio una explicacion humana que una explicacion politica. El Tercer Reich es una adaptacion contemporanea de la Roma imperial, y los nazis son, no un grupo con una ideologia politica firme, sino una amalgama de gentes unicamente unidas por su temperamento militar, pero de militares de un ejercito irregular, con la disciplina relajada por el espiritu del Pretorio. Luchan entre si por muy diversas causas: el afan de instaurar su hegemonia en el partido, movidos por antiguas querellas personales, o simplemente, por satisfacer sus impulsos combativos.

El capitan Roehm encarnaba, dentro del partido, el arquitecto de ese pretorianismo. La politica le fastidiaba profunadamente. Solo le interesaba de ella la accion, mas grata cuan mas violenta. En la Alemania de 1914 admiraba al kaiser, por su calidad de proveedor de guerras, felices acontecimientos que deparaban ocasiones de matar, de arriesgarse, de mandar hombres y escalar grados.

Grande, cuadrado, unos ojos feroces en un rostro fofo de pepona. Las manos, enormes; pero suaves y amorcilladas como las de una solterona soñadora. La cabeza, rasurada, salvo un cerquillo de pelos rubiancos, peinados con raya. Un oso con andares de efebo. Hizo toda la Gran Guerra en la linea de fuego; realizo fabulosas hazañas, y cosecho cinco cicatrices. Una le partio la nariz, que se le quedo como un guisante incrustado en un queso de bola. Otras dos le dibujaron un aspa en el menton adiposo. El dia del armisticio, Roehm, con la colera de su carrera truncada y de la derrota alemana, se enrolo en los cuerpos francos y fue a pelear en los paises balticos, entre gavillas de aventureros. Salio de la esteril empresa mas resentido y encorajinado. La revolucion del ejercito aleman, impuesta por el Tratado de Versalles, le dejó sin mando y a media paga. Entonces, Roehm se afilio al partido nacional obrero, precursor del nazismo. ¿Qué lleva a este guerrero contumaz, hijo de un alto funcionario y con inclinaciones aristocraticas, a pedir puesto al lado de Anton Drexler, un cerrajero que imagina una Alemania cesariana y socialista; de Feder, un teorizante abstruso, y del ex cabo Hitler, un sin trabajo, que se ha hecho orador, instruyendo politicamente a los soldados de su escuadra? ¿Su adhesion al programa del partido? No. "Yo no pertenzco al pueblo—dice:—solo me acuerdo de que he sido soldado." ¿Pero aquella tertulia de la cerveceria muniquesa no puede ser el germen de otra guerra mundial? Lo cierto es que Roehm, que no sabe hablar en publico sin blasfemar; que se rie brutalmente de las disertaciones de Feder, acarrea al partido numerosos proselitos—ex compañeros de armas casi todos,—encuentra Mecenas que subvencionan la propaganda y forma la primera organizacion de combate de los nazis.

Cuando eran amigos. Hitler (1) y Roehm (2) en una revista

Goebbels, que no obstante aparecer como el lider de la tendencia izquierdista del nacionalsocialismo no ha participado en la trágica aventura de Roehm.

La sublevacion de Munich—noviembre de 1923—es obra suya en la parte militar, y su fracaso lo achaca Roehm a la indecision del general Ludendorf, que no se atrevio a disparar contra los cuarteles por espiritu de cuerpo. Vencida la rebelion, Roehm ocupa en la fortaleza una celda contigua a la de Hitler; pero escapa con bien de la aventura. dos meses de encierro.

Goering libra todavia mejor: se pone en franquia y se contrata en Suecia como piloto de la aviacion comercial. Acaso entonces se engendra entre Roehm y Goering el odio que, once años mas tarde, se desenlazara con un fusilamiento.

Hasta que Hitler obtiene la libertad, Roehm vive obscuramente, de expedientes turbios. El partido, perseguido y sin jefe, se deshace. Tan decaido e inopico esta que, cuando a Roehm le imponen una multa de trescientos marcos por actividades subversivas, el Volkischer Beobachter, que es un semanario de cuatro paginas y tira cinco mil ejemplares, publica inutilmente un llamamiento a los amigos para que paguen la multa a Roehm: éste tiene qu pagarla corporalmente, en la carcel. Cambia en seguida su fortuna. Las secciones de Asalto que el dirige cobran extraordinario volumen; le estan permitidos los uniforme lujosos, el auto a todas horas, las comidas dignas de Luculo—Roehm es un gastronomo de marca,—y la cohorte de admiradores, que el escoge entre los Antonio mas menesterosos del partido. Pero no escasean los sobresaltos y las trifulcas. Roehm riñe con Goering, que ha regresado a Alemania y al partido y con el general Von Ep—el que luego ha de ordenar su ejecucion—que no quiere mas pronunciamientos baldios.

Un dia, Roehm, postergado por Hitler, se marcha como segundo del general Kundt a Bolivia, donde se vislumbra una guerra contra el Paraguay; otra salida en falso. Roehm vuelve sin blanca y sin porvenir; pero Hitler, que lo estima, con todas sus lacras morales, le coloca al frente de las secciones de Asalto de Berlin, cargo vacante porque el capitan Stenes que las mandaba ha tratado de sublevarlas contra el conservadurismo del "furher". ¿Quien predeceria que una tentativa identica le habia de costar la vida a Roehm?

Sigue su asension: diputado del Reichtag, jefe supremo de las secciones de Asalto—ochocientos mil hombres a sus ordenes,—ministro sin cartera a los siete meses de instaurarse el Tercer Reich. Roehm se siente, desde su altura, un Caligula o un Neron. A los milicianos de Asalto los trata con mimo o con crueldad, segun sus inclinaciones. Pero todavia le muerden los celos contra Goering, que le supera en jerarquia y en influencia, y le exasperan las pretensiones moralizadoras de Von Papen y sus amigos.

Madurando el golpe de mano que le situe en la cumbre del Reich, Roehm establece contacto con el general Kurt Von Schleicher.! Extraña alianza la de este soldadote, a la vez rudo y feminoide, con este general, todo correccion y frialdad, que encauza su ambicion por los derroteros de la intriga palaciega En aleman, Schleicher quiere decir "el hombre que se desliza" y en esa frase esta definido el ex canciller. Portentoso estratega de gabinete, paso los cuatro años de la Guerra, con el breve intervalo de un mando en Rumania trabajando en el gran cuartel general.

Campamento de las tropas "nazis" que mandaba Roehm

Cuando eran amigos, Hitler y Von Papen charlan cordialmente.

Compañero de promocion del comandante Von Hindenburg, primogenito del mariscal; camarada de negociado de Von Papen, Schleicher tenia las mejores relaciones en la Alemania kaiserista. Al derrumbarse el imperio, Schleicher acata a la Republica y la sirve en cargos pocos ostentosos, pero de gran importancia politica ¿Lealmente? ¿Con fines personales? Todos aceptan la segunda version, y no la rechazan cuando ven que Schleicher dirige, desde un despacho, las represiones contra el espartaquismo que quiere movilizar la Republica; contra Von Kapp, que intenta monarquizarla, y contra Hitler, que ya sueña con el tercer imperio.

Von Schleicher tiene que abandonar su discreto refugio a la fuerza, y lo hace—ya preve su triunfo—en favor del nacionalsocialismo. El general Groener, ministro de la Guerra—de cuyo brazo entro Schleicher en la legalidad republicana,—habia disuelto las secciones de Asalto, y Von Schleicher lo desplaza, mediante un incruento golpe de Estado. Le nombran ministro de la Guerra en el Gabinete que forma Von Papen con los miembros del "Club de los señores", y cuando Von Papen, duramente hostilizado por los nazis, cae, Schleicher le sucede en la Cancilleria. Le sucede para perder en dos semanas todo el prestigio misterioso, edificado en doce años de maqiavelicas combinaciones. Dialoga con la socialdemocracia, con los nazis, con los conservadores. Es, a ratos, burgues intransigente, y, en ocasiones, socializante. Y este eclecticismo le pierde. El mariscal Hindenburg se indigna con el cuando le somete a la firma un proyecto de colonizacion interior que ya le habia rechazado a Brunning. "Tambien usted me sale bolchevique!"—le increpa.

Por primera vez en su vida conoce la tristeza del ostracismo. Hitler le vigila como a un enemigo de cuidado. La Reichswebr, en la que fue todopoderoso, le olvida. Teme que cualquier dia le deporten o le encarcelen, y, mas que ese peligro, el escozor del fracaso le pone en relacion con Von Roehm.

La conspiracion esta malograda desde que se inicia. Goering, con su Policia omnipresente, conoce dia a dia los manejos de los conspiradores; los sorprende desprevenidos, y en veinticuatro horas hace fusilar a siete jefes de las secciones de Asalto, manda que le ofrezcan el suicido a Roehm, y ordena la detencion de Schleicher. Pero los dos prefieren morir por mano ajena...—RAMON DE URBISTONDO.

Una Oportunidad para Hacerse Propietario

Quien desee vivir en casa propia, aproveche la ocasión que se le ofrece.

Fincas en Venta

a precio modico y en extensos plazos para su mayor facilidad en el pago.

A un tipo de alquileres razonables, con un pequeño adelanto, puede convertirse en dueño el inquilino de la casa que ocupa.

PIDASE INFORMACION EN NUESTRA OFICINA

EL HOGAR FILIPINO

Sociedad Mutua de Construcción y Prestamos

Juan Luna esq. Muelle de la Industria
P. O. Box 105—MANILA—Tel. 2-10-07

"El Espiritu Aleman No Sera Quebrantado...."

Una entrevista con Adolf Hitler

Por VERNON BARTLETT
Entrevista exclusiva para La Vanguardia en Manila, como miembro de la North American Newspaper Alliance, Inc.

N. de la R.—En estos momentos de incertidumbre, cuando las noticias y comentarios sobre la situación en Alemania,—eje de la política europea—son tan contradictorios, encierra gran trascendencia el haber obtenido exclusivamente para nuestro diario, una entrevista con el jefe supremo del movimiento nacional-socialista que controla los destinos del ex-imperio alemán.

Aguardé por espacio de algunos minutos en la gran antesala de la oficina de Herr Hitler. Un secretario me dijo, reflejando simpatía en sus palabras, que "las preguntas sometidas por mí con anticipación eran lo suficientemente indiscretas para calificarse de indiscretas". Sin embargo, el Canciller estaba dispuesto a recibirme aunque se hallaba ocupadísimo y había llegado la noche antes de la Prusia oriental donde visitó al Presidente Von Hindenburg.

Atravesé un corredor decorado con color crema y oro hasta encontrar una puerta de grandes proporciones, pintada de negro. Al abrirse me encontré en un estudio que en tamaño emula al famoso despacho de Mussolini en el Palacio de Venecia en Roma. Al extremo de la habitación, detrás de una espaciosa mesa me esperaba el Canciller Hitler, de pie, ataviado con una túnica khaki y pantalones negros.

Disponía solamente de pocos minutos. Debía aprovecharlos y empecé con las preguntas más importantes y provocativas.

¿Cómo podemos nosotros, los que creíamos que Alemania llevaba buena parte de razón en la cuestión del desarme y problemas similares, seguir defendiéndola mientras se permita la existencia de periódicos antisemíticos como el "Der Sturmer"?

Esta pregunta entrañaba mucha más trascendencia de la que aparece, porque Julius Streicher, director de "Der Sturmer", fué uno de los primeros miembros del Partido Nacional-Socialista y, a la vez, es uno de los más viejos amigos de Hitler, quien no obstante me escuchó calmosamente.

—¿Existirían tales periódicos—me preguntó a guisa de respuesta—si antes no hubiese habido un "Rote Fanne"? ("La Bandera Roja", órgano comunista). Cualquiera de los diarios publicados en el extranjero era tan amargo contra Alemania, que no debía sorprendernos que ciertos periódicos alemanes correspondieran en el mismo modo. Fué desafortunado, en consecuencia, que la opinión pública en el exterior derivara de ello una idea equivocada sobre la nueva Alemania, pero no pudo evitarse.

El contenido de mi pregunta llevó al Canciller a que hablara del boycott judío contra los productos alemanes. Lo último que él quiere que suceda es el aislamiento de su país, manifestó Hitler, pero añadió que el espíritu alemán no será quebrantado por las dificultades que surjan en el comercio exterior de la nación. Los alemanes pudieron vivir a base de productos sintéticos o substitutos durante la guerra, y si es necesario lo repetirán ahora con más éxito.

Dentro de pocos años—continuó Herr Hitler—los alemanes podrán manufacturar algodón artificial con la misma eficacia que hicieron seda artificial. El petróleo obtenido del carbón reemplazará al petróleo. El nacional-socialismo no puede ser destruído por obstáculos temporales que impiden adquirir materias primas.

Si el boycott continuará—declara el Canciller,—Alemania quizá adoptaría represalias. Si se pasara orden, por ejemplo, de no comprar más artículos norteamericanos, ni un penique se gastaría en ellos. El mundo comprendería entonces lo que significa en realidad un boycott.

Las dificultades que encuentra Alemania, sugerí yo, se deben a la incertidumbre que existe en el extranjero con respecto a que si el movimiento nacional-socialista se encamina decisivamente hacia la derecha o hacia la izquierda.

—Nada de esto—responde el líder, iniciando una de sus escasas sonrisas—: el movimiento marchará adelante sin desviaciones. Debía suceder, en un movimiento de tan grandes proporciones, que hubiese gente que no lo comprendiera o que se quedara atrás, pero si es necesario suprimiremos sin compasión a los que se opongan.

Y poniendo el puño sobre la mesa, Hitler agrega:

—A riesgo de parecer una tontería lo que voy a decir, le diré a Ud. que nuestro movimiento continuará por espacio de mil años. El pueblo me apoya en la actualidad más que el año pasado. Me siguen a todas partes donde voy y así será en el futuro. No somos hombres que capitulemos ante dificultades, porque nos hemos hecho fuertes en la lucha. No se olvide que hace quince años se rieron de mí cuando declaré que algún día gobernaría Alemania. Ahora se ríen también al declarar que permaneceré en el poder.

Traté de encauzar la entrevista hacia temas internacionales, pero el Canciller me interrumpió inmediatamente. No podía contestar ninguna pregunta de carácter político en aquellos momentos. Según él, la principal ventaja de la reunión en Venecia con Mussolini había sido el tener una oportunidad de conocer a Mussolini. "Fuí a Venecia a la expectativa y regresé con admiración", comentó únicamente el Canciller, a quien recordé nuestra entrevista hace precisamente un año. ¿Está satisfecho del modo cómo se han desarrollado los acontecimientos durante este plazo?

Observé en sus ojos aquella mirada que parece sumirse en remotos pensamientos y que tanto intriga a los que hablan con el líder del fascismo germano, quien declaró enfáticamente que se siente más que satisfecho y que, en algunos casos, sus esperanzas han sido superadas en el sesenta por ciento.

Berlin, junio 24, 1934.

Por ANTHONY LANE
El Presidente Von Hindenburg cumplirá 87 años en octubre. No obstante su robusta constitución física, se asegura que la salud del veterano mariscal está quebrantada, y que sus médicos dudan de que pueda seguir desempeñando sus altos deberes por mucho tiempo. Por espacio de bastantes meses no ha tomado parte en ceremonias oficiales.

¿Quién será el sucesor de Von Hindenburg? No es probable que se celebren elecciones como en el pasado. El partido Nacional-Socialista designará un candidato que se someterá al pueblo para que vote sí o nó.

Hasta hace poco se creía en algunos círculos tiene enterados que Hitler designaría a un miembro de los Hohenzollern para ocupar la Presidencia. Pero este proyecto, si es cierto que se consideró seriamente, parece que ha sido descartado definitivamente, siendo más probable que el mismo Hitler sea el próximo Presidente del Tercer Reich.

Sin embargo, este Corresponsal puede asegurar—salvo que ocurran acontecimientos de trascendencia imprevista—, que Hitler no tiene intenciones de abandonar la dirección efectiva del país. Y si Hitler desempeña la presidencia, será necesario enmendar la Constitución para que dé al Presidente los poderes ejecutivos de jefe del Estado.

Los trabajos para rectificar la Constitución se han venido haciendo secretamente durante algun tiempo, y no es aventurado predecir que en fecha próxima el Reichstag será convocado para aprobar los cambios constitucionales. Y en el nuevo documento no causará sorpresa, a los enterados, el encontrar disposiciones que darán al Presidente autorizaciones similares, al de los Estados Unidos, y al Canciller,—hasta hoy el puesto más poderoso de la nación—se le relegará a las funciones de un mero Ministro de Estado.

Si Hitler pasa a la Presidencia, se asume ya que Hermann Goering, "premier" prusiano, ocupará la Cancillería. Esta posibilidad no complace enteramente al líder máximo de los nacional-socialistas, pues aunque los poderes del Canciller se reducirían, el prestigio moral de la persona que ocupa la Cancillería no puede destruirse de la noche a la mañana, y es sabido que existe honda antipatía entre Hitler y Goering. Por esto, algunos personajes influyentes en el partido, han sugerido que el cargo de Canciller sea abolido por entero, pero para llegar a ello debería efectuarse una revisión completa del código legal y las dificultades técnicas, se añade, serían demasiado complejas.

F. BARRETTO
AGENTE DE ADUANA
Teléfono No. 2-35-11
631 Florentino Torres,
Sta. Cruz. Manila.

CASTORIA

WATSONAL

La Castoria Watsonal esta especialmente preparada y dosificada para los niños de Filipinas. Estimula la digestion, asimila la comida y limpia los intestinos dando salud y bienestar a los niños.

Inf. Senna 15; Pump Seed 2.2; Worm Seed, 1.1; Sod. bicarb. 0.9; Roch. salt 2.5; Falv. s. c. to 90cc; Alcho. n. m. t. 3%.

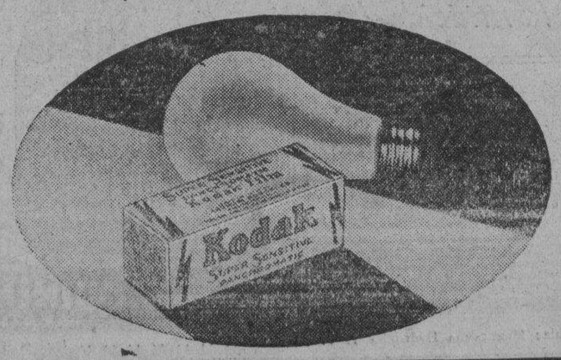
¡Instantáneas de noche!

. . . con la nueva Película Kodak "SS"

EL día fotográfico abarca ya veinticuatro horas: ahora se pueden tomar instantáneas en casa . . . ¡de noche! Sí: los niños al acostarse, las reuniones y fiestas en familia, se pueden perpetuar en "fotos."

Bastan una cámara con objetivo *f*.6.3 (o mejor), Película Kodak Supersensitiva Pancromática, dos o tres bombillas "Photoflood," sujetar la cámara lo mismo que al aire libre, apretar un botón y . . . ¡ya está la instantánea ¡DE NOCHE!

Pida el folleto "Instantáneas en casa, de noche," que muestra cómo tomarlas con cualquier cámara y Película Kodak "SS": es gratis donde vea el letrero KODAK; o escríbanos.



COMO TOMAR ESTA "FOTO"

ALUMBRADO: Dos bombillas Photoflood en la lámpara "A"; una Photoflood en la "B."

CAMARA: Kodak Six-20, o cualquier otra cámara con objetivo *f*.6.3 o mejor.

EXPOSICION: 1/25 de segundo en *f*.6.3.

PELICULA: Kodak "SS."

KODAK "SS"—con luz artificial esta película es tres veces más sensible que la corriente. Se conoce por la caja amarilla con bordes verdes en zigzag.

LAS PHOTOFLOODS dan alumbrado muy intenso que dura unas dos horas y sirven para muchas "fotos." Se enchufan como las bombillas corrientes.

Kodak Philippines, Ltd.
434 Dasmariñas, Manila

M.E.C.D. 2016

Cuentos para el Hogar

¿QUIEN?

Nadie lo sabe... Es un misterio indescifrable

Era un poco mas de medianoche cuando el señor Foret se detuvo delante de la puerta de su habitacion. Dejó la maleta sobre la esterilla, saco las llaves, hizo funcionar la cerradura, pero la puerta, sujeta por la cadena, no se abrio. Llamo; las lamparas que se habian encendido en la escalera se apagaron; llamo de nuevo. Por ultimo, sono un ruido de pasos en el silencio y una voz preguntó:

—¿Quien es?

—¡Soy yo, Julia!

La criada quito la cadena y el señor Foret entro de bastante mal humor.

—Estaba usted durmiendo, por lo visto. Hace diez minutos que estoy llamando.

—Pues ha sido una suerte que oyera al señor; ya me habia acostado....

—Podria haber esperado un poco más.

—Cuando el señor y la señora estan fuera, no hay razon para que espere. La cocinera tambien se ha ido a acostar a las nueve.

—Pero habiendolo avisado, su obligacion era esperar.

—Yo ignoraba que el señor volviera esta noche.

—¿No lo sabia usted? Pues si le hemos telegrafiado....

—No he recibido ningun telegrama. Puede preguntarselo el señor a Maria...

—Basta con que usted lo diga; pero es extraño....

—¿No quiere nada el señor? Hay caldo, carne, fiambre...

—No, gracias.

Asi que hubo colgado la capa y el sombrero de su amo, la camarera prosiguio:

—Y la señora, ¿esta bien?

—Muy bien; mañana o pasado mañana llegará. Puede usted volverse a acostar, Julia, no necesito nada.

Dirigiose Foret a su alcoba, se acosto y no se desperto hasta la mañana siguiente, ya muy tarde. Los postigos abiertos le dejaron ver un cielo triste y gris, del gris pesado de los dias de nieve. Al traerle los periodicos Julia afirmo:

—¡El tiempo era mejor donde estaba el señor!

—Nada de eso.... Y el telegrama ¿no ha llegado aun?

—No, señor.

A eso de las once, despues de haber escrito algunas cartas, salio Foret. Julia, junto a la puerta, aguardaba sus ordenes. Por un instante parecio indeciso:

—¿Volveré a almorzar?... No... Si ocurre algo, si preguntan por mi, hasta las tres estaré en el circulo; diga que me telefoneen: Wa...an 36-60... De todos modos, ya le telefoneare yo a usted.

En el circulo, esperando que dieran las doce, se entretuvo en hacer un solitario. Un amigo se aproximo a el:

—¿De regreso ya? No parece que le gusten a usted los deportes de invierno; tanto como a mi las matematicas. Viene usted de la montaña cuando los otros van.

—La verdad, querido—respondio Foret, sin dejar de alinear los naipes,—me habian hecho tantos elogios del "ski", el "bobsleigh", la "luge", que he querido darme cuenta, pero en materia de nieve, como durante cuatro dias no he visto mas que nieblas, nubes y barro, me he dado por satisfecho.

—¿Donde estaba usted?

—En Luchon.

—Pues, generalmente, alli empieza el frio pronto, y creo haber leido en los periodicos, no hace mucho, que habia nevado... Pero aun no le he preguntado por la señora Foret; ¿sigue tan buena como siempre?

—Lo mismo—respondio el señor Foret volviendo una carta. Luego añadio:—¡Qué dificil es este solitario!

—Mucho, y este no me parece que va por buen camino. No salen los ases. La señora Foret ¿ha vuelto con usted, desde luego?

—No... Si pudiera encajar el caballo de espadas....

—Ahí, ahora puede usted... Pero, fijese..., ahi esta el as de copas y... aquí... ¿En que esta usted pensando? El as de bastos...

—Me aburre este solitario—dijo el señor Foret, mezclando las cartas de un manotazo.—Vamos a almorzar.

Comio poco y distraidamente. Despues del cafe jugo unos momentos al "ecarte", fumo un cigarro, hojeo los periodicos ilustrados, se arrelleno en un sillon y se amodorro. El tiempo se habia estropeado por completo; una tormenta de nieve se abatia sobre Paris; el cielo se puso tan sombrio que hubo necesidad de encender las lamparas; un denso fastidio pesaba sobre los salones. El señor Foret abrio los ojos, se estiro y dijo:

—Sera cosa de volver a casa.

Alguien le contesto:

—¡No ira usted, a salir ahora! Los tranvias se han parado, los coches no circulan. Vamos a hacer un "bridge" entretanto pasa esto.

—Es una buena idea. Pero permitame que antes telefonee.

—Vaya. Nos encontrara usted aqui al lado.

Entro el señor Foret en el locutorio y pidio su numero.

—¿Es usted, Julia?

—Si, señor.

—Tal vez no vaya a comer esta noche. Si ha traido algo el correo déjelo sobre mi mesa de despacho. mas tarde de las siete y media... De todos modos no me espere usted ¿No hay ninguna novedad? ¿No ha ido nadie? ¿No han telefoneado?

—No, señor. Solo ha llegado un telegrama.

—¿Un telegrama?... Bueno, póngalo con el correo; o no... tal vez se trate de algo urgente; abralo y lealo... ¿Qué pasa?... ¿Lo abre usted?... Vamos, Julia, ya escucho.

Y Julia, con voz tan ahogada, tan temblorosa que apenas se la entendia, leyó:

"El cuerpo de la señora Foret ha sido hallado en el fondo de un barranco. Venga en seguida."

El señor Foret dejo escapar el receptor, empujo la puerta con el hombro y penetro en el salon gritando:

—¡Mi mujer ha muerto! ¡Mi mujer ha muerto!

En la calle, sin abrigo, sin sombrero, corria atropellando a los viandantes. Llego a su casa de una carrera, subio sin detenerse los cinco pisos y se dejo caer, sin aliento, en un sillon. La criada, de pie ante el, balbuceaba:

—La señora..., pobre señora...

Su amo la miraba con los ojos fijos en ella, haciendo gestos extravagantes, y eso hacia que la infeliz se atolondrase mas.

—¿Quiere el señor un vaso de agua? ¿Quiere que le abanique... que llame al medico?

Con la mano decia el que no. Y cuando, por fin, pudo hablar, fue para balbucear:

—El telegrama... deme el telegrama.

Lo leyo, lo volvio a leer, con un movimiento maquinal de los labios, como si no pudiendolo creer todavia, quisiera oir las palabras. Luego se levanto con el busto enyarado, entro en su despacho, se sento delante de la mesa, con la mirada obstinadamente fija en el retrato de su mujer, una fotografia de aficionado hecha hacia dos o tres años, y que ya amarilleaba en su marco.

Permanecia alli, en la obscuridad cada vez mas densa, estremeciendose al menor ruido, como si, bruscamente, en aquella casa todo le fuera extraño.

La camarera entro de puntillas:

—Un telegrama.

Volviose casi sobresaltado:

—¿Un telegrama? ¿Un telegrama? ¡A ver, pronto!

Por un segundo conservo el papel azul entre los dedos sin abrirlo. La criada juntaba las manos:

—¡Ay, señor, señor!....

El mismo pensamiento los tenia anhelantes, un pensamiento lleno de esperanza desesperada que no se atrevian a formular. Al fin lo abrio el y murmuro:

—¡Ay, mi pobre Julia!... ¡Es el telegrama que no habia recibido usted! Esto se ha acabado... Vaya a comer... No se preocupe de mi... No, espere un instante... Tengo la cabeza loca... Deme la guia de ferrocarriles, haga el favor... Debe de estar... No lo se... Busquela... ¡Ah, gracias, muchas gracias!...

Hablaba con voz opaca, con frases cortas, oprimidas, y con una cortesia exagerada que suele ser habitual en las coleras terribles o en los grandes dolores. Hojeo el indicador; vio que salia un tres a las 9:40 en el que llegaria a Luchon hacia las diez de la mañana y dijo:

—Me voy esta noche... Arregleme la maleta...

Solo de nuevo, volvio a mirar el retrato, y con una especie de angustia, porque si las fotografias precisan y fijan la expresion de un segundo de dicha mientras los seres estan en vida, de pronto, asi que esos seres no existen, toman la enigmatica impasibilidad de los muertos. Llego al fin la hora y se dirigio a la estacion y el tren partio. Toda la noche permanecio de pie en el pasillo del coche, fumando cigarrillos, uno detras de otro, con la frente apoyada contra el cristal, los ojos perdidos en la negrura del paisaje que huia. Vino luego el dia; oyo gritar: "Luchon! Luchon!" Y helado por aquella larga noche sin sueño, tanto como por el frio mordente de la mañana, bajo y se hizo conducir al hotel.

Asi que entro, el gerente salio a recibirle:

—¡Ah, señor. que espantosa desgracia!

El señor Foret murmuro:

—¿Donde esta?

—Aqui, en la habitacion de ustedes.

—Quiero verla...

Y lentamente, pesadamente, sin notar los grupos de viajeros que se apartaban para dejarle paso subio la escalera, deteniendose casi a cada peldaño para preguntar al gerente que le acompañaba:

—¿Como sucedio? ¿Cuando?

—No sabemos nada, señor...

Nadie lo sabe... Es un misterio indescifrable. Ayer, un chiquillo que bajaba del lago de Oo, por la senda descubrio el cuerpo en el fondo del barranco. Podian ser las ocho o las nueve de la mañana. En seguida fue corriendo a avisar a los gendarmes. Fue una verdadera suerte, en medio de todo, que ese muchacho pasara por alli; pues si pasan unas horas mas con la nieve que caia, habria quedado todo cubierto... y quien sabe por cuanto tiempo. De momento trasladaron el cuerpo a la Alcaidia, pues la infeliz señora no llevaba encima ningun papel; luego hicieron pesquisas por los hoteles, y como nosotros no habiamos vuelto a ver a la señora desde que usted se marcho, temimos que le hubiera ocurrido una desgracia. Me dirigi a la Alcaldia y, al reconocer el cuerpo, he pedido que lo trajeran aqui... pues me ha parecido que era mejor...

Habian llegado delante de la habitacion; el gerente empujo la puerta y en el umbral de aquella estancia que dos cirios iluminaban debilmente, el señor Foret cayo de rodillas. Luego entro y se sentó a la cabecera de la cama donde reposaba la muerta.

A la mañana siguiente, al bajar, encontro a un agente que le entrego una carta del juez de instruccion citándole para que acudiera a su despacho. Inmediatamente se encamino hacia alli.

Espero cerca de una hora en una sala grande, demasiado caldeada, donde, sentado a una mesa, un empleado ordenaba documentos. Llego al fin el juez y se excuso por su tardanza.

Precisamente habia tenido necesidad de volver al hotel para dar cumplimiento a ciertas diligencias. Sentose luego y señalo una silla al señor Foret. Este hizo una inclinacion de cabeza:

—Estoy a su disposicion.

El juez se volvio hacia su secretario.

—¿Esta usted preparado, Laurent?... Bueno. Caballero, ¿quiere usted hacer el favor de decirme cual era el nombre de soltera de la señora Foret?

—Margarita Lambert.

—¿Qué edad tenia?

—Veinticuatro años.

—¿Hace mucho que eran casados?

—Cinco años.

—¿Tenian ustedes hijos?

—No.

—¿Vinieron ustedes a Luchon a pasar una larga temporada?

—No, de paso nada mas. Nos habian hablado de los deportes de invierno y quisimos conocerlos... Al cabo de tres dias, en vista de que nos aburriamos, decidimos marcharnos.

—¿Y por que se fue usted solo? ¿Acaso estaba enferma la señora Foret?

—Un poco fatigada.

—¿No podia usted esperar a que se restableciera?

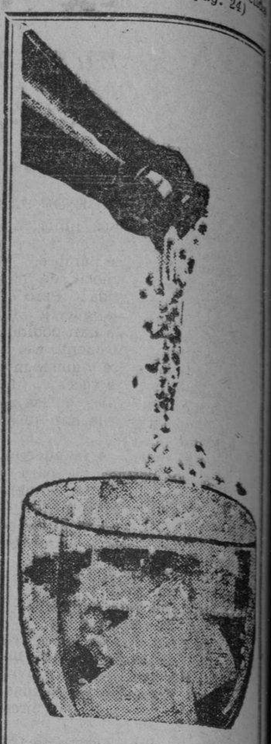
—No; los negocios exigian mi presencia en Paris, y como la indisposicion de mi mujer no tenia ninguna importancia, me fui primero. La intencion era, ademas, no adelantarme mas que algunas horas, pues habiamos convenido en que ella tomaria el tren al dia siguiente o al otro a mas tardar.

—¿No habia habido entre ustedes disgustos o discusiones?

—¡En absoluto! Pero permitame, señor juez, que le diga que no veo la relacion...

—¿Que quiere usted?... Los sucesos mas graves nacen a veces de los motivos mas futiles... Evidentemente el camino del lago de Oo es empinado y estrecho... Ignoro si se han producido ya accidentes como ese; pero no cabe duda que pueden producirse, aunque en la buena estacion sea esa una excursion corriente que se hace montados en mulo y sin el menor riesgo... Sea como fuere, el excursionista puede dar un mal paso; por poco que ceda la tierra, que una piedra se desprenda...

(Continua en la pág. 24)



London Dry -Ginger Ale-

En todas partes a donde vaya---a su club--al hotel--o a su cafe favorito, tiene Ud. la seguridad de poder obtener esta esplendida bebida. Es la preferida por aquellos que conocen y saben disfrutar de un verdadero y exquisito "ginger ale"

Fijese en la botella de claro verde esmeralda---el sello aureo alrededor del cuello. Y cuando abra la botella, notara la fragancia del jenjibre sazonado. Es el verdadero jenjibre de Jamaica.

London "Pale Dry" Ginger Ale

un producto de

San Miguel Brewery

132 Aviles

ESTETICA

A PURITA V. KALAW

Sabes por que es gloriosa la salida del sol?
Porque sus resplandores, para alegrar tus ojos,
salpican de brillantes a la naturaleza,
y al rocio convierten en coleccion de perlas.

Sabes por que impresiona el trino de los pájaros?
Porque sus dulces notas nacieron de tu voz,
del nido de tu boca, del magistral arpegio
que resuena en la caja de tu gran corazon.

Sabes por que contemplo el azul de los cielos?
Porque la teoria del azul es magnifica;
el mar, las montañas, de lejos, son azules;
y es azul la red nitida en que prenden tus sueños.

Sabes por que me paro a escuchar a la brisa?
Porque quiero saber tus suspiros, tus cuitas,
tus secretos hieráticos y tan impenetrables,
el cordial soliloquio de tu alma con las sombras.

Sabes por que es tan bella la muerte del ocaso?
Porque en cada jirón de las nubes de grana,
en el sangriento cadáver del cárdeno paisaje,
se ha pintado el carmin de tus labios bermejos.

Sabes por que me encantan los nocturnos de luna?
Porque prestan el claro fulgor de tus luceros,
la solemne liturgia de tus bellos ensueños,
la poesia lirica y vibrante de tu alma.

Sabes por que me atraen las sombras de la noche?
Porque abisman el mar de tus hondas tristezas,
y copian la penumbra de tu fragante estancia
y el azabache blando de tus negros cabellos.

Sabes por que tu imagen llena mis pensamientos?
Porque eres una fiel expresión de lo bello,
de la limpida fuente donde mana la estética,
—filosofia pura del arte y su congénere.—

EL CABALLERO DE BRONCE

Leche de Magnesia de Phillips

el antiácido-laxante ideal

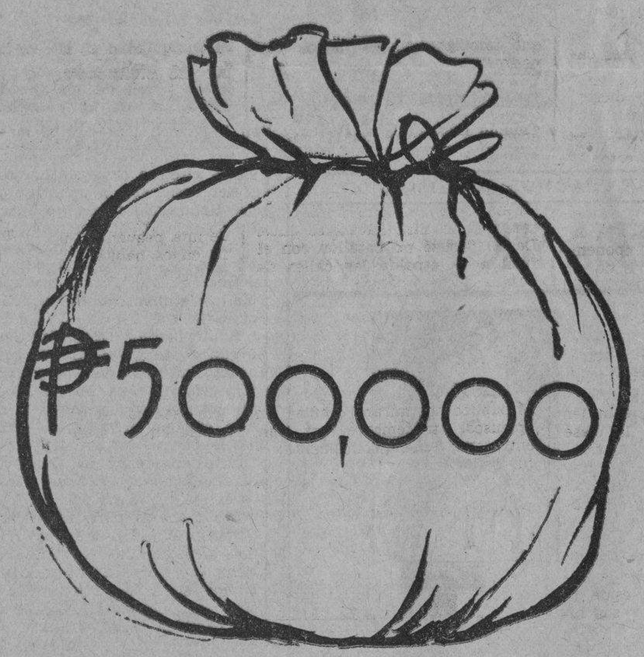
Indigestión
Estreñimiento
Biliosidad
Acidez, etc.

Formula: Magnesium Hydroxide .. .. Mg. (OH) 2.

Dr. C. Jahrling's
POLVO
PARA SARPULLIDOS

POLVO ANTISÉPTICO
PARA SARPULLIDOS,
PICADURAS DE INSECTOS,
QUEMADURAS
Y PARA
ASEO GENERAL.

Botica de Sta. Cruz
PLAZA DE GOITI
MANILA



DINERO en el SACO para Ud.!

Muchos de los afortunados ganadores obtendrán su parte de los 500,000 en Premios en Metalico de la National Charity Sweepstakes. Ud. también podrá tener la oportunidad de reclamar su parte si se aprovecha de estas excepcionales ofertas:

1.a: SUSCRIPCION DE PRUEBA

Consistente en Cuatro (4) números SABATINOS de "LA VANGUARDIA" a toda persona que adquiera un billete de dicho Sweepstakes directamente de las oficinas de la T-V-T, sin costo adicional alguno, al precio ordinario de ₱2.00 el billete.

EN CASO DE QUE EL COMPRADOR SEA YA UN SUSCRITOR, PUEDE ENVIAR ESTA SUSCRIPCION DE PRUEBA DE CUATRO NUMEROS SABATINOS A ALGUNO DE SUS AMIGOS O PARIENTES COMO REGALO. (A continuación va un formulario para la conveniencia del comprador).

2.a: SUSCRIBIENDOSE O RENOVANDO SU SUSCRIPCION A "LA VANGUARDIA"

le entregaremos BILLETES GRATIS para los Sweepstakes de la National Charity Sweepstakes, por valor de ₱2.00 cada billete, en la forma siguiente:

2 BILLETES GRATIS	con una suscripción de un año por ₱15.00.
1 BILLETE GRATIS	con seis meses de suscripción por ₱8.00.
1 BILLETE GRATIS	con tres meses de suscripción por ₱4.50 mas Un Peso (₱1.00) o sea ₱5.50.
1 BILLETE GRATIS	con un año de suscripción al Sabatino de LA VANGUARDIA ₱5.00 mas Un Peso (₱1.00) o sea ₱6.00.

Al enviarnos su suscripción, sírvase usar el cupón de abajo.

CUPON

.....1934.

LA VANGUARDIA, Manila.

SEÑORES:—Adjunto la cantidad de ₱2.00 por giro postal por el que se serviran Uds. enviarme UN billete de la National Charity Sweepstakes. Por la compra de este billete, se entiende que tengo derecho a cuatro (4) números, como SUSCRIPCION DE PRUEBA al SABATINO de LA VANGUARDIA sin costo adicional alguno, empezando el ..... 1934.

Nombre del comprador .....
Dirección .....

NOTA:—Sírvanse mandar el periódico a:

Nombre .....
Dirección .....

CUPON

.....1934.

LA VANGUARDIA, Manila.

SEÑORES: Adjunto la cantidad de ₱..... para ..... meses de suscripción ..... (nueva a renovada)

Queda entendido que por esta suscripción me enviarán Uds. ..... billete (s) GRATIS para los Sweepstakes de la National Charity Sweepstakes.

Nombre .....
Dirección .....

AVISO

Los suscritores que deseen aprovecharse de esta oferta deberán enviarnos con su pedido, diez y seis centavos en sellos de correo si desean que se les mande el billete por correo certificado.

LOS PREMIOS:

La National Charity Sweepstakes ofrece los siguientes premios en metálico: Primer Premio, ₱200.000; Segundo Premio, ₱100.000; Tercer Premio, ₱50,000; y otros premios que hacen un total de ₱150,000.

¡Cada Billete es una Unidad Completa!

IMPORTANTE

Garantizamos que informaremos prontamente a las oficinas de la National Charity Sweepstakes de todos los billetes vendidos o de cualquier otro modo dispuestos por nosotros, mediante el envio de los correspondientes talonarios o comprobantes de los billetes, vendidos, cumpliendo así con los requerimientos de la gerencia de los sweepstakes.

M.E.C.D. 2016

VIÑETAS DE LA GUERRA MUNDIAL

"Nos matamos porque si, porque aqui estamos para eso"...-Tribulaciones de la esposa de un general y madre de cinco soldados.-Votos silenciosos ante un desfile marcial.-Una sorpresa tragi-comica

Por "EL DUENDE DE PARIS"

Cuando éramos niños, siempre nos causaba risa oir a los viejos decir: "morir de hambre." ¿Como podía uno morir de hambre? Cuento! Leyenda! Pero en Europa durante la guerra mundial, muchas familias han podido apreciar que no era cuento eso de que se siente hambre y que se muere de hambre algunas veces... Las escenas en las calles, en las puertas de los cuarteles lo han justificado mas de una vez.

A la guerra, a la guerra se va para matar, se va para morir. Se vá para matar a hombres que no te han hecho nada. Se va para ser asesinado sin haber hecho tampoco nada a nadie.

Breve como un sueño

Voy a contarles, amables, lectores, una anécdota pequeña, un episodio casi romántico, breve como un sueño. No es un cuento de fantástica creación. Es una página real, una vida vivida del gran libre de la guerra mas grande de que los siguos han presenciado...

Era el 19 de Agosto de 1918. En Belloy, Oise. Era una mañana fea de verano, "y sin embargo llovía." Estuvo lloviendo toda la noche anterior. Georges, un camarada simpático, contemplaba perezosamente la carretera que era un barrizal de hondos baches, obra y gracia de los "obuses" enemigos.

En la bruma de la mañana, de una mañana aburrida y pegajosa,

La infanteria francesa en accion antes de conocerse el casco de acero.

soldados durante la guerra mundial padecieron de esta enfermedad y algunos quedaron inutilizados para el resto de su vida.

Ante un cadaver enemigo

Georges era el hombre de la suerte y al final de la jornada se encontraba tan fresco y tan sereno, como si tal cosa, como si no hubiera pasado bajo ningun peligro, bajo una lluvia de fue-

Fugitivos franceses huyendo de los pueblos incendiados

los carros y las ambulancias que iban y venían a lo largo del camino, adquirían la impresión de una lúgubre procesión interminable...

¿Donde estara la armonia?

Georges miró al cielo, al través de cuya uniformidad humosa, advirtió barruntos de sol, del sol que, como un ojo que sale del sueño a la vigilia, se filtraba por el espesor acuoso de la atmósfera.

La temperatura había pasado, en un santiamén, de la primavera mas agradable a un verano insoportable. Pero todo estaba verde y frondoso. ¡Que raro! Entre las brizmas de los hierbazales temblaba la mancha sanguínea de las amapolas.

¿Donde estará la armonía de la naturaleza?—exclamaba Georges que aquella mañana se había sentido un poco romántico. En invierno nos helamos; la persistencia de la lluvia nos pone nerviosos, sombríos. En verano, el sol, un sol implacable, nos asa vivos y el polvo llamea por las rutas sedientas y calcinadas, cegándonos, impidiéndonos respirar, y las pulgas y las ratas y otros bichos de las trincheras, nuestros eternos y molestos compañeros, nos desesperan. Diriase que somos en el mundo unos huéspedes molestos; por todas partes se nos recibe mal, y, con todo, continuamos reproduciéndonos como si tal cosa.

El discursito de Georges no había durado mucho. La orden fatídica de avanzar se había dado y las meditaciones filosoficas se habian ido a otra parte.

Dos dias habia durado el avance. Algunos camaradas se habian quedado a la mitad del camino. Otros, conducidos al hospital, heridos, atacados del gas y unos cuantos padeciendo de esa enfermedad que, solo se conoce en el frente, llamada "miedo." Y esto de la enfermedad del "miedo" no es ninguna broma. Millones de

go... como si viniese de un largo y tranquilo paseo... aunque bastante fatigoso...

Otra vez la tranquilidad volvía a reinar. Otra vez la sonrisa se dibujaba en los labios de algunos. Cadáveres por doquier se veían. Cadáveres amigos y enemigos se hallaban por todas partes.

Georges, el camarada noble y valiente, volvía a su meditación... con el "kepis" en la mano, pensativo y triste se detuvo ante el cadaver de un joven aleman. Una certera bala le había atravezado el pecho, acaso ya hace dos dias. Comenzaba a descomponerse y Georges, el soldado francés de gran corazon, musitaba en voz baja, como si estuviera elevando una plegaria al Creador. Silenciosamente decía: "Pobre joven, y como tú, millones han tenido la misma suerte. ¿Quien te ha matado? No lo sabes. Nos matamos porque si, porque aqui estamos para eso. Somos enemigos los unos y los otros tambien porque si, porque nos han hecho enemigos sin nuestro consentimiento. Tú, pobre joven, como otros tantos millones, tambien tendrás a tu vieja gimiendo de dolor en un rincon de tu casa. Tu pálida novia estaria en estos momentos desesperada de pena, con las lágrimas en el corazon, sangrándole el alma. Y como tu vieja y como tu pálida novia, hay millones que tienen las mismas penas, los mismos dolores y sinsabores"... Y Georges no pudo concluir su triste meditación. Un amigo, un camarada, vino a interrumpirle.

—Georges!—le dijo—¿que haces ante ese cadaver?

—Pensaba; mas bien meditaba,—contestó Georges,—sobre la suerte de este desgraciado. Y pensar que nosotros, tambien podríamos tener la misma suerte! Quizás mañana, acaso pasado mañana!...

—¡Oh, la guerra!... La infame guerra!... Dios quiera que despues de esta, no haya mas guerras en el mundo! Solamente nosotros,—continuaba Georges,—podemos tener una idea de lo que es esta guerra. Los que permanecen lejos de ella, podrán hablar de la misma con la sonrisa en los labios, como si tratase de un cuento de hadas, o de un cuento infantil de sus guerras con fulminante; pero nosotros, nosotros que ya llevamos tres años con la vida constantemente pendiente de un hilo; nosotros que hemos contemplado mas de una vez las dolorosas escenas de los hospitales donde, en cada segundo hay mas de una vida que se va para ya no volver; no tendriamos ni siquiera el valor de mencionar la palabra "guerra" cuando esta se acabe...

Mientras tanto, rezemos una oración ante el cadaver del joven enemigo. Y rezaron los tres camaradas!...

La angustia de una madre

Hace exactamente 16 años. El 19 de Agosto de 1918, el sector 13 del frente francés se hallaba tranquilo. Las artillerias de ambos bandos se encontraban silenciosas. No tenían ganas de camorra al parecer. Hasta el ruido, imponente de los aviones enemigos no se dejó oir en todo el dia. Diríase que era un dia de Paz, que los hombres eran buenos y se amaban unos y otros. Los "poilus" charlaban, cantaban algunos de ellos. Los de mas edad discutian. Hablaban de los grandes sacrificios de los franceses y de la mujer francesa. Un viejo de la clase 1907, que había estado en las trincheras desde el primer dia, habiendo caido herido siete veces en diferentes combates decía emocionado: "Ya debeis saberlo. El general de Castelnau tenía cinco hijos bajo banderas, y ha perdido el menor de ellos. Llegada la noticia al castillo donde reside la señora de Castelnau, con sus hijas e hijos menores, no se atrevieron a decirlo a la madre, y encargaron al cura de la penosa misión. Al dia siguiente la señora se acercó a comulgar, y el sacerdote, conmovido, al encontrarse de golpe en su presencia, dejó traslucir demasiado su emoción. Ella lo comprendió todo, y alzando los ojos hasta el rostro del cura pronunció simplemente estas palabras: "¿Cual?" Y con los labios pálidos, recogió la hostia

El pueblo de Belloy despues del bombardeo

que temblaba en las manos del padre."

Trozos de vida francesa

Otro viejo de unos 42 años de edad, uno de esos que necesitan ajustar el cinturon para contener los desbordes abdominales, honesto padre de familia contaba una escena patética cuando fué llamado a las filas hace tres años. Decía: "Crucé mi batallon con el fusil a la espalda las calles de Niza. Pertenecíamos casi todos a las reservas territoriales. Conversabamos en las filas. Algunos reían. Mis camaradas eran casi todos padres de familia, dados a todas las profesiones, miembros de todas las categorias sociales. El publico nos miraba desfilar sin aplausos, tristemente mas bien, entregados melancolicamente a sus reflexiones. ¡Cuantos de nosotros, entonces, recorrían las calles de Niza por la vez postrera! Nosotros buscabamos algun conocido en los grupos heterogéneos que formaban los mirones, paseábamos la vista por los balcones de las casas, acogiendo y desechando presentimientos como siempre que se corre hacia un peligro cierto. Siguió la marcha con el paso poco airoso de camino, y la columna se perdió a lo largo de la calle, acompañada por los votos de la multitud, votos silenciosos y graves como una plegaria." Y casi llorando, concluyó su relato el viejo veterano: "El movimiento, suspendido un instante, recuperó su animación. Y oi a un viejo setenton decir: "Está pasando un fragmento de las energías de Francia, y esos hombres llevan en sus mochilas trozos todavia secretos de su historia"... ¡Cuantos de aquellas compañeros aun viven! Muy pocos; él mismo contestó con tristeza...

Comedia de fondo tragico

Despues de que el viejo hubiese terminado de hablar, un joven de la clase 1917 se sintió con humor de contar una anécdota ocurrida hace un año en un pueblo del Marne. Dijo: "Como todas las guerras esta tambien se llena de sorpresas y de episodios aislados. He aqui uno que tiene comicidad, toda la que puede caber en un hecho trágico en el fondo."

Los ingleses, como bien saben ustedes, se han hecho famosos por su tranquilidad en los combates y por las prolijidades de su "toilette". Siempre que pueden se peinan, se afeitan y, sobre todo, se bañan. Esto en medio de un combate y otro y aun con el enemigo a la vista. Tomó un trago de pinard" y continuó: "El otro dia todo un batallon se echó al agua de un rio, en las vecindades de una pequeña aldea en el Marne cuyos habitantes miraban extrañados la operación."

"De pronto se oyo el grito: ¡Los alemanes!"

"Y desembocaban, en efecto, los súbditos del Kaiser. Los ingleses corrieron a sus armas, pero sin tiempo para vestirse, tuvieron que rechazar al enemigo y perseguirlo en tal traje de Adán"....

.....

El dia 19 de Agosto de 1918 ha pasado a la historia... ¡Hermoso y tranquilo dia! Amaneció el dia 20 gruñendo como un viejo desesperado de la vida.

Se reanuda la cacería de fieras, las refinadas crueldades, ese ignominioso desprecio por la vida ajena y las caras sombrías vuelven a apoderarse de todos.

La guerra no ha terminado aun. Los sufrimientos y las privaciones tampoco. Las ratas del frente, menos; quienes ni con los gases se mueren para dejar a los combatientes con una preocupación menos...

Las primeras tropas que partieron de Paris para el frente

Nueva-York a la Vista

Calor—Broma pesada a un candidato al desnudismo—Times Square paralizado

Por HENRY LAVILLE
De la Northe American Newspaper Alliance
Exclusivo a La Vanguardia

Nueva York, julio, 1934.—Calor... Los primeros dias de julio convierten Nueva York en un horno inmenso. Los rascacielos absorben el calor y lo mantienen como si fueran piedras gigantescas al pie de una fogata. El unico consuelo de los neoyorquinos es enorgullecerse de los "records" alcanzados por el barometro oficial de la ciudad. Y es bien sabido que eso de batir "records" es siempre agradable para los norteamericanos, aunque para ello tengan que sudar el kilo como sucede con el deporte del calor. No es nada extraño, pues, ver la cara de satisfacción—una cara que señala el agotamiento producido por un dia de trabajar aplastado por 96 grados Farenheit—de los ciudadanos que al regresar a casa leen en el periodico que un nuevo "record" ha sido logrado por Nueva York; que tal o cual dia ha sido el mas caluroso por espacio de veinte, treinta o mas años...

Desnudismo... Nos aseguran que es verdad lo que vamos a contar, y considerando la clase de persona que nos ofrece este episodio, estamos ciertos de su autencidad:

El señor X queria ingresar en un club de desnudistas, pero queria una sociedad seria, que cultivara el desnudismo sinceramente. Asi lo comunicó a un buen amigo, quien le dijo que preguntaria a sus relaciones por si alguna de ellas supiera a donde dirigirse. Transcurrió una semana. El telefono del señor X sono en su oficina. Era el amigo que le daba las señas de un club cuyos miembros estaban de acuerdo con los deseos del aprendiz a desnudista. Alla fue el señor X. Las señas correspondian a una lujosa mansion en Long Island. Un criado salió a recibirle. La comida servia dentro de quince minutos. El señor X fue conducido a una sala, donde pudo ver un numero bastante considerable de sillas, sobre las cuales, cuidadosamente dobladas, estaban las prendas de hombre o mujer segun fuera el caso. El bueno del señor X comprendió que era su deber desnudarse como sus colegas. Asi lo hizo. El criado, sin decir palabra, le trajo un par de zapatillas, e indico al candidato que le siguiera. Atravesaron varias habitaciones decoradas con lujo. El criado avanzó varios pasos y con voz solemne anunció el nombre del nuevo socio, quien segundos despues llegaba al dintel de la puerta... y con el asombro, estupor, verguenza y demas sensaciones de que es capaz un ser humano, se dio cuenta que sus supuestos colegas, sentados alrededor de una larga mesa, ¡vestian de etiqueta rigurosa!!!!...

El señor X habia sido la victima de una broma que su amigo le preparó con la colaboración de un grupo igualmente inclinado al cultivo de la broma pesada.

Times Square ha sido el topico de todo cronista, tanto local como extranjero. El trafico de vehiculos, el movimiento de gente, los anuncios luminosos... Algo imponente creado por el monstruo que es la ciudad moderna. Sin embargo, hemos sido testigos de una paralización casi completa en la actividad kaleidoscopica de Times Square. Y el motivo no ha sido, como es muy posible, una averia en los cables electricos que dan luz al distrito, o una catastrofe de proporciones gigantescas. Nada de esto; la causa fue un caballo. Animal casi desaparecido de las calles de Nueva York. Un caballo agotado por el sol inclemente de Julio, que rendido por el cansancio se acosto en la calle 42, en el cruce de Broadway. Hasta que no se llevaron el infeliz jamelgo paralizó el trafico de Times Square, cuya modernidad y recursos no pudieron ser mas poderosos que el pobre caballo.

Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor 3 gm., Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 3.5 gm., Oil Pinus Pupillo 0.1 gm., Excipients to make 30 gm.

"PARKER DUOFOLD"

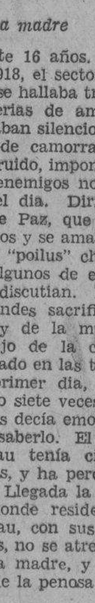
SON PLUMAS FUENTE DE CALIDAD Y DURACION.

DE MECANISMO AUTOMATICO, CON PLUMA DE ORO DR 14 QUILATES.

EN DIVERSOS COLORES COMBINADOS O LISOS.

PARA SEÑORAS Y CABALLEROS.

DESDE ₱10.00
HASTA ₱20.00



H. E. HEACOCK Co.
Manila-Iloilo-Cebu-Davao-Baguio.

PUS Y SANGRE EN LA ORINA

Sagay (Misamis). "Después de sufrir por algún tiempo de dolores de espalda y costado, orina escasa con pus y sangre, hinchazones, palpitaciones del corazón, cansancio general e insomnio y de haber tomado varias medicinas sin resultado alguno, un amigo me recomendó la Anticalculina Ebrey, compré una botella en la Botica del Santo Niño, habiéndome dado resultado admirable. Desde hoy sigo propagando a mis amigos el uso de la Anticalculina Ebrey."

Las inflamaciones del riñón y la vejiga producen a menudo sangre y pus que aparece en la orina. Esta se vuelve turbia y cuando se le deja en reposo durante varias horas produce un asiento blanco amarillento que es el pus. Cuando las cosas llegan a este estado, es necesario no perder tiempo en usar la Anticalculina Ebrey pues el peligro de que la sangre y todo el cuerpo se infecte es muy grande.

Anticalculina EBREY

Anticalculina Ebrey contiene jugos extraidos de plantas frescas y con su uso se consigue dormir sin usar drogas, más energia, mejor apariencia, más apetito, desinflamando los órganos interiores, dandoles nueva vida y vigor. Los frascos de Anticalculina Ebrey llevan saludables consejos

En todas las farmacias.

CADA 100 c.c. contiene: Solucion Ricino, 62.55 c.c. Ext. Fl. Sabal, 3.25 c.c. Ext. Fl. Uva Ursi, 3.25 c.c. Ext. Fl. Est. de Maiz, 3.25, Alcohol de Caña, 27.70 c.c.

TRAVIESAS de APITONG

TRATADAS con CREOSOTA

PARA construcciones es indispensable que los postes sean tratados con creosota para asi proporcionarles mayor duracion. Las vias ferreas obtienen un alto grado de seguridad usando estas traviesas, como tambien los postes del alambrado telefonico y telegrafos. Comienze a economizar en la manutencion de sus construcciones.

Para mas detalles dirijanse a

Atlantic Gulf and Pacific Co.
MANILA

LAS MEDIAS PHOENIX de CUSTOM-FIT TOP
(Ajuste a su Medida)

¿Es usted de las exigentes a quienes sólo le satisfacen las prendas hechas a la medida?

Pues Phoenix le brinda ahora—a usted y a todas las damas—sus Medias Custom-Fit Top (Ajuste a su Medida) que cubren la pierna sin arrugarse ni molestar y que, aparte de cómodas, son duraderas y elegantes.

Esta media está hecha de modo que se estira en ambos sentidos: lateralmente y de arriba a abajo. Así ni se descose ni se deshila al unirse a las ligas.

¡Nuevas, chic y a la moda, las Medias Phoenix ofrecen colores que armonizan con el vestido y que están en boga! Resultan magníficas para cualquiera estación del año.

Representantes: Muller & Phipps (Manila) Ltd.

National City Bank Bldg., Manila

M.E.C.D. 2016

Madame Curie, la Maga del Radium, vencida por Madame, la Muerte.....

UNOS DIAS.—Una brusca pirueta de la Historia habrá dejado en la mente de muchos españoles —¿para bien; para mal?—el recuerdo imborrable del mes de abril de 1931. En mi vida, el surco más trascendente de ese abril, lo dejó el hecho de haber vivido, por unos breves días, en la intimidad de Madame Curie, la Maga del Radium, en quien Madona la Muerte—su enemiga, su rival de siempre—ha hecho presa ahora...

Estaba la República española recién estrenadita; el horizonte cuajado de promesas y esperanzas, y ni un mal recuerdo a la espalda; el país lucía intacto el gozo de su luna de miel con el flamante régimen... Hombres de ideologías bien distintas se agrupaban bajo el pabellón común de la buena voluntad y el buen deseo; la revolución no se manchaba con un solo acto de violencia... El salto había sido demasiado grande para que saliese a luz todavía ninguna política menuda; y aun no habían hecho su aparición en escena partidismos ni personalismos... El nuevo régimen no había perdido aun la alegría que después Ortega y Gasset le echó de menos; se daba gran realce a las cosas del espíritu...

Fué justamente en esos días—días ¡ay! de duración muy corta—cuando la República española nombró a María Sklodowska Curie su primer Huésped de Honor. Y cuando yo tuve ocasión de penetrar en la amistad de la Maga del Radium.

UNA FIGURA. — Físicamente, poseía María Sklodowska Curie la figura que es peculiar a casi todas las mujeres dotadas de una gran energía concentrada, interior: pequeña, delgada, de cabeza menuda, claros ojos muy hundidos y penetrantes, boca fina, mejillas ya descarnadas y pómulos anchos, reveladores de su origen eslavo. Extraordinariamente agotada en sus sesenta y tantos años gloriosos, sostenidos sólo por el temple de su voluntad, por la fuerza tremenda del espíritu, era curioso contemplarla, en su inmovilidad y su silencio habituales, y ver asomarse a sus ojos, a su rostro, a su figura, las "otras mujeres sucesivas" de su vida fecunda:

La niñita de Polonia, huérfana de madre viva y llamada a ocupar prematuramente, junto al padre viejo, sabio y bondadoso, el lugar de responsabilidades que dejara la joven y ligera ausente; criaturita que hizo su cuarto de juegos del laboratorio paterno, y en cuya mente los prodigios de los cuentos de hadas fueron unidos a las maravillosas revelaciones de la ciencia. Luego, la joven institutriz calladita y humilde, que ha de abandonar su vocación científica, sus estudios y el laboratorio de su infancia, porque ciencia pura, en la Varsovia oprimida de fines del siglo diecinueve, no da para comer... y que se gana el pan cuidando a los chiquillos de una pudiente familia rusa. Poco después, muerto ya el padre viejo y sabio, la osada, la rebelde, en quien la vocación triunfa, que parte hacia París, sin dinero ni ayuda; la estudiante polaca, sola anónima, insignificante, que, luchando a brazo partido con la miseria, se matricula en la Sorbona, y come poco, pero estudia mucho, viste mal, pero investiga bien.. Luego, la Licenciada, la Doctora en Ciencias Físicas y Naturales, cuya tesis doctoral versa ya sobre las substancia radioactivas; la Profesora de la Escuela Normal de Sevres... En seguida— un paréntesis? No....—la novia, la esposa: Madame Pedro Curie... Más tarde la madre de estas dos deliciosas criaturas: Irene, Eva... Y, al mismo tiempo, la co-descubridora del radium, cuya rebusca emprendió "primero sola; luego con su marido... (En el instante álgido y conmovido del descubrimiento, es ella, tan débil, tan menuda, tan femenina, quien sostiene la energía, el espíritu. Es un ensayo íntimo. Un grupo de amigos, profesores todos, ha sido invitado a la prueba, que debe mostrar algunas de las propiedades de la nueva substancia, desconocida, maravillosa... y en el momento supremo, el sabio Pedro Curie solloza, se extremece, va a desmayarse... Su debilidad, su emoción, están a punto de malograr el ensayo. Y es ella, la frágil figurita de la estudiante polaca, quien, imponiéndose a todos y a todo, halla en sí misma serenidad, fuerza, para terminar la prueba, el ensayo, ante el asombro de todos, aun del propio marido. La hija mayor, Irene, una nenita aún, curiosea por el laboratorio, que es también su cuarto de juegos...).

¡Cuántas mujeres en esta agotada y fuerte mujer!... La famosa, la ganadora con su marido de la Medalla Davy, de la R. S. de Londres (el más alto galardón científico), del Premio Nobel, una vez para los dos, otra—porque él ya no estaba—para ella sola... La viuda, la triste; la continuadora de la obra del sabio, que así, merced a ella, "no se fué del todo"...

UN SILENCIO.—En abril de 1931, cuando yo conocí a Madame Curie, su existencia habitual, externa, podía definirse como un "constante ahorro de esfuerzo". En abnegada tarea admirable de cada hora, de cada minuto, su hija Eva—joven y bella; alejada del terreno científico, y artista por temperamento; crítica musical de diversos periódicos de París—era la encargada de verificar esa economía, tendiendo, sobre todo, a suprimir de la vida de su madre, agotada por el esfuerzo constante de tantos años fecundos, todas las inútiles cosas fatigantes que trae consigo la celebridad. En consecuencia, Madame

Curie no firmaba álbumes, no otorgaba autógrafos, no contestaba encuestas ni concedía interviús. No relataba nunca su biografía, ni le gustaba que le hicieran preguntas — ¡ciertamente bien ociosas, cuando es toda una vida la que habla!—acerca de sus opiniones sobre feminismo. No aceptaba, tampoco, invitaciones para asistir a comidas a las que concurriesen más de cinco comensales. En ellas, probaba apenas bocado, y guardaba casi absoluto silencio; silencio deferente, cortés, atento a la charla en torno, y gozoso de la animación y la palabrería de los demás.

En viaje era—ahora—lo mismo. Yo fuí su "cicerone" en algunos de aquellos días de abril... Con escasas palabras, mostraba una curiosidad casi infantil hacia todo: quería que todas las cosas se le explicaran minuciosamente. Luego de oir nuestros datos, volvíase — invariablemente — con la mirada hacia su hija Eva, quien, con admirable intuición fervorosa, hallaba siempre el punto que a su madre le interesaba aclarar o subrayar. Ella, rara vez hacía un comentario. Recuerdo, sin embargo, el día en que enseñamos a la Maga del Radium el palacete llamado "Casita del Labrador" en la posesión ex real de Aranjuez. Ambiente precioso y preciosista, cuyo estilo, significado, historia, coste, objeto, hubieron de ser descritos a la Maga en cada detalle, y en triple versión: la del "cicerone" auténtico, la mía, y la de Eva Curie. Hablamos mucho y nos cansamos bastante, aquella mañana. La ilustre, en silencio, pasaba las manos exangües por las paredes tapizadas de exquisitas sedas Watteau; palpaba los nácares, las porcelanas, los lapislázuli... No decía nada. Sólo, al salir, justamente en la puerta, y volviéndose hacia dentro, murmuró, en francés:

—"¡Qué lástima de Universidad!"...

UNAS MANOS.—Merced a la devota solicitud de su hija Eva, fueron—hemos dicho — constante ahorro de esfuerzo, por últimos años de la Maga del Radium. Pero no ahorro avaro, egoísta, sino como un generoso guardarse en las minucias cotidianas para mejor darse en la tarea trascendente. Así, yo la ví...

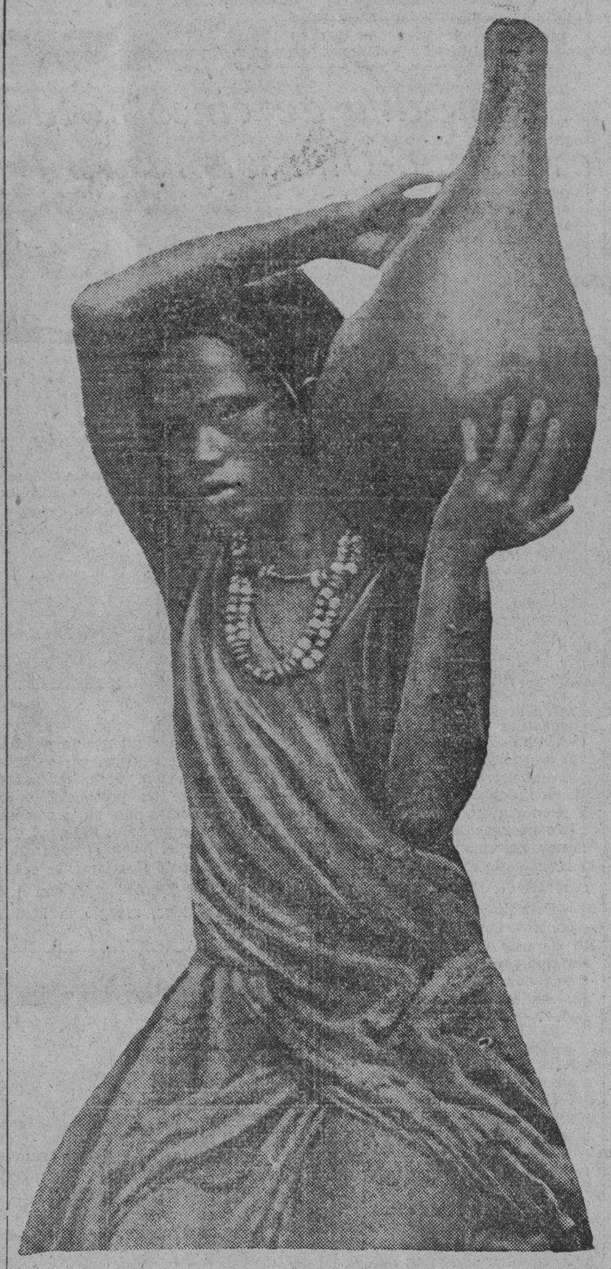
La ví sobre un fondo de pizarra negra, borrando la vestidura negra—como en "truco" de cámara obscura—todo contorno de la silueta. Quedaban solamente, para el interés encendido y la atención ávida del público que acudía a escuchar su lección sobre la "Radioactividad y evolución de la Ciencia", una cabeza, una voz, unas manos. La cabeza, alba y exangüe—blanca la tez, blanco el cabello—, la voz desmayada y monótona, las manos agudas, transparentes...

Al pronto, la voz es tan débil, la figura queda tan desdibujada, y es el aula tan inmensa, y hay en ella tanta y tanta gente, que imaginamos—tememos—que nadie va a oir nada que la fecunda lección vá a perderse... Mas pronto los tres únicos factores dados—cabeza, voz, manos—se imponen, dominan a la multitud apretada, inquieta. El silencio se hace absoluto. Bajo las gafas que llenan toda la cara pequeña, se adivina el rebrillar de los ojos penetrantes y hundidos. La voz, sin apartarse de su monotonía primera, va dando vida a todo un raro mundo, nuevo y maravilloso: átomos, protones, electrones; rayos alfa, beta y gamma; radioelementos, radioactividad... En los rostros de los iniciados se adivina el efecto luminoso de las ideas y las palabras de la Maga; los profanos agudizamos potencias, sentidos, por captar, por entender... Y mientras la voz se hace luz, las manos exangües, cual si en ellas se hubiese acumulado toda la vitalidad, toda la actividad del cuerpo inmóvil y desdibujado, se agitan, enérgicas y vivaces, en vuelo de blancas mariposas, devanan invisible madeja, o rasguean cuerdas de arpa silenciosa...

UNA PRESENCIA.—¡Manos inolvidables de María Sklodowska Curie! En esta hora ,en que, para siempre, cesaron en su devanar—agotada la madeja—las manos inquietas, y en que ya es silencio todo, ya quiero rendiros homenaje. No póstumo, ni último. Que sí, como dice el poeta inglés "a thing of beauty is a joy for ever", también el recuerdo de una presencia gloriosa, puede ser una "eterna presencia".

María Luz Morales.

La mas bella raza de Africa



Seis millones de hombres y mujeres hermosos conviven en la meseta meridional de Abisinia.

De estatura elevada; bien proporcionados; de facciones bellas, cabello negro, piel achocolatada.

Raza: "kushito-camita".

Los galas o gallas están considerados como la más perfecta raza del Africa oriental.

Pero parecen no darse cuenta de ello. Para los galas, el más digno de admiración será el que mejor maneje las flechas o la lanza.

Por algo galas quiere decir conquistadores. Nada importará a los "conquistadores" más que hacerse dignos de tal nombre. Un guerrero auténtico será siempre el huésped predilecto, el amigo deseado. Las hermosas galas (y hay que tener en cuenta que todas lo son) serán sus más sumisas esclavas, y el pueblo lo distinguirá y lo amará.

Aunque supeditados en todo a la autoridad del Negus Nehusti de Abisinia, se dividen en dos clases: aristócratas y plebeyos. La aristocracia la componen los "psutma", gentes que se dedican en su mayor parte a la agricultura y al cuidado del ganado, profesiones consideradas por la raza "camita" como las más nobles de la tierra.

La clase plebeya, o de la "argatta", o "kutto", la constituyen los individuos que se dedican a la construcción de tejas y útiles de barro.

Pero cuando de una de estas dos clases nace el guerrero, que llevará al ejército del pequeño pueblo a nuevas conquistas, la línea divisoria de clases desaparece.

Como sucede en casi todas las tribus, en las que los hombres se dedican preferentemente a la guerra, son las mujeres galas las que asumen las tareas masculinas. En el campo, en la casa, en el telar, la mujer trabaja brutalmente, mientras resbalan por su piel semidesnuda hilos de caliente sudor. De nada le sirve la hermosura de sus ojos, ni la graciosa línea de su cuerpo, que se arruga bajo el ardiente sol africano. Trabaja, suda y escarba en el barro y en la tierra seca, junto a los animales de la tribu.

Sólo al anochecer descansa. Entonces, redimidas de su duro destino por unas breves horas, se retiran a sus habitaciones de paja y tierra endurecida, con un mismo gesto de bestia cansada en las pupilas.

Al anochecer, se eleva un murmullo suave y tranquilo de las chozas y de los campamentos galas, instalados en pleno desierto: la oración religiosa. Oraciones paganas, mahometanas y "sidamas" (cristianas).

Una raza absolutamente pura y bella se reproduce y extingue lentamente en la parte meridional de Abisinia.

De vez en cuando, un sabio, o un turista millonario, recoge unos cuantos de estos perfiles de bronce maravilloso y los coloca sobre un bargueño o una mesita de laca, en una habitación.—L. C.

Algunas de las mujeres consideradas las mas bellas de la raza de los galas que viven en la meseta de Abisinia.

Machado confiesa sus errores politicos

He aqui el tercer articulo publicado en New York, por el General Gerardo Machado, ex dictador de Cuba:

Las guerras civiles son mucho peores que las internacionales porque los contendientes se odian con mas ardor. Toda mi ecuanimidad y la ecuanimidad de muchos en ambas filas fué en balde.

Los terroristas atacaban especialmente a aquellos que hablaban de armonia civica y cordialidad nacional. Hablar de paz entre cubanos era un crimen.

Miembros del cuerpo de policia me decian que, de no permitirsele defenderse abandonarian su cargo.

Debo declarar con toda sinceridad que internamente yo estaba de acuerdo con esta petición, pero siempre les aconsejaba prudencia.

Los oficiales superiores de estos cuerpos de seguridad eran los más moderados, a pesar del fin trágico e inhumano de muchos.

La costumbre de diseminar noticias falsas, que en Cuba llamamos "laborantismo", instrumento utilizado por las "oposiciones ilegales", exageraba los hechos punibles de los agentes gubernamentales, y atenuaba, aplaudia o negaba los hechos de los terroristas.

El gobierno fue hasta acusado del complot dinamitero del comenterio. Ahora, sin embargo, despues de mi retirada del gobierno, los autores se jactan de su gran idea.

La muerte de los hermanos Freyre de Andrade fué un crimen, la de Vazquez Bello una ejecución.

Los hermanos Freyre de Andrade estaban identificados con mi gobierno como lo estaba Vazquez Bello. Favorecí a uno de ellos, ayudándolo a obtener votos para un escaño en la Cámara de Representantes, y también a ganar una cátedra en la Universidad de la Habana.

La única diferencia era que Vazquez Bello se mantuvo a mi lado tanto en buen tiempo como en el mal tiempo, mientras que los otros solo estaban a mi lado durante el buen tiempo.

Las bombas lanzadas durante dos años con su secuela de muertes, las explosiones en las escuelas elementales, en las iglesias, fueron hechos cometidos por jovenes inexpertos bajo la influencia del "laborantismo".

Mantener el orden era un crimen.

Y lo peor del caso es que muchos de los que hoy se arrepienten de sus ideas, abrigaban esas ideas entonces.

A fines de abril, los "oposicionistas ilegales" publicaron en los periódicos que el Sr. Sumner Welles seria enviado a Cuba para resolver los conflictos politicos y dificultades económicas de mi pais.

La noticia y la fuente de la noticia alarmó al gobierno cubano.

Sin embargo, y con toda sinceridad, debo decir que aun estábamos muy lejos de pensar—la nueva generación cubana ha demostrado lo contrario—que podriamos oponernos a un deseo honrado de los Estados Unidos.

Mi administración, siempre manteniendo con el mayor respeto la soberania cubana, se habia, sin embargo, demostrado muy amistosa en sus relaciones con los Estados Unidos.

No era insólito el caso, como, por ejemplo, en la Conferencia Pan-Americana, que mi administración se hacia el blanco de la critica mas acerba, con el solo objeto de mantener esta actitud amistosa. Nuestro Secretario de Estado y ex-Embajador en Washington, Dr. Orestes Ferrara era un ferviente pan-americanista. Es mas, para muchos era demasiado ferviente.

Poco después de la llegada de Sumner Welles, el Dr. Ferrara se vió en la necesidad de embarcarse para Londres, y yo nombré al General Alberto Herrera, Secretario interino de Estado. Era ya creencia total que, en caso de abandonar yo el poder, el General Alberto Herrera seria mi sucesor. El Secretario de Estado, según la Constitución Cubana, es el hombre indicado para ocupar la Presidencia en el caso de la renuncia o ausencia de este último.

Nombré al Gral. Herrera con la finalidad principal de hacer ver que no estaba incrustado en la Presidencia, sino al contrario estaba buscando la manera de retirarme, pero con el tiempo necesario para resolver un problema tan delicado.

El Embajador Welles, desde los primeros dias de Junio, comenzó à buscar la designación de mediador entre el Gobierno y los "oposicionistas ilegales".

Como estabamos muy lejos entonces, vuelvo a repetir, de pensar que podriamos oponernos a un deseo honrado de los Estados Unidos, acepte la mediación que el Embajador tantas veces habia ofrecido al Gobierno de Cuba.

¿Acaso fué un error esta aceptación? Lo hubiera sido de no haber estado dispuesto a llegar a un acuerdo sobre cualquier terreno con la oposición.

¿Fué un error aceptar la mediación? Si, sin duda hubiera sido un error de no haber asegurado el Embajador Welles en multiples ocasiones, tanto a mi, como a la prensa, que su propósito principal era mantener el gobierno constitucional.

En estas condiciones cualquier hombre de honor se hubiera equivocado.

En la mediación, representada por el Embajador de los Estados Unidos, tomaron parte todos los partidos politicos y todos los sectores oposicionistas, con la excepción del ex-Presidente Gral. Menocal y los estudiantes. Las sociedades secretas participaron como organizaciones secretas.

Comenzaron las negociaciones, de una parte los elementos responsables, a saber el Gobierno y los tres partidos legales, incluyendo los partidarios y adversarios del Gobierno, todos los cuales actuaban de acuerdo con la ley; y de la otra parte, elementos responsables e irresponsables, entre los cuales habian asociaciones cuyos miembros eran desconocidos, y cuyos métodos hasta ese momento, habian sido terroristicos.

Debo añadir con toda sinceridad que la mediación era una fórmula que permitia al Embajador a intervenir en nuestros asuntos como especie de fiador, y todos nosotros sabiamos esto. Por eso Menocal y los estudiantes se negaron a participar.

Con el Embajador americano de mediador no se redactaria solamente un acuerdo, sino que se garantizaba su fiel cumplimiento.

Personalmente yo estaba convencido que todo esto no era edificante, pero continue prestando todo mi concurso a la mediación para evitar que otros pensaran que yo era obstaculo a una conclusión armonizante, y también para retirarme del poder por medio de una fórmula prudente que no permitiera a la nación caer en la anarquia en que desgraciadamente se encuentra ahora.

Durante la labor mediadora, el Embajador Welles solicitó de mi innumerables medidas legislativas y decretos, tales como la restauración de las garantias constitucionales, la libertad de todos los prisioneros, la amnistia por ofensa politica, permiso para él regreso de los "emigrados" con un mes de completa libertad, y otras medidas por el estilo.

En su fondo estas medidas eran sanas, y yo firmemente creia en ellas como lo habia demostrado ya en distintas ocasiones anteriores. Pero estas medidas como no originaban ahora de mi administración, sirvieron para debilitar mi gobierno.

Pero lo que mas debilitó mi gobierno, sin embargo, fue la palabra "intervención" que corria de boca en boca. Ya veremos cómo esta palabra, al ser pronunciada finalmente por bocas responsables precipitó mi retirada del gobierno, y el consecuente estado de anarquia.

Ya a principios de agosto yo vislumbraba que se avecinaba. Me di cuenta entonces que se destruia la estructura gubernamental sin que a su vez se construyera otra.

Le envié instrucciones a nuestro Embajador en Washington para que explicara este estado de cosas, y también envié a los Estados Unidos un miembro de mi gabinete. Las noticias que recibí de Washington eran tranquilizantes.

Entonces, para recuperar prestigio y fuerza, pronuncié en el Senado un discurso, por el cual fijaba los límites de la mediación, proclamando en nombre de mi administración el derecho a dirigir el destino de nuestra patria e invocando el patriotismo de cada cubano.

Desgraciadamente en el discurso improvisado no hice la debida distinción entre Welles Embajador, y Welles Mediador.

En mi discurso aseguré que Welles no representaba al Presidente Roosevelt, lo cual era cierto en su papel de mediador, pero no en sus funciones de diplomatico, y entonces se recibió una nota de la Secretaria de Estado americana que debilitó aun mas mi Gobierno ante los ojos de mis compatriotas.

La situación requeria un Gobierno fuerte y de gran prestigio. Y todos estos acontecimientos minaron la fuerza y el prestigio de mi Gobierno.

La situación se hizo mas complicada al declararse una huelga general. Los obreros organizados siempre habian mantenido buenas relaciones con mi administración.

En los Estados Unidos se ha dicho repetidamente que yo no permitia organizaciones obreras. Sin embargo, durante mi magistratura siempre favoreci al obrero y los ayudé a organizarse, y hasta los aconsejé a que siguieran los ejemplos y métodos de la Federación Americana de Obreros.

Las distintas uniones celebraron muchos mitines; dentro de la Secretaria del Trabajo se organizó un Bureau de Obreros, y los obreros cubanos se hicieron miembros de la Federación Pan-Americana de Trabajo. Siempre favorecia al obrero que representa una gran parte, y muy sana, de nuestra población.

Pero no debo negar que me opuse a las influencias anarquistas-bolcheviques, tipicamente europeas, que se hicieron sentir en el seno de nuestros obreros. Mas, como es sabido, mis sucesores a pesar de profesar el radicalismo y el socialismo, han tenido también que combatir esas mismas tendencias.

En los primeros dias de agosto fué declarada la huelga general, huelga que no debió haber continuado, puesto que, dado a mi intercesión, fueron aceptadas las bases de los obreros.

Los obreros prometieron volver al trabajo, y si no cumplieron su promesa fué debido a ciertas solapadas influencias, dificiles de descubrir.

En otras circunstancias yo hubiera con facilidad dominado la crisis, pero en esos momentos se me hacia dificil gobernar, porque en todas partes se sabia que el Embajador Welles se disponia, en plazo breve, a hacerme renunciar del poder. Esto, hasta el dia 8 de Agosto, era conocido por todo el mundo, menos por mi.

Debe recordarse que en esta época—pido perdón por la tercera repetición—los cubanos estaban muy lejos de imaginarse que podian oponernos a un propósito honestamente concebido en Washington.

La nueva generación ha demostrado que esto es falso. Ha cambiado radicalmente, desde mi retirada del Gobierno, la politica internacional entre Washington y la Habana.

Oponerse a la voluntad americana, era, en otra época, una provocación. Para todo el mundo la propiedad americana era sagrada y violar sus derechos significaba provocar la intervención.

Nadie, ni en sus sueños, se hubiera imaginado que de recibir el Embajador americano la mas leve ofensa, no hubiera sufrido el pueblo de Cuba la mas honda humillación. Yo debo ser juzgado a la luz de esta convicción, convicción compartida por la mayoria del pueblo cubano.

No carecia yo, en los ultimos eventos de mi administración, de la voluntad para formular decisiones. Sucedia sencillamente que yo pertenecia a la vieja escuela, y creia que la independencia y la prosperidad de Cuba dependia de la amistad que los gobiernos cubanos demostraran a los Estados Unidos.

Mi politica en estas relaciones era la de sustituir lazos legales por lazos de afecto y amistad sincera.

"Si el Presidente Machado no renuncia, vendrá la intervención". Esta asersión proclamada en todas partes era nociva.

Estas palabras no solamente arruinaron mi administración, relativamente sin importancia, sino un largo periodo de existencia de mi pais. Durante este periodo han sido destruidas las fuerzas coherentes entre el orden y la sociedad. Este periodo ha rasado la estructura de la vida cubana. Y la parte peor de la situación es que no se ha pensado en el porvenir.

Se pensó, con un desprecio inexplicable de la realidad, que mi retirada del poder se celebraria con un dia de fiesta, y que luego, renaceria el trabajo fructifero, el confort y la paz perfecta.

Lo que ha sucedido despues de haber dejado yo el poder es mi vindicación a los ojos de observadores de limitada capacidad. Es mas, aquellos que conocen los hechos saben que yo no necesito vindicaciones.

Cuando llueven estrellas...

(Continuación de la página 13)

fragmentos de otros que circulan como los mayores al rededor del Sol y que su caida en la tierra es puramente accidental.

Laplace, sin embargo contiende, con la concurrencia de Lorenzo Smith, que los meteoritos son deyecciones de los volcanes lunares.

Disgregación de satelites

Meunier por su parte supone que los meteoritos son el producto de la disgregación de un pequeño satelite que la tierra veia en otro tiempo gravitar a su alrededor y considera que si hoy la luna es entre los satelites conocidos el que se presenta en una fase mas avanzada de desarrollo, como lo indica su estado completo de solidificación, supone que a traves del tiempo continuara el enfriamiento y la contracción del satelite, originándose como fase final la fragmentación del astro.

No obstante estas diversas opiniones sobre su origen, todos concuerdan que los elementos de que hablamos proceden de otros cuerpos fuera de la tierra.

El meteorito de Mejico, Pampanga

Son muchas las ocasiones que registra la historia astronomica de Filipinas de meteoritos caidos en las Islas.

"El meteorito de Mejico" —dice el Rev. P. Selga en una obra cientifica—"es el meteorito filipino que ha sido objeto de mas estudio. Consta que cayó en el pueblo de Mejico, Pampanga, poco minutos antes de las cinco de la tarde del dia 4 de abril de 1859 y que lo vieron caer y precisaron el sitio de la caida muchas personas que en aquellos momentos se hallaban ocupadas en la trilla del palay. Se conserva el acta levantada y firmada por las personas que acudieron a recoger el meteorito el mismo dia de la caida. El gobernadorcillo de Mejico entregó la piedra al cura el cual la remitio a la autoridad superior de las Islas. De Manila paso el meteorito a Madrid. Como el jefe del Museo, por razon de su enfermedad, no pudiese encargarse del analisis, dejo encargado, poco antes de morir, que se remitiesen fragmentos del meteorito a la Academia de Ciencias de Paris. En la sesión de la Academia del 30 de marzo de 1868, el petrologo Daubree leyo el resultado del analisis químico y mineralogico del meteorito de Mejico. El Museo de la Academia de Paris, el Museo Britanico y el Museo Field de Chicago poseen fragmentos de este notable meteorito".

En forma de una cruz

Recuerda tambien el P. Selga, los meteoritos de Dumalag de 1618, cronicadas por los Agustinos, y que cayó en el termino de Dumalag, Panay, en forma de una cruz, que después fue ofrecido al Santo Niño de Cebú para ser conservado como una de sus joyas; de Batac, en el dia 7 de junio de 1659; el de 1641; el del Canal de Babuyanes, que el Fr. Baltasar de Santa Cruz describia como "dos detonaciones, como de artilleria, que pusieron en conmoción a los habitantes... los soldados que salieron a investigar la causa de aquel ruido, empuñaron las armas y se lanzaron a la playa, creyendo encontrar barcos enemigos, pero subio de punto su extrañeza y sobresalto cuando vieron que nada habia sobre la superficie tranquila de la mar, que pudiese indicar la proximidad de barcos enemigos. Al preguntar a algunos naturales que encontraron pescando en el mar sobre la causa de aquel ruido, recibieron como respuesta que los pescadores habian visto dos bolas de fuego, que chocando en el aire, cayeron al mar y produjeron la detonación oida por los soldados"; el de Mambusao; el de Banahao en 1889; el de Mati en 1891; el de San Luis de 1898; el de Caraga que ocurrio "el ocho de julio de 1904 a las diez de la mañana paso un bolido por encima del pueblo en dirección de Este a Oeste. Era de un color blanquecino y de diametro aparente de cerca de un metro. Oyeronse dos explosiones muy fuertes a gran distancia"; el de Calivo en 1916; el del Estrecho de Tañon del 12 de mayo de 1919 que era "objeto tan brillante que a pesar de ser una tarde muy despejada y brillar el Sol con todo esplendor, el meteoro aparecia mas brillantes que una estrella de primera magnitud. Noticias posteriores aseguraron que a la misma hora se habia oido un ruido extraño semejante al de un cohete o a la detonación de un cañonazo en la parte sur del estrecho de Tañon. Viose caer un objeto brillante dentro del mar y se oyo un ruido muy grande"; el de Bolboc y el del Mar de Mindanao.

Un Tonico Excelente Para Aumentar De Peso

Antes de empezar a tomar el tratamiento por el SARGON mi estado de salud habia sido muy precario durante mes de un año. Sufria de jaquecas, vahidos, perdia constantemente de peso y los colores de mi tez eran palidos y enfermizos. Comprendí que necesitaba tomar un buen tonico y al ver que muchos amigos mios en Cavite habian obtenido tan buenos resultados con el Sargon, decidí probarlo.

Enseguida me di cuenta de que era precisamente lo que necesitaba y en poco tiempo logre aumentar en cinco libras observando que mis molestias y dolencias iban disminuyendo hasta desaparecer completamente. Sargon es indudablemente un gran tonico para aumentar de peso.—GLORIA ATANACIO—Caridad, Cavite.

De venta en todas las Boticas.

BOTICA BOIE

Distribuidores—Manila

SARGON LIQ.: Sod. Citr. 8.83 grs.; Pot. & Sod. Citr. 7.47 grs.; Ferr & Ammon. Citr. 8.21 grs.; Calf. 1.82 grs.; Quass. 3.8 grs.; Fel Bov. 4 grs.; Syr. Ferr. Iod. 11 m; Alcohol 36.4 m; Coloring Syr. & Aromat. 1 oz.

SARGON PILLS: Phenolphtal. 3 grs.; Sod. Sal. Hyd. 0.25 grs.; Strych. 0.005 gr.; Sod. Oleate 0.25 gr.; Aloin 0.25 gr.; Ext. Bellad. Fol. 0.05 gr.; Pur. Ext. Fel Bov. 1.00 gr.; Excip. q.s.

M.E.C.D. 2016

El caudillaje militar de America continuara en la Mancomunidad

Durante la mancomunidad los EE. UU. seguiran llevando el "Liderato militar" en Filipinas.

Por ANTONIO C. TORRES
Teniente Coronel de la Guardia Nacional Filipina

El interesante discurso sobre Defensa Nacional pronunciado por el General Jose Alejandrino ante la Asamblea Constituyente, merece algunos comentarios.

Creo que la mejor manera de abordar este asunto es hacerlo "por partes", comenzando con los sguientes puntos principales:

1. Qué dice la Ley T-M sobre defensa nacional durante el periodo transitorio de la Mancomunidad?

2. Que disposiciones contiene la mencionada Ley, que nos sugiera siquiera la idea de prepararnos?

3. Cuál es la caracterictica mas saliente de la Constitucion que actualmente se esta preparando por nuestra Asamblea de Delegados?

Mi contestacion

(a) La Ley T-M nada dice ni nada dispone sobre nuestra defensa naconal durante los 10 años transitorios.

(b) La Ley T-M solo parece insinuar de que debemos prepararnos, cuando provee que "en caso de una emergencia de guerra de caracter internacional, (los EE. UU.) comandará todas las organizaciones armadas de la Mancomunidad".

(c) Aplicando a los tiempos presentes el comun decir que "la constitucion sigue a la bandera", la nuestra, que se halla en vias de preparacion, "debe seguir a dos banderas".

Ante estos hechos tenemos

1. Que no debemos "quebrarnos mucho la cabeza" esbozando y elaborando una Defensa Nacional en toda regla.

2. Que todo movimiento hacia este fin debera concretarse solamente a crear una organzacion armada que el gobierno de la Mancomunidad pueda aportar en el caso de que los EE. UU. (que conservara aqui sus fuerzas actuales durante los 10 años de transicion) pudiera neesitar en una emergencia de guerra.

3. Que el porta-estandarte y los guardianes de las dos banderas (la americana y la filipina) serán el ejercito americano y la organizacion armada creada por la Mancomunidad, la cual organizacion debera tener las mismas caracteristicas del ejercito americano y encerrar en si el alma y el espiritu nacional del pueblo filipino, respondiendo en su dia con el mismo entusiasmo y el mismo patriotismo como respondio el pueblo cuando el Presidente Quezon ofrecio a los EE. UU., en nombre del pais, los servicios de una Division de 25000 filipinos armados y equipados, durante la pasada guerra mundial.

¿Cual sera esa organizacion?

Esa organizacion armada tiene que ser una Milicia o una Guardia Nacional, o llamese un Ejercito Nacional, organizado y entrenado con arreglo a las tacticas y regulaciones del ejercito de los Estados Unidos, para que en un tiempo dado pueda ser amalgamada con cualesquiera brigadas de combate que el ejercito americano pueda formar en estas islas, en consonancia con la Ley T-M que dispone que "en caso de una emergencia de guerra los Estados Unidos comandará y dispondra de todas las unidades armadas de la Mancomunidad."

Aun cuando la actual Constabularia eleve su contingente a 12000 hombres y parte de ella sea lo que se llame ejercito regular de la Mancomunidad, con todo no podremos prescindir de una organizacion nacional, llamese milicia o guardia nacional, integrada por el pueblo mismo, que coopere con el ejercito americano y la constabularia en la defensa de Filipinas, y en mantener el orden publico en nuestros pueblos, y defender nuestro territorio de toda invasion extranjera.

Debe enmendarse la ley T-M

La ausencia de una provision taxativa cobre la preparacion de una defensa nacional, hace imperativa la enmienda de la Ley T-M en tal sentido. En la citada ley se dictan disposiciones sobre medidas economicas o tarifarias para preparar al pueblo a asumir sus responsabilidades como pais independiente, y no veo la razon por que no ha de existir en ella alguna medida sobre la Defensa Nacional.

La enmienda a la Ley seria muy sencilla: Extender al Gobierno de la Mancomunidad los efectos de la Ley de la Milicia de los Estados Unidos durante los 10 años transitorios, en forma de una organizacion miliciana bajo la denominacion de Guardia Nacional Filipina. La extension de dicha Ley a Filipinas debe abarcar todo el equipo y el armamento de mano, rodado y aereo de una division de la Guardia Nacional de un Estado en pie de guerra, los cuales equipos y armamentos el Gobierno de los Estados Unidos debera facilitar en concepto de prestamo al Gobierno de la Mancomunidad, corriendo por cuenta de este el costo del entrenamiento periodico de la organizacion.

Los Estados Unidos tienen todo el equipo obtenido durante la ultima guerra mundial, y si no me equivoco, parte de ese equipo se conserva en la maestranza del ejercito americano en Filipinas.

Esta provision de armamentos me recuerda el hecho historico de 1898 cuando el almirante Dewey entrego al general Aguinaldo aquellos fusiles que en manos revolucionarias cooperaron grandemente con la fuerza armada de desemberco de los EE. UU. El romance epico de este acto del almirante Dewey tiene todos los aspectos de un designio providencial. El general Aguinaldo con los centenares de rifles recibidos de los americanos organizo un ejercito y fundo una republica que mas tarde trabo una guerra con las fuerzas americanas de ocupacion debido a una fatal desinteligencia.

Ejercitando para el ataque.

He dicho providencial porque de la guerra entre la entonces naciente republica filipina y el ejercito expedicionario americano surgio la contribucion mas grandiosa que los anales registren de la pasada guerra mundial, cuando el ejercito nacional de los Estados Unidos contribuyo en la Causa de los aliados, intervencion que dio por resultado triunfo final de la Democracia contra el Despotismo. ¿Como? He aqui los hechos:

1. De la campaña filipina de 1899-1905 surgieron los genios militares americanos que capitanearon mas tarde a su ejercito nacional a Europa, y esto se puede comprobar echando una ojeada a la lista de generales desde Pershing al ultimo coronel de regimiento.

2. La experiencia obtenida por el ejercito americano con la transportacion de una contingente de 150,000 hombres al traves del Pacifico durante la campaña filipina de 1898-1905, le sirvio en un 1000/o de eficacia cuando envio 2,000 000 de hombres al traves del Atlantico en 1917 y 1918, a Francia.

Estos dos hechos son argumentos elocuentes para salir al encuentro de la eterna cantinela de que "la ocupacion de Filipinas por America ha venido costando millones y millones de dolares al pueblo americano en beneficio de los isleños". Y aun se podria añadir a tales hechos, estotro: El costo del sostenimiento de la Academia militar de West Point, de 1899 a 1934, no sera nada comparable con la perdida de vidas y haciendas que el pueblo filipino sufrio durante la guerra de 1899-1905, y que produjo, en beneficio de America, excelentes genios militares, la reorganizacion de su ejercito y la transportacion eficaz de 2,000,000 de hombres a Francia

E. U. se despide de nosotros por medio de la Mancomunidad

No se puede negar el hecho que la Ley T-M es un gesto hidalgo de los Estados Unidos que se quiere despedir de nosotros tendiendonos su mano generosa por medio de la Mancomunidad. Pero esto no quiere decir que toda ligazon se ha de cortar inmediatamente, pues si bien es verdad que en el 5.o año del nuevo gobierno los lazos economicos han de cercenarse para siempre, no asi debe suceder con los lazos de inteligencia militar entre los dos pueblos. ¿Por que?

La contestacion es bien sencilla. Mientras la bandera Americana siga ondeando juntamente con la Filipina en nuestros mastiles durante el gobierno de la Mancomunidad, el fusil, la ametralladora y el cañon que han de defender el honor de esas dos banderas, tienen necesariamente que ser de manufactura americana, manejados por manos americanas y filipinas, para que la defensa de ese honor se haga no por una mera "turba" sino por un ejercito en toda regla.

Defensa nacional mas importante que libre cambio

El Libre Cambio no es mas que la reaccion de las relaciones comerciales entre America y Filipinas, iniciada por Dewey con su victoria en la batalla naval de Cavite el 1.o de Mayo de 1898.

En relacion con dicha reaccion, el "Daily Bulletin", en su edicion del 4 de Julio de 1902, al hablar de la aprobacion del Bill Payne, decia, en sintesis, lo siguiente:

"El presidente Taft debe haber pasado el secante sobre la tinta con que firmo el Bil Payne de libre cambio con gran satisfaccion, despues de haber sostenido una lucha larga y reñida en busca de un remedio que diese a los filipinos un mercado en sustitucion del español que les habiamos quitado."

Este comentario del periodico americano prueba claramente que el libre cambio ocupa un puesto secundario en importancia nacional a la de la victoria naval de Cavite y a la de la alianza armada entre el almirante Dewey y el generalisimo Aguinaldo. En otras palabras, si la batalla naval no hubiera sido una victoria para los americcanos, logico es suponer que la alianza armada Dewey-Aguinaldo no se hubiera efectuado, y si, por otro lado, Aguinaldo no hubiese batido a las fuerzas españolas de tierra en todo el archipielago, el tratado de paz en Paris se habria firmado sin la rendicion de Manila, y consecuentemente, el malogrado presidente Taft no hubiera podido sostener la lucha de que hablaba el "Bulletin" por hallar un sustituto al mercado español que nos lo habian quitado.

Ejercicio en las trincheras.

No seria superfluo mencionar, ademas, que la mision de la Escuadra americana en el Oriente, antes de la batalla naval de Cavite, era la de guardar francos los mares del Oriente al comercio americano.

El objetivo de las guerras

Las guerras siempre han tenido por objeto las conquistas economicas y territoriales. Cuando yo me entrenaba para la guerra mundial en el campamento de "El Presidio", California, el año de 1916, (en cuya sazon el entonces comandante Harbord, mas tarde Jefe de Estado Mayor del general Pershing en Francia, era el jefe del campamento, y el entonces capitan Malone, mas tarde comandante de una brigada en Francia y luego Jefe de la Division del Ejercito americano destacado en McKinley, Filipinas, era mi instructor y comandante de compañia,) aprendi un sin fin de cosas en los libros militares que yo leia durante el entrenamiento, siendo algunas de ellas las que se acotan a ontinuacion:

Parte del campamento Tomas Claudio, Parañaque, Rizal, de la division de 25,000 hombres de la Guardia Nacional en 1918.

Del mariscal aleman Von der Goltz:

"Las guerras modernas se han convertido en negocio de las naciones. El egoismo nacional es consorte inseparable de la grandeza nacional."

Comentando estos pensamientos del militar germano, el marisal frances Foch decia:

"Egoismo nacional, grandeza nacional, palabras conjuntas de donde nacen las guerras. Las fortunas de los pueblos se han cambiado como las de los individuos: en vez de consistir en terrenos como antes eran o como aun se observa en las monarquias absolutas, se han convertido en meras inversiones de tal o cual forma en otros paises. Hoy dia las fortunas son papeles documentales: escrituras de propiedad o acciones para individuos, o tratados comerciales para las naciones."

Ejercitando para la defensa.

Estaremos envueltos en una guerra durante la Mancomunidad

Que todos vislumbramos en lontananza el espectro de una nueva guerra es un hecho inconcuso, y que esa guerra por venir puede estallar dentro de los 10 años de la mancomunidad a nadie tal vez le extrañara. Pues bien, esa nueva guerra tendra por objetivo lo que un libro japones que yo compre en Yokohama en 1929 y que se usaba entonces como texto en la Academia Militar de Tokio dice:

"Todas las guerras que nuestra presente generacion ha atestiguado fueron por motivos de conquista, retencion de territorios, adquisicion de nuevos mercados, o bien para eliminar competencias comerciales, o para fomentar o aniquilar aspiraciones nacionales."

Y si la profecia de una nueva guerra se cumpliese, ¿donde irian a parar nuestro comercio, nuestro libre cambio, nuestras centrales azucareras ante una invasion aerea del enemigo, si americanos y filipinos no estuvieramos bien preparados coordinadamente para la defensa de nuestro territorio?

La extension de la ley de la milicia americana

Una extension de la Ley de la Milicia Americana a estas islas durante el periodo transitorio de la Mancomunidad, seria el mejor laboratorio de nuestra defensa nacional. Como ya dije antes, de conformidad con el espiritu de la Ley T-M tendremos en Filipinas como elemento armado (a) el Ejercito regular americano, y (b) el Cuerpo de la Constabularia. Tendremos ademas otras instituciones semimilitares como la policia municipal, si bien que hasta ahora el cuerpo policiaco de nuestros pueblos no ha sido movilizado ni entrenado para casos de una emergencia de guerra. Y si a estas añadimos la organizacion de una Guardia Nacional, formada directamente del pueblo y sellada con el patriotismo de ese mismo pueblo, entonces tendriamos ante nosotros todo el material completo para la formacion de un laboratorio de una Defensa Nacional bien organizada y coordinada.

Ademas de estas instituciones armadas contamos tambien con otras instituciones civicas que podrian ser entrenadas y movilizadas para formar un contingente que podriamos llamar "Servicio de retaguardia' en caso de guerra. Tales son nuestra Oficina de Sanidad y sus hospitales, el capitulo filipino de la Cruz Roja Americana, los Boy-scouts, los Centros de Puericultura, las Asociaciones de Caridad y hasta los ciudadanos que poseen licencias de armas de fuego en nuestras ciudades pueblos y barrios. Todo esto sin contar con el personal nutrido de obras publicas que tienen a su cuidado nuestros puentes y caminos.

Todo este conjunto constituiria el material de nuestro laboratorio, cuyo trabajo podria dividirse en dos secciones: (a) el de Vanguardia, (b) el de Retaguardia.

En resumen, objeto de estudio seran de ese laboratorio los siguientes problemas:

1. Como neutralizar—por no decir repeler—los efectos de una invasion aerea.

2. Como contrarrestar la efectividad de un desembarco de tropas enemigas en diferentes puntos del pais a un mismo tiempo.

3. Como conservar el orden publico en toda la nacion y proteger a la poblacion no combatiente (a) de las garras del hambre, (b) de las enfermedades epidemicas y (c) de la confusion y del caos general.

El soldado filipino

En tiempos de la dominacion española el militar español ha tenido para el soldado filipino palabras de encomio. Decia que el soldado filipino es ejemplar, sufrido y valiente hasta la temeridad, pero se le tiene que poner bajo el mando de oficiales inteligentes y patriotas y no de politicos mercenarios. Altos oficiales del ejercito americano tambien han tenido para el soldado filipino frases enaltecedoras. Y es esto precisamente lo que debemos procurar durante la formacion de nuestra defensa nacional bajo la egida de la Mancomunidad, que el soldado filipino sea tan valiente, tan ejemplar y tan sufrido bajo el mando de oficiales genuinamente filipinos como lo fueron con oficiales españoles y americanos en las dos etapas de nuestra historia nacional.

El ejercito filipino de 1899

El futuro ejercito filipino debe formarse desde el punto de vista tactico y estartegico del pais. No debemos copiar ni inspirarnos en los libros de otros paises. Toda la tactica y estrategia que necesitamos para nuestro ejercito las debemos adquirir en el terreno propio.

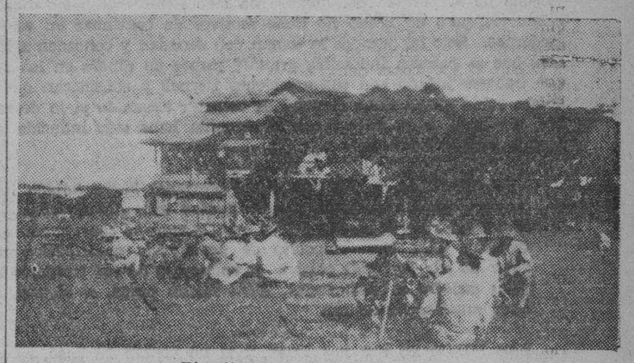
Como prueba, nuestro ejercito libertador de 1899 bajo el liderato del General Aguinaldo despues de la dolorosa experiencia adquirida desde Caloocan hasta el rio de Calumpit, tuvo su propia estrategia al adoptar nuevas tacticas y nuevos metodos que pusieron en jaque a las fuerzas invasoras con el sistema de la "guerra de guerrillas". Esta misma estrategia sobre la "guerra de guerrillas" la encontramos mas tarde en el ejercito aleman durante la guerra mundial de 1914-1918, segun lo describe el "Frankfurter Zeitung" en su edicion del 6 de Agosto de 1918, que dice:

"Nuestra defensa era movible y relampagueante. No era una tactica consistente en permanecer a toda costa en determinada porcion de terreno en disputa del frente. Nos retirabamos en momentos oportunos dejando al enemigo gozar de un exito momentaneo, para volver inopinadamente a caer sobre el con una intensidad mas grande, empujandole hacia atras."

Teniente Coronel Antonio Torres

Mi ultima exposicion

No sé, en verdad, hasta que punto he sido indiscreto en mis elocubraciones sobre la Defensa Nacional. Mi aficion a la milicia, la madurez de mi vida mis actividades en el entrenamiento militar de nuestros jovenes, que datan desde 1906 en el Liceo de Manila y en el Ateneo de Manila, mi participacion, en fin, en la organizacion de la Rivision de 25000 hombres de la Guardia Nacional durante la guerra mundial, me colocan en un estado de animo tal que no puede considerar un asunto de vital trascendencia para el futuro de nuestro pais, como es la Defensa Nacional, sin hablar con abierta franqueza exponiendo al desnudo citas y hechos historicos en apoyo de mis contenciones sobre tan importante problema.



Ejercitando con ametralladoras.

JEAN HARLOW

Por MOLLIE MERRICK
De la North American Newspaper Alliance
Exclusivo a La Vanguardia

Hollywood, julio, 1934.—Hasta ahora, Jean Harlow, la famosa rubia platinada, ha progresado en relación directa al carácter de los comentarios orales y escritos acerca de su personalidad. En la época anterior a la actual, es decir, cuando la censura no era ejercida con la mano rigurosa que tantos dolores de cabeza proporciona actualmente a los productores de Cinelandia, la popularidad de Jean Harlow crecía a base de la chismografía que se prodigaba en las hojas de las revistas del gremio, y aún las incidencias que surgieron en la vida privada de esta actriz sirvieron para aumentar más todavía su cartel entre los aficionados. Su caso nos recuerda el de Gaby des Lys: cuanto más exagerado era lo que se decía, mayor era su popularidad.

Las películas de argumentos más osados eran interpretadas por Jean Harlow sin titubeos, y salía de ellas airosamente y con los aplausos del respetable público. Jean, la actriz que filmó "La Mujer de la Cabellera Roja", hizo de esta película un momento histórico en los anales del cinema.

¿Qué haremos con Jean Harlow en el futuro? se preguntan los magnates que controlan los destnios profesionales de esta "estrella". Dada la actitud adoptada por los comités de censura en todo el país, no es posible seguir como antes. ¿Es posible que, de repente, una actriz elevada al estrellato gracias a una personalidad muy alejada de la muchacha inocente, se convierta en un tipo opuesto a los papeles que ha desempeñado hasta ahora?

Es muy probable que deberá hacerse así, y requerirá bastante habilidad por parte de sus directores, pues no es fácil abandonar de la noche a la mañana su popularidad de "sirena" cinematográfica.

Su última película, "Nacida para ser besada", es posible que cambie el título por el de "Nacida para ser Venerada".

Max Baer, el actual campeón de boxeo, firmó uno de sus guantes para el actor Stuart Erwin, mientras trabajaban en la película "El Boxeador y la Dama". El conocido actor cómico entregó el guante a su hijo para que jugara con él. Pero cuando Max conquistó la corona mundial del pugilismo, un amigo de Erwin le ofreció 1,000 dólares por el guante con el autógrafo del campeón. Inmediatamente salió disparado hacia su casa en busca de la preciosa prenda, que estaba enterrada entre los juguetes del niño, y la confió a su esposa, pues, como dice el popular actor, si vale 1,000 dólares para la otra gente también los vale para mí. Innecesario es añadir que el guante ha pasado a formar parte de los recuerdos familiares.

John Gilbert no ha abandonado la idea de volver a triunfar en el cine hablado como triunfó en el silencioso. Y Harry Cohen, uno de los productores más experimentados de Hollywood, acaba de firmar un contrato con él para cinco años. Mr. Cohen está seguro que saldrá con la suya, no obstante la experiencia de sus colegas en la empresa de dar a John Gilbert otra época de popularidad como hace algunos años. ¡Allá veremos!

En socorro del frente simulado.

Conserva los suelos lustrosos y como NUEVOS!

Cera para Suelos YCO

ISUAN

EL AGUA MINERAL o el SUPREME DRY GINGER ALE

...son los mejores "mezcladores"—bébalos "tal como estan" si asi prefiere.

PUROS— SALUDABLES *con nada más que la exacta cantidad de alcalinidad.*

ISUAN, INC.

Tels. 5-73-06 5-65-62 SERVIMOS A DOMICILIO

....y unas cuantas palabras a aquellos que buscan los beneficios de la eficiencia!

EN su hacienda existen carreteras y vías ferreas, y los puentes constituyen una gran parte del sistema de transportación. El costo de edificación y manutención es de considerable importancia. Muchos de estos puentes pueden ser sustituidos usando las tuberias a un costo reducido. Tenemos un libreto que explica todo esto; el cual esta editado por Ingenieros expertos. Pídanos nuestra opinión. Y para obtener el maximo de eficiencia y sus beneficios que hara usted?

La Respuesta es:

TUBERIAS CALIFORNIA DE HIERRO GALVANIZADO ACANALADO

para mas detalles dirijanse a

Atlantic Gulf & Pacific Company

Manila

M.E.C.D. 2016

EN LAS AULAS *de la* EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

Por qué atribuir toda la culpa al marido errante?, pregunta un lector. El no se extravia solo!—Cure sus celos antes de que destroce su vida y su felicidad.

ESTIMADA MISS DIX: Con frecuencia V. escribe sobre la caza de maridos. Se le ha ocurrido a V. que cada vez que un hombre se desvía de su camino, una mujer va con él? Un hombre no puede ser considerado como haciendo un mal a una mujer que le sigue voluntariamente. ¿Qué dice V.?

ALBERTO.

RESPUESTA:

DIGO que V. tiene mucha razón y que las mujeres no solo son compañeras de los hombres en el pecado, sino que con frecuencia son las agresoras. Ningún hombre se aparta del camino recto solo. La amiga siempre está presente bailando alegremente a su lado, y con frecuencia va delante del camino.

LA TRADICION de que la mujer siempre es una inocente que es víctima de la perfidia del hombre ha sido heredada de los días de la caballería, pero de hecho no tiene motivos de continuar en estos días modernos. Solo los jurados lo toman con seriedad y conceden a las damas que se parecen indómitas grandes sumas de dinero en los asuntos por haberse jugado con sus afecciones tiernas y consideran que cualquiera rubia guapa tiene derecho de cometer asesinato si lo desea porque, sin duda, la pobre e inocente chiquilla haba sido inducida al crimen por algún hombre.

QUIZAS en los pasados días Victorianos habrá habido inocentes doncellas campesinas que habían sido descarriadas por las sutilezas del seductor, si bien que siempre he considerado que inclusive ellas eran culpables de negligencia contributiva por bajar de sus ventanas para ir al encuentro de sus traidores en sitios aislados a medianoche. Pero restan pocas, si alguna, de estas mujeres insensatas.

LAS MUJERES son hoy listas, y si no vigilan su paso, es porque tienen unos pies andarines y no porque ignoren el camino por donde van. Ni hay por qué mencionar a las niñas que aun siendo de tierna edad ya leen novelas y revistas sobre asuntos sexuales y nacen virtualmente en los cines, y a quienes se les ha inculcado desde niñas en su mente tierna todas las artes y sutilezas de la vampira y como valerse del atractivo propio de su sexo. De estas no hay ni una que no conozca todos los secretos de la vida y que no puedan decir a Casanova y Don Juan algunas cosas de las que se olvidaron.

PERSONALMENTE, creo que esto es bueno. Hombre prevenido vale por dos, dice un adagio, y el decir a una chica las tentaciones con que tropezará en el camino de la vida equivale tan solo a poner las luces encarnadas de peligro que le indicarán las curvas peligrosas, donde debe poner los frenos y disminuir la velocidad y cómo mantenerse en el camino recto y estrecho para llegar segura y salva a su destino si así lo desea. Ha sido siempre una locura criminal conservar a las niñas ignorantes del peligro a que están llamadas a tropezar.

ES VIEJA la costumbre que ahora ha resultado felizmente arcaica, de que el marido que tiene una esposa infiel mate a su amante. Esto demostró no solo una falta de juicio y justicia, sino también humor, porque siempre era evidente que la dama casada sabía lo que se hacia cuando estaba de la fruta prohibida del idilio, y que siempre podía haber debilitado de participar de la manzana. Ella podía haber dicho que no le gustaban las manzanas, o que las manzanas no le venían bien al paladar, o que se le había prohibido comer manzanas. Cualquiera vieja excusa hubiera servido.

ES LA ESENCIA de una fiesta el que todos deben estar animados del mismo espíritu, de ahí que no se puede imaginar a un hombre que disfrute en hacer el amor a una mujer que no le escucha o de besar unos labios que son fríos. La mujer invariablemente tiene que aparentar, de otro modo el juego decae. En muchos años de observación, nunca he visto a una mujer insultada que se haya limitado con atender sus propios asuntos. Ni tampoco he visto a un hombre perseguir a una chica con mala intención cuando ella le demuestra qu es realmente una buena chica y quiere permanecer de esa manera.

QUE existen miles de hombres buenos, caseros y de mediana edad que son inducidos a llevar una vida traicionera por mujeres sin conciencia es demasiada verdad. Nunca han sospechado siquiera que eran demasiado jóvenes para sus esposas hasta que alguna explotadora guapa así les metió en la cabeza.

DOROTHY DIX.

ESTIMADA MISS DIX: He perdido a un hombre con quien estaba comprometida por cuestión de los celos. Ahora estoy comprometida con otro hombre y temo que me suceda la misma cosa. El es un hombre bueno e integro y nunca hizo alguna cosa que pueda ser causa de sospechas de mi parte, pero cada vez que presta alguna atención a otra chica me quedo tan vencida por los celos que no los puedo controlar. Me encuentro riñendo con él y acusándole de cosas que sé nunca los ha hecho. Cuando no está a mi lado, me atormento que los pensamientos de que me está engañando. Cuando se va a paseo con hombres, no puedo menos de creer que me ha mentido y que quizás se haya ido con alguna chica. Estoy tentada de romper mi compromiso con él a menos que esté con más frecuencia conmigo porque no puedo soportar esta preocupación. Me está reduciendo a una postración nerviosa. ¿Qué puedo hacer?

G. C.

RESPUESTA:

QUIZAS un psiquiatra podría ayudarle. Quizás uno pueda explorar los laberintos oscuros de su mente y encontrar por qué una joven que es de otro modo inteligente, deliberadamente se torture a sí misma y al hombre que ella ama y hace exactamente la misma cosa que ella sabe le podrá apartar de él y destrozar su vida.

TENGO para mi que el único remedio a los celos es el sentido común. Mirando a una cosa con justicia e imparcialidad y manteniendo la mente de una adherida en lo que sabe que es la verdad. Porque las personas celosas deben saber en su interior que sus temores son casi siempre infundados, que ellas mismas se conjuran los espantajos que temen, y que los crímenes con que acusan a otros son engendro de su propia imaginación.

EN SU CASO, V, sabe que las atenciones que su novio presta a otras chicas son tan solo por cuestión de cortesía, diciendo y haciendo las cosas que son propias de la buena crianza. Con todo, cada vez que él halla con una o le habla, V. sufre ataques de histerismo. ¿Qué espera V.? El mundo está lleno de mujeres. El tendrá que encontrarlas en cada esquina. El no puede mostrarse un ogro y negarse a hablar con ellas o bailar con ellas o tener alguna asociación con ellas. V. espera acaso que él se recluya en un monasterio o vaya a vivir en una cueva como un ermitaño?

DOROTHY DIX.

REGENERACION

(Continuación de la pagina 15)

huacion entregome los tres billetes que en mala hora sustrajo de la caja de caudales.

Aquella noche me fue imposible reconciliar el sueño, cavilando la manera de devolver el dinero sustraido. Al levantarme fuíme precipitadamente al despacho de papá y con el pretexto de dar un recado pude penetrar en el; mas en el preciso instante de depositar el dinero, quiso la fatalidad que apareciera el jefe, quien, acercandose a mi, me dijo muy colérico:

—¿Qué hace usted ahi, ladrona?

Quede petrificada, sin poder pronunciar palabra, pues me delataba mi actitud... ¿Como hacerle comprender lo contrario, cogida en flagrante delito que corroboraba el hecho?

Asiome violentamente por el brazo y echandome a la calle me dijo iracundo:

—No intente jamas poner los pies en esta casa, ladrona!—

¡Yo ladrona!... Pasar por haber cometido semejante accion! ¡Dios mio!... Cuán distinto era mi proposito del que se me atribuia.

Esta dura prueba la sufri resignada ya que de ella dependio la regeneracion de mi hermana. Aquella demostracion, bien manifiesta, de mi cariño abnegado, supo agradecerla Carmita, expresando su gratitud con lagrimas de arrepentimiento y juramentos de enmienda.

Al año siguiente casose mi hermana con un ingeniero muy inteligente, huerfano y dueño de una gran fortuna. Han sido muy felices y siguen siendolo; ella es una esposa modelo y madre de dos niñas, las cuales son hoy dia excelentes amas de casa.

Yo pase un calvario creyendo el vulgo—y sobre todo los padres de Guillermo—que fui culpable, oponiendose energicamente a que su hijo se casara con una ladrona a la que creian una santa.

Luchamos dos años, que fueron de interminable suplicio.

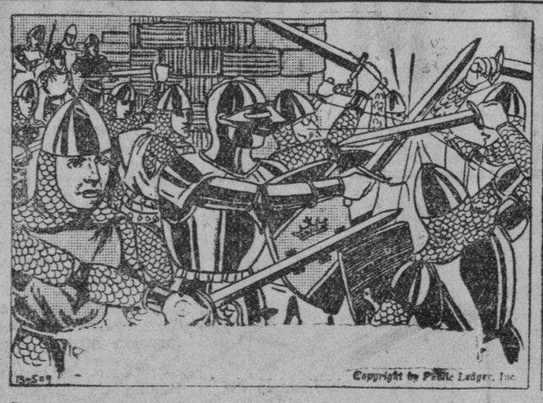
Guillermo, siempre fiel y constante, nunca dio oidos a la falta que se me imputaba, de la que yo queria asumir toda responsabilidad con el fin de no destruir la felicidad y el brillante porvenir que la suerte deparaba a mi hermana.

Transcurridos unos años, papá murio bendiciendonos y satisfecho por la metamorfosis que operose en Carmita. Tia Juana y mi querida maestra murieron poco tiempo despues. La muerte de estos tres seres queridos la senti en el alma y su recuerdo ha quedado perenne en mi corazon.

Han pasado muchos años... Hoy soy abuela de dos niñas de mi hija Magda y de un niño de mi hijo Guillermo, con los cuales comparto mi dicha y alegria. Soy feliz al lado de mi querido esposo de mis hijos y nietecitos, los cuales se desvelan para darme gusto.

Esta es la mayor recompensa de mi sacrificio y buen ejemplo. Me tengo por muy dichosa por haber logrado la regeneracion de mi hermana y la paz y amor en mi hogar.—MAGDA CASTILLO.

JACK SWIFT — Por Cliff Farrel y Hal Colson



Jimmy, el profesor y sus camaradas han llegado a su último puesto en el castillo.

JACK: Donde estoy? Me acuerdo. Le pegué al conde. Luego algo me tocó. Dios mio. Los condensadores han desaparecido de mi bolsillo.

En el cuarto del motor, Lady Lita está trabajando para reponer los condensadores necesarios.

LITA: Ah, lo conseguí. Ahora puedo hacer funcionar el avion.

CONNIE — Por Frank Godwin

CONNIE: Estoy en busca de algo, pero lo más chistoso de ello es que yo misma no se lo que busco.
EL VIEJO: Oh, ya comprendo. Quizas sea Vd. uno de esos cientificos que están en busca de insectos y otros parecidos.

CONNIE: No. No estoy en busca de insectos. Estoy en busca de la traza de algo que solia estar en esta colina. Había algún mastil, un árbol o una casa aqui?
EL VIEJO: Una casa? O un árbol? No, no me acuerdo. Un momento.

EL VIEJO: Vd. debe estar buscando el viejo molino de viento que solia bombear el agua para el castillo. Aquel estaba en esta colina, señorita.
CONNIE: Sí, eso debe ser. Donde estaba situado?

EL VIEJO: Allí está la base, señorita. Es todo lo que resta. Se quemó hace un rato.
CONNIE: Vd. se acuerda bien de ello? Como se parecia? Sabe Vd. como de alto era?

FRITZI la corista — Por Ernie Bushmiller

FRITZI: Cielos! Aqui viene una pareja de niñas del studio.

DESDE FUERA: Oye, Fritzi.
FRITZI: Diablos! Me han visto.

MICAELA: Qué sorpresa. De veras que trabajas aqui, Fritzi?
FRITZI: Pues, no te has enterado? Tengo un papel principal en una nueva película.

FRITZI: La historia es sobre una camarera. Solo trabajo aqui para aprender el oficio.

FRITZI: Pues si tragaron aquella bola, tendrán un seguro caso de indigestion.

¿LO HAS VISTO? — Por Maurice Ketten

FELISA: Agua! Se me mojarán los zapatos!
CASIANO: Te llevaré en brazos.

ISABEL: Agua! Se me mojarán los zapatos.
PROFESOR: Sí, demasiada agua.

FELISA: Gracias, querido.
CASIANO: El placer es mio.

ISABEL: Vente, llevame en brazos.
PROFESOR: Qué barbaridad!

CURIOSIDADES DEL CINEMA

Por el Capt. Roscoe Fawcett

LOUISE FAZENDA, arreglado para una escena se acerco demasiado al fuego en la pantalla y salio sin cejas, pestañas y practicamente sin cabello.

SHIRLEY TEMPLE es la unica actríz de la pantalla de Hollywood que tiene una clausula en su contrato que le permite tomar la siesta si asi lo desea.

La mas reciente aficion de Hollywood es remar con la piel de un esquimal. Edmund Lowe, Wesley y Charles Ruggles, Sharon Lynn, Robert Montgomery, Arline Judge y otros que viven en Malibu Beach ahora poseen y usan estos botes del norte.

[Copyright, 1934, by The Bell Syndicate, Inc.]

COMO COMENZARON — Por Paul E. Bernadier

LOS MASONES LIBRES

Los artesanos entrenados en la construcción que no estaban bajo el dominio de uniones organizadas formaron esta sociedad secreta en la edad media. Los miembros eran llamados "free macon" (hermano mason) que se convirtió en "free mason".

EL LIBRO DE CHISTES JOE MILLER

Joe Miller fué un comediante inglés del año 1700 y después de su muerte en 1738 sus magos compilaron un libro de chistes y anecdotas de muchas fuentes, llamados "Joe Miller's jests, or the wit's vade-mecum", que tuvo una venta tremenda. "Joe Miller" se convirtió de ese modo en sinonimo de chiste y hoy día de un antiguo chiste.

M.E.C.D. 2016

AUTOMOVILISMO-AVIACION

AÑO XXV. NUM. 170 — LA VANGUARDIA—SABADO, 18 DE AGOSTO, 1934 — PAGINA VEINTITRES

CHEVROLET ES UN COCHE MUY SUAVE

Todo se debe a sus muelles nuevos con accion de efecto de rodillas

"Sin excepción alguna, el Chevrolet es el coche más suave que he montado. Puedo afirmar que uno puede guiar estos coches por 500 millas sin la menor fatiga que cualquier otro coche ordinario por doscientas cincuenta millas."

Así declaró el ingeniero de pruebas de la General Motors Corporation ante la junta de ingenieros de la General Motors despues de guiar un Chevrolet de 1934 con ruedas delanteras de "efecto de rodillas" por 1,700 millas. Este ingeniero no tiene otro trabajo que el probar los coches fabricados por la compañía. Es su deber decir cualquiera o todas las reacciones que nota en el funcionamiento y ajuste mecanicos de estos coches. A este hombre se le dió la ocasión de probar las ruedas de "efecto de rodillas" del Chevrolet de 1934 meses antes de presentarlo en el mercado.

Parece que desde el tiempo en que alguien puso un motor de gasolina en un calesín, los automoviles ya tenían la parte trasera como la mas afectada por las irregularidades del camino. Todo el mundo sabe esto, pero no se sabe generalmente que las sacudidas y traqueteos no provienen de la parte trasera, ni de los muelles traseros, sino que se deben a algun defecto de la parte delantera del coche.

Los muelles delanteros no estaban en armonía con los traseros, como dos instrumentos discordantes, porque los muelles delanteros eran más rigidos o "duros" en comparación con los traseros. El remedio es hacer que los muelles delanteros sean más suaves para que esten en armonía con los muelles traseros, pero esto no es tan facil como parece.

Ahora, si se ve el extremo delantero de un coche de modelo antiguo, se verá que los muelles son los que soportan al eje delantero. Un obstaculo elevará al eje y hara inclinar a la otra rueda. Tal vez sabrá Vd. por propia experiencia o de otros, que si es romper un muelle delantero, el mecanismo entero del coche ya está fuera de servicio. En otras palabras, en la construcción antigua, los muelles delanteros tenían dos funciones, pues no solo servían como muelles sino que tambien servían para sostener el extremo del engranaje en posición conveniente.

Estas dos funciones no armonizaban bien, porque si los muelles se hacian muy rigidos serían tan inflexibles que la marcha sería muy incomoda; por el contrario si se hacian muy suaves para que esten emparejados con los muelles traseros, serían tan suaves que no habría una estabilidad apropiada y su coche se bambolearía en el camino y sería muy inseguro especialmente cuando de la vuelta.

Vemos que la colocación convencional de los muelles era la mejor de su tiempo. El gran problema, pues, era separar estas dos funciones la una de la otra y tratarlas por separado. Esto parece facil, pero es un problema de los mas complejos que fue resuelto por el diseñador de automoviles.

No era una mera cuestión de utilizar un resorte y un par de abrazaderas. Se debe recordar que los automoviles del pasado fueron, hasta cierto punto, muy satisfactorios, y que en la construcción del chasis siempre había un muelle delantero, ancho y rigido. Para cambiar una cosa, se tendrían que cambiar otras. En otros terminos, el muelle delantero no se puede emootrar o clavar como un accesorio. Y como se desean todos los beneficios de la nueva construcción sin sacrificar nada, se tuvo que saber no solo los efectos de los cambios en si sino tambien sus relaciones con las otras partes del mecanismo. De hecho, se deben saber los efectos que resultan de los cambios en el chasis, y ver como armonizan las partes cientificamente.

Algunos de los ingenieros de la General Motors han estado dedicando todo su tiempo al estudio de este problema desde 1930, y estuvieron haciendo computaciones de cosas altisonantes como "periodicidad, oscilación, armonía y momentos de inercia."

Si Vd. viera los bosquejos, diagramas y planos que se han hecho a raiz de las investigaciones preliminares, podría Vd. tomarlos por borradores originales del Dr. Einstein! Desde luego que nadie mas que un ingeniero puede comprender el lado matematico de la cosa, pero Vd. no tiene que ser necesariamente un matematico para comprenderlos y saber apreciar lo que es "suavidad y descanso" en la marcha de un automovil.

Los efectos de los muelles duros y rigidos convencionales no se sienten si los caminos son lisos y nivelados, condición que no se encuentra siempre. Pero cuando una rueda pasa por un obstaculo, el extremo delantero se levanta y sacude la parte trasera del coche, y los muelles traseros se comprimen con violencia. Y cuando las ruedas delanteras pasan por un obstaculo los muelles delanteros se comprimen muchisimo mas. Y una vez pasado el obstaculo, la parte trasera del coche salta hacia arriba haciendo que los pasajeros sean empujados hacia delante.

Con los nuevos y blandos resortes que se adoptaron por causa de las ruedas delanteras de efecto de rodillas, el coche marcha con suavidad, y las vibraciones ligeras que causan los buenos caminos son absorbidas. Cuando se encuentra un obstaculo por una o ambas ruedas, los resortes blandos se comprimen o se expanden sin efectar el nivel de la carroceria. Y cuando las ruedas pasan por el mismo obstaculo, la carroceria todavia está al nivel y evitando que se compriman excesivamente los muelles traseros y minimizando las sacudidas y saltos, y haciendo que la marcha sea de increible suavidad.

Con las ruedas colocadas en un mecanismo independiente de los muelles, podemos hacer que estos sean tan blandos como queramos. Con la nueva construcción de los resortes en espiral podemos conseguir una duración mucho más larga que la de los muelles de estilo convencional. Y con este dispositivo, el coche es mas comodo bajo todas las condiciones, por causa de la acción suavizante de los muelles.

Cuando Vd. tropieza con camellos en el camino, huellas de carretas y cruces de vias ferreas, los muelles delanteros que son mas blandos absorben las sacudidas y choques en vez de transmitirlos a la parte trasera del coche. Y como quiera que cada rueda delantera obra independientemente la una de la otra, una rueda puede pasar por un obstaculo sin afectar a la otra. De aqui provino el nombre "efecto de rodillas."

Con la adopción de las ruedas de efecto de rodillas, se ha logrado la distribución perfecta del peso entre las ruedas delanteras y traseras, y haciendo que el coche sea mas estable como si fuera un buque con lastre. Esto, naturalmente, contribuye a la comodidad.

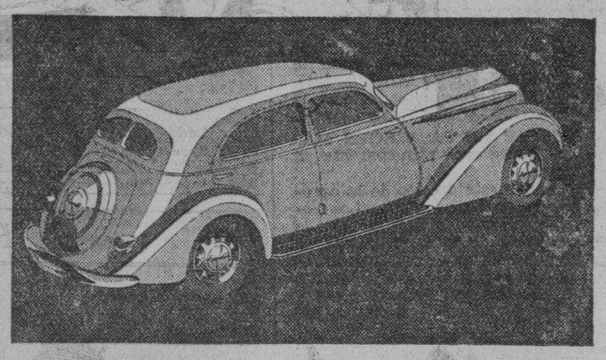
Es sorprendente lo que se ha logrado con esta nueva construcción. Por ejemplo, Vd. ya no tendrá necesidad de poner todo su peso en los piernas y agarrarse al mango de la puerta cuando el coche pasa por caminos escabrosos. Tampoco será Vd. zarandeado de un lado a otro y contra los demas pasajeros, ni será Vd. impelido hacia delante o saltar hacia arriba, porque las irregularidades parecen nivelarse por si mismas en el momento en que Vd. pase por ellas. Por la suavidad de la marcha, y no debe Vd. preocuprse de las condiciones del camino en el asiento que ocupa, sea el delantero o trasero porque no se sentirá molestado por los saltos y traqueteos. La marcha es tan suave que parece como si el coche flotara en el aire, y Vd. llegará a su destino sin incomodidades y sin la menor sensación de cansancio.

Pero Vd. no tiene necesidad de perder su tiempo leyendo estas explicaciones, porque la mejor manera de apreciar lo que aqui se describe, es montar en un automovil y probarlo por si mismo, pues estas cosas mas bien se sienten que se explican.

Montando en un coche es mas convicente que cualquiera explicación que se puede escribir. Pero ni aun eso puede explicarle todo, pues esta mejora no puede realmente clasificarse como un mero detalle de comodidad. Una marcha suave hace mas suave la dirección porque las vibraciones del camino ya no se comunican al volante, y porque con esta nueva construcción se ha hecho posible un enlace de dirección mas perfecto. Los peligros de la explosión de las gomas se ha minimizado.

Esta nueva construcción de las ruedas independientes esta llamado a realzar la economica al reducir los gastos de reparaciones, puesto que protege las partes vitales del chasis contra las violencias, tensiones y vibraciones excesivas.

Los nuevos automoviles Hupmobile de estilo aerodinámico son un exito sobresaliente



La belleza es la lengua universal del mundo. Y la belleza de los nuevos automoviles Hupmobile será del completo agrado de los hombres y mujeres en todas partes. Aquellos que aprecian la perfecta simetria, la forma perfilada que traduce velocidad y comodidad de marcha, hallarán en estos vehiculos mucho que les deleite la vista y profundice su personal satisfacción en el nuevo tipo de automovil perfeccionado por la ingenieria norteamericana.

El Hupmobile marcha a la vanguardia de los modernos automoviles de estillo perfilado. Su atracción es verdaderamente internacional en caracter. Visto desde todo ángulo, todos sus detalles sobresalen por una nueva belleza. Al mismo tiempo, cada linea y cada curva tienen un fin determinado: acelerar la marcha del vehiculo, reducir la resistencia al aire y disminuir el consumo de combustible y lubricante.

Rasgos especiales

Conocidos bajo el nombre de modelos "aerodinámicos", los nuevos automoviles Hupmobile de 1934 se caracterizan por numerosas innovaciones mecanicas de indole completamente nueva, que son doblemente interesantes por su novedad y correcta ejecución.

La forma perfilada aprovecha todas las corrientes de aire en beneficio de la mayor tracción del vehiculo sobre el camino, propendiendo a acelerar la marcha en lugar de retardarla. El panel trasero está completamente perfilado para evitar el retardante efecto del vacio. La rueda de recambio va protegida en un compartimiento trasero que harmoniza con la perfilación general de la carroceria.

Un sistema de ventilación, que casi equivale a casi un sistema de depuración de aire, se halla a la disposición de los conductores y los pasajeros en las nuevas series 421-J y 427 del Hupmobile. En las nuevas carrocerias, las ventanas, completas se abren y cierran de la manera de costumbre. Sin embargo, despues de levantadas las ventanas delanteras a su posición de cierre completo, una vuelta mas de mango de regulador hace que los vidrios se corran hacia atras, formándose asi un claro o abertura entre el poste o montante delantero y el vidrio.

Después de muchos estudios e investigaciones cientificas, se ha visto que se forma un fuerte vacio detras del montante delantero mientras está en movimiento el automovil. Este vacio produce una gran aspiración, a traves de ese claro o abertura, que se aprovecha para extraer el humo y aire viciado del interior del vehiculo. Se forma asi una circulación continua de aire fresco y puro, sin corriente desagradable.

Por otra parte, el compartimiento delantero esta provisto de un amplio orificio de ventilación ajustable en el cubretablero, que da admisión a mas aire, cuando se quiera. Este orificio de ventilación tiene una fina malla para excluir insectos, polvo, etc.

Una clara "vista panorámica" se obtiene desde todo angulo y asiento. Las ventanas delanteras, laterales y traseras son mas anchas y largas y no presentan obstrucción alguna a la vista. No solo el conductor, sino tambien todos los pasajeros, tienen vista despejada en todo sentido. Las puertas de los nuevos automoviles Hupmobile son mas anchas, gracias a estilo aerodinamico. No hay que inclinarse o agacharse. Es tan facil entrar a los asientos delanteros y traseros, como pasar de una habitación a otra. Las puertas estan abisagradas al centro, lo que permite mayor altura y espacio en el interior.

Los asientos son tan flexibles, anchos y cómodos como el sillon favorito de una persona. Tres personas pueden ir comodamente en el asiento delantero, el cual es de tipo ajustable a la conveniencia del conductor. La tapiceria y el acabado en general son de esa fina calidad caracteristica de todo producto Hupmobile. A esta excelente calidad se ha agregado una notable variedad de ricos colores que forman un contraste de lo mas artistico con el aspecto exterior del vehiculo.

La capacidad creativa de los ingenieros del Hupmobile no solo abarca estos numerosos detalles de presentación estetica, sino tambien notables innovaciones mecanicas. La belleza, en estos automoviles, no es mas que el ropaje vistoso que siempre ha tenido para hacerse digno de la preferencia de personas de refinado gusto artistico. La reputación del Hupmobile se funda, en realidad, sobre una base mas solida y permanente que la pericia para crear vehiculos muy lindos. La fama del Hupmobile estriba fundamentalmente en su perfecta construcción mecanica, sus propiedades inherentes para funcionar con toda corrección y economia y rendir muchos años de servicio satisfactorio.

Los ingenieros de los nuevos modelos Hupmobile han alcanzado, con estos recientes productos, un triunfo sin paralelo en la industria automotriz. Los aficionados al automovilismo, los que conocen mucho de vehiculo automovil, los inclinados a cosas mecanicas, los mas exigentes en locomoción moderna, que estén por comprar un automovil nuevo, hallarán mucho que alabar en los nuevos modelos de la Hupp Motor Car Corporation. Esta acreditada fabrica es muy digna de elogio por parte de todos los automovilistas de nuestro pais, por los admirables refinamientos mecanicos con que ha contribuido al progreso del vehiculo automovil.

Suspensión coordinada

Mayor suavidad de marcha, mayor comodidad a mayores velocidades, que lo regular o corriente hasta ahora, es lo que se obtiene de la suspensión coordinada, sistema exclusivo de los nuevos modelos Hupmobile. Este nuevo sistema de suspensión entraña un cambio radical en la distribución de ciertos importantes organos del vehiculo y una exacta coordinación del movimiento individual de cada uno de ellos. Este admirable tema comprende el estabilizador torsional del chasis, el eliminador de inclinaciones laterales, muelles mas largos y flexibles y el nuevo gemelo de muelle de tipo en V roscado. El motor y el chasis de estos nuevos modelos Hupmobile son, en realidad, dignos de especial atención, pues en semejantes partes del vehiculo sobresale la pericia tecnica de sus ingenieros y fabricantes.

Por primera vez en su brillante historia entra este año el Hupmobile en lo que se llama corrientemente mercado de los automoviles de precios populares. Sus modelos de precios económicos, particularmente los de la serie 417, han de verse y probarse para ser justamente apreciados. Tanto en aspecto exterior, como en funcionamiento practico, se comparan favorablemente con los modelos mas caros. Son, en efecto, automoviles ideales para la persona que desea comprar un vehiculo verdaderamente lindo y bueno a un precio económico extraordinario.

No solo la belleza, sino también la perfección mecanica del Hupmobile goza de fama internacional. Los nuevos modelos aerodinamicos han recibido la mas cordial, aceptación no solo en los Estados Unidos sino tambien en todos los demas paises del mundo. Aqui, en nuestra propia localidad, muchos interesados en comprar excelentes automoviles nuevos, estan dando especial preferencia a los nuevos modelos Hupmobile.

TRES TIPOS DE CAMIONES DEL CHEVROLET

Hay para clase de usos y de diferentes capacidades de carga

Chevrolet fabrica tres tipos de camiones que representan tres capacidades distintas de carga. Uno es el "Commercial" de 112 pulgadas entre ejes con una capacidad de carga bruta de 4400 libras. Los otros dos, el de 131 pulgadas entre ejes con ruedas traseras sencillas tiene una capacidad de carga bruta de 7600 libras, y el de 157 pulgadas entre ejes con ruedas traseras dobles tiene una capacidad de carga bruta de 9300 libras. Todos estos camiones tienen un motor marino con cilindros en la culata con una fuerza de frenaje de 60 caballos y una fuerza según fórmula NACC de 23.3 C. de F.

Los frenos delanteros y traseros de los camiones de 131 y 137 pulgadas de distancia entre ejes son de expansión interna de zapatas articuladas. Los tambores delanteros tienen 12 pulgadas de diámetro interior y el forro de las zapatas es de 1-1/3 de pulgada de ancho. Los tambores posteriores tienen 16 pulgadas de diámetro interior y el forro es de 2½ pulgadas de ancho. El freno de mano está combinado con el de pie en las cuatro ruedas. El eje trasero es semiflotante, de piñón y corona helicoidales con un diferencial de cuatro piñones. El piñon está montado en puente. La reducción regular es de 5.43 a 1.

Además de los varios detalles mecánicos, estos camiones Chevrolet de 1934 están equipados con un motor de seis cilindros que se ha probado como el más económico en el mercado. El camión de una tonelada y media está equipado idealmente para rendir una transportación excelente a un costo bajo.

El camión de 157 pulgadas entre ejes está adaptado para cargas voluminosas que requieren mucho espacio. Sin embargo, para camión de volteo y cargamentos pesados que no requieren mayor espacio para las cargas, el de 131 pulgadas entre ejes es el más conveniente. Estos dos camiones naturalmente sirven para muchos usos. El de chasis "Commercial" está particularmente adaptable para la distribución económica de paquetes y otras cargas livianas. Pueden construirse una variedad de carrocerías para este camión según sean los gustos y necesidades.

No debe pasar inadvertido el hecho importante de que las válvulas en la culata del motor están completamente reconstruidas. Las válvulas han sido reconstruidas de tal manera que es posible una admisión limpia, una buena combustión y un completo escape del combustible quemado. La bujía está colocada de tal manera que todo el combustible en la cámara de combustión explote a tiempo y pueda suministrar en todo momento una potencia al motor al par que lo conserva frío y en buen funcionamiento. Un detalle adicional en este motor de válvulas en la culata es la distribución conveniente del agua por todas las válvulas, de tal manera que el agua más fria es rociada continuamente al rededor de los vástagos de las válvulas. Esto evita el estancamiento de las válvulas, uno de los problemas más grandes del automovilismo.

Estos nuevos camiones están equipados con carburadores de tiro hacia abajo. La transmisión es de la llamada trasmisión de cuatro velocidades. Es de la más robusta construcción para resistir el servicio más rudo. Los piñones especiales de primera velocidad muy baja facilitan la puesta en marcha del camión sin que el motor o el embrague sufran esfuerzos extraordinarios. Los piñones y cojinetes son de tamaño amplio para gran duración. Los piñones de primera y segunda velocidades son de acero de aleación y están unidos por medio de remaches de cabeza especial de acero rico en carbono. El eje propulsor delantero entre dos juntas cardánicas facilita la instalación de cualquier equipo mecánico auxiliar.

Centenares de estos camiones Chevrolet de seis cilindros están ahora en servicio en las Islas Filipinas y van probando definitivamente que un camión de seis cilindros es el más apropiado para los requerimientos de un dueño de camiones de medianos recursos que cualquier otro camión en el mercado. Estos camiones son distribuidos en Filipinas por la Pacific Commercial Co., 2 Isla de Romero y por sus sucursales en Iloilo y Cebu.

Almacen central de millares de piezas de repuesto y accesorios para automoviles

Si Vd. busca un accesorio para motor—si es una pieza de repuesto para Buick o Chevrolet o si es una goma General, aquí puede Vd. encontrarlos.

En este establecimiento de piezas de repuesto y accesorios de automóviles de la Pacific Commercial Co., 2 Isla de Romero, Manila, se despachan al detal y por correo, desde la mañana hasta por la noche, todos los pedidos de los motoristas de Manila y de provincias.

Con una simple mirada se verá una variedad de gatos "Walker", Mangos de Puerta "Majestic", Bujías "AC" y otros accesorios, Gomas "General", Bombillas para faroles de automóvil, Baterías "Exide", Bocinas "Klaxon", y millares de otros accesorios de importancia para motoristas.

También aquí se despachan piezas de repuesto para Buick, Chevrolet y camiones "GMC".

El Studebaker presenta un modelo "Special Dictator" de bajo precio

El Studebaker va a venderse tan bajo como P2550.00 equipado con todos los enseres necesarios y entregado en Manila.

Un nuevo miembro de la familia de Studebaker ha sido anunciado este dia por la Manila Motor Company.

El nuevo coche es conocido como el Special Dictator. Su precio es tan bajo que por primera vez en la historia, los bonitos coches Studebaker pueden competir en precio con los coches de bajo precio.

Este nuevo modelo del Studebaker el Special Dictator, viene a ser el resultado del negocio boyante que tuvo la compañía durante el año 1933, en que los modelos aerodinamicos de la compañia se han vendido en todo el mundo con una celeridad espantosa, segun ha anunciado Paul G. Hoffman, Presidente del Studebaker Sales Corporation of America.

Mr. Hoffman dice: "Es una regla bien conocida en el comercio mundial que una cosa que se produce en gran escala puede bajar de precio sin alterar su calidad."

Luego Mr. Hoffman añdio: "La venta del Studebaker durante los ultimo meses del año 1933 han sido 205.1 mejor que las ventas de los ultimos meses del año 1932. Las ventas de Octubre fueron 275.3 mejor que el mes de Octubre de años anteriores. En Noviembre, de 1933, hemos llegado al registro sensacional de 633 por ciento mas que en el mes de Noviembre de 1932. El mes de Diciembre, antes de la exposicion de automoviles de 1934 ya se ha visto un aumento de 35.1 por ciento mas que en el mes de Diciembre de 1932.

"El Especial Dictator es uno de los mejores coches que jamas hemos producido. Es un verdadero miembro de la familia de los Studebaker con fama de veloces y duraderos en sus servicios. Posee la hechura aerodinamica de los coches de 1934. El modelo de cuatro puertas Special Dictator, Sedan tiene 195-3/8 de pulgadas de largo. Esta equipado con un motor de 88 caballos de fuerza, fabricado al igual que los famosos motores del Studebaker President que tanta fama trajeron a la fabrica durante las carreras de automoviles de Indianapolis. "Este motor esta suspendido en tres puntos sobre caucho. La lubrificacion se hace automaticamente forzando el aceite hacia el interior de la maquina. Las bolas son del tipo que usan los aeroplanos y de este modo muy duraderos. "La carroceria es de acero muy reforzado. Es exactamente una reproduccoin de la famosa carroceria de acero del Studebaker que se mantuvo firme cuando fue arrojado desde lo alto de una colina de 104 pies de profundidad en Pennsylvania.

"Este coche tiene tambien la suspención en cuatro puntos, muelles independientes para cada rueda estabilizados cientificamente, y que hace que el viaje en el sea mas comodo y agradable. Tiene el bastidor rigido hecho del mismo modo que los Studebaker President, y su carroceria esta fabricada en tal forma que no produce ningun ruido aun cuando ya hace tiempo que se ha usado. La carroceria tiene muchas cualidades exclusivas del Studebaker, y la parte exterior de ella esta debidamente insulada en tal forma que mantiene el fresco dentro aun cuando fuera haga mucho calor.

"Los asientos son anchos, y hasta en el asiento delantero hay bastante espacio para tres personas. Los muelles de los aisentos son blandos y el aspecto interior es lujoso. El material usado en su interior es el del mismo que se usa en los Studebakers de mas precio, y contiene un limpiador de parabrisas, espacio para un aparato de radio. un protector contra los ravos del sol, spidometro grande, amperimetro, indicador del calor y un indicador de la gasolina que hay en el tanque.

"Un nuevo sistema de ventilacion interior se encuentra en el coche. Las ventanas estan provistas de dipositivos que atraen el viento segun como se quiera hacia dentro.

"El asiento delantero y la manivela pueden acomodarse al gusto de la persona que lo guia. Los modelos cerrados tienen alambres para aparatos de radio. "En su totalidad el nuevo Studebaker Special Dictador, es de los cohes que estan llamados a ganar las simpatias del publico de Manila.

Ruedas independientes y motor en la parte posterior en los modelos de 1934

Uno de los puntos mas importantes de cuantos vienen discutiendo en el transcurso de los ultimos meses los ingenieros de la mayoria de las fabricas de automoviles de los Estados Unidos es el que refiere a la aplicacion de un elestico independiente para cada rueda en los coches que llevaran la designacion de "modelo 1934". Este tema ya ha sido tratado anteriormente en diversas revistas especializadas en automovilismo y *La Vanguardia* le dedico algun comentario en sus ediciones dominicales. Y se explica que asi ocurriera, pues la idea de llegar a una suspension independiente para cada una de los ruedas de automovil viene afianzandose cada vez mas desde hace alrededor de un lustro sin que hasta ahora se pasara de la fase puramente experimental, al menos en los Estados Unidos. Es evidente que la independencia asi lograda — en lugar de la rigidez del sistema hasta ahora empleado de un eje para cada par de ruedas—contribuye a aumentar la comodidad y hacer mas suave la marcha ,aun por malos caminos. He aqui el motivo por el cual esta innovacion no tardo en encontrar una adopcion casi general en Europa desde hace varios añcs. Y si hasta 1933 los ingenieros norteamericanos hicieron oidos sordos a los amigos de una constante renovacion automovilistica, parece que la indecision ha tocado a su fin y que son muchos los coches "modelo 1934" que tendran suspension independiente para cada rueda.

Recientemente hemos tenido ocasion de conservar con un perito en cuestiones de ingenieria aplicada a la industria automotriz; es un hombre que por la indole de su profesion ha tenido ocasion de conocer la opinion de muchos de los mas prominentes fabricantes de la Union. Segun el las ruedas con suspension independiente constituiran la mas notable modificacion en los modelos norteamericanos de 1934.

"La suspensión independiente—nos ha manifestado—, por lo menos de las ruedas delanteras, indudablemente constituira la maxima innovacion mecanica de los coches del año proximo. Se que por lo menos seis fabricantes han decidido adoptar este novisimo tipo para sus proximos modelos, y hay uno que aplicara el sistema a las cuatro ruedas, salvo una modificacion de ultimo momento en los planes.

"El tipo de suspension mas en boga actualmente es el de elasticos espirales, a pesar de que son multiples las clases ideadas.

"Y ya que se trata de automovilismo en general, dire que en lo que respecta a motores, el año proximo no promote ningun movimiento revolucionario. Habra por lo menos un modelo de ocho cilindros en linea que se aplicara a coches que seran ofrecidos a precios que oscilan alrededor de 800 dolares.

"Por otra parte, dentro de pocas semanas comenzaan a hacerse ensayos para la fabricacion de un automovil barato equipado con motor en la parte posterior del vehiculo. Sin embargo, aun cuando los experimentos resulten halagueños, cabe afirmar que tales modelos no podran ser preparados para ser vendidos al publico cuando se inicie la temporada de ventas de 1934. Ademas, si bien es cierto que otras fabricas piensan tambien lanzar al mercado modelos con motor posterior, no lo es menos que el indice de produccion no alcanzara el nivel necesario ni siquiera para la temporada de invierno."

MANERA DE PRESERVAR LAS GOMAS

La inflacion adecuada aumenta la vida de los mismos

Los experimentos cientificos llevados a cabo por muchos años han demostrado que la inflacion adecuada de las gomas dobles de un camion aumentará el millaje a mas de 50 por ciento, de acuerdo con los resultados obtenidos por la General Tires and Rubber Company de Akron, Ohio, fabricantes de las Gomas General.

La siguiente declaracion hecha por Mr. V. H. Orr, ingeniero de gomas para camiones de la General Tire and Rubber Company, da algunas sugestiones utiles sobre la manera apropiada de inflar las gomas duales.

Todos los dueños de camiones con ruedas duales podran obtener un millaje mayor de sus gomas si hacen ciertas cosas especificas. Se podra ahorrar centenares de dolares y obtener un millaje mayor de servicio si las gomas son emparejadas debidamente.

Esto sucede si las gomas no estan debidamente emparejadas: todos los camiones tienen el centro más alto que los lados. Esto hace que la rueda interior reciba mas peso de la carga que la exterior. En las calles de centro mas alto, las ruedas exteriores casi no tocan el suelo, y por consiguiente son las que reciben toda la tension del esfuerzo. Esto resulta en el desgaste costoso de la goma, a menos que se haga lo que se debe hacer para evitarlo. Y es facil de saber como. La goma que esta en el interior, recibe mas peso, se doblega mas, y se caliente mas que la que esta en el exterior; luego se dobega, se desgasta y finalmente explota.

En todo el tiempo en que esto sucede, las gomas exteriores tambien reciben las sacudidas y el peso de una manera irregular. Sin tener mucho peso que llevar, van saltando al pasar por partes altas. Y cada vez que pasan por alguna elevacion, saltan y se desgastan. Cuando mas suceda esto, es peor el resultado porque cuanto mas se desgastan mas peso llevan las gomas interiores.

Como podemos remediar el desgaste innecesario de las gomas?

No podemos cambiar la forma

(Continua en la pág. 24)

Dos Pasos Para Hermosear el Coche

Cera Duco

y "Duco Pre-Wax Cleaner"

(Limpiador para antes de aplicar la cera)

No. 7

Fabricadas por

DUPONT

REG. U. S. PAT. OFF.

E. I. DUPONT de NEMOURS & Co., Inc.

De Venta en Todos los Principales Talleres y Establecimientos de Accesorios para Auto

Distribuidores

MACONDRAY & CO.

ILOILO MANILA CEBU

M.E.C.D. 2016

UNA RELIGIOSA QUE SIRVE A LA PATRIA EN LA GUERRA Y EN LA PAZ

Un año curando a heridos en la Revolucion.-Penosa peregrinacion entre lodazales y cogonales.-De un convento-hospital a otro hospital improvisado en una choza cerca del pico de una montaña

Por FEDERICO CASTILLO
Redactor de La Vanguardia

Una incansable laborante pro patria y religion, es la Rev. Madre Efigenia Alvarez, natural de la Ermita, superiora general de las religiosas de la Virgen Maria, que acaba de celebrar en esta semana las bodas de oro de su vida religiosa, en el Colegio del Beaterio.

Destacada en la guerra y en la paz

Sobresaliendo por su abnegacion y caridad en nuestras pasadas luchas por la emancipacion y extendiendo con mano acorredora a cuantos soldados caian heridos en los campos de batalla, mas tarde, cuando el retumbar del cañon y el tableteo del fusil se apagaran en los campos de batalla Sor Alvarez se distinguio de nuevo, introduciendo innovaciones y mejoras en la corporacion religiosa a que pertenece y dejando sentir su influencia hasta las provincias mas remotas del archipielago.

¡Americanos en la Bahia! Exodo presuroso

La llegada de la escuadra americana a la bahia de Manila causo panico entre los habitantes que ya veian sus casas destrozadas por las balas de los invasores. Hubo un exodo precipitado, del que formaron parte las religiosas de la Compañia.

"Una mañana del año 98 salimos de Manila para Malabon, en tranvia, todas las religiosas," relata la Madre Alvarez, que entonces tenia el cargo de procuradora.

Del convento de Malabon se trasladaron a unos cascos en Paombong, Bulacan llevando todos los equipajes, pues creian estar alli mas seguras.

Instadas a cuidar a soldados heridos

No habian estado mucho tiempo en Paombong cuando recibieron un dia la visita de dos oficiales del ejercito filipino. Los recien llegados eran emisarios del general Emilio Aguinaldo, que caudillaba las fuerzas filipinas, y portaban una carta del general, en donde pedia a las religiosas que asistieran a los heridos en los combates y las escaramuzas que se trataban con el ejercito de España.

Las religosas contestaron la comunicacion del general Aguinaldo, aceptando el trabajo que se les encomendaba y seis religiosas partieron inmediatamente a Malabon, para atender a los heridos. Estas seis estaban encabezadas por Sor Alvarez. Las otras religiosas eran Sor Braulia Santa Cruz, Sor Jacoba Cruz, Sor Rafaela Dolores, Sor Maximina Martinez y Sor Martina Gonzales.

Convento hecho hospital de sangre

Y fue asi como una mañana en el convento de la Concepcion, de Malabon, ondeo la bandera de la Cruz Roja, estando al frente seis humildes religiosas filipinas, que tenian que compartir las penas y los sacrificios de sus hermanos que luchaban en los campos de batalla. Soldados heridos llegaban en camillas, unos llevados en hombros por sus camaradas, otros caminando, y aun otros arrastrandose. La labor de las religiosas era casi incesante. Tanto filipinos como españoles heridos llegaban al hospital y recibian igual trato solicito de las madres. Con verdadero espiritu de sacrificio, las madres no solo servian de enfermeras a los heridos sino que tambien tenian que encargarse de la limpieza del hospital, cocer el alimento de los enfermos, lavar ropa, preparar vendas y otros trabajos mas.

Jornadas penosas ante el avance americano

Por espacio de ocho meses permanecieron en Malabon hasta que llego la noticia de la ruptura entre americanos y filipinos. Por las noches, el rugido de los cañones y fusiles se oia cada vez mas cerca. Finalmente, las religiosas recibieron la orden de trasladarse a Malolos, Bulacan.

"Los enfermos y heridos de gravedad fueron trasportados en carretones tirados por carabaos," relata la superiora, "mientras que los heridos de menos gravedad, iban a pie, siguiendonos".

El siguiente hospital fue el convento de Malolos. Los enfermos fueron de nuevo colocados en sus lechos y las religiosas continuaron sus trabajos.

"No todos los que acudiar al hospital eran militares heridos; tambien eran llevados alla civiles lesionados en riñas o accidentes". dice Sor Alvarez.

Prosigue la huida de pueblo a pueblo

De Malolos, pasaron a San Fernando. El numero de heridos iba cada vez aumentando, hizo que ademas del convento, se destinasen como hospital cuatro casas de la cabecera de Pampanga. Las religiosas, recibian ademas en cada pueblo, la ayuda de las damas filipinas de la cruz roja. De San Fernando recibieron ordenes de pasar a Arayat. Apesar de estar en la misma provincia, el viaje duro tres dias. Las condiciones lamentables en que estaban los caminos, en donde los carretones tenian que pasar en medio de cogonales y lodazales, que llegaban a veces a media rueda del vehiculo dificultaron mucho la jornada. En Arayat, igual que San Fernando, mas casas fueron añadidas para servir de hospital a los heridos. De aqui pasaron a los pueblos de Tarlac, cada vez teniendo que trasladarse con mas prisa por la presion que ejercia el ejercito americano sobre las tropas filipinas.

La primera victima

El deber reclamo su primera victima a la llegada de las religiosas en Bayambang, Pangasinan. Una hoja triste en el capitulo de la historia se abrio en este pueblo, cuando Sor Maxima Martinez, expiro en un sitio lejano y desconocido. Los ritos funebres que se hicieron fueron sencillos y el cadaver hallo su ultima morada en el cementerio catolico de Bayambang. Despues de esto, tuvieron que trasladarse de nuevo a otros pueblos de la provinca de Pangasinan, permaneciendo bastante tiempo en Tayug.

"Estuvimos mas tiempo en Tayug," relata la religiosa "por que tuvimos que esperar que el rio Agno bajase mas, debido a las continuas lluvias que habian caido."

De Pangasinan, pasaron a los pueblos de La Union, seguidos ya muy de cerca por los americanos. De los pueblos las tropas filipinas, fueron a las montañas, siguiendo por lo tanto las religiosas para atender a los heridos. Los demas heridos fueron quedandose en los pueblos, asi es que ya no habia tantos como en el principio.

Un hospital en la cima de un monte

Estando ya muy lejos de la civilizacion, internados en los montes, la bandera de la cruz roja, ondeaba esta vez, en una humilde choza, casi en la cima de una montaña elevada.

"El panorama era esplendido", recuerda Sor Alvarez, "y el agua que corria era cristalina, pero estabamos presas del temor de caer en manos de nuestros enemigos, que cada vez iban acercandose mas."

Por fin una mañana, se sorprendieron al ver llegar a la caballeria americana y sus temores se intensificaron al ver que se dirigí a la choza donde estaban. Los pocos enfermos y heridos que restaban, hicieron esfuerzos por levantarse y correr, centuplicando la perplejidad y el panico de las religiosas.

El contingente de caballeria llego al lugar, pero cual fue la sorpresa de las religiosas cuando pasaron de largo, casi a las mismas puertas de la choza.

El regreso a Manila

No teniendo mas heridos y no teniendo mas medios de subsistencia, enviaron una comunicacion al general Mascardo que se encontraba en otro monte, explicando todo, y pidiendo un pase para poder regresar a Manila. Las religiosas emprendieron su viaje de regreso cayendo enfermas al llegar a Bautista, Pangasinan. Una vez restablecidas, salieron de Bautista para llegar a Manila, despues de mas de un año de servir a los heridos en la guerra.

Al llegar a esta ciudad, Sor Alvarez, se alegro al encontrar a todas las religiosas en el convento, puesto que se habian dividido para ayudar a los heridos.

Nueva era

A los horrores de la guerra, sucedio una era de paz. Nuevos caminos se construyeron, nuevos edificios se erigian, una nueva generacion acudia a las aulas en busca del saber. Y en esta nueva era, la religiosa Alvarez se distinguio de nuevo. Una corta biografia escrita en relacion con la celebracion de los festejos de su boda de oro de religiosa, dice lo siguiente:

"Restablecida la paz el año 1900 regreso a Manila Sor Efigenia Alvarez para asumir sus antiguos oficios de Secretaria y Procuradora del Beaterio. En la Congregacion general que la Comunidad celebro el 7 de Febrero de 1902 fue exaltada al cargo de Superiora General para seis años. Debe contarse entre sus primeros trabajos de gobierno la revision de las Reglas del Instituto, que fueron aprobadas por el Administrador Apostolico de la Archidiocesis de Manila, el Ilmo. Obispo Fr. Martin Alcocer, el 21 de Junio de 1902. Su sucesor, el Exmo. Sr. Jeremias J. Harty, Arzobispo de Manila, el 29 de julio de 1906 declaro erigida canonicamente la Congregacion de las Beatas de la Virgen Maria y la recomendo a Su Santidad Pio X para su aprobacion apostolica.

"Activose el asunto en Roma, gracias al celo de la M. Efigenia, quien no descanso hasta alcanzar el primer decreto de aprobacion "Decretum laudis" que fue concedido por la Sagrada Congregacion de Religiosos el 13 de Abril de 1907.

"En las elecciones de 1908 fue la M. Efigenia reelegida Superiora General, y por tercera vez en 1914, previas las dispensas canonicas. En 1921 se obtuvo de Roma que continuara en el oficio para otro sexenio. Pasó a ser Primera Consultora y Vicaria General desde las elecciones de 1927. Finalmente, el año pasado de 1933, fue nominada otra vez para el cargo de Superiora General del Instituto.

"Cumpliendo una orden de la Sagrada Congregacion de Religiosos, que disponia el arreglo de las Constituciones de las Ordenes religiosas conforme al nuevo Codigo de Derecho Canonico, promulgado en 1917, la M. Efigenia encomendo el trabajo a un experto canonista y con la aprobacion eclesiastica lo mando imprimir en 1926 y distribuirse a todas las casas de la Congregacion.

"Transcurrido el tiempo necesario volvio la Rev. M. General a elevar a la Santa Sede humildes preces solicitando la definitiva aprobacion del Instituto. Nuestro Padre Santo el Papa Pio XI en audiencia dada al Rev. Secretario de la Congregacion de Religiosos el 24 de Marzo de 1931, se digno aprobar y confirmar la CONGREGACION DE RELIGIOSAS DE LA VIRGEN MARIA, cuya casa principal sita en Manila.

Añade este decreto de la aprobacion definitiva que: "Los copiosos y saludables frutos de la actividad de estas Religiosas, la recomendacion de los Sres. Obispos en cuyas Diocesis colaboran y finalmente el "decreto de honorifica alabanza" otorgado a las mismas por la Sede Apostolica, han decidido al Sumo Pontifice a conceder la aprobacion del Instituto.

"Cuando el año 1902 comenzo el gobierno de la M. Efigenia, contabanse 41 Religiosas en la Congregacion. Este año de 1934 son 196 distribuidas en 32 domicilios en las Islas de Luzon, Mindanao y Cebu. La mayor parte de estas casas fueron abiertas durante el gobierno de la M. Efigenia, y son las siguientes:

1902	Talisayan, Misamis Oriental
1904	Tagoloan, Misamis Oriental
1904	Cotabato, Cotabato
1905	Davao, Davao
1906	Hagonoy, Bulacan
1907	Baganga, Davao
1908	Guagua, Pampanga
1909	Caraga, Davao
1909	Jasaan, Misamis Oriental
1911	Pagsanjan, Laguna
1911	Sta. Ana, Manila
1912	Cagayan, Misamis Oriental
1912	Baliuag, Bulacan
1913	Obando, Bulacan
1915	Iligan Lanao
1915	Noviciado de Parañaque, Rizal
1916	Meycauayan, Bulacan
1917	Polanco, Zamboanga
1920	Sta. Cruz, Laguna
1920	Kawit, Cavite
1920	Cebu, Cebu
1934	Malaybalay, Bukidnon

"Dos obras principales han sido preferentemente atendidas por la administracion de la M. Efigenia siguiendo el espiritu tradicional de la Congregacion, y son los Ejercicios Espirituales y la educacion de la juventud. Los Rdos. Párrocos y los Misioneros, que suelen valerse de las Religiosas del Beaterio para organizar los Santos Ejercicios del pueblo, han encontrado siempre la generosa cooperacion de la M. General, que les ha atendido en sus peticiones aun con verdaderos sacrificios de la Comunidad. Referente al problema escolar, que constituye uno de los mas graves de nuestro pais, las Religiosas de la Virgen Maria se preparan con los estudios universitarios y dedican casi todas sus actividades en los Colegios, Escuelas y Dormitorios, dirigidas durante estos 25 años ultimos por el celo y el ejemplo de la M. Efigenia. Con sus esfuerzos el Colegio del Beaterio en Manila adquirio ampliaciones muy importantes y departamentos modernos en los años, 1914, 1916 y 1917.

Datos biograficos

Nacio Sor Efigenia Alvarez en la Ermita, Manila, el dia 20 de Marzo de 1858. Despues de un año en la Escuela Municipal, al cuidado de las Hijas de la Caridad, ingreso como alumna en el Colegio del Beaterio de la Compañia en 1868.

A los 26 años de edad se consagró a Dios en la vida religiosa entrando en el Noviciado del mismo Beaterio de la Compañia el dia 15 de Agosto de 1884, exactamente en el segundo centenario de esta Congregacion Religiosa fundada el año 1684 por la M. Ignacia del Espiritu Santo. El dia 8 de Diciembre de 1886, terminado el noviciado, hizo sus votos religiosos; la obediencia le ocupo en los trabajos domesticos, y en 1891 en el cargo de Procuradora y Secretaria General'.

Y esta es la historia de una benementa hija de la Ermita, que sirvio a la patria en la guerra y en la paz. La orden religiosa de Sor Alvarez fue la unica que presto sus servicios a nuestros soldados rurante la pasada revolucion.

Personas distinguidas acudieron a la celebracion de las bodas de oro. Durante la misa que se celebro en la iglesia de San Ignacio, el Sr. Arzobispo de Manila Mons. Miguel O'Doherty leyo desde el pulpito una felicitacion de S.S. el Papa, enviado expresamente con motivo de las bodas de oro de Sor Alvarez.

Fotografiada tomada durante la entrevista con la Rev. M. Efigenia Alvarez, en el colegio del Beaterio de la Compañia.

VALOR Y ABNEGACION

La M. Rda. M. General, Sor Efigenia Alvarez, R. V. M., que por su valor y sacrificio se distinguio en la pasada revolución, siendo la que encabezaba un grupo de religiosas filipinas que asistieron a soldados heridos en los campos de batalla.

Cuentos para el Hogar

¿QUIEN?

(Continuación de la pág. 18)

bajo sus pies, es la caida terrible en ese punto en que el barranco es muy profundo: eso es una hipotesis. He aqui otra: el excursionista esta triste; dominado por una pena, por una contrariedad violenta... se inclina al abismo, el abismo le obsesiona..., le atrae..., salta...

Foret palidecio.

—Diga usted la palabra: ¡un suicidio!... ¡No, no es posible señor juez !Es inverosimil... imposible... ¿Por que habia de suicidarse mi mujer? Estabamos perfectamente unidos; teniamos las mismas opiniones, los mismos gustos... Sin ser considerable nuestra fortuna nos permitia una existencia facil... En fin, nada podia conducirla al suicidio.

El juez reflexiono un instante.

—Evidentemente, eso que usted me dice es desconcertante... pues no sin haber examinado otras soluciones me he detenido en esta. Al principio he creido—era tan sencillo—en un accidente, y, la verdad, iba a dar por terminado el sumario cuando un guia que me acompañó al lugar del suceso me hizo notar que la tierra, en el punto en que la caida se produjo, no indicaba la menor señal de remocion, y que no se empezaba a distinguir el surco abierto en la nieve por el cuerpo hasta bastante lejos en el flanco del barranco, a tres o cuatro metros mas abajo del sendero, como si ese cuerpo no hubiese tomado en seguida contacto con el suelo: esto no podia haber ocurrido tratandose de un accidente, ¿comprende usted? El barranco no esta tallado a plomo como una pared y todas las personas acostumbradas a la montaña estan de acuerdo en afirmar que un accidente de ese genero deja siempre su "firma": En vista de eso he tenido que descartar esta primera version, y entonces ha sido cuando he admitido que pudiera tratarse de un suicidio; con el suicidio, en efecto, todo se explica, y por eso le he preguntado si entre ustedes habia habido disgustos o disputas, lo cual hubiera podido ser un indicio para mis pesquisas... Pero me veo obligado a renunciar a esa solucion, lo mismo que a la primera y sera preciso examinar una tercera: el crimen... ¿comprende usted? ¿Llevaba la señora Foret dinero y alhajas? No se ha encontrado nada... ¿Quiere usted decir algo?... Me ha parecido...

—Si, señor juez, si. No le he dicho a usted toda la verdad. Creia poder guardar para mi solo ciertos detalles relacionados con mi vida intima; pero me doy cuenta de que esos detalles es mi obligacion comunicarselos a usted. No se trata, desde luego, de hechos precisos; pero, tal como son, creo que le han de resultar utiles para su orientacion. De un conjunto de indicios, de sintomas que le expondre brevemente, se desprenderá, me parece, para usted la misma y triste certidumbre que desde el primer momento he adquirido yo. Los comienzos de nuestro matrimonio fueron, efectivamente, felices. Luego mi mujer cayo enferma y la lleve al Mediodia, y desde ese momento su caracter, su humor, experimentaron un cambio radical. Su alegria se troco en una tristeza de la que nada la podia distraer, en una extrema nerviosidad, en una preocupacion constante, que casi diria entermiza, con respecto a su salud. Su padre habia muerto, joven aun, del pecho, y de eso hablaba ella sin cesar, con angustia, diciendo que si supiera hallarse afectada del mismo mal, preferiria acabar cuanto antes. La lleve a casa de muchos medicos, hice que celebraran consultas, y todas fueron tranquilizadoras. Al volver, parecia mujer mas alegre, confiada; pero al cabo de algunos dias volvia a su idea primitiva y repetia su estribillo; "No quiero morir como papá...; ya se lo que tengo que hacer..." Llego a ser tan obsesionante esa idea que decidio redactar su testamento. Trate de bromear, de decir todo lo que me respondio que todas mis objeciones eran inutiles, que "nadie sabe lo que puede ocurrir", y para no contrararla la deje hacer. Hizo, pues, su testamento con un cuidado, con una precision de los menores detalles de que yo no la habria creido capaz. Esto ocurria pocos dias antes de nuestro viaje, que emprendimos precisamente con la intencion de distraerla de esos tristes pensamientos. Todo esto, señor juez, se lo confio a usted dominado por la emocion mas violenta, para abreviar sus investigaciones, para evitar que un pobre diablo indocumentado y sin domicilio sea molestado, aunque fuese por un instante. Le confieso el dolor de mi vida. Me reprocho, y no me lo reprochare nunca bastante, mi marcha precipitada, ese abandono de algunas horas de que se ha aprovechado mi pobrecita mujer para realizar su espantoso proyecto. Pero la pena mayor seria que su familia se enterara de la verdad. Tiene madre tiene una hermana: considere que sombra tan horrible lanzaria sobre esa familia la palabra "suicidio", la especie de reprobacion de que se rodearia su pobre recuerdo....

Por dos veces el juez bajo la cabeza como asintiendo.

—Tiene usted razon; no hay que pronunciar la palabra "suicidio", y fie en mi para ello. Hace un instante me ha hablado usted de un testamento. ¿A quien deja la señora Foret su fortuna?

—A su hermana. Como no teniamos hijos, era natural que sus bienes volviesen a su familia.

—Realmente.

—Ese testamento esta protocolado en la notaria del señor Poncet, en Paris.

Foret se levanto. El juez prosiguio, haciendole seña de que se sentara de nuevo:

—Le he preguntado eso, porque entre los papeles de la señora Foret se ha encontrado en un bolso que esta aqui un testamento de fecha reciente, del 8 de diciembre y estamos a 15 que difiere algo del que usted ha mencionado. En el caso de que usted lo ignorase, voy a leerselo; es muy corto:

"Lego toda mi fortuna a mi marido."

El señor Foret hizo un movimiento de sorpresa.

—¡No es posible! ¡Semejante cambio en la voluntad de mi esposa....!

—Lealo usted mismo.

Foret tomo el papel temblando.

—Este asunto tan sencillo—continuo el juez—esta, sin embargo, lleno de contradicciones. Al quitar la nieve se han encontrado en la tierra huellas de pasos. Esas huellas, unas de zapatos de hombre y otras de calzado de mujer, se detenian en el punto en que la caida se ha producido, lo cual no deja de ser extraño; y mas extraño todavia: los zapatos de la señora Foret se adaptan a los segundos; y lo que es absolutamente desconcertante, en el regreso—la direccion de la punta del pie lo indica—ya solo se encuentra la señal de los pasos del hombre. ¿Quien es, pues ese viajero desconocido que dio precisamente el mismo paseo que su pobre esposa de usted, se detuvo en el punto en que ella se detuvo y retrocedio luego? ¡Pero tan dificil como encontrar la zapatilla de la cenicienta es dar con esas recias botas de montaña! Tanto mas cuanto que esas a que yo me refiero son de forma americana y le bastaria al paseante desconocido cambiar las que llevaba por un calzado de corte frances... para despistar todas investigaciones. ¿Qué dice usted de ese documento?

—Digo— respondio gravemente Foret—que innegablemente es de puño y letra de mi mujer, lo que no obsta para que yo me niegue a aceptarlo como valido....

—Sin embargo, siendo esa la voluntad de la difunta....

—De acuerdo, señor juez. ¿Pero puedo yo, con toda equidad, aceptar ese testamento? Esto equivale a casi pedirle a usted un consejo... Mi esposa se hallaba en plena posesion de sus facultades, sin duda, y se perfectamente que en estricto derecho es inatacable, pero se podria objetar que fue redactado bajo la presion de una angustia obsesionante...

El juez golpeaba la mesa con la punta de un cortapapeles.

—¡Quien sabe si los espiritus malevolos o indiscretos no llegarian hasta preguntarse si era usted absolutamente extraño a eso que llama usted angustia obsesionante!

El señor Foret se puso livido.

—¡Como señor juez! ¿De que me cree usted capaz?

—¿Acaso he dicho que eso lo pensara yo?—pregunto el juez, imperturbable.

—Nada mas el hecho de admitir semejante hipotesis es para mi una injuria mortal, señor juez—exclamo el señor Foret;—injuria que el horror de las circunstancias hace mas odiosa todavia, si es posible! ¿Yo, captar la confianza de un ser enfermo, imponer a un espiritu debilitado por el sufrimiento mi voluntad, descontar la muerte de mi esposa, impulsarla friamente al suicidio?... "Dadme dos lineas escritas por un hombre—ha dicho alguien—y yo me encargo de llevarle al patibulo". Dos lineas le parecen a usted demasiado. Una sola le basta para acusarme de la maniobra mas abominable, de una maniobra criminal. No proteste usted, estoy leyendo la palabra en sus ojos... ¿Por que no dice usted de una vez que yo soy el asesino de mi esposa... que yo la he matado?

—Porque—replico dulcemente el juez sacando de un sobre dos cartoncitos amarillos y elevandolos entre el pulgar y el indice—usted mismo se ha encargado de decirlo al tomar el 8 de diciembre en la estacion de Orsay—se acuerda usted bien el 8 de diciembre, el dia que emprendio el viaje con su desventurada esposa—dos billetes diferentes: uno del que aqui esta la segunda mitad de ida y vuelta; el de usted; el otro que me ha entregado la estacion de Luchon, de ida nada mas; el de ella. Previsor en la premeditacion, ha sido usted economico en el crimen. ¿Para que pagar el regreso de la que no habia de volver? Solo que, ya lo esta usted viendo, hay economias que se pagan caras.

Foret se irguio, abrio la boca, trato de hablar, pero ni una sola palabra pudo pronunciar, y livido, con los ojos extraviados, temblorosas las rodillas, tendio las manos a las esposas.—MAURICE LEVEL.

Manera de...

(Continuación de la pág. 23)

del camino pero podemos hacer que las gomas se adapten a ella. Esto significa que todas las gomas duales deben ser propiamente emparejadas para que se adapten a la forma del camino y para que cada goma lleve igual peso de la carga.

Se pueden hacer estas dos cosas:

1.—Coloquense las gomas gastadas en el lado interior y las gomas mejores en el lado exterior.

2.—Con las gomas debidamente emparejadas, inflense las gomas interiores hasta la presion necesaria pero poniendo 5 a 8 libras mas de aire en las gomas exteriores. Esto protegerá a las gomas interiores de las sacudidas y rasguños causados por el camino. También ayudará en parte a evitar el retorcimiento que con frecuencia ocurre a las gomas duales:

Otra razon que apoya el emparejamiento de una goma interior gastada con otra exterior nueva es para compensar el doblegamiento natural de un eje cargado. Este doblegamiento se debe a tres cosas: peso de la carga en la carrocería, las sacudidas continuas del camino que recibe el eje y el desgaste ordinario de los cojinetes de la rueda. Cuando un camion esta cargado, notese como se doblega el eje elevando a las gomas exteriores del suelo y echando mas peso de la carga a las ruedas interiores. Se puede ver esto en sus camiones o vagones. Con una carga normal en la carrocería, ponga un nivelador sobre las ruedas duales y si no hay desnivel, entonces el eje esta bien.

Acuerdese: Todos los caminos estan combados. El "macadam" tiene el centro mas combado; el de adoquien viene a ser el segundo y el de concreto, aunque parece ser plano, tiene su declive para facilitar el desague. Ponga siempre las gomas gastadas en el lado interior y las gomas nuevas en el exterior.

M.E.C.D. 2016

Sección de ROTOGRABADO

LA VANGUARDIA

SUPLEMENTO SABATINO

MANILA, AGOSTO 18, 1934

A los 56 años, Quezon define la obra de su vida

MAS que cualquier otro día del año, el día de cumpleaños de un individuo es una piedra millera, un punto desde el cual puede detenerse para volver la vista al camino ya recorrido; meditar sobre su ejecutoria y pesar sus pros y sus contras; juzgarse a sí mismo en la más severa balanza, su propio discernimiento, y medir, al fin, la distancia que ha salvado con rumbo a su último ideal.

Luego podrá tender la vista hacia adelante, hasta donde puede un hombre escudriñar su futuro. La distancia no es tan grande ni tan remota para que uno no pueda vislumbrar, al través de la cortina, el destino final que se ha impuesto y ha acariciado.

Mañana, el Presidente del Senado Manuel L. Quezon cumplirá cincuenta y seis años de edad. Su vida ha sido una vida muy agitada; una vida de contienda, en que abundan recuerdos de grandes victorias y recuerdos de desengaños, pero una vida que no supo de estancamientos, porque siempre fué adelante, por encima de los obstáculos y zozobras.

Y más aún que todo eso, su vida ha sido un epítome de una era en la historia de un pueblo. Los anales filipinos están inseparablemente vinculados con todos sus triunfos, con todas las conquistas que ha realizado, con todas las batallas que ha librado.

Otros han escrito sobre él, han hablado de él, y le han juzgado. Pero sólo el propio juicio de uno mismo de lo que ya ha hecho y de lo que espera y piensa realizar,—podrá ser índice fidelísimo del hombre y de su carácter.

Un pueblo solo tiene tres preguntas que formular a sus caudillos:

"—¿Qué es lo que usted ha hecho?

"—¿Qué piensa usted hacer?

"—Y ¿cómo piensa usted hacerlo?

En el cuarto, bañado de sol, de su casa que mira a la Bahía de Manila, la otra mañana el Presidente Quezon oyó las tres preguntas y se puso a meditar sobre ellas. Al fin, dió su respuesta, a fuer de figura nacional erguido sobre un jalón del camino, que es testigo de sus luchas preteritas y prenuncio de luchas futuras.

Su semblante aquella mañana era el mejor testimonio de una de sus mayores conquistas. En sus mejillas se veia estampadas vivamente la huella de la salud, y en sus ojos sombreados por unas cejas pobladas se asomaba el fuego de la vida.

Estaba en el apogeo de una mañana febril, aunque ya se sabe que todas sus mañanas y sus días y sus noches son febriles. Pero, ante la presión de un compromiso oficial, y con la multitud de personas que ya habían llenado la casa, se expansionó un poco, lo bastante para dar una rápida ojeada a su carrera, captando la fase saliente de élla, para romper así el velo que, como la niebla de la bahía de Manila amortajaba el horizonte, mientras él hablaba, ocultaba el futuro.

"—¿Cuál ha sido, a su juicio señor Presidente, el logro más importante de su vida?"—fué mi pregunta inicial.

El señor Quezon no contestó enseguida. Dejó por un instante vagar su mirada sobre la lisa extensión del mar que avanzaba en oleajes regulares e ininterrumpidos para morir en interminables orlas de espuma en la playa bajo las ventanas.

Cuando habló, sus palabras fluyeron lentas, con deliberación que entrañaba seguridad en la selección de las palabras y confianza nacida del profundo examen íntimo, que satisface al espíritu.

"—Por supuesto", dijo, "mi más importante conquista ha sido el haber contribuido a la realización del ideal nacional del pueblo filipino de ser una nación independiente."

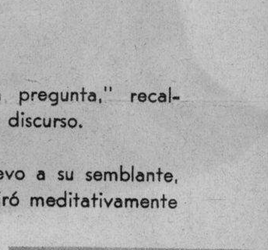
Se había arrellenado comodamente en el sillón, los ojos hundidos bajo la tupida maraña de cejas que parecían romper la niebla ligera que cubría el horizonte y hacia del grueso dombo del Corregidor una suave pincelada de color gris subido. Pero al hablar, desvió la mirada y hablándome directamente, continuó:

"—No reclamo para mí solo, ni siquiera el principal crédito por la realización de esta magna empresa nacional. Pero esta es la única causa a que he consagrado mi vida. Por ella luché en los campos de batalla así como en las cámaras del congreso, y en mi última misión a los Estados Unidos, trajé al país la ley que aseguraba a los filipinos el otorgamiento de su independencia completa.

En esta ocasión, es conveniente que todos nosotros reconozcamos que las bases de este edificio nacional han sido colocadas por los héroes y mártires filipinos del pasado, y a éllos debe el pueblo una deuda eterna de gratitud.

Tampoco debemos olvidar a los vivos—el Presidente de la un tiempo República Filipina y general en jefe de sus fuerzas; el General Emilio Aguinaldo; ex-speaker Osmeña, bajo cuyo caudillaje progreso el gobierno filipino y comenzó mi campaña en los Estados Unidos como comisionado residente.

También deseo rendir tributo a mis últimos colaboradores: el ex-speaker Roxas y los miembros de mi delegación, senador Quirino, comisionado Gabaldón, y el último, sin ser el menos, speaker Paredes, quien, durante mi ausencia, durante la última misión en América, sobrellevó el peso del trabajo en Filipinas, con el Presidente pro-tempore Clarín y el senador Recto."



El señor Quezon hizo una pausa y clavó sus ojos inquiridores en mí, como si esperaba la siguiente pregunta.

—¿Cuál es lo que usted cree su tárea inmediata más importante para el futuro?

La contestación no se hizo esperar, porque fué enérgica y rectilínea. El Presidente no vaciló.

"—Mi tárea inmediata más importante es asegurar, hasta donde son capaces la previsión y la capacidad humanas, que la indepedencia de las Islas Filipinas signifique seguridad, libertad y prosperidad para el pueblo de las Islas Filipinas. En esta labor, se requiere la plena cooperación del pueblo filipino, y encarecidamente pido al pueblo que me la otorgue.

"—¿Tiene usted señor Presidente, algunos proyectos especiales que puedan garantizar el logro de las tres cosas que ha mencionado?—volví a interrogarle.

El señor Quezon sonrió.

"—Para contestar a esa pregunta," recalcó, "necesitaría pronunciar un discurso.

La seriedad volvió de nuevo a su semblante, y por unos breves segundos miró meditativamente el espiral de humo que sabía de la punta humeante de su cigarillo.

"—En general—compendió, volviendo a hablar deliberadamente, como si ordenase y pesase sus palabras, "he de decir que es deber de todos procurar que nuestro gobierno engendre confianza, no sólo entre nuestros connacionales, sino también entre los extranjeros. Esto contribuirá grandemente a conquistar para nosotros el respeto universal y a evitar toda causa o excusa de intervención extranjera en nuestros asuntos.

"—Debemos tener una Constitución que asegura al país el ejercicio de nuestras libertades individuales y políticas, asi como la estabilidad de nuestras instituciones públicas.

Pero la Constitución solo, por muy sabias y previsoras que sean sus disposiciones, es una carta muerta si no la dan vida el carácter y el espíritu del pueblo."

Al llegar aquí, hubo un silencio en el señor Quezon.

"—Nada más puedo decirle ya," sentenció, levantándose. He contestado a todas sus preguntas.

Era verdad. Con la sinceridad completa del hombre que se juzga y se conoce a sí mismo, y que ha dedicado su vida al logro del ideal, había contestado a las únicas preguntas importantes que un pueblo puede formular a un caudillo.

MANUEL L. QUEZON,

EL CAUDILLO DEL PUEBLO FILIPINO, FOTOGRAFIADO EN LA VISPERA DE SU 56.º CUMPLEAÑOS

M.E.C.D. 2016

Una cola magnífica con lentejuelas para tejidos con rayas.

Los tejidos con rayas diagonales han invadido la moda filipina. Bonitos modelos para blusas.

A la derecha. Vestido apropiado para una tela con rayas de vivos colores.

Un traje "sport" para aquellas que quieren trajes deportivos.

Bonitos modelos para blusas.

A la derecha: Botones y cuello de lazo son las características de este vestido.

Abajo: El contraste es muy fuerte aquí.

A la izquierda: Un corte original y apropiado tiene este vestido.

A la derecha: Una blusa corta al estilo sastre.

Todos los modelos europeos son cortesía del **Aguiñaldo Fashion Service.**

Modelos para la calle.

NEGRILLO

para el cabello cano

Botella de Muestra Gratis

Tamaño Regular Fíjese en el envoltorio de "Cellophane"

Como el vino añejo en nuevas botellas, hallara Ud. NEGRILLO, el tinte par excelencia para el cabello cano, hoy mas atractivo, mas presentable. Es un regalo apropiado para un amigo canoso. NEGRILLO no mancha porque no contiene nitratos de plata. Garantizado para enegrecer el cabello o se reembolsa el dinero.

Para Sus Parientes Viejos
Obtenga Muestra Gratis

L.R. AGUINALDO

514-520 Juan Luna, Manila.

Adjunto hallara 10¢ en sellos para cubrir el franqueo y empaque por el cual sirvase enviarme una muestra gratis de NEGRILLO.

Nombre .....

Direccion .....

M.E.C.D. 2016

La Vida en la Cinelandia

Arriba: **Evelyn Venable** tiene la ambición de formar una compañía "Shakesperana." Mientras tanto encuentra placer en remar.

A la derecha: Solamente **Dietrich** puede ser como esta—más hermosa que nunca. A **Marlene** se le podía oir en todo el Studio de la Paramount miantras filmaba la película "The Scarlet Empress", contando las gracias de su hijita.

A la derecha: **George Raft** y **Frances Drake** hacen una buena pareja y durante sus horas de ocio, saben arreglarse para estar el uno al lado de la otra. Frances tiene cierto parecido con Jeanette MacDonald.

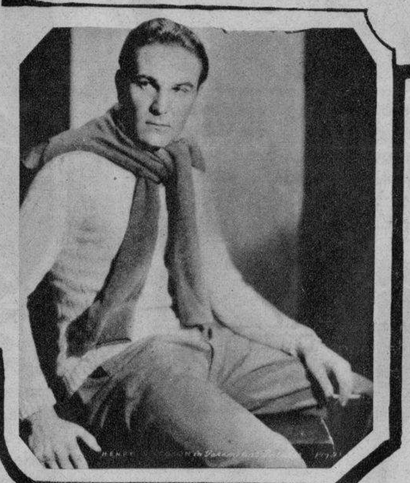
A la izquierda: **MENJOU** HABLA DEL HOMBRE MEJOR VESTIDO EN LA PANTALLA—Adolphe Menjou que es considerado como de los que van bien trajeados, acaba de expresar su opinión sobre como debería ir un hombre bien vestido. Según él, para que sea el mejor vestido, el actor debe llevar los sobretodos de Gary Cooper, los sombreros y gorras de Lowell Sherman, las corbatas de Robert Montgomery, los pantalones de William Powell y los zapatos de Clive Brook. Esto lo dijo Menjou mientras estaba en la Paramount con Charles R. Rogers que filmaba 'The Great Flirtation.'

'El hombre que lleva mejor los trajes deportivos es Ronald Colman' según Menjou, y 'Herbert Marshall se destaca en los trajes de etiqueta.'

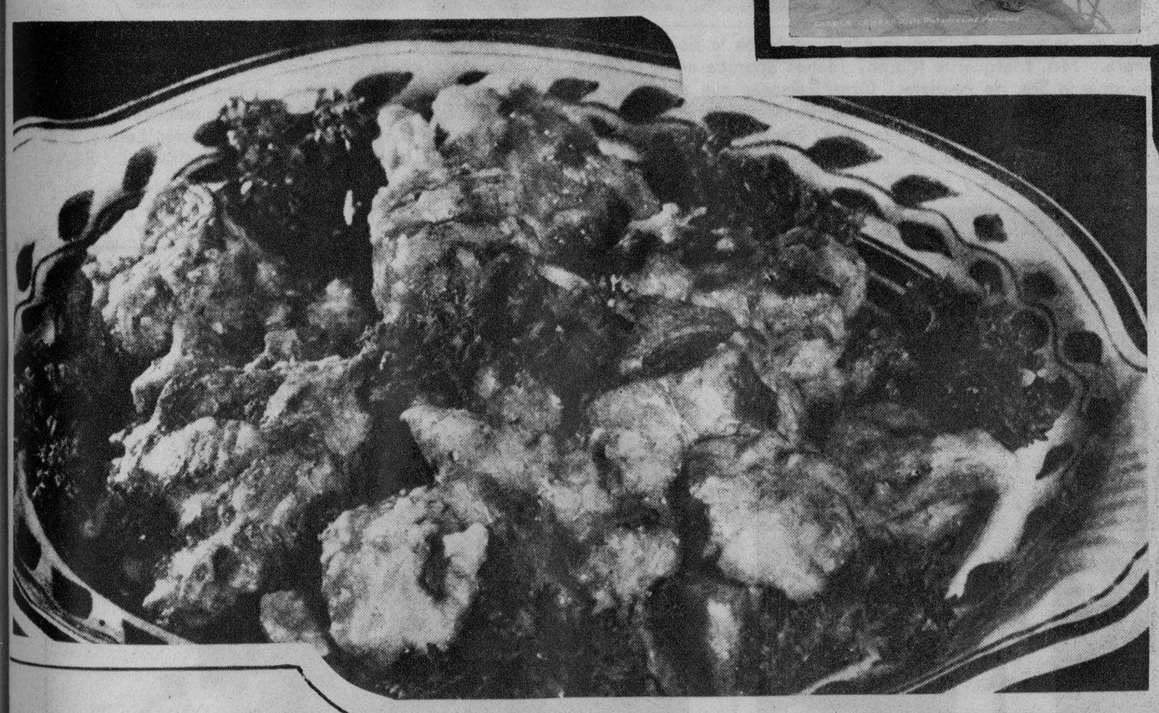
La pensativa dama de negro es **Gertrude Michael**, seleccionada por Cecil B. de Mille para interpretar el papel de Calpurnia en "Cleopatra." Gertrude operaba antes una estación de radio y era la experta en culinaria en los programas diarios.

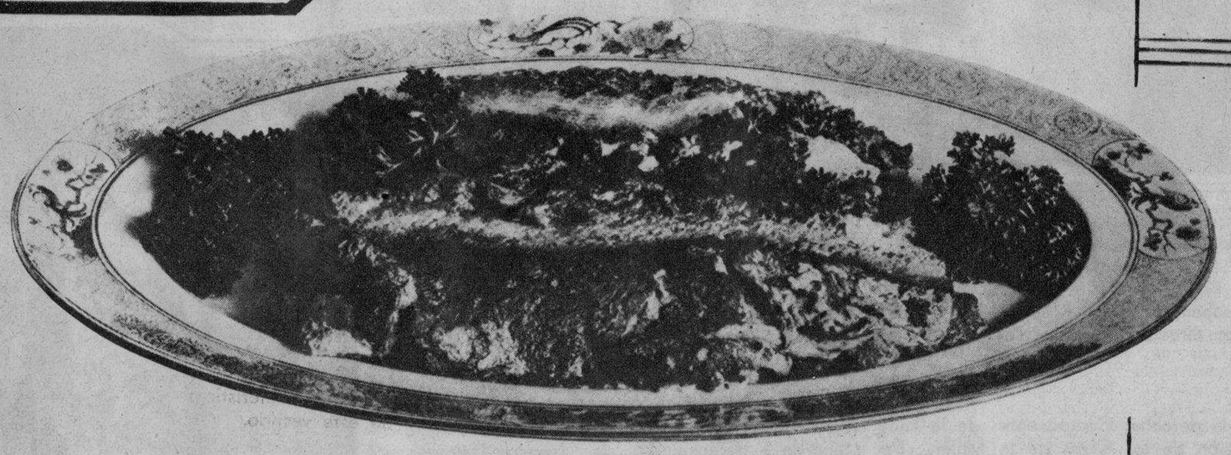
Abajo: **Sylvia Sydney** posee un interesante armario para sus vasijas de porcelana que son bonitas.

Abajo: **Carole Lombard** es siempre la última palabra en modas. En esta fotografía, por ejemplo, fijense en las sandallas y las pulseras.



Abajo: **Henry Wilcoxon**, es la última sensación inglesa en Hollywood. Aparece como César en la película "Cleopatra". Alli le vereis a este jóven interpretando excelentemente el papel viril asignado a él.





TORTILLA DE CUATRO EN UNA FILA

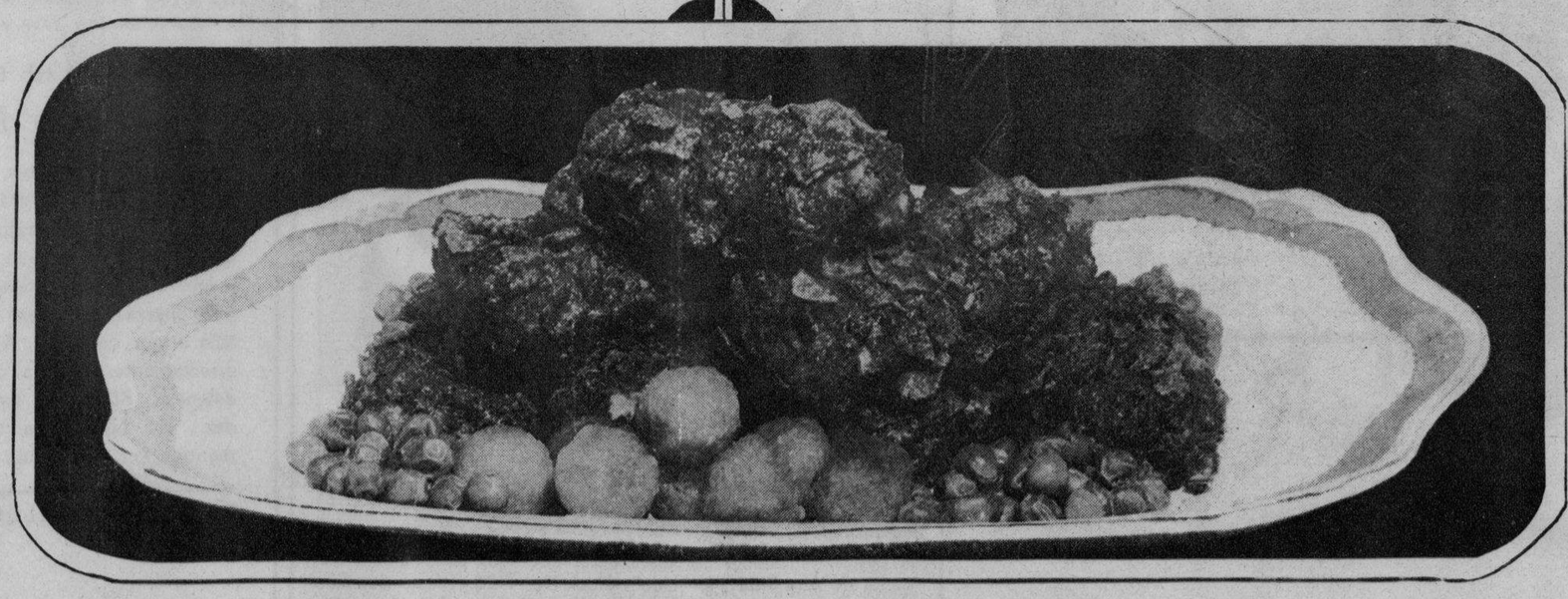
Rompa dos huevos en una fuente, añada dos cucharadas de agua fría, una pulgada de pimienta y una octava de cucharadita de sal; bata los ingredientes lo suficiente para que se mezclen, añada cucharadas de jamón picado. Derrita dos cucharaditas de mantequilla en una sartén; una vez caliente, vacíe la mezcla de huevo y reduzca la temperatura. Cuando la tortilla esté ya espumosa, comience en el lado de la sartén cerca del mango y arróllela con un cuchillo para pan para trasladarla a un plato caliente. Repita este proceso tres veces, sustituyendo el jamón con dos cucharadas de guisantes; después con dos cucharadas de "croutons" (cubos de pan tostado con mantequilla) y por último con media cucharadita de carne de ave. Sírvala enseguida, dando a cada persona pedacitos de cada clase de tortilla.

GUISADO DE TERNERA

2 libras de pecho de ternera
1 cebolla grande cortada
½ taza de crema agria (o
½ taza de crema dulce y
1/4 libra de setas)
3/4 de taza de miga
1 cucharadita de paprika
Sal y pimienta

Fria la carne en dos cucharadas de manteca. (No ponga toda la carne a la vez, pues puede que evita todo su jugo y se quede cocida sin colorearse. Fria en pedazos). Añada la cebolla y déjelo en el fuego hasta que se coloree. Añada sal, pimienta y paprika; reduzca la temperatura dejándole que hierva, por algunos minutos. Añada dos cucharadas de agua caliente y déjelo en el fuego por una hora. Añada las migas de pan y déjelo por otra hora, agitándolo ocasionalmente.

Antes de servir añada la crema agria. Póngalo en un bandejado hondo y rodéelo de vegetales y arroz o patatas. (La crema agria da un sabor delicioso al plato. Sin embargo si se usa crema dulce, el plato mejora con setas y migas de pan.)



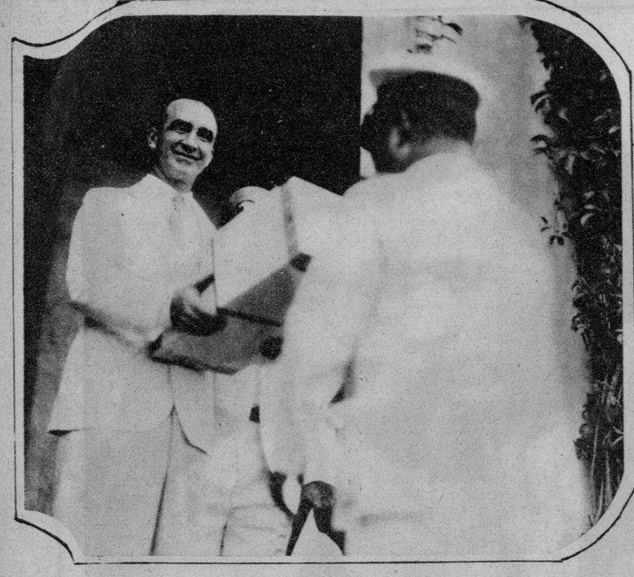
CROQUETAS DE GALLINA Y SETAS

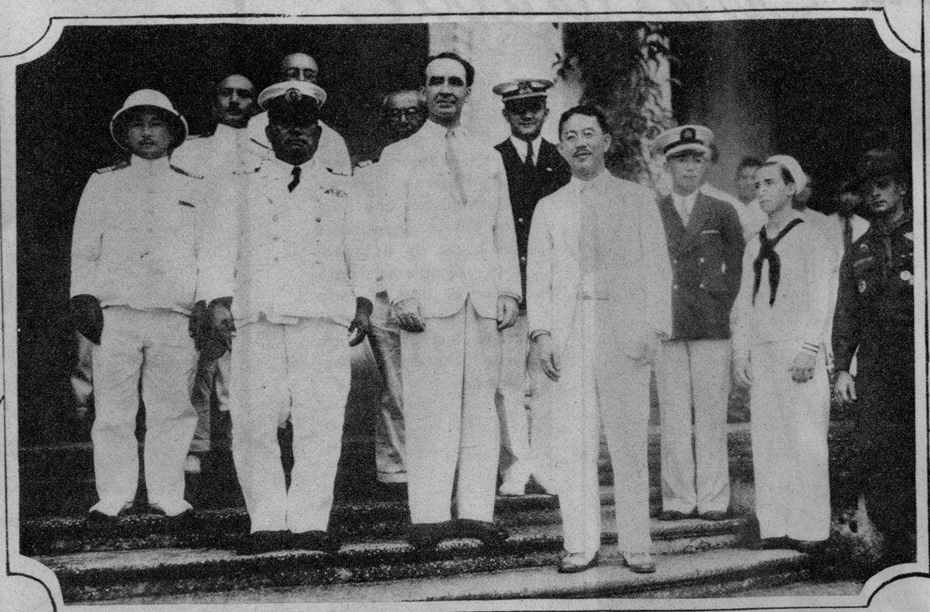
Separe la cáscara y tallos de dos onzas de setas para un plato de sopa. Corte lo que se ha quedado pedacitos y póngalos en el fuego por cinco o seis minutos en una cuarta parte de taza de manteca de caldo de gallina u otra clase de gordura, hasta que el agua se haya evaporado, agitándolo ocasionalmente; añada media taza de harina con media cucharadita de sal y una pulgarada de pimienta y agitelos hasta que se mezclen completamente y después añada una taza de caldo de gallina y agítelo hasta que empiece a ser espumoso; añada un huevo batido ligeramente y mezclado con una tercera parte de taza de crema y agítelo sobre el fuego hasta que el huevo esté cocido; añada una taza y media de gallina en pedacitos. Esté segura de que el huevo está cocido antes de añadir la gallina porque de lo contrario las croquetas no se podrán moldear fácilmente. Ponga la mezcla de un bandejado untado de mantequilla y déjela enfriar. Arrolle "flakes" de maiz para romperlos. Use una cucharada llena de la mezcla para cada croqueta. (Las cantidades indicadas en esta receta son suficientes para seis croquetas). Moldee las croquetas en los "flakes", sumérjelas en un huevo batido y mezclado con dos o tres cucharadas de leche, y después mezclelo con dos o tres cucharadas de leche. Ponga al fuego tres croquetas a la vez en manteca caliente. Sírvalas con guisantes y bolas de camotes metidas en el horno con mantequilla y azúcar moreno.

(American Cookery).

M.E.C.D. 2016

ACONTECIMIENTOS DE LA SEMANA





Arriba: El gobernador general Frank Murphy recibiendo del capitán M. Hara comandante del "Giyu-Maru" buque de entrenamiento de "seascouts" japoneses, un regalo del alcalde de Tokio.

A la derecha: Visita a Malacañang de los "seascouts" japoneses encabezados por el Capitán M. Hara y el cónsul japonés A. Kimura que aperecen en la fotografía con el gobernador general Murphy.

Arriba: Fotografía tomada momentos después de la elección del decano Jorge Bocobo como presidente de la Universidad de Filipinas. Aquí aparece el presidente electo con los miembros de la Junta de Regentes. Son, de izquierda a derecha, el abogado Francisco Ortigas, Rep. José Romero, director José Gil, secretario Elpidio Quirino, vicegobernador Hayden, Rep. Manuel Roxas, presidente Bocobo, el regente Carlos P. Rómulo, director Luther Bewley, director Fernando Calderón y el regente Vicente Madrigal. A la derecha el presidente Bocobo fotografíado en su despacho poco después de su elección.

Banquete dado el miércoles por el Sr. Rafael Alunan, presidente de la Asociación Azucarera de Filipinas, en honor de Mr. D. F. Webster, vicepresidente de la P. C. C. De izquierda a derecha, alrededor de la mesa están: H. A. Burgers, Sra. de C. P. Romulo, S. Araneta, Sra. D. F. Perez, H. B. Pond, Sra. de A. N. Luz, D. F. Webster, Sra. de R. Alunan, Secretario Elpidio Quirino, Sra. de H. B. Pond, Vicente Madrigal, Sra. de H. A. Burgers, K. Gronke, Sra. de R. Corpus, Comandante V. Lim, Sra. de V. Madrigal, R. Corpus, Sra. de S. Araneta, Secretario José Yulo, Sra. de D. F. Webster, R. Alunan, Sra. de J. Yulo, Federico Perez, Sra. de E. Quirino, A. N. Luz, Sra. de K. Gronke, Carlos P. Romulo y Sra. de V. Lim.

Grupo de damas y caballeros que estuvieron en la fiesta benéfica de la Madonna Guild organizada por la Sra. de Salvador Araneta. Mrs. Marguerite Murphy Teahan aparece en la primera fila—la cuarta desde la izquierda. Al lado de Mrs. Teahan se le ve a la Sra. de Araneta. Otras personas que aparecen en la fotografía, son, Mr. William Teahan, el Senador Montinola, la Sra. Soledad de Zulueta, la Sra. de Melencio, Sra. de Vargas, Sra. de Kalaw, T., Sra. de Ybiernas, señoritas Lulu Reyes, Lourdes Alunan, Guillermina Mendoza, Emma Unson, Purita Kalaw, Angela y Ramona Vargas, Pacita y Ester Lerma, Macaria y Pacita Madrigal, Adelaida Coscolluela, Lydia Varona, señores Dominador Fajardo, José Tinsay, Primitivo L. Reyes, Francisco y Juan Sanchez, y varios mas.

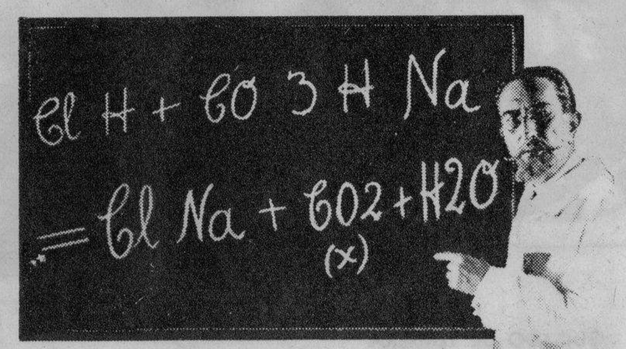
Arriba: Fotografia tomada el miércoles en el Colegio del Beaterio de la Compañía, de la recepción por las bodas de oro de la Rev. M. Efigenia Alvarez, superiora general de las religiosas de la Virgen María. Están en la mesa presidencial, de izquierda a derecha: Sra. de Liboro, Mrs. Marguerite Teahan, Sor Etigenia Alvarez, el Senador Sergio Osmeña, Mr. William Teahan, y la Sra. Rosario Vda. de Lopez. De pie, de izquierda a derecha, Sor Leonila Romero, directora del colegio; Sor Candelaria y Sor Cuenca.

A la derecha: Componentes de la línea de recepción en el Té y programa musical de la Federación de los Clubs de la Mujer. De izquierda a derecha, Sra. de Francisco Delgado, Sra. de Sergio Osmeña, Sra. de Pedro Guevara, Senador Claro M. Recto, Presidente de la Asamblea Constituyente, y Sra. Pilar Hidalgo de Lim, Presidenta de la Federación de los Clubs de la Mujer.

Celebración del aniversario de la Philco en la noche del jueves pasado con una cena en el Legazpi Garden a la que asistieron funcionarios y empleados de la casa Heacock. Arriba, vista general del banquete y abajo fotografía de cerca de la mesa presidencial en la cual se hallan de izquierda a derecha Srta. Streegan, Mr. Keesey, Srta. Caballero, Mr. S. Gaches, Sr. R. J. Araneta, Sr. S. A. Roensch, Sr. Guzmán y Sr. Litonjua.

A petición insistente del público reproducimos este modelo elegante de **Ang Tibay,** el "Lido", Stock No. 1120. Vealo detenidamente y le gustara tener un par. Los Modelos Oxford de **Ang Tibay** se venden en las principales zapaterias en todas partes. Se envia gratis a quien solicite el Catálogo No. 102 de **Ang Tibay** en Rotograbado sobre los estilos corrientes en calzados, escribiendo a **Toribio Teodoro,** 710-714 Ilaya, Manila, Fabricante.

No basta con neutralizar su ardor de estómago.



(x) *Muchos neutralizantes desprenden gas carbónico... ¡Tan perjudicial!*

Es necesario evitar que el exceso de ácido se reproduzca.

Profesores eminentes, bioquímicos famosos, están de acuerdo en que neutralizando solamente su ardor de estómago, éste se manifiesta con más fuerza. Es como echar leña a una hoguera. Ataque directamente la causa de su dolencia. SUPRIMA esa acidez. No la esconda únicamente. Por su fórmula especial hecha a base de SALES SOLUBLES DE BISMUTO, el Elixir Saiz de Carlos es el medicamento ideal para sanar esa dolencia.

Es un buen amigo el

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

PIDALO EN CUALQUIER FARMACIA DEL MUNDO

Cada cucharada de las de sopa contiene: 30 centigramos de citrato de bismuto soluble; 5 centigramos de extracto de quina y el 10% de alcohol en forma de elixir.

Depositarios para Filipinas: Ocejo, Pomar y Cia., Manila.

M.E.C.D. 2016